華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一八四二二號 每份零售港幣壹毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 北角辦事處：北角渣華道127號地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣辦事處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話五九九八七七六號

北京僑委會發表聲明 譴責越共政府 迫害越南華僑

驅逐七萬華僑返回中國大陸

中蘇重開解決邊境糾紛談判

（法新社香港廿四日電）北京電台今晚報導說，國務院僑務委員會今天發表一項聲明，強烈譴責越南迫害華僑。該台說：國務院一位發言人說：越南最近把大批華僑驅逐到中國，局勢越來越嚴重，越南當局負責人五月四日，歪曲事實，企圖把華僑還要大批回國的責任推卸在中國身上。該發言人補充說：「對此，我們必須澄清此事的真相」。這項由新華社發出的聲明說：至今被驅往中國的華僑已共有七萬人。北京電台說：在今年四月份至五月中旬返回中國的華僑，超過五萬人。

（法新社北京廿四日電）此間一名權威的蘇聯消息人士透露，參加中蘇邊境談判的中蘇兩國代表余湛和伊里切夫，今日在此間舉行一次會議。該消息人士說，自從本月九日中蘇邊境烏蘇里江發生衝突事件以來，兩國副外長已經連續舉行三次會議，其中一次是由兩國談判代表團全體成員參加。對於該事件，蘇聯自從本月十三日表示道歉以來，並無再次向中國作出進一步的解釋。該消息人士說，在最近舉行的幾次談判中，可能已經提出烏蘇里江的事件。

從速重開談判 締結中日和約

解決反霸權問題不牽涉第三國

自民黨支持福田政府

（路透社東京廿四日電）日本首相福田赳夫實際上已經獲得其執政自民黨的支持，以恢復中日和平友好條約談判。自民黨兩個外交事務委員會已經一致表示支持，福田赳夫首相恢復和約談判的計劃。福田打算在下週向北京提出恢復和約談判。此項談判在三年前已經宣告中斷。預料自民黨執行委員會在後日最後通過首相的恢復談判計劃。中日和約談判所以中斷，是因為兩國未能解決反霸權條款問題。日本內閣官房長官安倍晉太郎在今日參加外交事務委員會聯席會議後，對記者表示，在中日和約中加入的反霸權條款，將不會針對任何第三國家。

（時事社東京二十四日電）日本首相福田赳夫今午約見自民黨元老前首相岸信介，前首相三木武夫，前副總裁椎名悅三郎，前眾院議長前尾繁三郎，前眾院議長石井光次郎及前行政管理廳長官石村英一等六人，舉行會談，以日中問題為中心交換意見。會談時，大平幹事長等五高級負責人及外相園田直，內閣官房長官安倍晉太郎等也在座。

席上，福田首相就日中和平友好條約談判重開問題，強調了重開談判的決心，並要求予以同意。

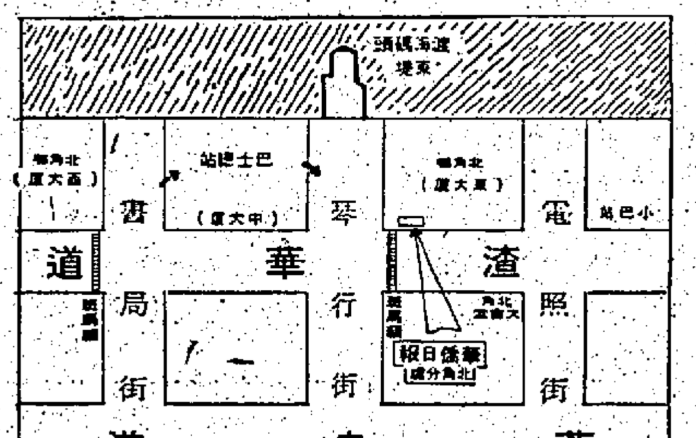
對此，元老方面石井光次郎表示：「希望緩慢進行」，並無特別反對意見，結果事實上同意下周重開談判。福田首相並就重開談判的程序，報告說，中國方面的情形不得而知，「日本方面的方針」，是以駐華大使佐藤正二為中心，並派外務審議官高島益郎等前往北京，組成談判代表團，必要時派園田外相訪華。

中日外長將在紐約協商訂約

（時事社東京二十四日電）據日政府有關人士二十三日透露，預定本月二十八日赴美出席聯合國裁軍特別會議的園田直外相，在紐約停留期間，可能與中國外長黃華舉行會談。園田外相當初在紐約逗留期間短暫及日中和平友好條約談判重開問題尚未作出決定為理由，因此對於日中外長級會談採取消極態度，但是福田首相二十二日正式向自民黨表明重開談判，因此開始就舉行日中外長會談之事進行研討。

不過該人士說，即使園田、黃華會談實現，但是不會像一九七五年秋宮澤（當時為外長）會談時，那樣關於日中條約問題深入地交換意見。

五月廿三日，西德總理舒密特在波昂宮設午宴款待英女皇及菲立親王。（合衆國際社無線電傳真）

華僑日報
北角辦事處
北角渣華道一百二十七號
電話：⑤六四〇六九三 六四〇六〇三


加強服務·方便讀者
歡迎惠登廣告·每日下午五時半截稿

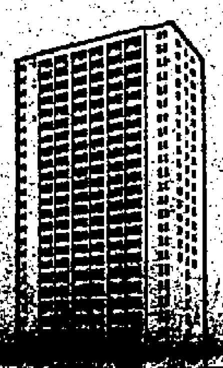
工作過勞·運動過度
請即服
生命之原動力
救心

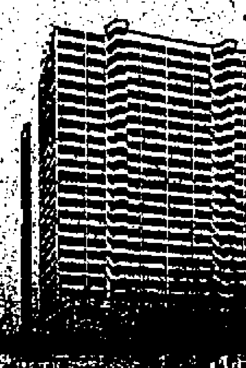
1913年面世，成份珍貴，功效超卓。
適應症：
心跳、暈眩、盜汗、關節疼痛，腸胃不適，體力透支。
請留意盒上貼有黃色精印封條方可購買
日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房(香港)有限公司 香港大道中213號 電話：5-443013

捷聯企業有限公司
永隆銀行大廈 香港德輔道中4512號樓 電話 五一二五九三二

高級海景花園洋樓…
嘉信大廈 香港英皇道121號/電氣道170至174號
面積由440-950呎
即將發售
地區高尚，背山面海
設計新穎，設備豪華
首期一成，十年分期

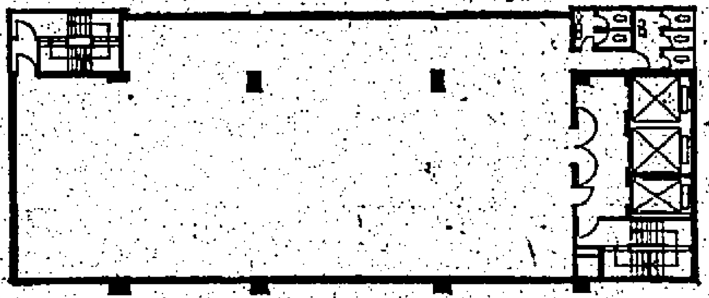
經已建至十二樓
預期本年底完成
（假日照常）

美基工業大廈
新界屯門地段44號
發展中城市超值廠房
1978年底完成

面積1210-1482呎
每呎$107起
十二萬餘元起
十五年分期
自置廠房勝交租
經已建至六樓

美聯工業大廈
下葵涌工業街地段307號
工業中心區 現代化廠房
1978年中完成

面積1440-18360呎
每呎$128起
廿萬餘元起
設計先進
設備完善
經已建至天面

美康工業大廈
官塘偉業街地段318號
市區中心廠房 機會難逢

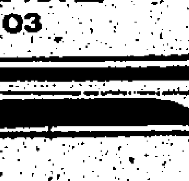
面積1923-3847呎
每呎$131起
只餘兩單位
兩梯兩伙
管理容易
快將完成

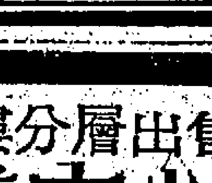
冠華鏡廠（第三）工業大廈
葵涌嘉慶路5-9號
葵涌工業中心·前後向街·外牆精砌玻璃紙皮石
每層一伙·巨型電梯三部·地下樓高18呎
交通便捷·暢通無阻·工源充裕·歡迎駕臨參觀

由三仟餘呎至七仟餘呎
建至十樓
分層出售 特價優待

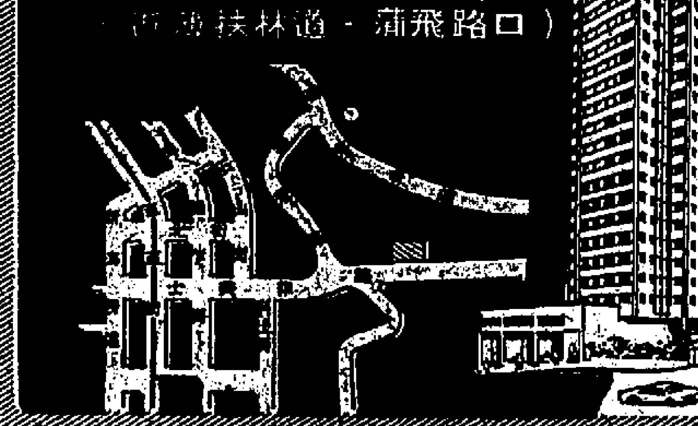
建築師與工業家匠心設計
冠華廠厦·幢幢皆精·
洽購處：冠華鏡廠有限公司
葵涌藍田街40-46號冠華工業大厦 電話：12-245021 地盤假日照常辦公 電話：12-256600

般含臺 半山區般含道24-26號
一廳三房$243,500 每呎只售$399
遠眺獅山 俯瞰港海
波光山色 盡入眼底
小型洋房 四面單邊

地盤電話：5-482960

友福園 北角繼園台口·丹拿道44-58號
一廳三房：180,500元起
商用二樓
三千餘呎
每呎只售二百七十三元

地盤電話：5-634329
洽購處：益新置業有限公司 大道中33號萬邦行2401室 電話：5-253003

益新洋樓 北角正地王 英皇道355-361號
樓高廿五層 眺覽全海景
三面大單邊
一廳三梗房 $204,113起

地盤電話：5-708178

美華大廈
士美菲路32-34號
（西環卑林道·蒲飛路口）

半山洋樓 空氣清新 園林景色 遠眺海港
一廳三房十六萬餘元起
尚餘少數單位
（預售特價至六月一日止）
免費安裝：室內電燈·電熱水爐·美觀廚柜
公共天綫·防盜電話
兆安地產 皇后大道中連卡佛大厦1101-3室電話：5-259045-8
地盤電話：5-872773（假日照常）

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	6½厘
六個月	7厘
一年	8厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

近中區高級寫字樓分層出售
東美商業中心
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
步行數分鐘可到中環 樓下三分一闢作公園
特價9折 特平租售 欲購從速
設備豪華
外牆全部玻璃紙皮石
名廠700呎快速不銹鋼電梯
入口大堂全部雲石
高級鋁窗及茶色隔熱玻璃
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四線）
999年期
建至廿一樓

1978年完成

布茲津斯基抵漢城
向朴正熙報告北京之行經過
密商美軍繼續駐防南韓計劃

（法新社漢城廿四日電）美國國家安全顧問布茲津斯基，今日抵達此間，準備向南韓領袖舉行會談，報告其訪問北京的實況，以及討論朝鮮半島的形勢。布茲津斯基定於明晨會見南韓總統朴正熙、總理崔圭夏和外交部長朴東鎮。在今日下午抵達此間後不久，他立即到前線附近探訪美軍部隊，顯然旨在解釋美軍地面部隊由南韓撤退的計劃。今晚，布茲津斯基同南韓的政軍領袖舉行非正式會談。此間官方消息人士表示，南韓政府欲由布茲津斯基口中探悉中共對朝鮮問題的態度，恐怕並無特別的收穫。實際上，南韓很希望布茲津斯基能夠爲朝鮮問題的解決出謀獻策。在較早時，南斯拉夫和美國都相繼提議由美國、中國和北韓三國舉行會談，共商朝鮮和平問題，但是中國與北韓表示反對。

（合衆社東京廿四日電）美總統安全事務顧問布茲津斯基于告知日本領袖們，謂美國有意加強其與北京之關係後，今天（週三）已離此間，轉程飛往南韓。布氏在上午十一時十五分（香港時間上午十時十五分）乘專機啓程之前，曾會晤日本外相園田直。布氏已向日本首相福田赳夫概述他與北京總理華國鋒及副總理鄧小平的會談經過，並且形容該等會談「很有用，重要而具建設性。」他於飛行時，在機旁對記者們說：他與北京領袖們之會談，經雙方協議予以保守秘密。不過，他表示，他已告訴他們，中美友誼將「裨益世界和平」。布氏并稱：中美兩國將不會孤行獨入任何一國。日本官方人士報導：布氏已告知日本領袖們，謂美國將依循一九七二年上海公報所擬定方針，加強其與北京之關係。

蒙代爾在裁軍會議發言
希望各國合作 抑制軍備競賽

（合衆社聯合國廿四日電）美國副總統蒙代爾星期三就如何抑制四千億美元一年之世界軍備競賽，向聯大提出美國的觀點。又聯合國秘書長華爾德海姆警告，軍備競賽，他導致全球性危機。對限制代價的演說，爲聯大特別裁軍會議第二天的議程，打算發表演說者有：瑞典總理法爾定，塞島總統基普里安諾，委內瑞拉外長康沙維及南斯拉夫聯邦執行委員會主席狄安安諾。數十位世界領袖雲集，出席歷時五週的會議，會議星期二在隆重的氣氛中開幕，華爾德海姆揭出若干相當溫和建議，並開始針對世界軍備開支之重大挑戰，進行討論。華爾德海姆說：「這是一項重要的任務，因爲繼續無所作爲，可能形成形勢，故任務更爲重要。」「擴展軍備競賽，助長互不信任和緊張，危害最近之關係緩和進展，迫使各國將經濟需要連繫於軍事需要上頭。」華爾要求一百四十九個會員國致力裁軍——自行裁軍或透過國際組織，減少他們目前軍事開銷的千分之一。他同時呼籲由傑出人物組成一個顧問委員會，廣泛進行國際性軍備管制及裁軍研究。

法國不滿 美蘇獨佔 裁軍談判

（合衆社巴黎廿四日電）法國總統戴斯坦星期三飛紐約聯合國，試圖粉碎美蘇在裁軍談判上之獨佔局面，使得世界其他國家亦介入談判。法國總統計劃在上午十一時（國際時間九時），乘超音速協和式機離巴黎。戴當將在世界領袖裁軍特別會議上發表演說，摘要說明他的防止軍備競賽「新觀點」。法國計劃之原始建議包括：將裁軍談判之地點由日內瓦遷移至聯合國。因此，除了兩超級強國之外，其他國家亦可試圖推動裁軍。戴當同時將致力爭去蘇聯與美國之裁軍談判共同主席地位，強調裁軍事務，不僅是一項超級強國的事務。戴當的計劃呼籲利用一個全球性的衛星間諜網，監督任何人破壞裁軍。這些衛星由所有國家控制而不是單由美蘇控制。法國另一計劃是向「過度武裝」國家徵稅，並提供資金給第三世界國家發展。法國同時呼籲舉行一個特別的歐洲內部裁軍會議。

莫斯科出現獨行槍手
劫持人質要求機票離境 最後被捕命運肯定可悲

（合衆國際社蘇聯莫斯科廿四日電）一名攜有一枚炸彈和一把槍的男子，星期三佔據莫斯科市中心的芬蘭航空公司辦事處，挾持兩名人質，索討一張機票要離開蘇聯，但人質逃脫，該名男子在警察發射催淚彈後被捕。這名男子在下午十二時四十五分（格林威治標準時間上午九時四十五分）步入距離紅場半哩的芬蘭航空公司辦事處。要求一張離開蘇聯的機票，他帶有一枚炸彈和一枝槍，該名男子向辦事處窗門發射一響，當他再裝子彈時，兩個職員踰窗逃脫，接着民警把催淚彈射入芬蘭航空辦事處，迫使他走出，事中無人傷亡。蘇聯秘密警察沒收美國哥倫比亞廣播公司記者在場拍得實況的軟片，理由是蘇聯法律禁止拍攝人羣。在事發後不久芬蘭航空公司辦事處一個女士在答覆電話時說，該名男子自稱是「蘇聯解放軍成員」，但芬蘭大使館發言人不能證實此話。

美國科學家證實 吸烟使記憶減退
尼古丁能夠損害腦神經

（中央社台北廿四日電）據今年三月發行的「科學新聞」報導，美國加州大學洛杉磯校本部心理學會在一項會報指出，吸烟會使記憶減退。這項報告說，一般人以爲吸烟能助長文思是錯誤的觀念，因爲經實驗證明，香烟中的尼古丁吸入體內，會使腦神經受損而使記憶力減退。主持這項試驗的心理學家找了二十三位經常吸烟的人，來接受記憶能力測驗。首先，受測者被給予七十五個，包括人名、動物、礦物等名詞分成兩組，測定出兩組受測者的記憶能力大致相等，然後給其中一組吸含尼古丁的香烟，另一組吸不含尼古丁的香烟，在正常狀況下，經過兩天後，測出吸不含尼古丁香烟的受測組，記憶那些名詞的字數比較多，也比較快，吸含尼古丁香烟受測者的思考力較緩慢。他們的試驗結果與一九七五年所做的試驗結果大致相同。

扎伊爾難民。

五月廿三日，法國空軍到中非洲扎伊爾降下，營救被困外僑，圖爲扎伊爾難民流亡時情形。（合衆國際社無線電傳真）

菲南霍亂嚴重 已有廿人喪生

（法新社馬尼拉廿四日電）官方菲律賓通訊社今天報導：據說在菲律賓南部四個市鎮，已發生霍亂疫症，已有二十人不治而喪生，另有一千三百三十人染此疫症。此間衛生部官員們表示：他們將查明上述消息之實情，該消息尚未獲得衛生部派出工作人員之證實。

蔣總統款待國民黨立委
促大家全力支持 行政院長孫運璿
讚揚孫氏明廉守正才識宏達

（中央社台北廿四日電）蔣經國先生今天表示：政府決致力推行民生主義的經濟建設，一切以民衆的利益爲利益，以民衆的意思爲依歸，以厚植國力，造福國家。蔣總統強調，政府的施政，將在「穩定中求發展」，以創造光明的未來。他說：一般人常喜歡說「財經內閣」，他不以爲然。我們不能因爲財經首長出長行政院，就稱爲「財經內閣」。一位行政院長，必須全盤處理政務，多方兼顧，以奠定國家建設的基礎。他認爲，有人常以我國的經濟建設與外國比較，這也是不太妥切的。因爲國情不同，環境不同，條件不同，我們推行的是民生主義的經濟建設，自然與他國不同。

蔣總統今天下午五時三十分，以中國國民黨主席的身份，在三軍軍官俱樂部舉行餐會款待國民黨立法委員，對行政院長任內，給予他的支持，表示謝意。他說：立法委員們在我們國家最困難的時候，團結一致，知無不言的精神，終能衝破橫逆，邁向前程，這是非常令人敬佩的。現在，他雖然担任不同的職務，但很懷念立法院的歲月。他在行政院長的六年中，面對大家，確實受了很多的教益，學了很多。雖然大家的意見不盡都相同，但都是爲國家、爲人民的利益而共同奮鬥，共同努力。

蔣總統稱許已被提名爲行政院長孫運璿先生，明廉守正，才識宏達，在任職電力公司時，足跡遍及國內各個角落，以後出長交通部與經濟部，對國家建設貢獻良多，尤其對於分內任務均能衝破困難，順利達成，誠屬難能可貴，希望委員們多予支持。立法委員丑輝瑛、朱柳村、吳延環、朱如松，在餐會中相繼發言，稱讚孫運璿的才識與對國家建設的貢獻。孫運璿也在餐會中表示：他在担任經濟部長期間，承委員們給他很多的指教與支持，他衷心感謝，今後在總統的領導下，與委員們的指教下，必竭智盡忠，報効國家。立法院長倪文亞也在餐會中講了話，他希望委員同人們對孫運璿先生多予支持。

痛恨太太出走 殺死六個子女
自稱神經錯亂逃出生天

（美聯社美國伊利諾斯州洛克佛德廿三日電）美國一批陪審員對一個殺死自己六個孩子的兇手，不知怎樣判罪才好，他們不能決定照該謂這個兇手坐電椅死去呢，還是怎樣？法官沒有選擇，只好考慮判這個人入獄。陪審團經過三小時的慎重考慮，告知巡迴裁判官，陪審員再度商量亦無補於事。檢察官說，根據伊利諾斯州法律，在這種情況之下，最短監禁期是十四年。被控殺子的四十六歲奈爾森自已說稱無罪。他因妻子出走，要求離婚，以致他神經錯亂，殺死自己的三至十二歲的六個孩子。檢察官同意這個人的解釋。

社論
新界全面交通系統的前瞻與檢討

工務司署路政處高級工程師區志德最近在新界鄉議局晚餐會上談及新界公路系統擴展的情況中指出，可使新界系統改善的十多項重要工程，有些已告進行，有些仍在研究中。該批主要的道路工程包括：㊀清水灣改善計劃——由安達臣道至坑口道，可望於一九八一年完成，全部需要四千萬元。㊁獅子山隧道及公路——第二條獅子山隧道於本年一月啓用後，第一條隧道隨即封閉以改善設備。㊂第二條獅子山隧道公路將於今年內完成。㊃新界主幹公路——由沙田新市鎮之北端，沿海邊建一新路至元洲仔，再橫跨鐵路到大埔，在中大及元洲仔附近建兩個交匯處連接大埔道。該公路貫通大埔、石崗、八鄉，直達坳頭。㊄汀角道擴建工程——配合大埔工業邨發展，預期明年初完成。㊅新界弧形路——配合粉嶺、上水等地發展。㊆元朗至坳頭——構想爲四綫的雙行車路。㊇元朗至屯門。㊈屯門公路——第一期約於八〇年尾完成，亦有三條行車綫。㊉荃灣雙道——連接屯門公路。⑪至⑫項計劃工程包括荃灣至葵涌的道路改善，沙田至荃灣，沙田至荔枝角及觀塘道。

區氏所舉出的一大串新界公路系統工程，大致具已在交通政策建議書發表，不過現在已陸續實施或切實研究中。這些公路工程似屬於新界內部交通的溝通，若配合起全港的各種交通發展計劃，實在是脈脈相通，其中特別是屯門至元朗與荃灣的兩條公路，因它們已把大半個新界打通，再說遠一點，九廣鐵路改舖雙軌與電氣化，恆坳山火車新隧道，貫通青山至大嶼山大橋，加上現有海底隧道與興建中的地下鐵路作爲兩條大動脈，可將港島、九龍、新界與將至大嶼山打成一片。

港府想速發展新界交通，無論爲了改善現在的交通情況及配合新界人口的激增，都不容政府再持過去的猶豫態度。今天新界的人口成份與社會結構，都發生很大變化。在一九六一年，新界還只有五十萬人口，現在至少有一百萬，預算到了一九八六年，新界人口將有二百五十萬人口，在前後短短廿五年內，人口增加二百萬。幾佔全港人口的一半，換句話，在這廿五年內新界要先供應二百萬人所用的房屋、道路與交通系統，然後纔及其他建設。發展任何一個地區，特別是在遠離市區的地方，先決條件還是建立暢通的交通系統。比起世界其他大城市，香港任何一個荒僻角落，實在遠極有限，荒僻的定義似不在距原有市區的遠近，而在交通是否方便。例如有港島而言，由中環乘搭底隧道巴士到有路綫可通的九龍任何一區，似比同在一島上的赤柱與柴灣還方便。

新界交通的另一新發展，即港府準備以十四億元發展九龍鐵路，計劃分兩部份：第一部使鐵路現代化與電氣化；第二部比較長遠與涉及多方面，包括：（一）由紅磡用地底火車方法與尖沙咀相貫通，（二）開闢支綫直通大埔工業區，使該區工業品便於運輸，（三）開闢支綫通大埔墟與屯門新衛星市，（四）開闢支綫溝通沙田與葵涌貨櫃碼頭的運輸。這四條支綫的工程相當浩大，關係新界本身與市區間未來交通整個系統，除了要顧及路綫所經地區的影響，還要與在興建中的地下鐵路相配而不悖。

再展望九廣鐵路未來業務，將亦比今天繁重，據鐵路局發言人指出：「預測到一九九〇年，火車乘客人數將會比目前增加七倍，貨運數量亦會大量增加。爲了應付預期中的需求起見，將鐵路電氣化及舖設雙軌等，均屬必要措施。」九廣鐵路還有一個更重大的問題，港府去年委託英國「賓士馬」工程顧問公司研究擴展九廣鐵路，其中包括研究該鐵路延長至羅湖邊界的可能性，行將卸任局長高嘉禮曾應邀訪問大陸，據傳與廣東當局初步討論恢復港穗直通火車的可能性。如非形勢有變化，這可能性變爲事實似時間問題。

新界公路系統既作多元化發展，九廣鐵路對內對外將有長足進展，新界整個交通網將換上一個朝氣勃勃的新貌。

港府積極與多方面發展新界交通網收效已如立竿見影，即吸引了居民疏散去新界。據房屋委員會發言人說：在上屆財政年度申請入居公共屋邨的人士，「許多依照房屋署的忠告，申請屯門大興邨及新界其他屋邨，遷入大興邨的人數逾一萬六千餘人。」

三名男子騎劫學童巴士 闖衝過封鎖綫逃往西德
遭捷克邊防軍擊斃學童無恙

（合衆社西德衍濱定廿四日電）德國巴伐利亞州內政部宣佈，捷克邊防衞隊星期三早上向一輛被劫持的巴士開火，藉以阻止三名男子脅持三十名學童逃到西德的舉動。捷克當局事後對巴伐利亞邊境守衞透露，三名劫巴士的男子已經喪生，而所有學童均安然無恙。不過，根據巴伐利亞警方較早時候所接獲的一項報告所說，事件中有三名學童受傷。巴伐利亞警方表示，捷克當局出動一架裝甲車和二十至廿五名邊防部隊往阻止三名男子挾持人質逃到西德。而當時三名逃亡者備有槍械，並且拒絕投降或者釋放人質。巴伐利亞警方表示，該三名男子顯然是在星期二帶同學童旅行時劫持了巴士，然後驅車前往德國與捷克兩國接壤的邊大交叉點衍濱定，但爲捷克邊界守衞發覺，是不容捷克人隨意逃往西方國家的。

五月廿二日，印度國防部長藍石支遍（左二）到莫斯科與蘇聯國防部長烏斯典諾夫會議。（合衆國際社無線電傳真）

卡特改變對韓政策
減緩撤退駐韓美軍
黎江

一

美駐韓軍隊分期撤出，自去年美韓安全諮商會議作出了決定與安排後，已表明了卡特總統爲實踐競選諾言之堅決。而且對安全諮商會議，決定美國之承諾補償，例如八億軍援補償南韓，舉行美韓軍事聯合大演習以及加強當地美海空軍實力等，亦劍及屨及，於去年十月份起先後舉行美韓海軍聯合演習，踏踞至本年三月間空前龐集的七八年國際精神海陸空軍聯合大演習等，更可見卡特總統期能依安排程序達成第一階段撤出地面部隊之熱切。雖則國內反對駐韓撤軍之聲喋喋不休，但從跡象之顯示，卡特總統一意孤行之意志，甚爲堅決。企圖影響其旋乾轉坤，似甚渺茫。

二

然而，世事演變，往往出人意表。卡特總統於四月下旬突爾宣佈撤退駐韓地面部隊計劃之行動，有所更改。而此一宣佈，眞可謂山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村。的確，審慎處理美軍撤出韓國計劃，非僅大韓民國，日本政府與亞洲盟國領袖十分關懷，而美國國會領袖，軍方及輿論界，尤爲關切。而這一舉世矚目的駐韓美軍撤退計劃之修改，在公佈聲明中雖是將原定本年的撤退部隊三營只撤出一營，在表面來看，似乎對整個撤軍計劃之進行，是一項很細的修改。但是，從卡特政府宣佈延緩撤軍後的各種跡象顯示，則此項突爾決定，顯然是卡特改變撤軍主意的顯示先聲。

白宮發表聲明時，解釋撤軍計劃的改變，是爲了國會對卡特總統所提以八億美元軍備援助南韓一案，不會獲得支持的可能性之故。自美政府當局自去年將此補償南韓的八億美元軍備援與南韓併於二億七千五百萬外國軍事援助貨款法案之內，咨送國會。但國會遲延至今已逾半年，擱置不理。果如白宮聲明所指其通過之可能性有問題，則卡特之撤軍計劃，必因無法履行對南韓的補償承諾，而引起了不得不重加考慮之必要。則卡特總統以面臨執行撤軍時間伊邇，而實踐補償南韓之承諾又遙遙無期，作無可奈何的措置，勢迫如此。

但是，國會延擱討論該案是否一如白宮聲明所謂：「國會方面由於日程關係及韓國的其他關係而不能列入議程進行審議」呢？這從參衆兩院外委會於白宮宣佈減緩撤軍兩營之後，隨即相繼通過八億軍備援給南韓的行動，就是一個明確的答案。

三

美國衆院外交委員會於本月二日通過八億美元軍援南韓之後，繼而參院外交委員會於二十二日又一致通過有關駐韓美軍撤退對南韓軍事援助的補償措施法案，也就是參衆兩院外交委員會對卡特總統去年十月所提八億美元軍援南韓法案作出通過決定。雖則法定程序，仍有待國會之通過方告成立，但提請國會一致的反對卡特撤軍計劃，其癥結就在於倉卒，同時要爲第二階段之撤軍，不宜過兩撤走。如果韓國和平安定不獲切實而具體的保障，初步的減緩行動，顯示了政府的撤軍計劃已作而有更改，自然不爲已甚，此法案將得兩會順利通過成立，殆成定局，無待贅論。然而，白宮宣佈減緩撤軍行動僅旬日，即先後獲得衆參兩院外交委員會迅速反應，順議而就擱了逾半年的重要法案，竟水到渠成，不費吹灰之力的順利解決。可見國會擱置的原因，並非如白宮聲明之所指，實質上是國會領袖接納衆院武裝委員會主席史達頓於韓取前駐韓司令史迪威作證後提出國會以停止援款來阻止卡特總統執行撤軍計劃的建議之一項消極反對倉卒撤軍的手段。

四

卡特總統宣佈減緩撤軍未及一週，衆院武裝委員會調查小組委員會發表了一項長達二十五頁的報告書，檢討美總統自南韓撤軍的決定，是在卡特於未決定減緩撤軍之前作成的。該報告書強調美軍留在南韓，尤以美地面部隊爲然，是防止韓國發生新戰爭的唯一最重要因素。并指出：韓國半島是亞洲最具爆炸性與最無定的地方，雖然雙方都簽訂了正式和平解決協定爲止。同時該委員會又通過一項修訂案，就是「當南北韓未舖成和約前，仍然維持二萬六千駐軍在南韓」。雖然衆院委員會發表的報告與通過的修訂案，必須兩院通過方能成爲法律，推翻總統修訂案又必須兩院共有三分之二的大多數票，但是，相信兩會領袖支持此一修訂案乃形勢所趨。

基於這一因素，我們可以推想到卡特總統在改變減緩撤軍行動，必然對衆院武裝委員會通過有關駐韓撤軍的修訂案以及發表之報告書有所影響，是故卡特改變初衷，減緩第一階段之撤軍人數，只不過是整個撤軍計劃改變之前奏，也許將來的撤軍行動，會與國會合作，而作更大的修改，這是卡特明智之舉。卡特央人皆責其未有盡力於工作前嚥取國會意見，又謂他已認識這個錯誤糾正，眞是信而有徵了！

法總統向莫布圖保證
救出全部白人後 法軍撤出扎伊爾
非洲高峯會議決定加強合作

（合衆社巴黎廿四日電）法國總統戴斯坦星期三早上對於扎伊爾總統莫布圖重新保證，一俟被困在扎伊爾叛軍手中的白種人全被救出之後，法國軍隊便會撤離扎伊爾。總統府發言人表示，戴當總統有意親自通知莫布圖總統，說法國軍隊將於環境許可之時儘快撤出扎伊爾。發言人說：「戴當總統將把他在星期二可提出有關法軍撤出扎伊爾的條件綱要，詳詳細細的告知莫布圖總統。」

（合衆國際社巴黎二十四日電）鑒于組祖加叛軍上週侵擾扎伊爾，非洲國家領袖已投票決定成立一個委員會，以組織更密切的軍事合作。第五屆法國及非洲黑人國家高峰會議已於週二晚上結束，其中一項具體結果，便是由塞內加爾領導一個委員會加強軍事團結。扎伊爾總統莫布圖呼籲給予更多軍事援助以對付叛軍。莫布圖但沒有獲得支持。莫布圖並要求法國傘兵留在扎伊爾六個月，但法國拒絕。

（合衆國際社華盛頓廿三日電）美國國務院週二宣佈：美國開始

結村參與扎伊爾營救行動，但會議未曾研究扎伊爾的長期防衛需要。

比利時總理與莫布圖秘密會談

（法新社巴黎廿四日電）比利時總理田德曼斯星期三到扎伊爾克大衛莫布圖總統官邸舉行兩小時的會談，然後一同乘車前往一個未有透露的地方。田德曼斯在會談後對記者表示，在星期三稍後時間比利時國會開會之前，他不能夠作出任何評論。據比利時大使館人員表示，田德曼斯和莫布圖是就扎伊爾沙巴省的局勢進行會談。

法軍發動總攻擊 叛軍逃返安哥拉

（美聯社倫敦廿四日電）英國週三報導，數以百計的喀坦加叛軍，開始由扎伊爾沙巴省，經由贊比亞西北部，逃返安哥拉境內的基地。一名喀坦加叛軍首長在贊比亞北部接受訪問時說：撤退的叛軍挾持了很多歐洲人做人質，但指若干婦孺。

（合衆國際社、美聯社扎伊爾科爾韋茲城二十四日及二十三日電）法國外籍兵團週二首次發動大規模進攻，攻擊喀坦加叛軍。比利時在計劃撤退並救僑民的時候，製造恐慌，同時打草驚蛇，使很多叛軍及早逃去。四百名法軍在週二開出科爾韋茲城，首次採取攻擊行動，搜索逃離銅礦中心的叛軍。法軍表示：週二擊斃二名叛軍，有五名法軍受傷，法國傘兵則一死。

一名救災官員週二報導：法國傘兵在備受戰火破壞的科爾韋茲城，再發現十八名遭受屠殺的白人。另一方面，法國及扎伊爾的政府軍，目前正等候由巴黎方面的消息以決定在沙巴省作戰的下一步。法國國防部發言人說：法國軍隊搜索科爾韋茲城郊外的叢林，並發現二十名驚恐未定的法國婦女及兒童躲在叢林中。他們的丈夫或父親全被叛軍殺害。他說：這些婦孺根本不知道法國及比利時空運部隊已於上週末擊退了叛軍。發言人說：國防部並接到非官方消息，謂法國軍隊週一在一個地方發現大約二十具屍體，顯然是叛軍上週攻擊科爾韋茲城時遭害的。他又說：叛軍佔領該城期間，所殺害的白人超過二百人，但未知確實數字。據說目前尚有三百名歐洲人失蹤，其中部份人可能在叛軍撤退時被挾持做人質。大批黑人週二由叢林返回城市，法國指揮官們警告說，他們會面臨饑餓及流行病。

瑪嘉烈公主離婚
聆訊僅分多鐘 即獲法庭批准

（合衆國際社英國倫敦廿四日電）瑪嘉烈公主與斯諾頓勳爵十八年前在和煦的陽光下開始其婚姻生活，但結果於星期三在倫敦離婚法庭結束他們的婚姻。庭內只得三十五人目睹婚姻的結束，他們大部份都是記者。但十八年前婚禮照傳統儀式在西敏寺大教堂舉行時場面非常壯麗，當時數以百萬計的電視觀衆從電視螢光幕上觀看該次婚禮儀式。四十八歲的斯諾頓勳爵現時喜歡使用其原名阿姆斯特朗瓊斯，斯諾頓勳爵名銜是他結婚後獲得的，約翰歐里士法官只須一分五十三秒即批准離婚判決書（通常在六星期內無異議即生效）。他們分居已有兩年。與斯諾頓勳爵請求一起的尚有其他廿七對離婚夫婦，他們都是通過律師後即准予離婚。其中包括西敏寺清潔工人諾里斯及前女皇騎兵護衛米高法。十六歲的琳利子爵及十四歲的沙拉小姐隨瑪嘉烈公主，而斯諾頓則有權探望其子女。在分居協定中亦包括一項不公開的經濟安排。

今日本報新聞精華

今年非法移民大量入境
本港自今年一月至現在，合法與非法移民湧入境，已逾三萬名之衆，爭取市政司夏鼎基稱社會所受壓力甚大，希望中國當局減少非法移民來港。（第二張第一頁）

金禧復課生已獲得學位
教署消息：金禧復課學生百廿九人已獲得學位上課，教署設立之三個諮詢中心，昨共有一四七人查詢情形，該署繼續爲各生安排各校學位使彼等復課。（第三張第一頁）

太古城命案兩女控謀殺
昨日凌晨太古城泰山閣廿四樓G座發生命案，一名男子被人以木棍擊頭，再遭勒斃，與死者同住之兩名女子被帶署調查，昨晚已被落案檢控謀殺，命案發生原因，傳說是起於桃色糾紛。（第三張第一頁）

英皇道闢巴士電車專綫
由本星期日起，北角英皇道交通有新措施：有若干段道路，將闢設巴士電車專用綫，其他車輛駛入專用區將屬違法。此外，七姊妹道英皇道間單程街，又劃爲小巴禁區。（第二張第二頁）

政府大力推動特殊教育
半徑山醫生指出：今年本港弱能人士估計將達三十八萬名，幸而當局除增加醫療康復中心之外，更大力推動特殊教育，以協助弱能人士獲取更佳生活能力。（第二張第四頁）

股市指數衝越四七零點
港股市交投暢好，指數衝越四七零點。恒生股市指數升四點七七，爲四七一點一四，再創四年來高水平。四證總值五千六百四十三萬元。（第五張第一頁）

鄉議局提出建村屋條件
新界鄉議局就鄉村小型屋宇政策向新界司提出三項條件，要求維持原有申請手續而毋須徵保證書。該局同意建屋五年內出售須補償？及在合約加入祇限申請者本人居住用之條文。（第三張第二頁）

港大計劃興建無回聲室
香港大學計劃在其新興建之工科大樓內，興建東南亞第一間無回聲室，以測量噪音的強弱噪音程度。該校機械工程系高錦文博士表示：……室內進行，故無回聲室將會担任重要的角色。落成後可承受二千碼的壓力，估價約港幣五萬元。（第三張第四頁）

歐洲共市龐大代表團
九月訪問中國大陸 安排共市商品展覽

（時事社布魯塞爾二十四日電）歐洲共同市場委員會二十三日透露：共市決定于今年九月派遣一個由區域內各國政治、經濟、社會、農業、金融、各界代表構成的陣容龐大的代表團，由副主席哈斐卡普率領，前往中國訪問。共市委員會並說，共市與中國之間已經達成協議，爲了推廣宣傳共市的商品，促進推銷，不久的將來，共市決定在中國舉行商品貿易展覽會。

（時事社東京二十四日電）據北京電台二十三日廣播：在比利時訪問的中國國務院副總理谷牧，二十二日會見比利時國王博杜安，博杜安國王定今年十月初訪問中國。

加州天體大廈
訪客進入大門 可以不穿衣服

（美聯社洛杉磯廿四日電）洛杉磯一幢外表普通的大廈裏面可不普通，因爲訪客在進入大門之後，便可作出一項別開生面的抉擇：穿衣服與否，任從君便。告示說大廈內所有地方均可以赤身露體，從陽台、洗衣房以至游泳池，一切悉從尊便。大廈總經理威廉斯說：「任何人士在自己的家裏關上門窗，當然也可盡情享受天體之樂，但在公寓居住的人卻從來不能這樣做。」據說今天實行的裸體居住計劃是由威廉斯主理的一個天體及娛樂協會所手主辦。威廉斯自稱半生百，一生最討厭穿衣服。大廈的四十多個單位已有六成半租出，而威廉斯爲了加強保安設備，以及向住客提供更安全的個人小天地，特別花費了一萬五千美元，裝上嚴密的防盜設備，包括採用不能隨意複製的磁性鎖匙。

台今年貿易繼續旺盛
二百餘億美元目標可以達成

（中央社台北二十四日電）經濟部國際貿易局長邵學錕，今天指出：我國進出口貿易繼續呈現旺盛，發展順利之勢，相信今年對外貿易二百零八億美元的目標，一定可以達成。邵學錕說，今年一至四月份進出口貿易，與去年同期比較，均有增加，其中出口值達三十三億六千萬美元，進口達三十一億美元，分別較去年同期增加百分之三十二點及百分之二十二點六。邵學錕表示，今後輸出將大為增長，但政府希望輸入值能夠以較大的幅度增加，以厚積輸出潛力。

農技團在沙成果豐碩 沙農產品大增

（中央社台北廿四日電）中國農村復興聯合委員會的一位專家今天指出，據美國農業部報導沙地阿拉伯去年輸出較一九七一年增加十倍的農產品，主要是中、沙農技合作的豐碩成果。這位專家說，美國農業部發行的去年十二月號「農業情勢」報導，沙國去年輸出的農產品價值達二千五百萬美元，比一九七一年增加十倍。一般認為，沙國主要是輸出石油，目前能大量輸出農產品是一項在沙漠中創造的奇蹟，更值得注意的是沙國新增輸出的農產品包括了番茄、洋蔥和各種多季蔬菜，西瓜也取代了鄉瓜。

從近年任返國的前駐沙國農技團團長林世同說，我國農技人員近年曾致力協助沙國推廣栽培西瓜、番茄、洋蔥及蔬菜，成果相當顯著。現任農復會農民輔導組技正林世同說，中、沙農技合作是一項很有意義，也很重要的工作，我國農技人員所灌注的心血和汗水，已使許多農作物在沙國的土地上扎下了深而堅固的根，結出了豐碩果實。

（中央社吉達二十四日電）沙地電力公司總裁泰巴，對台灣電力公司正在阿爾巴哈地區興建的價值一億五千三百萬美元的農村電化工程的品質表示滿意，阿爾巴哈位于吉達東南方五百公里。泰巴本週初曾訴台電協理錢長南，對于該項工程能按預定計劃進行他同時感到滿意，錢長南結束在此間的訪問，昨天飛往西德。這項包括建設六萬瓩電廠與輸送及配電系統的工程，如今已完成百分之三十五。

泰巴說，在此間工作的工程師與工人的數目，預料在數月內將達到一千四百人之多。他希望工程因此可以超過預定進度。阿爾巴哈電力計劃是沙地四個農村電氣化計劃之一，其他三項工程係由韓國、印度與巴基斯坦公司承包。

按照計劃，阿爾巴哈電化工程要至一九八〇年初以後完成，但該發電廠第一座發電機預料于明年六月開始運轉。

蓬萊高山有媚力 風姐東來不變心
台預測颱風行徑有新發現 南部方向颱風行蹤難捉摸

（本報台北廿四日航訊）中央研究院物理所即將提出討論的「颱風行徑」研究中，發現颱風在距離台灣約八百公里的範圍內，行徑會受到台灣地形的影響，由此將可預測颱風較長遠的路程，因此可以提早發佈颱風警報，讓大眾早作防颱準備，減少不必要的損失。

負責這項研究的黃榮鑑教授指出：他們是以拖拉系統在水槽中製造渦流，模擬颱風作實驗，並以台灣地形模型放置水槽中，觀察颱風在行經台灣地區時，路徑有何變化。

經過多次的試驗，……東部高地形「吸引」的傾向，而且颱風在受到中央山脈阻擋時，會「爬」過中央山脈，然後繼續以向西的方向橫過台灣。

黃榮鑑所研究的實驗結果和去年的薇拉颱風行徑是相吻合的。他說，從這些實驗，可以下個結論，就是東部方向來的颱風，行徑通常是不會再改變的。在幾次實驗的路徑圖上，除了在中央山脈地區是凸狀外，其餘部分都成水平方向。黃榮鑑認為，今後氣象局在預測颱風的「走向」時，應可依據這種情況，提早發出警報。

黃榮鑑並指出，南部方向來的颱風，行徑的變化很不容易預測。因為，這個方向來的颱風的敏感度很大，颱風與台灣的位置及本身前進的方向如果稍有改變時，都會影響颱風整個的行徑。

因此，他們將會繼續研究，以了解颱風位置、方向與行徑間的關係，希望將來也能預測南部方向來的颱風行徑。

台女議員即席抗議 蔡議長上一課國語
發音不清 苗妙難分或尿

（本報台北廿四日航訊）「苗」字讀成「妙」或「尿」，女省議員苗素芳昨天在台中霧峰向蔡鴻文議長提出抗議，並且向蔡議長上了一課，糾正他的國語發音。

昨天省議會大會審查預算時，主席蔡鴻文議長習慣叫「妙」議員發言。女議員苗素芳起立發言之後，立刻向議長抗議，她說：我是「苗」議員，為什麼議長老是叫我「妙」委員，有時還叫「尿」議員？以後請特別注意。

蔡議長聽後當場表示抱歉，他說他的發音不好，以後當謀改正，隨後又學著苗議員唸了兩次「苗」字，引起哄堂大笑。

一赤軍潛入成田 行動可疑被拘捕
國營鐵路局勞資達成協議 恢復運燃油供應成田機場

（法新社東京廿四日電）今天獲悉，昨日有一個被警方列為日本赤軍分子的男子出現於東京的成田國際新機場，他顯然是圖作初步的研究以備對該機場發動游擊進攻。

該國營新聞報稱，警察詢問該三十來歲的男子，嗣他解釋昨日在該機場時行動有異的原因。該男子持有日本政府發予的護照，但沒有乘飛機的票子。但警方發覺赤軍分子名單上有他的姓名。該報又稱，該男子冒充搭客。

（合眾社東京廿四日電）週三報稱，一個相信與超激進左派分子有關的男子，週二被發現在新近啓用的成田新國際機場逡巡不去時遭警察查問。

讀賣新聞報稱，該不明男子持有一護照，但卻沒有飛機票。只有那些護照及飛機搭客才可進入該機場的。該機場於上週末啓用時曾遭激進分子提出劇烈抗議。該報又稱，該約卅歲的男子，其時顯然充作旅客以走進該機場。

警方拒絕評論上述的報紙報導。該報並稱，警察質問該男子片刻後釋放了他。

（路透社日本成田廿三日電）爲人爭論的東京新國際機場，今天經開始作充份的服務，未受圍攻該機場四周佔據的百名激烈反對者所困擾。

日本工會與日本國家鐵路當局經於最後一刻協議恢復運輸飛機燃料，故燃料已無短絀之虞了。鐵路工人們曾因保安措施未足夠而拒絕每天將七列車的汽油運往該耗資廿六億美元的機場。激進分子以往曾縱火焚燒火車及阻塞通往該機場的路軌。

警察稱：已有數千名警察部署在燃料站，通往該機場的鐵路線上現加派逾五千名之多的防暴警察作此種部署。

聯合國兒童基金會稱 緬甸難民十二萬 逃至孟加拉邊境
難民營設備差許多兒童死亡

（路透社瑞士日內瓦廿三日電）聯合國兒童基金會今日稱，逾十二萬人在過去數星期內已由緬甸逃至鄰近的孟加拉，同時每日仍有三至四千名難民越過邊境。

該基金會的一項聲明稱，在孟加拉的難民營將有二十萬名的緬甸難民。

又訊：孟加拉通訊社今日稱：有一百八十六名緬甸難民，大部份爲兒童，在越過邊界進入孟加拉後死亡，同時有更多人正患重病。該通訊社引述官方人士稱，死者大都因霍亂、瘧疾及營養不良致死，在過去四日來天降暴雨，有八個難民營被洪水淹沒。

布圖絕食抗議收效 可在監內走動 廁所亦有布簾
並電燈風扇開關掣

（合眾社巴基斯坦洛瓦爾品第廿四日電）已被判決的巴基斯坦前總理布圖，週二打贏了爭取較佳的獄中待遇之戰，他經結束進行了一星期的絕食。他的律師巴提亞如此告訴記者們。

巴提亞並稱，週二探訪布圖於監倉內時，發覺他的神態良好，他已稍進食。

巴提亞並稱，經常留在該監獄外的小休息室或走廊處的五名把守的警察，經於週二撤走了，現在只有一個兵守衛，且只在布圖無所感覺的情形中留在該處。

該律師並發覺布圖的洗手間門口已掛上布簾。布圖曾說覺得難以利用一個四周有警察看守的無門洗手間。

布圖的房間內，亦已一如他所希望的那般，裝上了電燈開關掣，以及電風扇掣，以便他開關風扇及調節速度。

巴提亞又稱，監員及該監獄當局經對布圖表示尊敬，他對此覺得快慰。巴氏覺得滿意的另一個原因，顯然就是他對布圖在獄中的情況，向最高法院提出的投訴，經獲注意及已糾正至若干程度。

布圖於三月十八日，被宣判罪名成立及與處吊刑，因布圖曾下令謀殺他的政敵。

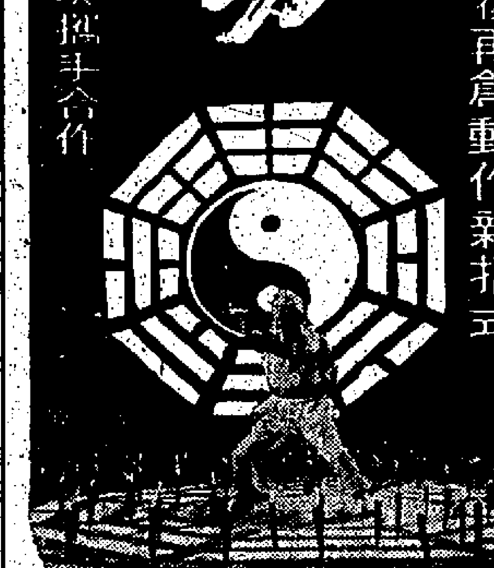
泰國東部政府軍 遭高棉軍伏擊 十死亡三受傷

（路透社曼谷廿四日電）邊區警察今天稱，昨日在泰國東部高棉邊界所作的伏擊中，有十人被打死，另三人被打傷。他們並稱這些高棉共軍，自邊界上他們的一方，開槍射擊一輛巴士，該巴士是行駛於朗南北村及高棉邊界的泰國的阿蘭縣之間的。警方並稱，兩名邊境巡警在上述十名死者之列內。共軍曾對泰國東部與高棉接壤的泰境發動連串進攻，上述是最近一次。

星期六午夜場添食
一O八

文華 明珠 海運 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗
後晚十一點半先映
碎裝過斬 蓮假五六 花狗關將 過底 棃職
潘冰嫦 周麗娟 領銜主演
韓國材 鄧雷 鄧麒麟 鍾國仁 姜南 師仔 怡依 猛丁哥 馮俏莉
導演 華山
鍾國仁 鄭麒麟

何謂太極元功
袁和平繼「蛇形刁手」後再創動作新招式！
動作片兩大導演 袁和平、郭南宏 首次攜手合作
太極元功



THE INVINCIBLE

出錯風頭笑死人
和路迪士尼狂笑大喜劇
今天五場
劇情古怪包笑 情趣惟你到地
WALT DISNEY PRODUCTIONS THE SHAGGY D.A.

華盛頓 總統
老幼咸宜
甸士鍾 蘇珊夏 貝南 基樂 聯合主演

利舞台 北角國都 倫敦 美孚影都
四院今天開始訂座
後天五場盛大獻映
奇連伊士活
鐵甲雄師 突擊戰
MGM Kelly's Heroes

「壯士雄風」大導演百賴恩赫頓代表作
作戰不忘打劫！洗劫敵後銀行！
泰利沙華 維拉 唐奴修 打蘭 特麗七 彩闊幕

連日賣座冠軍，最受談論影片！
影評猛讚
街頭巷尾 一致談論情
一觀眾 一致同嘆息
雛情劫
STUDIO TRIPLE A proudly presents
本片主題曲 SURRENDER TO THE SUN
東南亞首映
北角國都 倫敦 美孚影都
即日五場 提早訂座請勿錯過
最後兩天 值得一睇再睇
RECOMMENDATION FOR MERCY

一九七八年 第三十一回
香港年鑑
每本弍拾元

麗宮
今天五場盛大獻映
范麗 莎
她不愛男人 她祗愛一個男人 她何人祗愛一次！
兒童絕對不宜

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 帝國 南國 國際 好景 南昌 光華 南洲

黑幕

今天五場盛大獻映
樂聲加入聯映．新華嘉禾加開午夜場
爆得徹底．演得抵死
爭頭 心狠手辣 懲反骨 趕盡殺絕 爭啲女 賣落火坑 講數 盤詩揼朵 踢竇 剷草除根 開片 屍橫遍地
權威黑片
陳惠敏 邵音音 唐偉成 領銜主演
張雷 韓國材 林巧兒 馬超 領銜主演
黃文 韋文 聯合編導

雙方談判未妥
藍地石礦場仍被車阻塞
昨在理民府調處下仍然無結果

（特訊）大亞石業有限公司藍地石礦場糾紛仍然持續，該公司總辦事處昨日曾派員前往石礦場，對前日發生的石屎車司機聚集及「擺貨車陣」事件作出調解，與及派出代表與石屎貨車司機代表在屯門理民府內談判，但仍未達成協議。

貨車司機仍然堅持石礦場兩間工廠所生產的石屎，能夠在不「厚此薄彼」的情況供應他們，由於公司代表方面未能作出確實答覆，因此這個在屯門理民府內下午二時五十分舉行的談判，歷兩小時雙方會談後，仍然無法談攏；石礦場的貨車司機仍然擺「貨車陣」。

貨車司機表示：他們將於今日下午在元朗藍地茂藍酒家舉行記者招待會，向新界人士「大吐苦水」。

據悉：該批司機由於不滿礦場當局售賣石屎措施，並指責所供應的石屎「貨不對辦」，因而引致上述的抗議行動，彼等且提出改善要求。

雙方未有達成協議，入夜後，司機紛紛各自離去，卻將貨車留下，致石礦場內迄昨晚深夜爲止，仍舊保持「貨車龍」場面，無法正常操作。

昨晨數十名司機先後重返石礦場內結集，繼續鼓噪，並選出代表準備與公司談判，大批警員仍然在現場戒備，及維持秩序，未有不愉快事件發生。（合）

小巴司機因爭車位
訴諸武力兩受傷
解上法庭皆判罰

（新亞社）兩名小巴司機泊車問題大打出手，引致兩敗俱傷而自惹官非，兩人分別被警方起訴傷人罪，昨在西區裁判署聆訊時，被法官分別判處一罰五百元，一罰二百元。

首宗被告姜瑞棠，二十九歲。承認五月十九日，在中區渡海船碼外邊小巴停車處，打傷男子麥琼枝，由于被告傷及手部，故被判處罰款二百元。

次宗被告麥琼枝，三十二歲。被控五月十九日，在上述地方，打傷男子姜瑞棠。由於首被告身部受傷，傷勢較重，故法官判罰款五百元。

案情透露，當日上午九時，首被告駕駛一輛小巴泊在上述之小巴處落客，而次案被告駕駛一輛小巴，駕入該停車處，泊在首宗被告之車後，由於不夠位駛入，引致次宗被告之車尾，露出停處之外，會被警員抄牌，次宗被告於是按響車號，於是雙方發生口角，通知首宗被告將車駛前一些，但首宗被告不允，次宗被告落車前往找首宗被告講數，當首宗被告想開門落車之際，被次宗被告按節車門，而引致右手受傷，當首宗被告用腳踢開車門，跳落地上將次宗被告毆傷，事後兩人被警方送院檢查傷勢後分別落案起訴。

五金工人被指黑人物案
高院發還更審被告獲釋

（新亞社）一名五金工人，涉嫌於今年三月十五日身爲九龍著名黑社會和勝義之四一五白紙扇，曾主持一少女入會儀式，爲警方拘控，三月十六日在新蒲崗裁判署被裁定罪名成立，判處入獄十八個月，被告不服原判，日前在最高法院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判，主審按察司下令發還新蒲崗裁判署覆審，昨日在新蒲崗裁判署審訊，法官聆訊案情後裁定被告罪名不成立，當庭省釋。

法官以案中證供有疑點，未能證明當日被告是黑社會和勝義之白紙扇，故判被告上訴得值。

上訴人陳全（又名秦全），五十四歲，五金工人。

大白灣發展糾紛案
批准原訴公司上訴
要兩週內交出百萬
俾敗訴時賠償與作爲公司損失

（新亞社）大嶼山「大白灣發展計劃土地協約」糾紛案，一名發展商「爲爭取參與部份工地發展權」，昨向上訴庭上訴，要求推翻前高院一名大法官在內庭頒佈之一項臨時禁制令，禁止該名發展商將一份土地協約實向有關當局登記，上訴法庭由首席按察司及理士，按察司蘇健士及碧克羅聆訊，暫時批准原訴公司之申請，但要該公司於十四日內交出一百萬元之保證金作爲萬一原訴公司上訴後敗訴賠償與訴人之發展損失。原訴安士達利堡公司與訟人爲興業發展有限公司。

該案起因爲預算稱資廿億港元發展大嶼山大白灣之興業發展有限公司於去年四月間因經濟問題，曾將發展計劃之部份土地，跟一名發展商安士達利堡公司（[illegible]）據其中四百萬方呎土地與該公司聯營發展（全部發展土地共六千六百萬平方呎）但其後興業有限公司，被一家新成立豐利有限公司收購控制股權，當新公司接手發展計劃後，否認上述土地協約有效，更曾入稟高院求法庭頒令取消上述協約，上月該案在高院內庭聆訊後，在內庭獲一大法官頒佈一項臨時禁制令，暫禁安士達利堡公司將上述土地協約向有關當局登記。

安士達利堡公司同時亦於上月[illegible]向興業公司提出反控，求法庭頒令宣佈上述協約實爲有效，此項控訴仍待法庭排期聆訊中。

中國出土文物香港展覽委員會通告

一九七八年五月二十五日

中國出土文物香港展覽自四月十八日舉行以來，觀衆異常擁擠。原定在五月三十一日閉幕，現因各方紛紛要求將展期延長，以便於更多觀衆之參觀，經本會商得中國國家文物事業管理局同意，決將展覽時間延長十一天，即至六月十一日爲止。在延長展覽時期內，開放時間及辦法一切照舊。特此通告

囍

新都城酒樓夜總會

結婚擺酒人最多

名氣響・禮堂靚・存貨多・菜價平

喜慶宴會・豐儉隨意

全年供應 結婚席400元 今期菜式

大紅乳豬拼盆、彩鳳明蝦球、蚧肉扒鮮菰、紅燒雞絲魚翅、福祿鮮鮑脯、當紅炸子鷄、白玉藏珍寶、玫瑰烟倉魚、姻緣雙喜麵、錦繡炒飯、百年好合、美滿甜心

菜名清楚・菜價明確・菜式食得・地方留足

供百事吉・拿破崙・金牌各48元・人頭馬56元

大啤3元・汽水7角・高級西餅・八折每打7元2角

88庄新奇士大橙照本每席8元・送花牌及雲絲頓烟

席前麻雀・不論檯數・一律免費

5-628791 5-630222（接營業部）

跑馬地山光道2A至4號普善街大平[illegible]

美華閣

伙伙三面單邊 高級洋樓
全部厚料鋁窗 茶色玻璃
德國套裝潔具 鏡箱廚柜

特價 傾售

面積698呎 及719呎

金大發展有限公司 5-255211
得力生置業有限公司 5-246185

北角船場里八號
工廠出租
面積4200呎
電⑤229162

[illegible]

金威工業大廈
黃湯和宜合道一七三號
現成廠王・交通利便
僅餘數伙・地下工廠
特價廉售・十年付款
鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：H257351－6線

官塘開源道73,75號
業發工廠
第一期經已入伙
只餘地下12,033呎 每呎$270.-
第二期已建至6樓
由3,659呎至20,424呎
地下特平，每呎262元
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五－二二九一六二至五（四線）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇三（八線）
地盤電話：3-458923

富多來新邨
九龍大角咀櫻桃街、櫸樹街、晏架街、新路
（四面單邊）
本月內仍有九折優待
單位有限・欲購從速
地盤建有樣本單位兩間
歡迎到址參觀

地下鋪位及一樓商場
・全部商場鋪位均設有一中央冷氣系統
・所有向私家通道的商場鋪位均裝有新型美觀鋁質門面及玻璃窗櫥

住宅只售十萬零八仟元起
特設優惠付款辦法
一成定金 即可買樓
利息八厘三三（十年分期每萬元月供132.20元）
全部外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，安裝名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，美術磁磚到頂，來路鏡箱，暗綫暗掣，公共天綫，高級防盜系統等一流設備。
恒基兆業
地盤電話：3-941825（假日照常）

已有入伙紙

新怡生工業大廈
只餘一單位 官塘成業街20號地段K.T.I.L.73

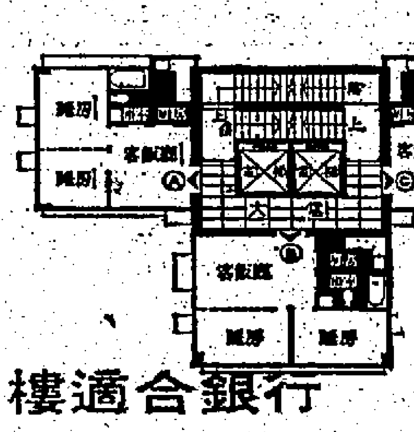
層次	建築面積	載重及樓高	售價
六樓	16,000方呎	200磅/方呎 12呎5吋	$2,443,000.

洽購處：怡生置業有限公司
旺角彌敦道673號新滙豐銀行大厦十一樓1101室
電話：3-944247，3-948231內線150或151 地盤電話：3-890445

灣仔洛克道357-359號
鴻圖商業大厦

快將入伙
每層兩伙，環境簡單，中央無柱位，圖則四正實用！適合：寫字樓、醫務所、社團
商業單位由649呎至1706呎
祇售廿四萬五千起
二成首期，十年付款，入伙後供分期，勝過納租
外牆鑲砌意大利玻璃紙皮石；雲石大堂華麗！名廠快速電梯直達各樓
新鴻基 中區康樂大厦22樓 電話：5-222083 地盤：5-721745（假日照常）

好景樓
筲箕灣東大街130-136號
（電車及102隧巴總站）
兩梯三伙 高尚清雅
三面單邊 新型洋樓
兩房一廳只售十四萬餘元起
顏色潔具 冷熱水喉
鬆乳膠漆 靚木地板
電視天綫 入牆暗綫
防盜系統 送熱水器



地下連閣樓適合銀行
二樓適合醫務所、髮型屋、寫字樓及其他商業用途
洽購處：泰盛置業（1975）有限公司
香港大道中太平行501室
電話：5-232091

本港新聞

合法非法移民源源入境
一月至現在已逾三萬人
夏鼎基稱社會所受壓力甚大
希望中國減少非法移民來港

（港訊）署理布政司夏鼎基昨在立法局中表示，本港的社會服務及社區設施，難免受到來自源源入境移民方面的越來越大的壓力。夏氏是在答覆張有興議員的問題時，作以上表示。

張有興議員問：「請問由本年一月一日到現在，估計由各地抵港的（甲）合法及（乙）非法入境者有多少，而我們的社會服務及設施，對於目前湧入本港的移民數目，能否應付得來？」

夏氏透露，由今年一月一日至現在，估計由各地抵港合法入境者共有二萬三千五百人。非法入境者（並不包括被拘捕及遣返之人士）則共有六千五百人。

夏氏說：「此等數字可能意味著本年度湧入本港之入境者的總數約在七萬五千人至八萬人之間。」

他表示，這些移民抵港之初除了使到繼續在官地僭建房屋居住的人數目增加外，還會使普通住宅租字和公共屋邨之擠迫情況加甚。

夏氏繼說：「因此，入境的移民增加公共房屋受需求的潛在形勢。而且，他們亦在視乎年齡及需要情形下，立即增加本港教育及醫藥服務方面的需求程度。」

夏氏補充說：「稍後，在指定時間之內，他們更有資格享受由公帑撥款的其他形式的援助，例如，在本港居住滿一年者可獲公共援助，居住滿五年者則可獲傷殘津貼。」

夏氏稱：香港政府已向中共當局表達意見，希望能夠減少非法移民入境。以免妨礙本港各項發展。

啓德機場客運大厦設施 不斷改善旅客出入稱便
署理經濟司黃子奇答議員問

（港訊）啓德機場旅客綏衝區的現有安排只是過渡性的安排，屬機場大廈的三億元重建及擴充計劃的其中一個階段，在這項重建計劃工程進行之際，綏衝區的缺點一經發現，即在工程許可情形下加以改善。

署理經濟司黃子奇昨日在立法局會議席上答覆王澤長議員的問題時，作上述表示，並指出政府對該綏衝區的安排未感滿意。

王澤長議員的問題為：「啓德機場的旅客綏衝區，啓用已有兩個月，請問政府對於目前旅客到港的各種安排是否感到滿意，否則，會如何予以改善？」

署理經濟司指出，在一面進行重建工程，另一面則在最忙時間內每小時有超過四千名出入境旅客來往的情形下，綏衝區的情況未盡如人意自所難免。

他說，在過去兩個月，綏衝區內之指示牌系統缺點顯現出來後，臨時指示牌已隨之設置，同時，永久性指示牌則除重新設計外，並改換位置和增加數量。

黃氏指出，自星期一起，隨著另一期工程完竣後，旅客綏衝區的第三個出口處已告啓用，使旅客可以通往指定供旅行團巴士用之停車場，不須再與酒店車輛同時使用發給酒店車輛專用的行人道旁停車位。由於旅行團人數約佔抵港旅客百份之四十一，因此，上述措施已使行人道旁停車位的擠塞情況大為減輕。他又說，其他各項改善措施將在機場大廈整個重建計劃於一九八一年底完成前，陸續進行。

跑馬地香港仔球場 暫停止開放三個月
六月關閉九月十四開放

（港訊）市政局屬下跑馬地及香港仔球場將於下月停止開放三個月以便進行週年性重新鋪草皮工程。

市政局發言人昨日稱，跑馬地球場將於六月五日關閉，香港仔球場將於六月一日關閉。

各球場將於九月十四日重新開放。

在同一車位泊車 時間不得逾兩日
超過兩日警長有權下令拖去

（港訊）環境司鍾信昨日在立法局指出，法規定任何車輛不得在同一泊車位停放超過兩日。

鍾氏是在答覆班佐時牧師之問題時，作以上表示。班牧師的問題是：「政府是否會考慮將停放在路上未有安裝停車收費錶的私家車泊車位之損壞或遺棄車輛移去？」

他說，警方一旦發現有此情形，通常會先通知註冊車主，並願他將有關車輛移去。倘若車主於接獲警方通知後，仍然不將車輛移去，則任何一位警長級或以上的軍裝警務人員，均有權下令將車輛拖走。

全港有電單車 超過萬六千輛
出租電單車商號九龍十二間

（港訊）環境司鍾信昨日在立法局回答羅保議員的問題時指出，及至今年三月三十一日為止，本港已登記的電單車共有一萬六千四百六十四輛，比五年前增加了約百分之九。

在回答羅保議員另一條有關出租電單車商號數字的問題時，鍾氏說，由於該等商號毋須領取牌照，故手上並無最新的數字紀錄。

不過他透露，當警方去年在核該等商號所購買之保險時，發現九龍方面共有十二間商號經營此類生意。

被告人書面不認罪 港府刻正在研究中

（港訊）律政司何勵百昨日在立法局會議席上表示，政府現正詳細研究容許有意不認罪的被告人用書面表示不認罪的建議。

他是在答覆張有興議員的問題時，作以上透露。張議員的問題是：「鑒於在裁判司法庭不認罪的案件，總會押後聆訊，政府可否檢討有關裁判司法庭的法例，使到有意不認罪的被告人，可以用信表示不認罪，由法庭日後再用公函向被告人通知聆訊日期，以免法庭和被告同樣浪費時間？」[illegible]

收回私人產業以供公共發展
賠償條件令人滿意
環境司稱密切注視清拆事件

（港訊）環境司鍾信昨日表示，政府對收回私人住宅以供公共發展用途的現行賠償措施感到滿意。他在立法局回答王霖議員的問題時指出，政府徵收私人住宅樓宇以供發展用途的賠償條件，近年已作出相當大的調整；目前除提供另行安排外，並包括法定及特別補償。

王霖議員的問題是：「政府是否對現行收回私人住宅樓宇以供公共發展之賠償安排感到切實及合理，若否，到底有何改善計劃？」

鍾氏說：「政府會密切注意目下及未來的清拆事件，務求賠償條件能與環境配合。」

六合彩三票中頭獎、每派六十七萬
二獎九票每派十萬

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈第四十期六合彩獎券之頭獎及二獎獎金。頭獎獎金每二元一注派港幣六十七萬八千四百六十九元，中獎單位數目為三個。二獎獎金每二元一注派港幣十萬二千二百五十元。中獎單位數目為九個。

是期攪出六個號碼為：二、六、十五、廿五、廿八、廿九，特別號碼為十。

小評
公衆娛樂場所的安全

新界政務司鍾逸傑昨日在立法局會議席上答覆鄧蓮如議員之詢問談及有關長洲太平清醮飽山倒塌事件時說：港府鑑於年前石崗塌棚事件與最近之長洲飽山倒塌事，港府現正計劃將公共娛樂場所條例的範圍加以擴大，以便在一些經常舉行的傳統節日中所蓋搭的建築物制訂規則。

目前，本港法例的公衆娛樂場所條例規定，凡是供作公衆人士所使用的建築物，必須經過建築物條例執行人員檢查。

新界政務司的原意，本在於表示公衆娛樂場所的建築物安全，本有條例限制，只是限制的範圍有限，未能及於新界地區所舉行的傳統節日。

防範未然勝於亡羊補牢

中國傳統節日而舉行的慶典，範圍廣泛，太平清醮搶飽山是其一，而神誕舉行神功戲是其二，會景巡游是其三。

神功戲與會景巡遊，亦常見蓋搭棚架作為觀衆看台，這等看台不知是否亦在公衆娛樂場所建築物管制之列，若未列入範圍之內，港府當局理應加以注意，幸勿又在發生事故之後始作亡羊補牢之計。

環境司強調「雄心勃勃目標」
九廣路電氣化 計劃積極進行
邀請顧問研究主要部份工程
一九八一年可通至沙田馬場

（港訊）港督會同行政局於今年一月批准一九廣鐵路電氣化的建議後，立法局財政委員會便答應撥款四億元，作為進行是項工程之費用。環境司鍾信昨日在立法局答王澤長議員的詢問時，作上述透露。

王澤長議員是問政府何時可以將九廣鐵路電氣化計劃的詳情發表，該項工程又將於何時實施，何時完成。

鍾氏說，該項財政承擔並不包括現已進行的雙軌鐵路敷設工程，筆架山新鐵路隧道建築工程及各火車站之改善工程在內。」他說，鐵路電氣化計劃是去年十一月英國鐵路顧問之一的「TRANSMARK」公司向政府呈交一份報告書之後的發展。

鍾氏說，有關顧問當時建議用二萬五千伏特之懸空電纜輸送系統，來推動以三個單卡為一組的多個電氣單位。

鍾氏說：「這些單位聯在一起，可以拖動擁有三個至十二個車卡之列車，當局只要購置約六十套，每小時每一方向便能有十六班火車行駛。」

沙田馬場附近將會興建一個維修和儲放有關設備的倉庫。」

鍾氏補充說：「當局現已邀請顧問研究計劃中主要部份若干方面的問題，是項工作一俟完成，當局將委託一間大規模的顧問公司，負責擬訂詳細的設計和批出合約。」他說，上述各項行動，旨在到一九八一年中期時，最少通往馬場站的一段鐵路能夠電氣化。他強調這是一項「雄心勃勃的目標」。

在提及鐵路其他發展計劃時，鍾氏說，當局計劃興建三個新車站，以便為沙田新市鎮及其鄰近地區服務，而另一個新車站則計劃在九龍塘興建，與地下鐵路構成需要的交匯站。」

他說：「該系統亦規定要裝設一個精密的顏色燈號系統。」

港府考慮重新發行五元紙幣

（港訊）市面上對五元紙幣若有實際及普遍需求，而印製成本又不太高的話，政府會考慮重新發行五元紙幣。

署理財政司謝法新昨日在立法局會議席上答覆王霖長議員之問題時，作以上表示。

不過謝氏指出，用五元硬幣代替五元紙幣原是硬幣檢討委員會的建議。該會於一九七三年十一月成立。

謝氏說：「該委員會曾就硬幣及紙幣之用途，廣泛徵詢意見，其結論及建議於七四年九月為政府所接納，其報告書亦已公佈週知。」

謝氏進一步指出：隨着面額較低的紙幣因通貨膨脹而貶值，許多國家近年來已推出幣值較高的硬幣。

他說：「再者，細額紙幣之流通時間極短，而在此情形下，更不足一年，但硬幣則可通用五十年之久。」

提高私家車首次登記稅
立法局押後辯論

（港訊）立法局昨日提出一項法案，以便實施預算案中的一項建議，由本年三月二日起提高私家車的首次登記稅。

汽車（首次登記稅）（修訂）法案昨日在立法局進行二讀時，署理財政司謝法新謂該法案旨在實施財政司在預算案中所提出的建議，即將價值二萬元至三萬元的汽車首次登記稅率，定為百分之三十五，而價值超過三萬元者則定為百分之四十。

至於價值不超過二萬元的汽車，其首次登記稅率維持不變，仍舊為百分之三十。

謝氏說，法案中的條文在港督根據保護公衆稅收條例簽署指令後，已於本年三月二日生效，估計一九七八年至七九年度來自加徵汽車首次登記稅的收入，可達一千五百萬元。立法局通過押後辯論該法案。

港府有意修訂管制公衆娛樂場所條例
包括太平清醮傳統節目 蓋搭飽山須先接受檢查
新界政務司稱現時飽山未領任何執照

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日宣稱，港府計劃將公衆娛樂場所條例的範圍推廣，以便包括如長洲太平清醮大會之中國傳統節日，並對此等節日中所蓋搭之建築物制訂規則。

他在立法局會議席上稱，有關法例之檢討工作現正着手進行，他希望能在下屆會期中將新法例提交立法局省覽。

鍾氏在答覆鄧蓮如議員就有關長洲太平清醮飽山倒塌事件提出之詢問時，作以上表示。

鄧蓮如議員問：（甲）政府可否說明，該兩座飽山倒塌的原因？（乙）有關這些飽山的標準、規格，和結構等問題，到底是由那一政府部門負責？（丙）鑑於去年香港電視廣播公司主辦的一次戶外播映電視單車表演，供安放燈光設備的竹棚亦曾倒塌，以致有兩名觀衆喪生，另有六十五人受傷，鑑於這兩次的類似事件先後發生，政府對於公開羣衆集會所蓋搭的這類棚架，正在採取什麼行動，就安全事項有所規定，並由有關方面切實執行？

他說：導致這次飽山倒塌事件最可能之原因為第一座倒下之飽山所採用的建築材料欠佳。他補充說：這座飽山倒下時，將第二座飽山之繩索扯斷，以致雙雙倒下。

這些飽山和其他中國傳統節日所蓋搭之建築物一樣，係按照長久以來習慣可用之設計及傳統建築方法搭建。他說，根據香港法例一七二章公衆娛樂場所條例所有供公衆人士使用之建築物，必須經建築物條例執行處人員檢查。但由於這些飽山並不在該條例範圍之內，故並未經過檢查，亦未由任何政府部門發給特別牌照。

鍾氏補充說：港府研究石崗調查委員會對石崗事件之調查結果，及最近長洲事件後，乃建議將該條例之範圍擴大。

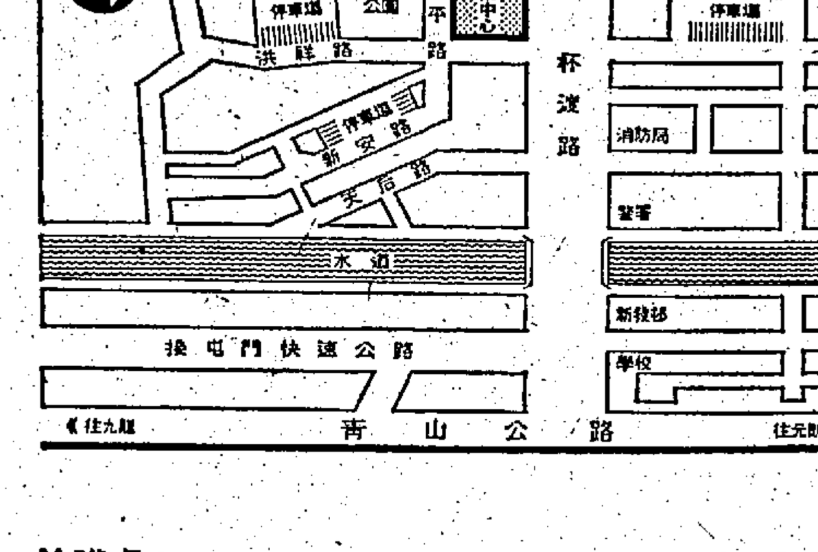
把握現在
爭取機會·選購理想超值廠廈·增加生產
創造將來
高速公路·配合市區發展·工源無慮·置業大展鴻圖

屯門工業中心
每單位由二千餘呎至壹萬餘呎·九折優待·每呎由$96.30起

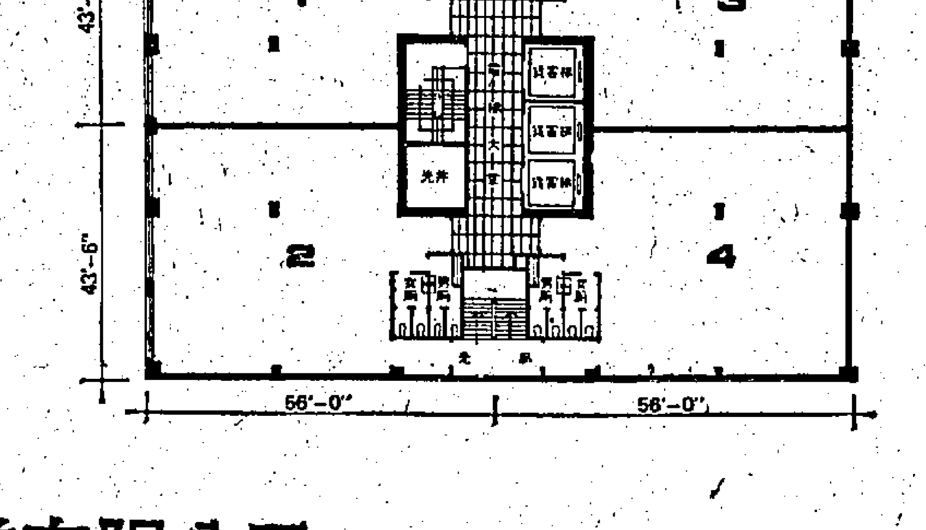
屯門工業中心，座落發展迅速之衛星工業新市鎮要衝，地點四面單邊，佔地凡八萬三仟餘平方呎，樓高十六層，廠廈壯觀宏偉。鄰近政府積極拓展之大興邨，青山灣公共屋邨及新發邨，確使工源無慮。屯門快速公路經已完成通用，直貫荃灣及九龍，該城市之發展，實無可限量。

① 本廈樓面廣闊，四正實用，內部柱位少，排機容易。
② 樓面特高，空氣暢通，光線充足。
③ 各單位厠所及樓梯，全部獨立形式為現代化廠房設計。
④ 地下及二樓，專用寬敞停車場，足容各大型車輛進出，暢通便利。
⑤ 建築期間，九折及九五折優待，樂意安排滙豐財務及永亨銀行分期手續，最高貸款可達八成。

1978年底完成



分層出售



洽購處：美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25－31號京華銀行大廈13樓
電話：3-694189（六線）
地盤辦事處：屯門杯渡路T.M.T.L.76地段 電話：12-821676（假日照常服務）

本港新聞

非官守議員特別小組建議政府 為防止青少年犯罪 社工服務應多元化

提議成立諮詢會審查青少年問題綠皮書建議

（港訊）由行政立法兩局非官守議員組成的本港青少年個人輔導社會工作之發展綠皮書特別小組促請政府對本港青少年問題應採取一個更完整和廣泛的途徑。該個以關高若華議員任召集人的特別小組認為，防止罪案，必需兼顧多方面的工作和服務，例如房屋，就業，教育，醫藥衛生及康樂這些條件對青少年的成長過程均有影響。

非官守議員認為，由於該等計劃是輔助防止犯罪活動，故各項計劃之間的關係應有明確表示。

關高若華議員昨日在立法局動議辯論該綠皮書時建議：倘目前擬定一個廣泛性的青少年政策為時尚早，則所有有關組織應有更多合作策劃，更佳統籌及發揮合作，以盡量利用人力和物力。

她又促請政府將來發表一份有關於社會福利的白皮書，詳列這項問題各方面的政綱，包括最近發表的幾份社會福利綠皮書內所提及的各項服務，因為此等服務互有密切關連。

在昨日立法局動議辯論該綠皮書時，另外有四位非官守議員發言，他們均贊同在發展青少年工作方面，應採取更廣泛的途徑。

張有興議員指出，如果政府為老人或超過六十歲的人士策劃提供綜合服務，二十五歲以下的青少年亦理應獲得為他們而設的綜合服務。

他說：「顯然，政府須成立一個諮詢委員會來審查及統籌綠皮書的建議。關於綠皮書建議的地區性統籌工作，應由小組負責進行，該小組的成員將包括民政主任、社區及青年事務主任與教育司署、醫務處及其他有關政府部門的代表。」

一位社工照顧四間中學 不能應付所需 主張學校社會工作 服務應按地區劃分

吳樹熾議員則要求本港青少年服務應有均衡發展計劃。

他說：「有明顯徵象的問題青少年，當然需要專業性的照顧指導，此類服務，只能視為積極發展整體青少年計劃中的一部份。」

班佐時議員指出，近來發表的一列系綠皮書有將我們的問題和人力物力分開處理危險。她再次促請社會事務司負起統籌本港青少年工作的職責。

王霖議員亦認為只有在這種具有全盤性計劃下，才能在青少年輔導工作上，收到美滿的成果。

他說：因為很多時個人的問題只是整個社會問題的反映，或因整個社會的某種問題而引起。因此，單靠社會工作者的輔導工作，實在是不足夠的，必須要靠多方面人士，如教育部門及教育工作者、房屋部門、大眾傳播部門及工作者等多方面的合作，才有美好成果的希望。

在評論及學校社會工作時，非官守議員認為綠皮書所載的某些特別項目應予改善。

關高若華議員指出：「委託一位專業社會工作者負責照顧四間中學或四千名學生的建議，我認為這個比率不單是相當武斷，而且不足以應付所需。此外，這個比率又非常缺乏彈性，因為實際上，並不是所有學校對於學校社會工作這項服務，都有同樣的需要。」

她建議此項服務應按地區劃分，每一區內的學校由一組社會工作者負責。他們可以為區內學校提供具伸縮性的服務，並決定他們應以何種方式去與個別學校接觸。

她說：這組社會工作者可以附屬於一個志願福利機構，以確保他們能夠充份利用現有的

吳樹熾議員認為由於專業社會工作者不足，則社會工作者直接接見可能有問題的學生情形將無法避免，這種情形會使被接見者得一恥辱的烙印，而成為一種不名譽的事，而這種恥辱會對學生產生長遠的不良影響。

吳氏表示小組委員與他一樣，認為教師自有他們的職責，但是社會工作者的需要，是不能取代教師的地位，同樣也不能取代父母的地位。

他建議謂：「更具有建設性和更合經濟原則的辦法，是將資源用於使教師獲得更多有關行為問題及解決方法的知識。」

兩局非官守議員特別小組同意目前的教師，倘有適當的人選，和必需的學能及適當的訓練，均可招募為學生輔導主任。

關高若華議員更希望將來只有該等有適當訓練的人士始能擔當此職位。

但班佐時議員則對只學過三個月訓練的學生輔導主任究竟會有甚麼成效表示懷疑。她更提出質詢：因何不可以將小學教師與班級的比率提高，因而班主任可成為小學生的真正保姆師朋友。假如小學學生輔導主任的工作可與小學教師工作融為一體，則更容易獲致滿意的成效。

她又補充說：假如沒有校長及資深教師的堅定領導及賢明協助，他們或會對在學校所担當的確實角色，感到無所適從。然而綠皮書並無提及此點。

學校社會工作者 最能協助家庭解決兒童問題

班佐時議員更認為，各類學校社會工作者應派駐於家庭服務中心，因而所提供予家庭的援助可以整個家庭為單位。

她說：「除非社會工作者能協助家庭幫助其問題兒童解決本身問題，否則他們的努力將是徒勞無功。」

彭有興議員則詢問，為甚麼在小學方面，政府計劃市區內每三千名學生有一名輔導主任，而郊區則是二千與一之比。但中學生的問題更為複雜而且解決需時，為甚麼政府不按同樣比例為他們計劃提供學生輔導主任？

他說：目前有五千名適齡兒童未有進入小學就讀，政府應想辦法安排他們入學。「其次有數千名兒童未能完成小學教育或升讀中一，成為這個現象實令人不滿，當局推行學校社會工作時應首先注意這一點。此外，如要徹底解決青少年罪犯問題，我們必須正視實際需要，把全部政府及資助小學恢復全日制，並把每班學生人數最高限額由四十五名減至三十五名。」

王霖議員對學生輔導主任的發展，亦表示保留評論，但他認為輔導學生解決個人的問題，實在是教師職責極重要的一部份，如果強把這些工作與教師的職責分開，而把協助學生個人問題的工作交給學生輔導主任處理，很有可能引起兩種反效果。其一：這樣無形中鼓勵教師們只着重知識的傳授，因而減少對學生的關懷；其二：被輔導的學生很容易因為接受了一種與衆不同的處理而感到侷促或羞恥。

王霖議員表示：把小學教師改編為輔導主任的安排，其一，未必如想像中理想，亦未必有足夠的教師自願或適合受訓而任輔導主任，而任何強迫性的調任很容易引起不滿，從而大為減低其輔導工作的效率，及此計劃成功的可能性；其二，輔導工作實際上是一種樞紐的工作，輔導主任必須具有高水平的心理學及社會學的專門知識，政府所安排的特別訓練課程能否在短期內把大量的小學教師訓練成良好的輔導主任，實在也是令人擔心的問題。

有關非附屬青年機構的社會工作問題，關高若華議員並不同意綠皮書提出警告說由於這項服務在本港尚未經過徹底考驗，所以在擴展時，必須審慎從事的論調。她說：雖然政府已提供為期三年的輔助中學教育，許多青少年在離校時，仍是年紀尚輕。因此，擴展外展社會工作，使能在青少年消磨閒暇的地方提供服務，是刻不容緩的事。為此，她促請社會工作訓練機構，更着重發展學員的技巧，使他們充份了解如何為非附屬青年機構的青少年服務。

但王霖議員表示：政府在未投入大量人力物力於這方面的工作之前，應當確切衡量這種工作過往的收效如何？誠如綠皮書所言，這是一種極為吃力而未必討好的工作，如果無任何肯定的成效，則不必急急把寶貴的人力，物力投入這方面的工作。

張有興議員建議外展工作小組必須派駐在人烟稠密而犯罪率較高的市區和郊區工作。

當局必須經常監察外展工作小組的工作成效。在未有其他更有效的方法之前，當局應根據實際或預見的需求，以及在訓練設施可應付的情況下儘速擴展及增加這些工作小組。

支持警方特赦計劃 建議福利署與警方 應更緊密合作

同時，非官守議員特別小組支持警方的特赦計劃，及建議警方與社會福利署在協助改造青少年罪犯方面，應更緊密合作。他們並建議重定更嚴密的工作程序，規定從速將這類少女交由社會福利署或其他有關機構照顧，使他們立刻獲得所需的幫助。

至於安置問題青少年的男童院和女童院目前在改造工作方面担當一個重要角色，故應予以宣揚及擴展。

論及家庭生活教育時，該小組表示支持在本港擴展及積極推行家庭生活教育計劃，及建議當局撥出足夠款項，作為訓練經費或供福利機構發展這方面的人力物力。他們同時又建議加強香港電台、政府新聞處、社會福利署、各志願團體及大眾傳播媒介之間的聯絡。

張有興議員指出，在中國傳統文化中，家庭一直擔當着重要的角色，目前推行家庭生活教育計劃的目的，在於改善工業化社會對生活的不良影響——例如引致家庭單位分裂，因而對個人有害等。該計劃鼓勵市民大眾在和諧氣氛下保存家庭作為社會單位，對青少年和年老的父母皆有裨益。

但班佐時議員表示：綠皮書雖有一部份談及家庭生活教育，但卻嫌未夠深入。她相信在未來的白皮書中將會詳細論及。

王霖議員則謂：綠皮書中列載每十萬人口才需要一名專業社會工作者，而四百多萬人口只需要數十名這類的人手。不知這個一對十萬的比率如何計算得來，而所謂過往經驗之可靠程度又如何？

關於綠皮書提及的志願團體擔任的角色問題，關高若華議員謂：「志願機構現在仍然負起很重要的任務，事實上，志願機構一向都證明他們率先推行新計劃是適當和有效的。」

她又謂：政府已承認推行各種建議時，極需他們的支持，但綠皮書並沒有作出肯定的財政承担，以協助志願團體提供各項服務。綠皮書甚至提出警告說如果沒有足夠的經費來擴展個人輔導社會工作或降低服務水平，則須放慢擴展工作，政府這種不明確的態度使志願團體對推行新的服務計劃深感猶豫，尤以試驗性質的計劃為然。

吳樹熾議員指出，綠皮書的宗旨已為社會上現時大多數志願社團中所採納，而這些社團中很多都是接受政府資助的。現有社會在這方面的發展似尚未到極限，倘若建議由一個全新機構來處理同樣的工作，似乎有多少不合邏輯。關於德育及社會公德的教育問題，關高若華議員表示她知道教育司署編有德育及社會教育課程，目前正進行修訂以臻完善。

未有明確訓練方法 應盡速吸引海外社工回港服務

她說：「但我必須要指出，除了教師之外，與其要學生研讀沉悶的德育教科書，不如利用文學的影響力和鼓勵學生參與各種藝術文化活動，更能協助他們陶冶性情及體驗生命的真諦。」

他們同時認為在計劃及推行綠皮書的建議中，最重要的是訓練工作。但班佐時議員感到遺憾的是有關訓練方法並無明確的規定。本港的教育心理學家及精神科醫療社工人員都非常缺乏，應盡速吸引在海外工作的本港人士回港，為本港未來的青年一代服務。

他說，這方面的工作……

張有興議員謂：該等由教育司署編訂的課程，並未為學校採用。他建議所有學校的專業社工、輔導主任及學校社會工作者應安排舉辦講座，研討會，協助推行這項特別工作。

特別小組的委員們認為預測未來學校的社會工作是當務之急，因此建議進行更多研究，以向業餘人士提供更確實的資料。

他說：「但以政府的觀點來說，我們的工作為落後，我們可能運用有限的資源來達致最大的專業服務。」

他又重申政府極需進一步重視我們的青年人發展為有責任感的公民，有貢獻的社會份子，特別或大部份為迎合青年人需要而提供的各項活動，近年來顯著增加就是一個證明。

何氏強調，年齡由十二至二十五歲的青年人，大約超過三分之一在其全部人口中。

……時間參加一些有組織的康樂活動或其他康樂活動。……和市政局，政府在於郊野公園方面添有的設施，以及政府增加與康樂體育服務的關係及各項活動。他說，相信在未來的年份內的數字將繼續增加……

本星期日起北角交通有新措施 英皇道若干段道路 闢巴士電車專用綫

西行線專供巴士行走東行線只准電車使用 其他車輛駛入專用區均屬違法 七姊妹道英皇道間電照街將劃為小巴禁區

（港訊）運輸署昨日宣佈，由本星期日（二十八日）上午十時起，北角英皇道將實施巴士及電車優先使用道路計劃。

根據是項計劃，每日上午七時至下午七時一段時間內，英皇道西行綫其中若干段內行車綫只限專利巴士使用。

「巴士專用綫」之界限，將以一條連續性之白綫劃出，路面漆上「巴士專用」字樣，屆時並在每段專用綫之起點設置適當交通標誌，指導駕車人士。

是項計劃實施後，上述時間內除專利巴士外，任何車輛駛進「巴士專用綫」之範圍，均屬違法。

同日起，英皇道兩段東行電車路旁之行車綫將劃為廿四小時「電車專用綫」，上述兩路段之起點，均會設置「靠左行駛」的交通標誌，並在路面漆上「電車專用」字樣。上述兩段「電車專用綫」北面的一邊，屆時將漆上白色雙綫。

此外，任何車輛駛進該「電車專用區」，亦屬違法。

七姊妹道與英皇道之間的電照街，將劃為公共小型巴士禁區，每日上午七時至午夜十二時，禁止公共小型巴士在該路段內上落乘客。

至於其他於英皇道西行綫之公共小型巴士禁區範圍將向東延展至渣華道與英皇道之交界處。

運輸署發言人說，實施巴士及電車優先使用道路計劃之路綫，計有……北角區巴士與電車優先使用道路計劃之路綫圖。

北角區西行巴士專用行車綫及東行電車專用行車綫計劃圖

律師指廉署拘第四被告 僅有搜查令屬違法行為

旺角警貪污疑案辯方律師指出

（新亞社）旺角警署警員集體貪污案，昨續在荃灣地方法院審訊，仍由辯方大律師譚慧珠為反對控方將本案第四被告林英於去年六月七日在廉署內所作之證供呈堂問題，而展開爭辯，譚大律師亦對當日替林英錄取口供之廉署調查員及另一名調查員分別盤問，在盤問完二人後，譚大律師表示其當事人不會到證人台作證供，並述當日實際發生之情形，亦不會傳召證人作供。

辯方大律師為此事作陳詞時，邵祈法官對控辯雙方律師表示，感到身體不適，而為了方便辯方準備及公平起見，故法官下令休息半天，將案押候今天再續聆訊，至於能否如期恢復審訊，邵祈法官表示希望能於今日恢復審訊，但須與廉署保持聯絡，以確實能否在今日續審。

昨日辯方大律師譚慧珠在向法官陳詞時稱：她反對將林英當日在廉署內所作之三份證供呈堂之理由，是當林英被拘捕後，返回林之黃大仙辦公室搜查，在黃大仙停車場內，廉署人員對他說一些恐嚇性之言語，由於當時其曾受脅迫，故所作供詞，乃屬不由自主，而且在和記大廈內時，他曾否認所有指示及拒絕回答，但當時廉署人員表示，就算林英拒絕回答，也要被拘捕到廉署調查。

譚大律師續指，當時該兩名調查員在拘捕林英時，僅持有搜查令，而沒有拘捕令，況且他當時只是口頭上對林英說，因林涉嫌觸犯反貪污條例，至於林所違反之反貪污條例究竟是那一章，那一節，則未有向林解釋清楚，故此譚大律師認為此次拘捕乃屬非法。

譚大律師更指出：在零晨六時五十分，即到林英家將他拘捕，在情理上似乎有點苛刻，因為常在這段早的時候，一個人仍處於睡眠狀態中，而要拘捕他，似乎有點苛刻。而且當日林英被廉署人員拘留至翌日才釋放，似乎被廉署拘留之時間顯得長了一點。當一個涉嫌犯被拘捕後，如有證據，便應盡快將他解上裁判署提控，而由裁判司下令將該嫌疑犯扣押時才作進一步調查，至此，法官下令將案押候今日續訊。

龐大社區設郵政局 港府認為確有需要

（港訊）署理郵務司黃子奇昨表示，政府確實認為適宜在廣大的社區設立郵政局，使大家方便。黃氏在立法局會議席上答覆議員的質詢時，……

張有興議員問：「政府是否認為適宜在例如愛民邨等屋邨設立郵政局，此舉既能利便市民，亦可藉居民利用這種服務，從而增加政府的收益？」

黃氏又透露謂，郵政局最近於完成愛民邨郵政服務需求的調查後，已經得到結論認為該邨實有設立一間郵政局之必要。他現時正準備提出正式建議，在該邨設立一間郵局。他說，目前有廿一間郵政局在房屋邨內，而未來五年，會增添十五間。

四項法案 三讀通過

（港訊）立法局昨日通過四項法案，使成為法律。該四項法案為：一九七八年統計法案，一九七八年輔助醫藥薪酬及津貼（修訂）法案，一九七八年刑事訴訟程序（修訂）（第三號）法案及一九七八年鐵路（修訂）法案。

港府對地鐵作保證 貸款二億餘元 購七十部車卡

立法局接納該動議

（港訊）立法局昨接納一項動議，以便有權獲得政府保證地下鐵路公司能貸款二億零四百萬元，作為購買七十部鐵路車卡經費。

署理財政司謝法新在提出該項動議時說：「由於該筆貸款是以港元計算，政府有關保證所作出之承担，便完全無需要負担兌換率方面的風險。」

該筆貸款的利率是定為每年七釐七五，由一九八一年五月起分八年償還。連同此筆貸款在內，政府的保證總額將達六十八億九千萬港元之數。

BASEVI TOYS LIMITED
（在接管中）

BASEVI TOYS LIMITED（在接管中）之債券持有人法國東方匯理銀行委我等接管人現茲通告將該公司之存貨，機器，傢俬及其他生財器具，邀人投標購出售，投標者可向我等索取投標表格及出售章程，截標日期為一九七八年五月三十一日（星期三）下午五時正。

接管人：G.D. WHITE
R.T.T. SZE
羅兵咸會計師行
太子行十二樓

一九七八年五月二十四日
（備註：此通告如有錯漏時以英文本為準）

特別啓事

敬啓者：本公司司理林君經於一九七八年五月二十日辭職，今後林君在外一切行動，與本公司無涉，特此敬告各界人士垂察為荷。

香港屋宇管理有限公司 謹啓
一九七八年五月廿五日

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.392 OF 1978准於一九七八年五月二十六日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 26TH MAY, 1978 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍光昌街門牌三號 KWONG HUNG CHEONG FACTORY BLDG. 七字樓 FLAT E（E座）SHING YIP GARMENT MANUFACTURING CO. LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & VARIOUS MACHINES 貨物性質——寫字樓用具及各種機器包括法院執達吏目錄項目（8）'PFAFF' 縫衣車一架，（9）'UNION SPECIAL' 雙針縫打衣車三架，（12）'BROTHER' 縫打衣車七架，（13）'MARROW' 縫打衣車四架，（14）'CONSEW' 縫打衣車十四架，（15）'NAORIS' 縫打衣車四架（以上中文如有錯漏以英文為準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三三二三四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER T.W.C.J. ACTION NO.387 OF 1977准於一九七八年五月二十五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH MAY, 1978 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣大屋圍新村樓下舖位門牌十號 CHOI KAM SHUI (NATURE OF GOODS—GROCERY 貨物性質——雜貨店)（THE GOODS AND CHATTELS OF CHOI KAM SHUI SEIZED AT SHOP NO.10, G/F, TAI UK WAI NEW VILLAGE, TAI UK WAI, TSUEN WAN, N.T.）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三三二三四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.113 OF 1978准於一九七八年五月二十六日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 26TH MAY, 1978 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍門牌卅三號ODELL HOUSE, LOWER G/F.（樓下低層）SHOP B33（舖位B33）CHEUNG KAM CHIU TRADING AS INTIMATE JAPAN-FASHION CO. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS & GARMENTS 貨物性質——寫字樓用具及衣服包括法院執達吏目錄項目（一）衣服一單（約一百四十五件），（六）裝有衣服卡通箱七個（CONTENTS SAID TO BE）（以上中文如有錯漏以英文為準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三三二三四

香港高等法院
一九七八年第一二九二宗

原告人 坤霖實業有限公司
被告人 梁仁及李廉

致上述被告人梁仁及李廉其地址為九龍彌敦道六一一號十二樓一一〇一室及旺角老街三九—四一號十七樓金山商業大廈

啓者上述原告人坤霖實業有限公司經於一九七八年五月一日入稟香港高等法院大錢債案一九七八年第一二九二宗起訴被告人收回九龍旺角老街三九—四一號金山商業大廈追討利益金及堂費因為本案之傳票未能送達給與被告人現原告人向高等法院經歷司 MR. O'DEA 內庭申請論令將本案之傳票送達與被告人茲獲得該經歷司 MR. O'DEA 批准於一九七八年五月十六日頒發論令將該傳票以下列方法送達與被告人如下：

（一）將本案傳票之副本一份及該論令一份以郵遞方式送達被告人於九龍彌敦道六一一號一一〇一室及旺角老街三九—四一號十七樓金山商業大廈。
（二）將一切有關文件送達上述地址給與一成年人及
（三）將本案之通告刊登於華僑日報。

若被告人欲對本案提出答辯被告人務須於本通告刊登之日起計於八天內向香港最高法院呈遞到庭紙，否則原告人申請缺席裁判。

原告人代表律師翁余阮律師行啓
一九七八年五月廿五日

承退股聲明

啓者：於香港九龍長沙灣道二三五號地下營業之國泰公司，向由劉雄幹……等合股經營，今……願將所佔之股份……承受，……其名下所有該公司之生財器具，貨物及一切權益，……並由本年六月……起，所有該公司之債務，概由承受人負責，與退股人無涉，……特此聲明。

承退股人代表律師方衍梓律師行
香港德輔道中七十一號耶邦大廈三〇六室
一九七八年五月廿五日

南洋紗廠有限公司
股東週年大會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九七八年六月廿八日星期三下午十二時卅分假座香港太古大廈一八三〇室本公司註冊寫字樓舉行第三十屆股東週年大會商議下列事項：

一、省覽截至一九七七年十二月三十一日止之董事局及會計師報告及帳項。
二、通過派發本公司股息。
三、選舉董事。
四、聘請會計師及議定其酬金。
五、辦理在週年大會中應處理之各項事宜。

本公司將於一九七八年六月十四日起至一九七八年六月廿八日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。

承董事局命 秘書 蔡乃璇 謹啓
一九七八年五月廿四日

南洋紗廠有限公司啓事
南洋紗廠有限公司董事局宣佈

該公司及其附屬公司一九七七年度之集團盈利為港幣三，七九七，二八七元。由一九七六年度撥下之集團盈利為六，三六三，二四五元，即盈利餘額為二，五六五，九五八元，由此餘額尚須減除附屬公司保留盈利二，二九四，九一五元，即盈利餘額實為二七一，〇四三元。董事局提議從公積金項下撥出五百萬元，亦即可供派息之餘額實為五，二七一，〇四三元。

董事局將於一九七八年六月廿八日舉行之週年大會席上，提議開派股息每股伍毫，共派一，二五〇，〇〇〇元。餘額四，〇二一，〇四三元撥入一九七八年度計算。

承董事局命 秘書 蔡乃璇 謹啓
一九七八年五月廿四日

香港中國國術總會通告

本會（有限公司）定於一九七八年六月八日下午四時在會所召開本會第二次會員特別大會，進行選舉第五屆執行委員事宜，茲依據本會章程第四十二款，凡有關事項如下：

（一）如屬會員請出席者，須填就本會寄發之委託書，代表出席投票，該代表不必為本會會員。
（二）如無暇出席者，可委派代表出席，即六月六日下午四時前，交到本會，發回收據，直至投票時，……
（三）代表須攜同本人身份證及收據，交「發票處」查驗無訛後，即予發票。
（四）定是日（六月八日）下午四時開票。

除登報外，并另函附發委託書，希為查照是荷。

右通告 全體會員

主席：陸智夫 龍啓明 竇昭宇
一九七八年五月廿四日

敬告 各位武林人士

查本港「武林週報」曾一再刊登有關本人名譽之文字，現已委托律師依法控訴，特此登報

聶少峯啓

拍賣大帮珍藏中國油畫地圖及日本畫廣告

茲定於一九七八年五月二十五日星期四下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏中國油畫，地圖及各類日本畫等公開拍賣，歡迎參觀及投買。

欖勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行土庫內
電話二三〇二三四

通告

敝公司BARTON OF CANADA LIMITED已在香港最高法院大錢債案一九七八年第一一八九宗控告德光塑膠廠有限公司關於侵犯敝公司所設計之水槍圖樣版權事上述該案已於一九七八年五月十一日在李安瀾按察司內庭審訊，並獲批准以下之論令：

①指定被告人無論是被告人公司，公司董事，執行人員，僱員或代理人，將永久禁止重施以上侵犯原告人所設計之水槍版權。
②指定被告人須於本論令生效之日七天內，在原告人所委派之代表人親自監察下，把所有摹仿原告人上述版權之水槍模，無論是屬於被告人或其董事，執行人員，僱員或其代理人所擁有管轄或控制者，將全部毀滅。
③指定所有侵犯原告人上述之水槍版權之存貨，無論是屬於被告人或其公司之董事，執行人員、僱員或代理人所擁有，管轄或控制下之一切存貨，必須於本論令生效日起七日內，在原告人委派人之監督下，全部毀滅。
④指定被告人公司屬下之一位董事，在本論令生效之日七天內，作一誓章，並將其副本送達原告人之代表律師，並列出以下二項：
(A)在該誓章中，必須列明一切有關供給被告人所獲得原告人上述之水槍版權樣本之人仕或公司姓名及其地址。
(B)同時提供一切有關被告人公司所供給或被要求供給之玩具水槍與麥浩成誓章內之SM-3證物所相同之姓名及地址。並且附呈所有訂單，貨單，收款單，收條，合約和其他商業上有關之文件。
⑤批准原告人所申請之禁制令。
⑥被告人須於在本論令生效七天內付與原告人在本案所得之堂費。

一九七八年五月十一日
最高法院經歷司 梅賢玉

再者：BARTON OF CANADA LIMITED將會毫不猶疑地向任何侵犯其上述之水槍圖樣版權內之權益或假冒其產品之任何人士，商號或公司採取民事程序以獲得禁制令，賠償損失或利益賬目而不另行通告。

BARTON OF CANADA LTD之代表律師
施文律師樓啓
香港畢打街畢打行十樓
一九七八年五月二十五日

本港新聞

金禧學潮調查委員會宣布
邀請金禧中學全體教師會晤
發邀請信每位教師均不遺忘
同時欲與學生家長會晤

（港訊）調查委員會主席現正式邀請金禧中學全體教師與該委員會會晤，及發表他們的意見。

邀請函件已於昨日發出。

該委員會希望儘快與該校的每一位教師會晤。

調查委員會秘書許仕仁昨日表示：「會委員自當希望會晤的教師越多越好並深信他們會對此次調查作有價值的貢獻。」他強調，根據職權範圍，調查委員會將查悉與過去所發生的事件有關的一切眞相，以便將來作出適當的建議。他說：因此，委員會極欲聽取直接或間接涉及該事件，甚或對該事件感興趣人士的意見。

他表示調查委員會亦欲聆取該校學生與家長的意見。

他說：由於人數甚多關係，敬請尚未與委員會接觸的學生及家長致電五—九五六七二號聯絡，以便安排會晤時間。

調查委員會想未能逐一以書面發出邀請，但他保證調查委員會歡迎學生、家長及有關人士與委員會聯絡。他補充謂：該等人士可以要求安排在委員會上敘發表意見，或以書面向委員會發表意見。

「委員會亦歡迎與該事件並非完全有直接關係的個別人士或團體的意見。」論及該委員會的工作進展時，許仕仁表示，委員會去週忙於研究來自各界的書面聲明和聆取各界人士的建議。他說在「過去數天我們接獲大批市民要求與委員會討論的約晤電話。」

「截至今日止，委員會先後共接獲約九十個電話，及安排約四十個會晤。」他繼謂「由五月三十日開始，委員會將與該等已約晤的人士會面。」

欲向調查委員會表達意見的人士，請盡速於六月一日前致電五—九五六七二號，向委員會秘書或其職員預約時間。

至於已約晤的人士，則敬請在會晤前三日，向委員會提交一份摘要，其中包括他們希望表達的各點意見。而所有信件應寄香港薄扶林道香港大學校長辦公室轉交調查委員會秘書收。

有稅品修訂法案宣告押後辯論
防止汽車採用藉機逃稅
柴油混雜火水列入違法行爲

（港訊）工商署署長宏敦昨日在立法局提出一九七八年有稅品（修訂）法案。該法案一經通過，即可實施財政司在發表預算案演辭時所提出的一項建議，對汽車或其他交通工具使用火水發動，或在所用柴油中攙入火水之行爲，列爲違法之舉。

宏敦署長在動議二讀該法案時說，海關人員發現越來越多車主和司機把火水及柴油混合注入油箱。

左氏稱：「根據現時法例，他們之行爲並不違法，而且因爲火水較柴油廉宜，我們反而可以說這是一種經營手法和別出心裁的表現，這種精神正好導致香港經濟繁榮。」

但左氏說，雖然此舉並不違法，卻非政府於一九七二年撤銷火水及柴油類的稅項的原意。他說當時撤銷這些稅項，係因爲它們可增加工業成本及日常生活支出。

但政府仍提定對於汽車之碳氫油類課稅，因爲各人認爲使用道路人士對他們而設之服務，應該負担一部份費用。

左教並且顧及空氣污染的因素，他表示火水及柴油混合在一起所發出的廢氣，較單從柴油發出的廢氣更令人討厭。有關該法案的辯論宣告押後舉行。

每逢豪雨必遭水淹
柴灣舊安置區八月關閉
居民獲配漁灣邨新單位

（港訊）署理房屋司廖本懷昨日在立法局會議中答覆胡鴻烈議員提出之問題時說，遇到傾盆大雨後易受水浸之柴灣一個臨時房屋區，定於八月關閉。

該臨時房屋區之大約三百個符合資格住戶，將獲得提供鄰近之漁灣邨公共房屋。

胡議員是要求政府對柴灣臨時房屋區的居住環境發表聲明。廖氏於較早時曾巡視該臨時房屋區，親自觀察衛生問題之渠道，與居民及互助委員會人員談話。告知他們已將漁灣邨最近一期工程之新型居住單位留作一千五百名有關人士之用。

他昨日答覆問題時說，柴灣有四個臨時房屋區，共可容納一萬零九百人，但居住人數減至只有七千五百人。四個臨時房屋區中只有一個爲易受水浸，該區因爲在鄰近進行之工程，令到該區之高度降低，而海工程已將三條渠道中兩條之出口阻塞。

廖氏說：「爲減輕水浸情形，政府已將受影響之二十戶居民，已獲得提供並已接納附近公共屋邨之住所。」

廖氏說：柴灣之其餘三個臨時房屋區爲較新型者，有牛建成之建築物及獨立水廁供應，保安及清潔服務。

他說：「該等臨時房屋區比較寬敞，居住環境亦好。」

餘下之惟一問題是通到最新一個臨時房屋區之通路，爲一條未鋪碎石之道路，但同時亦是通到地下鐵路施工區之通路，因使用太多，已損毀甚大。

房屋署爲補救此種情形，正建造一條行人通路及一條渠，同時工程定於七月完竣，屆時情況可加以改善。

十分一人有精神病
輕重有別如何區分
「對症下藥」今晚解釋

（港訊）根據統計顯示，香港十個人之中有一個是有精神病的，雖然來港，這統計的確令人驚駭，但若從另一觀點來看，這統計未嘗沒有根據，由於香港是個自由貿易的社會，故此工業、商業，無論在本港也好，在國際市場也好，都是競爭得異常激烈，而長期受制於這些壓力的人，心理上必然會有影響。

星期四晚的「對症下藥」，除了解釋精神病輕重的分別外，更由林巧兒演出一個失戀少女，如果由甄梨邦導克服對心理病的誤解，而開始她生命新的一頁。

由香港電台電視部製作「對症下藥」之「精神病」由林巧兒、梁舜燕、林國松、謝英爾演出，星期四晚（廿五日）七時正，在麗的獨家轉播。

加徵烟草消費稅動議
已獲得立法局通過
鍾士元批評加幅原則遭忽視

（港訊）立法局昨日（星期三）通過一項加徵烟草消費稅之動議。

署理財政司關法新在動議有稅品條例時說，將每磅的稅率增加一元六角五分，使其增至二十一元一角五分之建議，是在今年之預算案中所提出者，並在港督指令下由本年三月一日起生效。

關氏表示，這項動議是根據有稅品條例賦予該指令法律效力。他在解釋增加這項稅款之建議時說，入口香烟目前的趨勢是採用經特別製煉的烟草，使同樣分量的烟草可以製造更多烟枝。他續說，採用這種烟草製造香烟，導致某些牌子的入口香烟所含的烟草份量減少，從而使每包香烟所應付的稅款相應減少，這樣一來，政府每年損失稅收約一千一百萬元。

關氏進一步指出，加徵香烟消費稅之結果，使每一包二十枝庄的入口香烟的稅款增加六分。他指出，非官守議員鍾士元爵士曾在本年度預算案辯論會上詢問政府，爲何未有依照財政司一九六六年所定下之原則，即每包香烟應加徵一角或其倍數。

關氏續說：「這個問題的答案是，在這件事方面，我們的工作只是恢復原有的稅收，而我們感到我們所能做的只有這點。」他補充說：「但本人可以向鍾爵士保證，我們對一九六六年所定下之原則既未忘懷，亦非置之不顧。」

首席非官守議員鍾士元爵士，昨日在立法局對加徵於草消費稅動議勉強表示支持。不過，鍾爵士就該動議發言時指出，財政司在加徵入口香烟消費稅時，竟忽視了每包加徵一角或其倍數之原則。他對此感到可惜。

他說，結果爲要從消費者身上取回每年所失去的一千一百萬元稅收，進口商及販賣商每年獲增七百萬元，而消費者則每年須多支出一千八百萬元。

鍾爵士表示，他無法明白爲何要讓進口商及販賣商收取這筆原可導入公共稅收的意外收入。他強調謂，雖然在本港一年內出現十億元盈餘的情形下，七百萬元的數目顯得微不足道，但這是原則問題。

堅尼地城衛生交通顯著好轉
整頓區內小販擺賣
有助改善居住環境

（港訊）居住在堅尼地城士美非道，厚和街及北街一帶的居民會發覺他們的居住環境如清潔及街道擠迫方面將有顯著的改善。該區的居民將更容易乘搭各種公共交通工具，而在交通方面亦會較目前大爲暢通。

市政局進行整頓該區的居住環境是有鑑於目前堅尼地城一帶小販擺賣情況混亂，在若干街道上造成嚴重阻塞交通，此外亦使該區出現不符合衞生的情況。

在市政局整頓該區計劃下，五百個在該區一帶擺賣的小販，將會遷往市政局興建的約有牛數擺賣的士美非道臨時街市及小販市場。該局將擺位可供售賣各種的食物，魚類及家禽，此外肉並有熟食檔位。其他的小販則可在士美非道外面的臨時街市及北街近北街街市中心及中間的一段獲分配擺賣地點。

所有擺檔的擺賣地點經已進行抽籤分配，而其他在街上的空位亦已由市政事務署爲各小販劃定。

市政事務署一發言人表示：該署進行此次整頓工作，並非阻止該區小販進行擺賣。

他說：「事實上，們希望該區小販進行在更清潔，更符合衞生及有紀律的情況下繼續擺賣，不致引起該區市民的不便。」

該發言人又謂：「同時，將該區的混亂及不衛生情況加以改善對該區的小販及居民而言，均大有裨益。」

此外由於士美非道介於吉直街，卑路乍街及厚和街間將可通車，對改善該區的交通擠塞情況亦有幫助。

當局並在士美非道設立一個公共小巴站及在厚和街設一個貨車起卸站。

該等措施均是爲該區的居民改善公共交通及處理貨物起卸而設的。

消防事務處人員
巡視新蒲崗廠厦
十間工廠將被票控

（港訊）消防事務處人員爲減少工廠大厦火警危險起見，昨晨前赴新蒲崗大有街對工廠大厦，展開突擊視察。

前往該處視察的一隊消防人員由十八名消防主任及十名消防員組成，他們總共視察三十三座工廠大厦內的一千三十個工廠單位。

他們發現若干可能足以導致火警的情況，如梯間堆滿紙盒和大量未完成製品，利用電梯走廊作爲儲存貨物及阻塞出路等。

在這次行動中，總共有七十間工廠收到消除火警危險的通知書，須在指定時間內清除阻塞物品。由於有十間工廠未有遵照以前收到的消除火警危險通知書辦理之故，消防處將他們進行票控。

在視察時，該處人員又揭發二十二宗有關未經許可修改大厦規格及在天台搭建築物作其他用途，該處將把這些情形轉知有關部門，以便辦理。

圖示：工廠大厦之樓梯被雜物阻塞水洩不通之情況。

觀塘道明渠洩出臭味
工務司署計劃封蓋
佐敦谷邨明渠無意蓋密

（港訊）工務司麥德霖昨日覆述政府已有計劃使觀塘道於牛頭角邨一段明渠溝蓋，以防止惡臭氣味洩出。

麥氏係在立法局答覆班佐時牧師的一項質詢時，作以上透露。

班佐時牧師提出的問題是：「觀塘道在牛頭角邨中部一段，經常洩出惡臭，請問該等臭味是否從沿着佐敦谷邨斜坡而下的明渠傳播而來，或有其他原因，政府將如何加以改善？」

工務司說：「當局經已籌劃明渠的蓋面工程，曾在路中央分界處留空一小部份未有蓋着，使到一條橫過渠上的大水管的突出這個未有蓋着的地方。」

他解釋說：「由於這個缺口，從佐敦谷邨的明渠往下大厦排出的污水，以及從位於渠上段的木屋區投下廢物所造成的臭味，便從該缺口洩出。」

工務司說：「當局已計劃將該缺口蓋密，並建造一個能供裝置水管以便當局在水管上工作的渠門在其中。這樣便可以防止惡臭氣味洩出。」

在答覆班佐時議員另一個問題時，工務司麥德霖表示，政府現時並無計劃將佐敦谷邨的明渠蓋密。

班佐時牧師係問及政府何時會將佐敦谷的明渠蓋密，但麥氏補充說，該渠很明渠一事，將在擬訂該區的重建詳細計劃時，予以重新考慮。

安子介飛美
促進港美
兩地貿易

（特訊）行政局非官守議員，香港貿易發展局主席安子介於昨日下午四時乘汎美第〇六號班機由港飛美國洛杉磯。安氏抵美後，將分別視察香港貿易發展局在美國各地之辦事處，然後再轉赴南美的委內瑞拉，訪問當地的政府首長及工商業領袖，並會見商會負責人，對於促進香港與南美各國貿易事宜加以商討，並將擴拓香港工業產品在拉丁美洲各國的市場。（傳）

油蔴地小輪下週起舉辦
大埔滘東平洲航綫
分過夜露營綫及週日遊河海浴

（港訊）每逢夏季，油蔴地小輪公司皆有舉辦假日特別旅遊航綫，派出快速豪華小輪，前往遠離市區之蒲台島、東龍島、大浪西灣、及東平洲等風景幽雅，沙灘美麗之離島遊河海浴。此項服務，夏節目，由於船上設備冷氣，座位舒適，包括來回船票，並無陸上交通擠迫之苦，故極受青少年及市民大衆之歡迎。週一預售船票，多數即日滿座，以致有不少遊客向隅。

該公司爲適應暑假大量遊客之需求，又鑑於近日前往東平洲露營過夜之遊客越來越多，不少市民在大埔滘乘搭非法載客的私人遊艇前往露營過夜，此類遊艇，因並非合法載客之「街渡」，隨時會被水警檢控，或遇天氣惡劣，臨時無法開航，以致回程無船接載，露宿荒島，後果堪虞。

該公司現定由六月三日（星期六）起至九月三日止，逢星期六及星期日派出可載客五百人之普通兩層小輪，繼續舉辦兩條由大埔滘往東平洲之旅遊航綫。班期如下：星期六過夜露營航綫：大埔滘開——下午三時半，翌日（星期日）正午十二時由東平洲開返大埔滘，航程約一時四十分，來回船票普通位每位十二元，小童同價。又星期日遊河海浴航綫：大埔滘開——上午九時十五分。東平洲開——下午四時十五分，即日來回，來回船票普通位每位十二元，小童同價，以上船票，逢星期一起在中區港內綫碼頭該公司售票處預售，如未售罄，當日在大埔滘碼頭繼續發售。如遇天氣惡劣，則暫停舉辦。

該公司仍照去年辦法將行走上環至深水埗小輪航綫由六月四日起至九月三日止逢星期日暫時停航，及將行走紅磡至灣仔小輪航綫由六月三日起至九月三日止，逢星期六及星期日將小輪之班期加以調整，以便將船隻抽出擴派行走假日各離島航綫。調整之班期時間如下：星期六，灣仔開：上午六時零五分（頭渡），上午六時半至上午十時，每隔半小時一班。上午十時至晚上十時（尾渡），每隔十五分鐘一班。紅磡開：上午六時十五分至上午十時十五分，每隔半小時一班。上午十時十五分至晚上九時四十五分（尾渡），每隔十五分鐘一班。星期日，灣仔開：上午六時零五分（頭渡），由上午六時半至下午九時正，每隔半小時一班。紅磡開：由上午六時十五分至下午九時四十五分，每隔半小時一班。

又該公司在多季舉辦之香港至東涌，及荃灣至東涌假日特別旅遊航綫由六月四日起停辦。

促進新界文娛活動
新市鎮興建大會堂
墟鎮亦有小規模設施以補不足

（港訊）沙田，屯門及荃灣新市鎮均將有附有文娛設施的大會堂，發展中之鄉村市鎮亦將有規模較小之設施。這些鄉村市鎮設施是上述三大文娛中心的補充設施，而不是跟它們競爭。

新界政務司鍾逸傑昨日在立法局答覆楊少初議員所提有關在新界建大會堂及促進文娛活動之問題時作以上表示。

楊少初議員的問題爲：「關於在新界設立一個促進文娛活動的會堂，請問政府需要那些準則；而政府亦有無計劃，在那些未能符合目前準則的地區設立一個較小規模的會堂。」

鍾氏指出：沙田及屯門將有各五十萬人口，而荃灣之人口亦將達一百萬，政府之政策是要者乃爲該三個新市鎮中各設一大型文藝活動中心。

他說：「這些大型文藝活動中心所提供之設施包括一個可容一千五百人之大會堂，供演奏會、戲劇、舞蹈及其他表演之用。此外，這些中心亦將設有音樂訓練室、演講室、展覽廳及會議廳。」

鍾氏說：荃灣大會堂之建築工程經已展開，並將於明年底完工，而屯門及沙田之文藝活動中心則將於一九七九年中動工興建。

他說：「這三個大型活動中心將供新市鎮及鄰近鄉村地區之人士使用，但新界地區另有多個人口日益增長之市鎮，尤其是大埔、粉嶺、上水及元朗。我們認爲在此等地區之文娛中心的規模應按比例減低，以便它們作爲三個大型中心的補充設施，而不是跟它們競爭。施政時間，可能用於其他康樂活動。」

根據這個原則，政府正籌備與港九方面的一個元朗中學，將方面加以改善，使成爲一個供音樂，表演之用。

他說：「當局建議在粉嶺上水興建一座設有一千位之大會堂，並另擬設立一個大會堂，現正在考慮中。」

西貢區，雖然該等地區之文娛活動需求不若其他地區之大，但港府仍認爲有設立社區會堂之需要。他又說：「然而，各地區之真正需要及先後次序，將提供各地區之文娛措施有不同。」

運輸署佈告
爲厚和街及士美非路暫不通車事

一九七八年五月二十六日（星期五）上午五時起，厚和街與介乎吉席街及卑路乍街之間一段士美非路，暫不通車，以便清理當地之小販擺檔。上述措施，預計將維持至翌晨（二十七日）上午十時。一切就緒後，當予實行開放與車輛行走。

屆時上述路段將有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

民政署公佈

在左列表格所載之金塔其坐落地點皆在政府所可預見範圍之外現根據一九六零年公衆衛生及市政事務條例第一二八條第四款（甲）之規定擬將該等金塔內之骨殖遷出仰該等金塔之有關人士由公佈之日起七天之內向本署申報如屆時仍不見前來辦理申報手續本署將咨請市政事務署將遷葬於沙嶺墳場特此公告

一九七八年五月廿五日

茲將招人申認之金塔詳情列左

類別	標誌	坐落地點	結構	備考
一、金塔	無	位於香港仔水塘道近警署基地之東南約五百八十公尺之山坡	—	無碑誌

民政司 李福逑

運輸署佈告
爲荃灣及葵涌所採取之交通措施事

一九七八年五月二十七日（星期六）上午十時起介乎盛福街及德士古路之間一段葵福路開始通車。醉酒灣道與德士古路交界處則告封閉。

同時，每日上午七至十時，下午四至七時，下列各路段，劃爲禁止客貨上落區：

（一）沙咀道，自其與青山公路交界處至與禾笛街交界處以西五十呎之一段。

（二）大河道，自其與沙咀道交界處以北八十二呎至楊屋道之一段。

（三）楊屋道，自大河道至與德士古路交界處之一段。

（四）馬頭壩道，自其與楊屋道交界處起長一一五呎之一段。

（五）德士古路，自其與沙咀道交界處至與葵福路交界處以南二一三呎之一段。

（六）葵福路，自其與德士古路交界處起長六十五呎之一段。

上述時間內，所有摩托車輛，除專利巴士外，概不得於各該街道上落客貨。

盛福街及德士古路之間一段葵福路，並禁止學習駕駛汽車人士進入。

以上措施，旨在改善荃灣及葵涌區於繁忙時間內之交通情況。屆時有關各處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

東華三院招商供應醫院器材

本院現招商供應屬下廣華醫院下列器材：

（一）300毫安培愛克斯光診斷機一部
（二）消毒焗爐一座
（三）腦科及外科手術床各一張
（四）電療機三部
（五）麻醉機二部
（六）小兒呼吸機一部
（七）心電圖描記器一部
（八）急救機一部
（九）顯骨鑽孔器一部
（十）腦神經電療機一部

有意承投者請於辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院南翼二樓總務處索取章程填妥後用火漆封固投於該院票箱內並到會計部繳交按票金（一至五項每項按金壹千元正六至十項每項伍百元正）定於一九七八年六月十二日中午十二時截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後棄權或不依合約交貨則將按金撥充善舉

一九七八年五月廿五日

東華三院主席 馬清偉

租售

①黃竹坑道新落成廠房，面積約3,500呎，負重200磅，電梯3部。
②廣東道新廈，合香行業約1000呎，月租8,200元。
③葵涌貨倉近打磚坪街共四單位每個8,000呎，租每呎1元2角。
④荃灣楊屋道單邊旺舖，約950呎，另閣樓800呎租售均可。
⑤元朗複式別墅，每間約1200呎，元朗中學附近環境特佳，歡迎租售。

電話：5-223266 5-251289

誠聘電子爐示範員

某大電器代理商，聘請女性電子爐示範員，負責示範電子爐烹飪工作，應徵者需中學畢業，具烹飪常識，能講多種語言者，優先錄用，請詳履歷，近照，寄香港郵箱二四六四號。

電話公司簡易申請職位表格
（訓練技工）

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
教育程度：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
經驗：＿＿＿＿
電話號碼：＿＿＿＿ 籍貫：＿＿＿＿
附來證件副本：＿＿份
申請人親筆簽名：＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿

WKYP25578

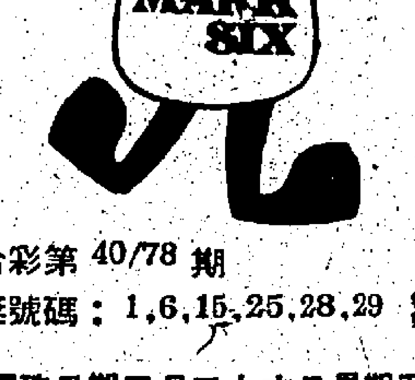
香港電話有限公司
徵聘男性訓練技工

職務：裝嵌或修理電話器材與地綫。
資歷：應徵者年齡應在十九歲以上，具有中四程度，品格純良，儀表端正。
待遇：月薪由八百一十元開始。工作表現良好者可獲派往本公司培訓學校接受技術與理論訓練，有關待遇詳情將於面試時詳述。
請填妥附表，並連同證件副本及本徵聘啓事，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

銅鑼灣地王
旺舖連地庫

地址：謝斐道511號（總統戲院右鄰）
舖位：七百呎（門面闊十七呎）
地庫：九千呎
適合：銀行、百貨商場、夜總會、酒樓等
條件：交吉
售價：伍百伍拾萬元正。首期先付弍百萬元正，餘款可分期，年息七厘半。
租：四萬元正（五年租約）
洽購處：好世界投資有限公司
英皇鐘錶珠寶有限公司
K—六九三弍四一至五
李小姐或錢小姐洽

頭獎派彩
$678,469



六合彩第 40/78 期
中獎號碼：1,6,15,25,28,29 特別號碼：10
下次攪珠日期五月二十六日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

本港某大英商銀行

招請信差及練習生，有經驗及較佳學歷者優先考慮，待遇及服務條件從優。

申請人須繕具履歷，函寄華僑日報信箱243號。

東華三院招商承購用後定影劑

本院現招商承購屬下三院（東華醫院東華東院及廣華醫院）×光部用後定影劑有意投價者請於每月（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院南翼二樓總務處取閱詳細章程並繳交按票金伍百元正將價單用火漆封固投入廣華醫院票箱內定一九七八年六月十二日中午十二時正截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後棄權按金撥充善舉

一九七八年五月廿五日

東華三院主席 馬清偉

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年五月廿五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

〔本港新聞〕

政府協助弱能人士獲取更佳生活能力

岑傑山謂弱能者將達三十八萬

當局將加强特殊教育康復工作

（特訊）九龍西區扶輪社昨午假美麗華酒店舉行午餐例會，由社長崔煥初主持，報告本月中出席東京舉行國際扶輪大會，參加人數達三萬餘人，為一時之盛會。

繼由蔡國楨議員介紹主講人岑傑山博士，岑氏乃岑氏宗親會後起之秀，留學美加專攻特殊教育達七八年。

繼由岑傑山以特殊教育為題，指出政府近年來大力推動弱能兒童教育，漸引起社會人士重視。

他指出：身體有缺陷、弱力、聽覺、智能和情緒不安的，在社會上為數不少，他們都是不幸的一羣，是應受到社會重視，扶持和協助，讓並使他們在社會有獨立的能力。

根據政府的統計，一九七六年本港的弱能兒童及成人共有三十六萬九千八百人，今年將增至三十八萬三千人，至一九八五年將可能升至四十二萬人。

換言之，由前年至一九八五年十年內將增加弱能兒童六萬人，平均每年增加百份之一點六。如以全港人口計算，每一百個人中便有九個弱能人士，這一數字不可謂不大。

譜者表示政府當局對特殊教育問題已逐漸加以重視。當局成立的特殊教育組提供各種專門人材予弱能兒童適當的診斷，服務和加強預防。另一方面又派進耶人往海外受訓及為在業老師予以特別班師資訓練，以期增進弱能兒童受訓機會。

他說：目前，政府一方面計劃於未來十年內增加三所醫療服務，另一方面又大批增加各種弱能兒童的特別班及學位，使他們能夠通過各種訓練及學習課程而獲得更佳的生活能力。

在一九七七至七八年內，政府為弱能兒童提供的學位由一萬二千一百八十個增至一萬四千五百四十個，本年度即一九七八至七九年度內，根據財政司夏鼎基先生公佈的財政預算案中透露，該類學額將進一步增加至二萬八百個。

岑氏又稱：回顧數年前，一九七三年當局提供的學額只有四千四百個，卻在這五年來增加達一倍半之多。

在特殊教育方面，目前共有三十七所特殊學校，包括兩所官立學校，四間聾啞學校，六間遲鈍兒童學校，十八間身體有缺陷的兒童學校，七所適應能力不良及欠缺照顧兒童的學校。

他指出：在官立及補助學校中，當局正在計劃推行及設立各種弱能，學習遲緩不穩定兒童的特別班，每班人數由十名至十五名，學習遲緩者每班二十五名，務求給予他們以特別照顧。

在過去一年內，本港普通官立學校內共設有特別班一百四十五班，包括學習遲鈍者九十四班，弱聽者廿七班，弱視者五班及適應能力較弱者十九班。在普通官立及津貼學校內因此共有三百伍十二班，較諸一九七四年時只有一百伍十一班，增加了百份之一百念拾。

至於未來展望方面，政府將會繼續派人出國深造，並繼續訓練在職教師並計劃未來十年動用大批經費去繼續去擴展。根據一九七六年十月十三日所發表的康復服務綠皮書披露，政府擬在未來十年內動用十伍億經費，以推行此一計劃。

最後岑氏展望，政府無可否認有長遠計劃去處理弱能兒童問題，希望下列各點能加強發展。一，師資訓練，設立專門學校。二，加強與各部門聯繫；特別是醫務衛生處，以期益加強公眾教育，收預防效果。三，加強職業訓練及發展就業機會。（宇）

美國華商貿易考察團訪問廠商會

陳本昌展望港美貿易

（港訊）美國華僑出入口商會環球貿易考察團一行十餘人，由理事長陳本昌博士率領，於昨日上午訪問中華廠商聯合會，與該會首長就港美雙邊貿易問題交換意見。陳本昌博士展望未來港美貿易將更趨蓬勃，希望在互惠互利原則下，促進彼此經濟發展，並表示美國不會放棄自由貿易政策，不會隨便限制各國商品進口，但必須設法減少貿易逆差，盼各國增加進口美國貨品，以求平衡雙方貿易。

陳氏指出，美國為香港最大市場，去年香港對美貿易為四十四億美元，出口達二十九億美元，佔全港出口總額百分之三十九，入口為十二億美元，佔全港入口總額百分之十三，全年順差為十七億美元。其中以紡織及成衣為最大宗，佔港貨輸美總值百分之四十以上，港美雖已簽訂新紡織品配額協議，但今後五年內仍有百分之三至五左右。而香港珠寶首飾，向以美國為最大市場，輸美者佔全港出口百分之八十五，至今雖稍下降，亦佔百分之六十以上。其他如玩具、膠花、膠燭、電筒、原子粒、收音機、雨傘、手錶、電器、通訊器材等，在美國均有廣大市場，可資發展。

他繼續表示，國際貿易，應本互惠利宗旨，不能使對方長期出現逆差，剝已損人，例如日本對美國貿易發生巨大順差，引起美國上下抱怨，最近日本已向美國表示願意縮小貿易差額，減少對美國出口，以平衡雙方貿易。香港近年對美國貿易受惠不少，就以去年而言，順差已達十七億美元，為保持長期利益，實應鼓勵港商進口美國貨物，才可使雙方互惠互利。

陳博士談及許多關心美國會採取貿易保護政策，以對付各國輸美商品問題，據彼本人了解，美國一向奉行自由貿易政策，不會隨便限制各國商品進口，事實上，各國今日美國的經濟較過去任何時候更有賴於世界各國經濟的繁榮，外銷生產，因為許多國家是工業支持，同時，美國之進口的物中有三成是美國足本品的原料，或美國之二口，本身不能生產的，不過貿易，任何國與國間的變遷，應該公平及互惠互利，當美國對外貿易出現嚴重逆差無法改善時，就必須應付那些因進口過多，因而引致美國工人就業受到威脅問題，也要保障美國工業生存，因此，美國國會方面，均要求對外貿易加以限制，或加抽入口稅，以阻延外資的本國擴大，均屬勢所難免，但一俟經濟情況好轉，當會自動取消，這是不容置疑的。

華富邨華興樓

互助委員會舉行二屆委員就職

（港訊）華富邨華興樓互助委員會於本月廿一日晚假在華富邨翡翠宮大酒樓舉行第二屆委員就職典禮暨該樓住戶聯歡敘餐，先由該會錢仲良主席致開會詞，該會自成立以來，雖短短一個月，但得到南區民政署輔導及鼓勵，各委員衷誠合作，尤其得到各住戶熱烈支持，希望今後在會務上有所進展。

繼由南區民政主任葉棠芊太平紳士監誓就職，並致訓詞，大意稱該會為南區第一座有址成立的互助委員會，以短短的時間而有這般成就，實為一種可喜現象，希望各委員今後更加團結，衷誠合作，朝向三大目標邁進，第一改善環境清潔，第二協助警方撲滅罪行，第三，促進康樂活動，使青少年精神有所寄托。繼由南區副民政主任李榮先生頒發在職委員證書由顧問郭傳康代主席錢仲良，副主席林運，羅乃彬，司庫林志雄，秘書朱萬昌，康樂鄒展雄，馮潤泉等接受，只頒發分層委員三十餘人，由邱發代表接領。

再由鄒偉雄議員致詞，解釋互助委員會及案法團的定義，再由華富邨居民協會理事長鄒材設致詞，大意說華興樓各職委員衷誠合作，值得其他委員會借鏡。

由鄒偉雄議員頒發紀念錦旗給南區民政處，華富邨房屋辦事處，華富邨派出所，華富邨居民協會。繼由錢仲良主席頒紀念錦旗給鄒偉雄議員留念。最後由副主席林運致謝詞，並鋼與華富邨派出所楊兆平警長加強聯繫，協力撲滅罪行，更希望發展到各互助委員會，密切合作。最後由陳小姐抽獎助慶，是晚筵開十一桌，各參加住戶，各得禮品一份，賓主盡歡。

圖為：由右至左楊兆平警長、羅乃彬、葉棠芊太平紳士、錢仲良主席、鄒偉雄議員、居民協會鄒材設理事長、林運副主席等合攝。

房屋委員會定下計劃

動用三百五十萬元改善舊型屋邨環境

翠屏道邨休憩花園昨日起開放

（特訊）房屋委員會之管理小組委員會主席羅德璋昨日說：房屋委員會將動用款項約三百五十萬元，將早期興建及已落成相當久之屋邨環境改善。

羅氏是在觀塘（翠屏道）邨一個建費五十八萬元之休憩花園之開幕儀式中發表以上談話。

他說：休憩花園只是龐大之改善環境計劃中一部份，該項計劃自從於一九七三年開始施行以來，耗費已逾一千萬元。

羅氏說：「房屋委員會人員充分知道此等屋邨需要有適當之空曠地方給少年人遊樂。過去數年來，房屋委員會曾從事各種改善環境工作例如在東頭邨，橫頭磡邨及油塘邨建造休憩花園，並有更多改善工作在籌劃中。」

羅氏在休憩花園開幕儀式中為一牌匾主持揭幕禮時再度提出保證說：房屋委員會將盡一切努力以改善舊屋邨之環境。

觀塘（翠屏道）邨休憩花園位於第十一座隔鄰，佔地六千平方呎，休憩花園內包括有涼亭，花圃，滑梯等遊戲設備。

參加昨天揭幕禮者還有署理房屋司鄔本槙，房屋副署長衛綸迪；房屋委員會管理小組委員會委員李盧玉嬋等數十人。（范）

圖：房屋委員會之管理小組委員會主席羅德璋（右）昨天主持觀塘（翠屏道）邨休憩花園揭幕禮後巡視該花園設施。左為署理房屋司鄔本槙。（本報攝）

健康情緒學生

新員行就職禮

吳國平強調改善情緒重要性

（特訊）香港健康情緒學會，日昨晚上假香港翡翠酒樓舉行第十一屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，請該會名譽會長黃詠慈醫生主持監誓並致訓詞。首由會長吳國平致詞，略稱：身體的健康固然重要，而情緒的健康更為重要，因為身心本是一體，情緒不健康，會令器官要分泌異常，不加改善的話，身體逐漸變壞，精神日益困擾，人際關係惡劣，學業、事業及家庭相繼出現問題了。何謂健康情緒？簡單的解釋：不讓情緒走向極端。如何健康我們的情緒？吳國平會長提出三點初步的建議：

第一要自願改善。因為情緒之能否改善，必須自動而不是被動的。有強烈改善自己之決心，才能踏上改善的第一步。

第二，要不斷學習。先需學習的範圍很廣，學習精神集中的方法，和鬆弛的方法，假若散漫了及的話，就難以改變。第三，要在思想上做功夫，加強積極性的思想，消除消極的思想。

吳國平特別強調改善情緒及早預防，做好預防工作，由黃詠慈醫生、林鐵鋼校長、劉沛等支持，致力健康情緒之教育。

後由副會長林文英致送錦旗與會長，由理事長頒家屬致謝詞。（敦）

最新空氣壓縮機工展

工業總會連展四天

由地球有限公司主辦之「最新空氣壓縮機工業產品展覽」於本月廿四日至廿七日一連四天在九龍紅磡馬頭圍道廿一號十三樓，香港工業總會工業展覽大廈舉行。

本展主要展出產品乃日本神戶製鋼廠之榮譽出品「螺旋牌空氣壓縮機」，該機經革命性之改良，機件超卓，佔地少，免維修，寧靜而易操作，為本港工業界極佳之生產工具。同時展出商品計有：高級低溫焊接機、噴射鋅錫機、蒸氣洗機、電子儀表、半導體、點銲機及日本SONY SEMICONDUCTORS等，歐日工程師駐場示範，恭請各界光臨參觀指導，展出時間每日上午十一時至下午六時。

物業買賣保持暢旺

中小型單位受歡迎

近期香港市民對樓宇需求，推出時都能夠在短時間內售出，反映市民購買能力不少。

旺外，香港市民現時對已居住適之樓宇的需求亦非常殷切，在過去三星期內經紀由物業交易所紀促成之樓宇轉讓數額約一千萬元，梁氏稱物業交易所受委託出售住宅單位，以售價在二十萬元左右中小型住宅單位成交最多，由即日起，物業交易所並於香港區永安大廈十樓及太古城、南區新邨交易所交易。

物業業主只需於本週六下午致電物業交易所，即可與買賣雙方及時成交，迅速滿意的服務。

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間　每房設計不同
御苑別墅
過夜房42元　兩小時租28元
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

金利商業大厦
皇后大道中142-146號
平租
寫字樓每呎2.00起
舖位每呎4.80起
洽租處：萬邦投資有限公司
萬邦行2002室
電話：5-239171-2

新力牌F-1D
一級方程式跑車嘅衝勁！
音色威盡•款式威盡•價錢威盡

新力牌F-1D音響組合

STR-11S
收音擴音機
•功率：50W(RMS)
•失真：0.2%
•FM靈敏度：1.9μV
•選擇度：50dB
•收音波段：FM/MW/SW1/SW2

PS-11
直接驅動式唱盤
•抖振率：0.03% WRMS
•訊噪比：70dB(DIN-B)

SS-L1
二路低音反射揚聲器系
•碳素低音單元
•阻抗：8 ohms
•頻率範圍：50-20,000Hz

＊可隨意選配新力牌各款錄音座
＊附送原廠精美機櫃及耳筒

總代理：福原電業有限公司 干諾道中122-124號 海港商業大廈19樓 電話：5-451123
總經銷：中原電器行有限公司 ……
新力牌 SONY

西班牙式獨立花園住宅
蔓園
香港淺水灣南灣道十二號
高級府第　私家庭園
瀕近海灘　環境優美
廳房特大　複式三層
設計獨特　材料精選
祇餘三座 經已入伙
洽購處：
海外聯業有限公司
電話：5-242306　5-226557

恒隆（地產代理）有限公司
租
旺角登打士街柏裕商業大厦頂樓
16,000呎合酒樓夜總會租＄48,000
寫字樓217呎起每呎租＄3.00
包冷氣管理費家樂商場樓上
荔枝角灣荔灣花園全層二樓15,000呎
租＄39,000合學校大公司貨倉等行業
尖沙咀漆咸道三樓1,700呎寫字樓租＄5,000
旺角家樂商場舖位……
包冷氣管理費在內
櫥窗玻璃門面裝修不另收費
售
軒尼詩道258德士古商業大厦2樓
全層3,550呎冷氣設備售＄1,400,000
荔灣花園16樓海景豪華洋樓1,500呎另平台
四房兩廳，東南單邊，全新僅售＄508,000.
H795128　K307471

名實相符•言行一致
美加西岸
15天豪華團　$8,450
美西探親團　$5,350
7月21日　8月18日
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。
華僑日報　汎美　第五十二、五十三次聯辦
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974, 5-246379
……機票可用三十五天•全程供足早午晚餐……

本港新聞

太古城命案同屋兩女子 落案檢控謀殺
死者爲該城保安隊目與張姓舞女同居 據說死者與蘇姓舞女糾纏曾發生打鬥 其後張返查知原因爭吵益烈做成命案

（特訊）一名中年漢，與一對結爲金蘭姊妹的舞女共處一室，企圖來個一矢雙鵰，大享其艷福，結果卻遭人合力毆傷斃命，命喪香巢。

這對金蘭姊妹，案發後亦被警方帶署查訊。其中一人更被送往檢驗，確定是否被人姦污。

命案現場在鰂魚涌太古城海山閣廿四樓G座，室內間有兩房一廳。

警方目前雖未檢控任何人，但已將案列爲本年度第三十宗兇殺案處理。與死者同居的一名舞女昨午仍被扣留在柴灣警署查訊中。

死者名叫戚益華，四十七歲，是香港保衛安全有限公司的一個小隊目，月薪九百元，在港無親屬。數月前與一名舞女張×雲（卅七歲）在上址同居。兩人向鄰居認是雖係夫婦。

張×雲是灣仔洛克道吧拉沙舞會所陪酒女郎，活躍數場。由於職業關係，張×與怡和街英光大廈加美舞所工作的舞女蘇×女（廿七歲）認識，并結爲金蘭姊妹，感情甚好。因此，張便召蘇返上址共住。

蘇由於年輕貌美，較張有副身材與其姿色。入住後，戚某經常借故親近，企圖一矢雙鵰，對蘇早已別有居心。前晚由於蘇女休假留在閣中，而張則往舞會所上班，屋內留下戚蘇共處，對戚來說是機會已到。

深宵人靜之際，蘇在香閨熟睡，有人便乘機摸入房中，企圖對蘇施暴，但蘇驚醒後，極力反抗，雙方發生激烈糾纏，蘇身上多處被人抓傷。

此時，張於凌晨三時許下班後，自外返家，聽聞內吵鬧，亦自家門出，啓開大門即見蘇與一名男子大打出手，室內一片凌亂。

張得知事情經過後，又與該男子發生激烈口角，以致動武互鬥。吵鬧驚動了大廈護衛員，前去察看，并報警。

當警方於三時卅分抵場時，發現死者倒斃在廳中，頭部有傷痕，頸部則被一條女人絲襪勒着。法醫官檢驗證實當場氣絕身亡。

據了解，死者致命傷在於頭部被木棍擊中，然後再被人勒死。

這宗含有桃色命案過程頗爲複雜。死者爲太古城樓宇保安隊的隊目。約半年前，泰山閣建成入伙，姓張舞女與她的金蘭姊妹租住二十四樓G座單位，上址兩房一廳，面積約六百呎，兩人各住一房，姓張舞女由於職業關係，經常凌晨以後才返家，而死者剛在大廈值夜班，夜闌人靜舞女返家時，他大獻殷勤，護送上樓，兩人熟悉，不久之後即同居。

不料張姓舞女，昨日凌晨返家時揭發有人向其金蘭姊妹施暴，竟弄出命案。

被警方拘留涉嫌與案有關之一雙金蘭姊妹昨晚稍後，已被警方落案一同被控謀殺罪名，兩人將於今晨解銅鑼灣裁判署提訊。（合）

涉嫌與案有關之其中一名女子，據報爲張×美，藝名美玲，十多年前大陸來港，初在工廠工作，其後轉入北角英皇道英皇舞廳伴舞，年多前，轉入灣仔一夜總會陪酒。

據報該女子，爲人和藹，沉默，勤快，每於下午三時上班，至凌晨四時打烊，由此收入頗豐，週薪達千多元，有富婆之稱，在八個月前，入住太古城，與一名金蘭姊妹蘇某，同住一單位。

消息稱：個多月前，該女子請假外遊，週前回港，據稱在外遊前，對男友不軌，已有所聞，昨晚提前返家，撞破男友不軌，演成命案。（合）

教育宗教團體陸續發聲明 支持教署關閉金禧措施 竭誠擁護主教嚴正聲明
支持教署行動委會歡迎各界能提供消息

（港訊）香港津貼中學協會支持教育司署關閉寶血會金禧中學措施。發表聲明如下：本會以爲教署所作決定實爲向整體大衆負責行爲，若非如此，反受不負責任非議。

本會認爲一所接受公帑之機構在原定用途遭受破壞而失去效用時仍容存繼續開放實屬不智。

本會向所有對該事件關懷人士及團體呼籲，盡量向黃議員爲首之調查委員會提供資見以便向港督作一公平建議。

（港訊）支持教署封閉金禧行動委員會，昨發通告如下：

本委員會自日昨發出強烈聲明後，得到各界的支持及關注，爲使事件之眞相能徹底澄清，同時爲揭發金禧事件背後的陰謀，及使香港社會繼續保持安定繁榮，教育界的尊嚴不墮，純潔學生的心靈明淨，故特發出呼籲各界與本會聯繫，爲了正義，爲了香港的前途，以羣衆的力量打擊滋事者的陰謀，請即來函九龍中央郵政信箱四五六一號。支持教署封閉金禧行動委員會。一九七八年五月廿三日。

（港訊）本港受助私校聯會，對金禧事件發表聲明如下：本會對金禧事件，深表遺憾。現政府已委出特別委員會專責調查，以防止類似事件再發生，而教育司署亦負責安置全部學生，不失爲明智之舉。同人等認爲學校教育，以培養青年品德學業爲職志，務使其身心得到正常發展，是以欲收教育宏效，端賴樹立優良學風與培養守法精神。倘望各方以學生前途及社會安寧爲重，應共同避免事情之擴大，並全力尋求妥善解決之辦法，則學子幸甚，社會幸甚。受助私校聯會。一九七八年五月廿四日。

（港訊）十一名天主教友昨發表對金禧事件公開函表示擁護主教胡振中的嚴正聲明，原函如下：各位神長 各位教友：我們竭誠擁護我們教區最高領袖胡振中主教關於金禧事件的嚴正聲明。

金禧問題，我們認爲是一班滋事份子蓄意製造出來的，不然便不會因一點小事故而突然發生全校罷課示威的大事，而且還屢次暴亂，去年此時已曾發生而受到當局警告過，因爲要求撤銷警告不遂，而想藉此給當局以顏色，既然是蓄意的倡亂，他們便不肯聽從輿論和社會人士的勸告，更不會接納所謂調解。事實證明，他們到主教府示威，並不是要求調解，而是提出三項無理而堅硬的要求，向主教要脅。

我們的教義雖然主張慈愛修和，但不能因無原則的向強暴屈服，因爲這樣只有縱惡暴力造成不良後果，所以政府的關校措施是萬分不得已的，及時而正確的，因此，便得到主教和我們教友的支持。

我們對被誑騙的年幼學生，心身所受的折磨，學業的損失，感到同情，但這種惡果是由陰謀份子負責的，目前學校已關，他們又耍花招，高喊重視學生學業，並在主教府席地補課，他們既然如此重視學生學業，又何必因小事故，又不經正常解決程序而發動多日罷課置學生學業於不顧呢？其實這不過是新鬪爭的鬥爭手法，用來搏取社會的同情而已。

最後我們對極少數受蒙蔽的神長和青年提出勸告，希望他們能够深入從本質上去體會問題及覺醒至於潛伏而別有用心的份子，我們要擦亮眼睛予以唾棄，因爲在十二門徒中尚有猶達斯其人，所以今日他們的出現亦是不足爲奇的。

天主教友：梁若爾，黎順興，許仕國，方成，鄒明仕，陳淑芳，徐亞納，林保祿，黃芳妹，梁若翰啓。

青衣海面兩油輪 黑夜中發生互撞
巴拿馬輪有入水現象

（特訊）兩艘油輪昨晨三時卅分，在青衣島附近相撞，其中一艘巴拿馬油輪，船艙被撞毀，出現輕微入水現象，消防輪一度前赴現場，以防船隻漏油，污染海面，但兩艘油輪，並無漏出油污。

發生相撞的油輪，其一爲英國油輪，另一艘爲巴拿馬油輪。昨晨英國油輪泊在青衣島西部幅西牛山石附近，而巴拿馬油輪則自外駛入，不知何故，發生相撞，發生相撞後，英國油輪船身受擦花，而巴拿馬油輪一個船倉破毀，有入水現象。

海事處接獲消息後，派員前往調查，爲防止海面被船隻漏出原油污染，且一度召消防輪到場。

兩艘油輪，迄午間仍泊在青衣島附近海面，稍後，其中巴拿馬輪準備入塢修理。（合）

金禧事件 群衆大會

（特訊）由香港專上學生聯會，教師教育行動組，教育專業人員協會及兩學生團體舉行之金禧事件羣衆大會，於本月卅日（星期日）下午三時在港島維多利亞公園舉行。是次羣衆大會並得警方批准。預計參加金禧事件羣衆大會的人數約有三千餘人。（濟）

金禧復課生百廿九人 獲得學位
一四七人向三中心查詢情形 教署續爲各生安排各處學位

（特訊）教育司署一位發言人說：一百廿九名寶血金禧中學的中二至中四學生，現已在其他中學獲得學位，以便完成本學年的學業。

上述數目包括昨日獲得錄取入讀其他學校的九十八名學生在內。在該一百廿九名學生中，七十名爲兩間政府中學所取錄，其餘五十九名則在另外十一間中學取得學位。

截至現時爲止，已有一百四十七名學生向教育司署的三個中心查詢有關情形。該等中心是專爲協助該校中二至中四學生尋找學位而設，使彼等於本學期能繼續學業。

發言人強調：教育司署絕對有信心能够爲所有希望利用這些設施之學生提供適當的學位。

部份查詢人士曾對此表示有興趣，但並沒有透露他們的姓名及地址。

發言人強調教育司署會爲該校所有前往三個中心的中二至中四學生，找尋適當之臨時學位。

寶血金禧中學校長關懿賢女士，已就教育司署所提供之特別安排，去函通知所有有關的家長。（濟）

休班警員返家自身難保 身懷巨欵萬八千元 返家遇刦巨欵盡失

（特訊）一名身懷巨款的休班警員，深夜返回九龍美孚新邨寓所時，遭兩名「有眼不識泰山」飛仔在電梯內持刀洗刦，警員表露身份，反招來刦匪猛刺兩刀，結果他身上一萬八千多元現款，悉數被刦匪掠走。事後傷口血流如注，警員報警，救傷車送院救治。

傷者姓盧，住美孚新邨第三期六十七號A座某樓。盧是警員，昨晚下班返家，於十時返抵大廈，在地下乘搭電梯。

電梯升至平台時，有兩名飛型男子，進入電梯內，當梯門關上時，兩飛露出匪相，其中一匪，拔出利刀，指嚇事主。

盧因身上懷有一萬八千元現款，不甘損失，向兩匪表露身份，希望對方能網開一面，但兩匪聽對方是警員後，先下手爲強，揮刀刺向盧氏，對方揮手搶格，結果身中兩刀，血流如注，而兩匪則協力掠走他身上的一萬八千元現款。

傷者報警，送院救治，他左手及左腰受傷，需留院醫治。（合）

藏有五元偽硬幣兩被告認罪 代表大律師述買入經過 貨辦是眞幣交貨是偽幣
偽幣到手方知上當又不能報案今日宣判

（新亞社）一雙夫婦涉嫌於今年一月至三月期間非法購入及藏有五千餘枚五元偽幣，被警方拘捕，昨日解維多利亞地方法院審訊，兩被告由原來否認控罪改口承認控罪，何柏驊暫准檢控方案情後，諭將案押候本週五宣判。

首被告陳南星，三十六歲，五金工人；次被告蘇雪珍，二十八歲。四項罪名：（一）指首被告於本年一月一日至二月廿五日期間，非法買入七千多枚五元硬幣；（二）指首被告三月廿四日，在旺角甘霖街四號×樓，藏有五千零廿六個上述偽幣；（三）指首被告於三月廿四日，在甘霖街四號×樓九號A地下藏有一千六百七十四枚五元偽幣；（四）指次被告於三月廿四日，在甘霖街四號×樓藏有五百〇三枚五元偽幣，兩被告全部認罪。

控方案情指出：警方於本年三月廿四日晚上十時前往旺角一樓宇搜查毒品案，卻發現數名男子賭外圍，首被告疑爲收賭人，後來警方把警員到家中搜查，一女警在第二被告之手袋搜出數目達多五元偽幣一個，遂再往一樓宇內之床底下找到一鐵箱，內有五千多枚五元硬幣，乃將兩人拘捕，警方同日又再帶領上到荃灣西樓一街五金廠，再搜出一千多偽五元硬幣。

代表八被告之大律師林華禧向法官透露，被告對乎五金廠東主，於年初有一名朋友，對首被告表示，他有一批價值五元，製造得可以亂眞，官校祇售二元半，乃給幾枚眞五元硬幣與首被告，一時貪念，首被告肯辦後，以爲與眞五元硬幣無異，偽幣後，發覺手工粗製濫造，乃大呼上當，但又不能報警，倘試圖使用一兩枚，但卻不爲接納，在無法可施之情況下，乃將硬幣收藏在家中，直至被警方揭發。

金禧事件理工學生代表請願 （上）理工學生會代表陳顯榮（右二）在昨午向港督副官呈交請願書。（下）理工學生會代表陳顯榮（右二）在昨日向教育司署代表徐錦標（左）遞交一份聲明。（本報記者攝）

金禧事件仍在發展 五名理工學生代表 督轅教署遞請願書

（特訊）金禧事件的請願潮餘波未了，昨日又有一羣理工學生會代表先後前往教育司署，港督府及主教府遞交「金禧事件簽名運動」之名單和該學生會的一份聲明。

該請願隊伍計有理工學生會長陳顯榮及該會代表鄒婉紅、劉錫恩、賀愛勝和鄧錦耀等五人。

他們在昨午首先前往銅鑼灣利園教育司署呈交該份由一千六百五十九名理工學生簽署的請願書，及後，驅車前往督轅和徒步上主教府遞交同一份聲明。

該聲明表示：教署封閉金禧中學的措施是妄斷而不民主的，漠對金禧學生的情緒及學習進度有嚴重影響。

聲明中又表示支持大專同學爲金禧學生補課的行動及要求教署早日復校。

並強調：行政局委派的三人調查委員會不能達到徹查根源的目的，應擴大調查委員會的職權，增強代表性，廣泛徵詢民意，務求取得合理解決方法。（蔡）

渡船角文耀樓大製毒案 五被告下月重刑案偵訊
首被告還押監房餘四人准保釋

（新亞社）警方毒品調查科人員，於四月十八日凌晨四時許突擊搜查九龍渡船角文耀樓十七樓一住宅單位，破獲一個龐大製毒機關，檢獲一批嗎啡磚及製毒工具，估計可以提煉成七十五磅海洛英，時值約四百萬元，當場拘捕四名男子及一名泰國籍女子，經調查後，將五人落案控以非法製毒罪名，昨再解中央裁判署提訊。法官紀斐士以控方對案情調查已告一段落，諭將案定期六月廿七日，循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，如屆時裁定表面證據成立，將解最高法院審訊。五被告均毋需答辯，除首被告不准保釋，還押監房者管外，保釋外出候訊，但在外候訊期間，每日需到所居就近警署報到一次，及交出所有旅行證件由法庭保管。

主控官當庭透露，控方屆時將有十五名證人之口供及大批證物呈堂，并加控第四被告其他罪名。

五名被告：（一）馮振深，四十歲，球場工人，（二）泰籍女子鄭風妹，廿五歲，家庭主婦，首被之妻，（三）吳文英（文名余文欽），六十三歲，看更，（四）鍾松波，卅九歲，熟食檔伙記，（五）歐陽世界，卅九歲，貨車司機。同被控於四月十八日，在九龍渡船角文耀樓十七樓一單位，製造毒品，未經醫務衞生署長批准或發給牌照。

青年狂歡有人昏迷 數十人被帶返警署

（特訊）石硤尾下邨十六座一改建中單位十多名青年年男女集體狂歡，警方閒報有數名少女在現場昏迷，疑發生嚴重罪案，到場調查，始知爲狂歡聚會，事後十多人全部帶返警署。

事發於昨晚十九時，警方閒報，有十多名男女在石硤尾下邨十六座十三樓一改建中單位，各人在單位內，大部均爲十餘歲男女，青少少，行狂歡大會，狂叫大跳，狀甚歡欣。

警方閒報有數名女子暈倒在現場，恐有別情，到場調查，始知各人醉酒，於是將十多人，全部帶返警署。（合）

燒賣含過量硼砂 一酒樓重罰二千
另繳化驗費及點心費

（新亞社）九龍何文田愛民村一酒樓，出售乾蒸牛肉燒賣含過量硼砂，爲市政衞生局人員撿發，被告認罪，法官判其罰款二千元，另繳付化驗費及點心費共二百零八元四角。

被告民天酒樓，通訊地址：九龍何文田愛民村愛民商場二號S。被票控去年十月十八日，在上址出售乾蒸牛肉燒賣含過量硼砂。

案情透露：去年十月十八日，市政衞生局人員到該酒樓買乾蒸牛肉燒賣，撿返化驗，發現牛肉內含有硼砂成份超過所根數量，乃將其票控。

出騎樓收衣服突失足 白田邨一女子墮樓死

（特訊）一名女子昨日下午在白田邨寓所收取晒晾衣服時，一不小心，竟從九樓墮下街上，頭破血流，送抵醫院時已證實不治。

死者邢鳳蘭，三十三歲，未婚，與母親兄兩弟同住白田邨十五座九樓九二×室。昨日下午三時四十五分左右，死者一人在家，見天色陰暗密佈，遂到騎樓收取快乾的衣服，可能一時不慎，失却平衡，跌下街中，當堂頭破血流，奄奄一息。後由人報警，將傷者送院，唯抵院時已不治斃命。警方在現場將一枝晒衣竹帶返警署存察。（合）

大埔道栽署前貨車失事 衝上行人路傷五人
巴士路牌亦撞毀一人重傷留醫

（特訊）九龍深水埗大埔道近北九龍裁判署附近馬路，昨午發生一宗貨車失事意外，一輛貨車沿該段道路行駛之際，車輛突然失控，衝上行人路，五名路人閃避不及，同告受傷，其中一人傷重留院。

昨日下午四時三十分，確事貨車編號AJ七三×五，由沙田沿大埔道駛出市區，當時車上除司機（廿餘歲）外，並有兩名跟車工人。

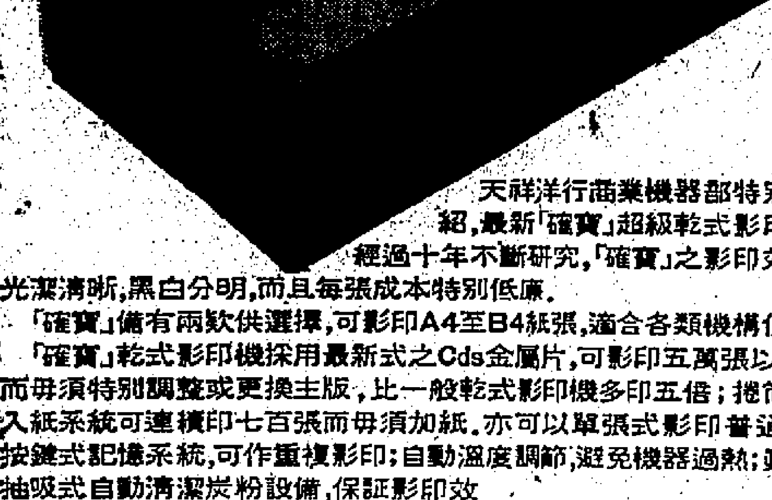
當貨車駛至北九龍裁判署對開路面時，司機突感車輛有問題，於是盡量靠近行人路慢駛。當貨車駛至大埔道與南昌街交界附近時，車輛突然失控，全車竟然失去控制，撞上左邊行人路，由於貨車衝力猛烈，路旁多個巴士路牌均被撞落地上。

在貨車失事之時，適巧爲鬧市時份，附近行人很多，因此，有兩男一女及兩名小童，由於走避不及致有同告受傷，及時送院救治。

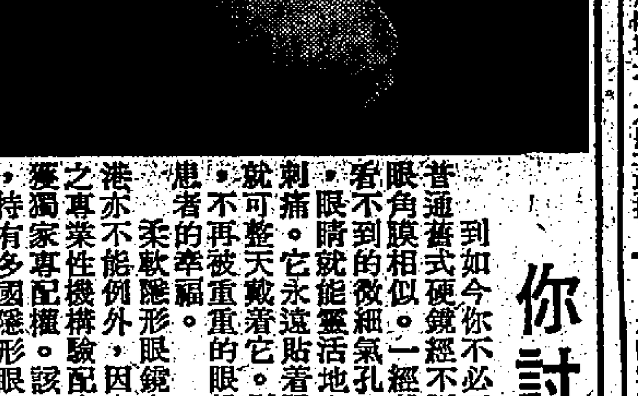
五名傷者送院後，其中四人傷勢較爲輕微，敷藥後已無碍出院，只有其中一名姓陳（三十餘歲）男子傷勢較爲嚴重，需要留院醫治。

有關此宗意外眞正原因，目前仍有待當局展開進一步調查。（合）

龍子行
香港大道中龍子行大厦
九龍彌敦道一三四號 千諾道中康樂大厦
夏季大減價
銷傾價廉・式貨新簇時應
切割肯・豐量存・多種品

又要平又要靚？
最新「確寶」超級乾式影印機

天祥洋行商業機器部特別介紹，最新「確寶」超級乾式影印機。經過十年不斷研究，「確寶」之影印效果光潔清晰，黑白分明，而且每張成本特別低廉。
「確寶」備有兩欵供選擇，可影印A4至B4紙張，適合各類機構使用。
「確寶」乾式影印機採用最新式之Cds金屬片，可影印五萬張以上，而毋須特別調整或更換主版，比一般乾式影印機多印五倍；捲筒式入紙系統可連續印七百張而毋須加紙，亦可以單張式影印普通紙；按鍵式記憶系統，可作重複影印；自動溫度調節，避免機器過熱；眞空抽吸式自動清潔炭粉設備，保証影印效果優良，特別清潔。
「確寶」是全港影印成本最平，而功能最佳之乾式影印機，請即致電天祥洋行商業機器部預約示範。
爲你慳錢・替你設想
天祥洋行 商業機器部
香港高士打道47號立興大厦
電話：5-275824

建造業訓練局 聘請建造工藝導師
建造業訓練中心為向廣大青少年提供參加建造工業機會，決於本年九月間新訓練年開始時增加學員名額並增設更多工藝訓練項目。現需增聘工藝導師多名，分別負責傳授下開工藝。有志於培養青少年使能繼承建造業優良傳統及學習新工藝的師傅們，請即親筆函詳履歷附近照、住址及電話號碼並於信封面寫上職位編號，寄九龍牛頭角大業街44號建造業訓練局收。
職位：（甲）泥水全科 （編號1N／2—BP）
（乙）粗細木工 （編號1N／2—CJ）
（丙）建造機械維修 （編號1N／2—PM）
（丁）上下水道及潔具裝置 （編號1N／2—PP）
工藝導師應具資歷：
（1）在相應工藝行業內完成被認許之三年學徒訓練另加最少四年在該行業內作為技工負責實際工作之經驗。
（2）能說流利廣東話、書寫中文。理解英文工藝名辭者及資深師傅將優先考慮。
（3）申請（甲）職位者，須對砌磚、瓷瓦、紙皮石及各類內外批盪工作熟習。
（4）申請（乙）職位者，除需有一般木工工作經驗外，且具有不少於兩年之各類型混凝土模板工作經驗。
（5）申請（丙）職位者，須熟識以柴油機、汽油機、電動馬達為動力的各種輕重型建造及土木工程所用之大小機械維修、保養及使用。
工作範圍：推行有關各該科目之工藝訓練之各項工作，協助一級工藝導師編集工藝課程、管理學員及分配各工場工具及物料。
薪給：月薪起薪點由2,190元起至3,180元止，分七次遞增。資深者將考慮由較高起薪點計薪。
備註：（一）福利包括免費醫療保險，有薪法定公衆假期、年假及雙方供款公積金。
（二）應徵者須接受現場工藝測驗。
（三）應徵者須註明所申請之授藝科別。
來函請於六月十日前寄出（以郵戳為憑）。如在七月十五日前不獲通知者，可作落選論。應徵函件將絶對保密。


你討厭戴眼鏡嗎？
到如今你不必再爲有框眼鏡煩惱，最新發明的柔軟隱形眼鏡比普通舊式硬鏡經不斷改良後優點更多，它能吸收水份，質地跟人的眼角膜相似。一經戴上，立刻有說不出的舒服感覺。鏡片上有肉眼看不到的微細氣孔，讓氧氣不斷供應眼球所需。當第一次戴着它時不會刺痛。它永遠貼着眼球中央，不會無故滑動或脫落。從第一天開始就可整天戴着它。別人完全不知你有近視。從此你對生活充滿信心不再被重重的眼鏡架壓着鼻樑及耳朵，眞正領略到科學帶給近視患者的幸福。
柔軟隱形眼鏡在美國及歐洲均須在認可的專業機構驗配，在香港亦不能例外，因廠方認爲該軟鏡一定要在設備符合世界一流水準之專業性機構驗配才能收到相得益彰之效果。香港隱形眼鏡中心榮獲獨家專配權。該中心創辦人胡漢權先生爲國際知名隱形眼鏡學家，持有多國隱形眼鏡研究院文憑及兼具多年實際臨床經驗。地址爲中環恒生銀行大廈十六樓一六〇七A室。電話：五－二四八五八三

新界版

鄉局提出建村屋條件
撤銷保證書
呈新界司列舉大會三項決議請維原例
同意合約加入限申請人作本身居住用
指出加上五年出售補價已可防止濫用

（特訊）新界鄉議局主席陳日新、副主席張人龍、晉通，日昨致函新界政務司鍾逸傑，提供該局對檢討小型鄉村屋宇政策的意見。據該局在函中宣稱：關於檢討新界小型鄉村屋宇政策問題，本局深切明瞭政府訂立小型鄉村屋宇政策之本意在解決真正有需要鄉民之居住問題，同時防止投機圖利之人士將此政策濫用。並於此一原則，本局於本年五月十六日舉行第四次議員大會時，曾將新界民政署於本年四月二十六日致本局公函提出討論，並作出三項決議：

（一）申請興建小型鄉村屋宇業權人，如五年內將該屋宇出售，則應依照市值補價與政府，此舉係將優待權益交回政府。

（二）小型屋宇建築完成居住五年後，將該屋宇出售，不須繳交補地價款。

（三）申請人申請建築小型屋宇，請維持原有申請手續，無須簽署保證書；但須在土地買賣合約上加入「只限申請人作本身居住用」條文。

該局表示：爲防止投機圖利人士濫用小型鄉村屋宇政策，鄉議局認爲依據一九七二年十一月廿九日新界民政署致該局公函再加上該局三項決議，可以防止因過去政策上缺陷而發生之流弊。至於民政署四月廿七日公函中所列出小型屋宇批地準則及程序十一項，局方認爲目前尚無增列此類條款之必要。（鄉）

荃灣建地鐵西樓角拆樓
小業主昨分頭請願
求港督同情收成命
並向兩局辦事處呈交一封抗議書

（特訊）荃灣西樓角七幢大廈的業主代表，於昨日前往港督府請願，希望當局收回遷拆該七幢大廈以興建地鐵車廠的成命。

業主代表一行十餘人於下午二時抵達港督府門外，手持請願橫額，秩序井然。他們稍後遞交一封「請願書」予港督，由港督秘書的副官代爲接受。

該「請願書」指出：彼等爲該七幢大廈的小業主，在過去三至七年內，因謀生及覓地安居，並響應政府疏散人口政策，從市區來到荃灣這個新發展區定居。

該「請願書」又稱：彼等的合法居所，有的用去畢生血汗，有人節衣縮食向銀行或財團高息貸款，以十多年之分期付款方式購買，而目前尚有大部份仍未供完分期還款。

「請願書」强調西樓角附近確有使用不完之大量官地可用，如地鐵不是爲了牟取暴利，僭圖巧奪彼等業權之企圖，大可將車廠的位置修改，這絕不妨碍地鐵建設，地鐵公司亦無任何損失，而西樓角大廈的四千多居民，將能避過人爲的殘酷厄運。

彼等曾多次向工務司署渠體運輸處及荃灣理民府提出上述建設性建議及訴求，但未獲諒解，正是投訴無門，故特懇請港督施予同情之心，收回決定遷拆西樓角七幢大廈之成命。業主代表其後又前往行政立法兩局議員辦事處……

圖爲荃灣西樓角業主代表遞交請願書予港督副官。

元朗博愛醫院董事局全體總理昨訪晤新界政務司鍾逸傑陳示院務發展計劃意見，圖爲全體總理與鍾逸傑暢談後攝。

博愛醫院特設擴展小組
釐定計劃廣續實施
當屆總理謁新界司黃源章提報告
鍾逸傑表嘉許認係最佳發展方法

（特訊）新界博愛醫院董事局當屆主席黃源章，昨在就任後，首次晉謁新界政務司鍾逸傑，於報告院務中提出該院董事局爲求長遠擴展計劃，增建院舍，特設擴展小組，今後每年將撥少量餘款一百萬元，照原定擴展計劃預算共需達一千二百萬元，按獲政府以三比一之比例補助，董事局所擔承籌款之四百萬元可望在四年內達成，擴建計劃將可順利實施。

鍾逸傑政務司對該院成立擴展小組認爲乃非常良好辦法。據指出一般善團擴大缺點乃缺乏連續性計劃，能成立擴展小組，乃解決之最佳辦法，至表嘉許。

該院董事局新任總理晉謁鍾逸傑政務司，到有主席黃源章，副主席梁水發、楊晉培、黃國城、黎錦文，總理薛浩然、林達榮、袁景挺、鍾議生、陳火光、羅光、李惠光、陳威穆、柯利德、曾潤秋、羅自强、高劍洪、黃俊威、楊鏖椿、劉漢傑、林錫東、何約翰、何啓生、哲炳生、林偉强、袁國華、盧玉亭、梁文郁、陳振超、葉子開、江漢興、麥維武、劉潤燦、朱飛雄、葉永源、沈禹謀、顏晚儒、陳文偉、邱福平、梁志仁、陳湍潮及秘書盧志桐等，獲鍾逸傑政務司親切招待，在場陪同接見有助理政務司黃子奇，高級聯絡官盧志忠。

黃源章主席報告並述及該院經費已委准爲不足補足餉，將來發展前途更加有利。自從去年增加病床五十六張後，全院病床已有二百一十八張。因本院增加專科診療以及接受瑪嘉烈醫院轉來一部份新界病人，所以留醫病床率經常都高達百分之九十以上。因此本院董事局工作重心，乃加速訂一項長遠擴展計劃，此項計劃係遵照政府所定之擴展方針，會同永遠顧問共同策訂，任何一屆董事局，均須按照此項計劃預期實施，俾將來作有連貫性和有計劃性之全面擴展。

擴展計劃內容包括增建院舍，分科急症室等。其中尚有涉及土地問題，務懇政務司概念以促其成。至於興建不早議處理，以應年來新界人口激增需要，故多年來未能解決問題，急切，如能確定適當地點，此項需求更加均業意承擔籌建責任。

青協石籬中心
舉辦義工訓練

（特訊）爲推廣社區服務，提高青年人對義務工作的興趣，進而關心社會，服務社會；並建立正確人生觀，及培養對社會的歸屬感；香港青年協會石籬青年中心特舉辦一「義工訓練班」，提供青年參與義務工作的應有知識和態度，透過實際參與鍛鍊。

訓練課程內容包括三大部分：（一）專題講座（六月五日至六月十七日），題目計有（甲）義工與義務工作（揭之英）、（乙）香港社會福利服務面面觀（關愷生）、（丙）怎樣主持會議（余秀瑩）、（丁）程序設計與執行（黃翠桃），（戊）社區研究知識和技巧（黃碧君）；各專題均由富社會服務經驗之專業人仕主講，形式有幻燈片，小組討論及角色扮演等。（二）社訪青衣島青衣塘（六月十八日）。（三）協助「拓社」推行「關懷青衣塘勞工子弟生活計劃」。（七月廿二至八月十三日）

是項訓練課程頗具實際性及挑戰性，歡迎熱衷義務工作之在職及在學青年報名參加，名額二十名，全期費用三圓正。報名及查詢可親往石籬利大廈四樓本中心或電二一二二六四五。（石）

上水服務處
成立松柏會
供老人參加

（特訊）上水服務處爲老人而設之松柏會已於年初成立，現有會員五十多人；松柏會成立目的在給予老人參加團體活動之機會及提供老人適當康樂活動及輔導；該會每月皆有定期活動如生日會、座談會、郊遊等；歡迎區內五十五歲以上之朋友入會。

凡居住於上水之老年朋友有興趣於上列活動者，請逕向上水新街社會福利署上水服務處報名，或電一二一——九○二二六查詢。

新界物業經紀會
在元朗組織成立
樓宇地產發展向新界

（特訊）年來樓宇地產猛漲價，港九求過於供，遊資轉向新界發展，尤以元朗屯門一帶爲甚。目前元朗交通要衝地區，地價每呎已逾千元，猶復求之不得，因需起地產集團之競爭投資，現已各方集團聯合組織新界物業經紀會，已經社團註冊官批准，並已購置元朗大馬路昌裕大廈四樓，事來商場五樓A B兩座，作爲永久會址。參加入會者悉皆地產財團、物業東主，與及建築界人士，容陣相當雄厚，將來買賣物業，集中放盤，聚首一堂，一經成議，即可立定交易，該會聘定律師會計師，爲之簽證與代辦手續，儼然物業之交易市場，推出吳乃文、業桂芳、李穗、林鈞謀、陳順德、沈榮能、張耀、路金大等爲委員，積極辦理選舉成立各項事宜法，並已決定六月十七日召開會員大會，敦請元朗理民府派員監選，選出首屆新員之後，即便隆重開幕，將爲新界地產樓宇物業前途，放出異彩。

離島海童軍本週成立
訓練船同時下水
各島青年熟習水性當受歡迎

（特訊）新界海童軍第八旅，現定於本月廿八日（星期日）舉行成立典禮，此爲離島第一隊海童軍，同時舉行訓練船下水禮。該船係由主席林偉强出資購置，以供海童軍作訓練之用。典禮將敦請離島理民府葉雄，香港童軍總會港總監羅馬嘉及新界地域總監姚維主禮，地點在長洲東灣泳灘，該會已柬邀有關之官紳及地方首長蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。

新界第八旅海童軍旅務委員會之職員如下：會長：翁錫樂，副會長：姚啓亨、張永長、太平紳士：陳伯榮、楊永席，及鄔炳有、曾源、黃滔、關名譽會長：馮漢泰、鄔全貴、陳劍平、張新康、謝明智、簡松盛、雲瑞、余月賢、王就鎮、鄔碩興、花譯容、黃炳林。主席：林偉强，副主席：曾桐鈞、黃維坤、曾耀樂、陳國華、梁恩盈、吳歐興，義務司庫：姚啓亨（兼），秘書：胡振洪、泰民、袁偉球、吳振平、吳土保、陳國威、張學勳、楊玉麟、陳璉、林漢光、旅長：胡耀洪、副旅長：鄔國傑、郭惠森、楊永鍵、黃志勳。

離島四週，均爲海洋環繞，一般青年自少已接近海洋，且多熟習水性，故對於海童軍之組織，亦當倍感興趣，因此對地方青年，可獲得參加。現第八旅首先成立，一般預料，不久將來有人發起組織，能迅速發展，吸引各離島之青年參加。（業）

屯門發展
收地一批

爲屯門新市第二期B項發展，第十八組（第八區第二階段開拓地盤工程）而收回一批土地事，副理藩司昨已發出通告週知，凡在丈量約第一二三一約內，地段號數第二二八號（部份），二二三號A及B段（部份），二三九號、二二三號A及B段（部份），三號三五號、二五九號餘段（部份），二六二號段（部份），四五○號B段（部份），四五一號A B段（部份），四六一號及六一二號。

通告張貼後，若上開地段及地段內部份現經據有關會同政府決定因公用之故須收回作部份收回。

爲官地，總督並頒發命令於本通告張貼於各地之日起滿兩個月期滿後將該地段及地段內之部份收回。

大埔廣福道
建行人天橋
如影响物業可申請賠償

（特訊）工務司署公告，港督根據街道（改建）條例（香港法例第三七○條）第六條之規定，現頒發命令進行下開工程：

（甲）在大埔廣福道與北盛街附近之一段街道上興建一行人天橋，（乙）將該段街道及路面濶度予以修改，以及同時將該段路面予以改善及安全欄杆予以延長。上述工程之圖則現存放於香港中區政府合署西座入口處，新界民政署及大埔理民府，供各界人士查閱。任何人士如反對該項發令命令者，必須於本年六月五日或該日之前將反對書送達工務司。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之其物業，對該物業所擁有之權益，及該物業受影响之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須並用書面向工務司提出，並須於本年七月五日或該日之前將申請書送達工務司署。

壁屋至清水灣廈
闢雙綫分隔車路
沿線路面進行擴闊

（特訊）當局擬將清水灣道由壁屋至清水灣大廈之一段路面擴闊成爲一雙線分隔車路，以便改善路況及交通。任何人士如反對，必須於本年六月五日或該日之前以書面向工務司提出。凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，對該物業所擁有之權益，及該物業受影响之程度，可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使其物業蒙受損壞之程度。申請賠償必須於本年七月五日或該日之前送達工務司署。圖則現存放於香港中區政府合署西座、新界民政署及西貢理民府，供各界人士查閱。

怡東酒店設
禮砲畫廊
展出藝術作品

近於怡東酒店中心二樓閣樓成立禮砲畫廊，月則邀請本港之著名畫家作品二十幅，作品從五月廿二日開始展覽，作期一月。由馮之公開、畫廊負責人……該會成立於三年前，爲一組十位畫家之所組成，皆好作品，不過，大國畫作品……而風景人物、京劇、山水……好像靜物、藝術者，不可錯過。

本港新聞

港九酒業總商會
決定致函財政司
反對當局加水費

（港訊）港九酒業商會昨日舉行理監事聯席會議，就最近港府有意增加水費一事展開熱烈的討論，一致表示支持工商各界的反對意見，決定致函財政司陳言，反對增加水費。

席上，該會理事長趙鈞指出：港府從歷年總結賬目，水務開支出現赤字，並請增加水費可導致用戶節約用水，減輕水務負擔的壓力。其實水與陽光、空氣均是大自然賦于生物享受的，方便與衛生安全用水要，因而需要雜費何況，大量用水的有關行業的工業生產，會因水費增加，弄至成本加重，不利於市場競爭，生產出口貿易受窒碍，減少工人就業機會，紛亦觸延社會，實非港府之福。因此，港府增加水費的決定應三思而後行也。

水的權利，只是要加上輸送管道及進行消毒，向用戶徵收成本費用，原無厚非，而時至今日，萬宜水庫已列入可用階段，東江水也有擴大輸港的可能，停用海水化淡設備，將可大幅減省水務開支了。

趙氏指出：爲了限座大廈單一水錶，過往全用戶節約用水，按家分付費的方式已不適宜，何不鼓勵多設獨立水錶，在消費物價日升，生活負担日重的情況下，用戶自必節約用水，港府何必要增加水費，帶頭加劇社會經濟通貨膨脹，甘受市民所指？

仁孚集團創新紀錄
純利達二千餘萬

（特訊）一九七七年仁孚集團業績又創下新紀錄，扣除稅項後之純利爲二千一百零三萬二千五百三十一元，較一九七六年超出達百分之二十四，此爲該集團的盈利首以超過二千萬。

因此該集團一切股息將由一九七六年的一角一分增至一角三分七厘，增加率爲百分之二十四，本年度中期派息每股二分半，業已派發。集團董事局更於股東週年大會中建議派發末期息每股三分半，即今年股息會共派發股六分。從於目前準備金總額已逾港幣五千萬元，董事局建議現時有每五股者，獲免費配給紅股一股。

蘇偉源解釋去年盈利超乎理想的原因，主要是公司在各方面開支均盡量予以樽節。比一九七六年開支只增加百分之八，而較原定預算節省達百分之三。另外該集團在汽車售賣、零件股務等方面的業務亦如理想。（榮）

銅鑼灣總統商場內
舉行盛大時裝表演

昨日下午四時卅分再於銅鑼灣總統商場舉行盛大時裝表演，由於過去多次時裝表演受歡迎，所以於昨日表演時許已有百餘人在等候，表演時更有數百人在正式觀看，商場擠得水洩不通，表演是大出展出，包括十款新穎名貴時裝，晚禮服、鷄尾酒會裝、外套、套裝、便服及夏季時裝，由模特兒一一在樂聲中穿插出場，在紅色的表演台上展出時裝，司儀的介紹，使觀眾得到全面的認識。

銅鑼灣總統商場匯集四十五多間新商鋪，經營商場多年，店舖除有八十多間時裝店外，亦有皮草、化粧品、玩具、裝飾品、燈飾等，商場存有商貨品，保證價廉物美。

長風野外之友
往灣娥眉聯遊

（長風野外之友）五月廿八日（星期日）舉辦公開活動「二洲三頂兩灣」，上午八時半九龍佐敦道渡船街文華餐廳側集合乘專車至馬料水專船，直航往當灣打銀，經七街環頂，近賞紅排、執毛、企嶺三礁洲、銀行洲等大洲山之勝，於此可飽覽船灣……花、中門……直泊東平洲……可形成全面展現，繁茂後下走娥眉灣……各同遊者亦須自備交通費，（一）中環德輔道中二零六號信遠旅行社；（二）紅磡蕪湖街六號良友士多；（三）旺角砵蘭街卅五號永利傢俬（得如酒樓側）。聯絡電話：二二三七三八柴照華。

華僑日報讀者
善款待領

華僑日報收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

有名氏來函港幣九百元，分別捐助先天道安老院三百元，香港聾啞兒童教育會，心光盲人院，各二百元，余太捐助先天道安老院二十元，余太捐助救若安老院三十元，關宅捐助東華三院十元，余三捐助先天道安老院二十元。

讀者踴躍選購第六期超值產品
皇冠牌攪拌搾汁機
首天發售大受歡迎
廉售雙週期內特價祇售九十五元

華僑日報讀者第六期超值產品之一，由本港紅光無線電行獨代理之CM-1200CC攪拌搾汁機，經由本報第四期廉售雙週推出，大受讀者歡迎，發售僅數天，即已全部售罄，現徇讀者要求，捲土重來，選購人士，務必具備購買。

皇冠牌新型攪拌搾汁機——CM-1200CC，容量特大，可搾鮮果汁及生磨杏仁糊，芝麻糊等，用途最廣，飲品多元化，可促進身體健康，益壽延年，廉售雙週期內，特價祇售港幣九十五元。

此外，本期推出之超值商品，尚有下列四種：

袖珍座枱風扇——山葉牌八寸型，三檔速度，外型美觀，輕巧實用，安全實用，最近空運抵港，家庭夏季恩物，特價祇售港幣七十九元。

樂敏牌少年電子實驗套件——上期售罄，捲土重來，爲最受少年朋友歡迎，促進電子科學研究興趣之最佳課餘恩物，優點包括：彈簧連接，無需焊錫，共有十組實驗，玩完再玩，趣味無窮，特價祇售港幣廿二元。

電子兒童益智遊戲板——啓發兒童智能，增強思巧，輔導學習，共有圖咭十二款，多種練習，趣味無窮，特價祇售港幣二十八元。

電子水晶活動山水花壁——最新運到，家庭擺設無上珍品，活動山水，自動變色，桃木表板，美觀實用，共有多款可供選擇，特價祇售港幣一百三十九元。

發售地點如下：

（一）中環：荷李活道一一○號華僑日報總社。

（二）中區：砵甸乍街香港華人銀行地下華僑日報中區辦事處。

（三）灣仔：軒尼詩道二一○號美雅公司（東方戲院斜對面）。

（四）銅鑼灣：糖東街九號A地下文海書局（利舞台側）。

（五）北角：英皇道五十一號華滿藥行（北角碼頭側）。

（六）西區：大道西四八二號新永安藥行（金豪酒家側）。

（七）西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會。

（八）旺角：上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處。

（九）油麻地：佐頓道二十四號A金城藥房（快樂戲院旁）。

（十）何文田：亞皆老街一二四號M地下恆達國際唱片公司。

（十一）紅磡：蕪湖街五○六號新紅磡藥房。

（十二）荃灣：眾安街九十七號百安藥行。

皇冠牌攪拌搾汁機

香港生產力促進中心
訓練課程

香港先施中心

塑膠玩具之設計與有關問題（中文）$300
Plastics Toy Design and its Related Problems
29.5.78 — 21.6.78
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心

空氣調節系統設計及維修（中文）$300
Design and Maintenance of Air Conditioning Systems
26.5.78 — 20.6.78
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

生產管理技術文憑課程（中文）$1,600
Certificate Course in Production Management Techniques
30.5.78 — 27.3.79
逢星期二，下午二時三十分至五時三十分

生產管理技術文憑
第一部份：生產計劃及管制（中文）$500
Certificate Course in Production Management Techniques
30.5.78 — 1.8.78
逢星期二，下午二時三十分至五時三十分

詢問電話：5-443181（分機10）
3-308251（分機10）
3-438251

徵求地下舖位

徵租下列商業區旺舖
（一）香港仔、實用面積約二千呎，
（二）大角咀、實用面積約一千七百呎
有意者，請函覆郵政總局信箱七七七七號。

新發明神效

超速黑髮精
白髮一天變黑

一天收效，雅潔安全
一週一次，永保黑髮
無臭無味，止痕去屑
白眉白鬚，同樣變黑

德國科學家最新發明白髮新療劑「超速黑髮精」（ULTRONIC SUPER HAIR BLACKING），對於所有白髮白眉白鬚，能在一天內自然變成黑髮，雨天之內更可變成黑色，以後每週只搽一次，即能保持永久黑髮，效力如神，無臭無味，雅潔安全，其效及白髮變黑斑中的，用後令你喜出望外。

全亞洲總代理：金石美容品公司
香港怡和街香港大廈七樓E座
電話：七七七九五三、七七六九七三

中區大小寫字樓
出租

香港皇后大道中十四號
大夏行

近銀行、餐廳
停車場、交通方便

請電：五—四四四○八八
內線二四九羅小姐接洽

DICTON DAHLBERG
西德美國
隱形

耳聾助聽機

清晰無比！
不同凡響，無線無聲，專售電池▲手錶▲聽器▲保用廿年！
3890 9680 1780 0620 3130
愛群行
香港中區45號中心大廈四號（海運大廈左側）
九龍商場330號

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：每寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期細計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

嘩！有冇攪錯？

割雞焉用牛刀　痔瘺何須刀割

江門痔瘺專科中醫師　陳志堅

分期付款及租購貸款

本公司提供直接買賣貸款，貴號如經營機器設備，何不讓本公司協助增廣銷路？詳情請洽：

滙豐投信財務有限公司
總行
香港灣仔軒尼詩道77號軒頓中心
香港郵箱838號
電話：5-798221
旺角分行
九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈大堂
電話：3-959614 3-955151內綫563

滙豐
WAYFOONG CREDIT LIMITED

華僑馬經

老吉主編

昨晚賽馬冷熱參半
赤花鷹大熱勝得易
龍駿爆冷獨贏好分

昨晚賽馬在密雲不雨下進行，但由於日間一再下傾盆大雨，所以不少馬迷裹足，以致中場前跑完頭場仍未滿座。次關大熱門琥珀星獲亞軍，形成轉投馬均中彩，故中國功夫比較冷，但仍變成熱門，場外孖Q將成皆大歡喜之局，第三場歡樂昇平，第四場赤花鷹，俱以熱門獲勝。

第一場，第六班，一〇三〇公尺，出馬八匹，時速：廿六秒六，四十二秒一，一分零八秒三，末段二十六秒二。

冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍短馬頭位。

第四名是：寶石之王（騎師莫理斯）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②出口第一 薛卓時
次名 ⑧時時好 何澤森
三名 ⑧快活人二世 歐陽紹文

溫拿票派彩十六元三角

位置票派彩（首名）七元三角，（次名）七元三角，（三名）十一元七角

場內孖寶②出口第一搭③中國功夫派彩：二百八十二元三角。

第二場，新馬，一五七五公尺，出馬十四匹，時速：二十五秒六，五十二秒二，一分一十八秒九，一分四十五秒三，末段二十六秒四。

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍十馬位。

第四名是：逍遙青春（騎師薛卓時）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②中國功夫 文家良
次名 ①琥珀星 呂健威
三名 ⑧世界至叻 簡元智

溫拿票派彩卅四元二角

位置票派彩（首名）八元一角，（次名）六元二角，（三名）八元五角

連贏位①琥珀星搭②中國功夫派彩：七十三元正。

（註）是場五號馬雄霸天下，十號馬幸運駒，因健康問題退出，實出跑者八匹。

第三場，第六班，二〇〇〇公尺，出馬五匹，時速：卅秒八，五十七秒九，一分二十五秒九，一分五十三秒一，二分二十秒正，末段二十六秒九。

冠軍勝亞軍十馬位，亞軍勝季軍三馬位。

第四名是：高鋒（騎師浩德）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①歡樂昇平 陳加利
次名 ②奔得 潘納
三名 ④山茶花 周松強

溫拿票派彩十七元四角

位置票派彩（首名）九元一角，（次名）十元八角

科加士①歡樂昇平搭③奔得派彩：一百卅元零五角。

（註）是場五號馬騰中雄因入閘前傾退出，實出跑者四匹。

第四場，新馬，一〇三〇公尺，出馬四匹，時速：十六秒六，四十一秒一，一分〇七秒四，末段二十六秒三。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：馬首（騎師侯國威）

（名次）（馬名）（騎師）
首次 ①赤花鷹 關尼
次名 ②麒麟寶 何澤森
三名 ⑧必爭 浩德

溫拿票派彩：八元七角

位置票派彩：（首名）五元四角（次名）五元八角（三名）五元七角

連贏位①赤花鷹搭②麒麟寶派彩：四十四元二角。

第五場，第六班，一〇三〇公尺，出馬七匹，時速：十六秒六，四十一秒二，一分〇八秒一，末段廿六秒九。

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍[illegible]頭。

第四名是：薩威（騎師[illegible]）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②保榮 周松強
次名 ①奇蹟 馬德科
三名 ⑦仙草 陳駒城

溫拿票派彩：廿八元二角

位置票派彩：（首名）九元三角（次名）九元四角（三名）十元一角

（連贏位派彩）
①奇蹟搭②保榮：五十元一角
②保榮搭⑦仙草：一百五十三元三角

第六場，第六班，一四〇〇公尺，出馬十四匹，時速：廿四秒八，四十秒九，一分十七秒五，一分三十四秒八，末段廿七秒三。

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍三馬位。

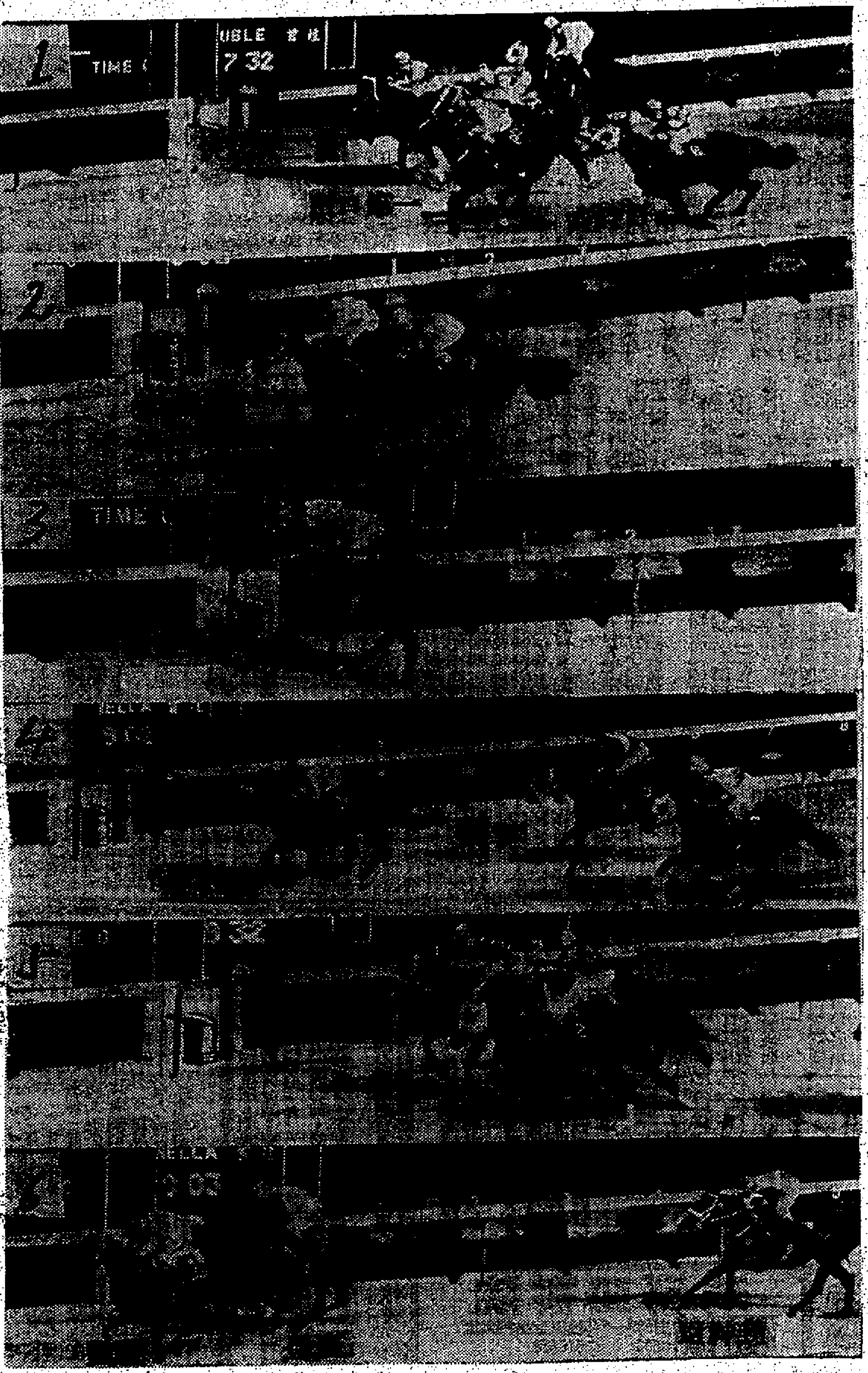
第四名是：自由萬歲（騎師呂健威）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①龍駿 何澤森
次名 ⑧榮慶 薛卓時
三名 ⑦財神到 鄧添

溫拿票派彩：五十六元三角

位置票派彩：（首名）十四元八角（次名）九元六角（三名）十一元

連贏位①龍駿搭⑧榮慶派彩：一百六十四元四角。



下週末賽馬演煞科戲
報名馬二一四匹
其中一百匹被列為後補

一九七七至七八年度賽馬季下週末（六月三日）演煞科戲，報名昨午止截，共有二百一十四匹馬報名，以致有一百匹列為後備，馬會賽事秘書巴柏在發出分場表之末呼籲練馬師及馬主，如認為不欲上陣的及早通知馬會，以利便評磅及其他工作，以最後兩次日夜馬，馬會不夠馬跑，日馬却有馬無得跑，情形剛剛相反。今次賽馬報名緊貼為九場，加上有一場第五班短途，是上次押後的，所以本週末賽馬下午仍然定為跑十場，下午一時半開跑。第一班卅五四馬跑一六五〇公尺一場，後備廿三四，多過正選。第二班九七五公尺一場，卅二報名，有廿四列為後備。

總騰番，第三班跑一八〇〇公尺，報名馬連廿七匹，其中十三匹為後備。前將分場列下：

第一班 一六五〇公尺
喜龍 以盧 福得寶 盾隊 爆棚 新旺 寶喜 皇家權威 金新 濃雨 得意 大唐雄風
（後備）
勇猛三軍 常山寶 無敵將軍 烈星吉 疏情 人之選 世界紀錄 聰穎女 中環之光 利箭 時髦 毛匹 何浪 悠遊茶 八面 永利 說源僑 劍寶 商運 金源 門位 天文台 千里馬

第二班 九七五公尺
英雄駒 人之裕 飛鳳 絕手 啱啱好 先鋒 滿山 求福 百發百中 銀狐 信威 騰漢
（後備）
神槍手 街老鼠 浪濤 逍遙時 百利 中流之寶

五匹馬編升

第四班 中國功夫 赤花鷹
（由新馬編入）
第五班 龍駿 歡樂昇平 保榮
（由第六班升上）

驟力峯 貴風 游蹤翠 英之寶 紅山茶 飛金 天明星 勇馳 馬翹 威勝 龍圖 東山領袖 永明燈 小人物

第三班 一八〇〇公尺
威龍 黑旋風 馬霸 銀河星冠 花旗林 永恆之光 鴻福

凡宜 新星月
（後備）
成飛 光榮 長春樹 快樂飛 猛將 金峯 君子 勝佳傳

第三班（第一組）一二三五公尺
摘拔 黑鐵石 更厲害 馬力 天皇星 良駿 勝駿的 大力水手 獅王星 七寶 星輝 盈利
（後備）
好開心 心寶貝 龍城飛將 大力士

第三班（第二組）
好順利 柏總 勝利之光 鮑勝 無敵 燕燕日上 名將 幸運兒 木瓜 幸運王子 獲多好 小情人

一定成
（後備）
係得嘅 神駿 永利

第三班 一八〇〇公尺
（後備）
纜人 揚威 來來來 快樂武士 金加利 吉祥 雄京一號 核子天下 必發 紅寶江 銀城 多歡喜 大波士 鄉村名士
（後備）
曙光 太陽星 點金王子 馬來之寶 葵爽 金必得 波斯神童 風拍檔 必勝門 得心應手 玉麒麟 蝴蝶皇

第四班（第一組）一二三五公尺
百好 更好 更夠運 怪俠 新寶駒 滿園利 花果山 吉利來 經棚 特勇駒 鳳發 好架勢
（後備）
得威 海 迎錢 百勝綠 富貴花 和加多 金元寶 亞洲皇子 揚威耀武 來歡樂

第四班（第二組）一二三五公尺
獲利堡

昨晚夜馬勝負距離

昨晚賽馬，馬會對場地掛牌為「受天雨影響」，沙地受天雨淋濕，變成較為結實，所以時速比較快，以下為馬會公佈各場勝負距離：

馬名	距前馬	距頭馬
（第一場）		
出口第一	冠軍	冠軍
時時好	半馬位	半馬位
快活人二世	短馬頭	半位短馬頭
寶石之王	一馬頸	半位短頭一頸
猛如飛	個半馬位	兩位一
紅星	一位三	四馬位
駿中王	半馬位	四位半
赤麒麟	九位半	十四馬位
（第二場）		
中國功夫	冠軍	冠軍
琥珀星	一馬頭	一馬頭
世界至叻	十馬位	十位一頭
逍遙青春	六馬位	十六馬位
更加叻	一馬頭	十六位一
快得利	一位一	十七位一
得勝	一馬頭	十七位半
愛我叻	七馬位	廿四位半
（第三場）		
歡樂昇平	冠軍	冠軍
奔得	十馬位	十馬位
山茶花	三馬位	十三馬位
高鋒	十馬位	廿三馬位
（第四場）		
赤花鷹	冠軍	冠軍
麒麟寶	個半馬位	個半馬位
必爭	半馬位	兩馬位
馬首	四馬位	六馬位
多機會	四位一	十位一
飛雁	十馬位	十七位一
金勝	四份三	十八馬位
（第五場）		
保榮	冠軍	冠軍
奇蹟	半馬位	半馬位
仙草	一馬頸	半位一頸
薩威	一馬位	個半馬位
威勝	個半馬位	三馬位
世運英雄	十六馬位	十九馬位
得利		
（第六場）		
龍駿	冠軍	冠軍
榮慶	一馬位	一馬位
財神到	三馬位	四馬位
自由萬歲	個半馬位	五位半
吉利客	一位三	七位一
我勝	一馬頭	七位一
保健	一馬頸	七位半
威勁	四馬位	十一位半
世伯	四份三	十二位一
好兄弟	一位一	十三位半

金門橋 極之高 吉時 一心一人 名將 飛鬥王子 七好 劉路 大富翁 三寶
（後備）
金伯爵 金破浪 金冠 澳洲寶石 金寶 新旺鎮 時來運到 小霸腦 安弟弟

第四班 一八〇〇公尺
安培 億子世界 凱麗登 百味 錦鯉 山星 橙皮 金發 得運馬 鴻勝 特別快 錦繡前程 世界之寶 玉花驄
（後備）
勤得 威靈 福伯 連快知 南一心 廿一點 成吉 青春萬歲 高得 丁財兩旺

報名馬祇有六十弍匹
夜馬下週上演煞科戲
預料必成全場缺乏刺激

夜馬下週三（五月卅一日）演煞科戲，由於連續六個星期中，週週五次，使到担任夜賽的第六班，和新馬有疲不能興之感，連報名也「無力」，昨午止截報名，有六十二匹馬報名，有些四四馬肯定在今晚賽後要升級的，到時報名馬便會變成不足六十四之數，到下星期一排位時「成一上」隨其冷落處，實可以預卜，如此一來，便缺乏刺激性，馬會當局下季編排賽程宜加改善。茲將夜馬分場列下：

第六班（第一組）一〇三〇公尺
薩威 從心所願 得利 保榮 駿中王 自由萬歲 奇蹟 將軍令
（後備）
時時好 出口第一

第六班（第二組）一〇三〇公尺
飛來福 駿駿 榮慶 勇騎士 猛如飛 寶石之王 赤麒麟 威勝
先到
（後備）

第六班（第一組）一五七五公尺
好兄弟 山茶花 奔得 財神到 歡樂昇平 金麒麟 高崇 智多星 紅星 永威
（後備）
保健

第六班（第二組）一五七五公尺
安琪 厚利 樂心 我勝 可勝 觀中意 月宮 接驢 奪標 威勁
（後備）
安利

新馬 一〇三〇公尺
珍有寶 飛機 高就 發財有 蘇滬寶 星家令 赤花鷹 勇進
（後備）
必爭 就靠 多機會 中國功夫

新馬 二〇〇〇公尺
琥珀星 翡翠 更加叻 得勝 愛特 快得利 逍遙青春 幸運駒 雄霸天下

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第一場③出口第一搭⑧時時好
第二場①琥珀星搭②中國功夫
③中國功夫搭⑧雄霸天下
③中國功夫搭⑩幸運駒
派彩：五百六十一元。
（場內孖Q）
第五場①奇蹟搭②保榮
②保榮搭⑦仙草
派彩：今晨九時公佈
第六場①龍駿搭⑧榮慶
（場內三寶）
①赤花鷹 ②保榮 ①龍駿
派彩：今晨九時公佈

馬會昨深夜宣佈
週末賽馬改跑沙地

馬會昨晚深夜宣佈：賽事局已決定本週末（廿四日）的賽馬，改跑沙地，因此今晨排位不必使用「雙排位」制度。

今晨排位將排沙地比賽之秩序，賽事局決定將一二三五公尺比賽改為一四〇〇公尺，一六五〇公尺及一八〇〇公尺比賽，均改為一五七五公尺。

賽事局又決定一五七五公尺比賽，每場出馬之限額由十四增為十[illegible]。

場外彩池派彩表

（連贏位）
第一場②出口第一搭⑥時時好
派彩七十二元八角
（場外孖寶）
（第一日二搭四場）
2中國功夫搭1赤花鷹一百八十一元三角
安慰獎：
2中國功夫搭2麒麟寶四十九元
（第二日三搭五場）
1歡樂昇平搭2保榮五百五十九元二角
安慰獎：
1歡樂昇平搭17仙草三十八元四角 奇蹟十八元七角
（第三日四搭六場）
1赤花鷹搭1龍駿一百六十八元二角
安慰獎：
1赤花鷹搭3榮慶十七元九角

六環彩熱門天下
派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬熱門得勢，馬場孖寶均出中冷門，但熱門的榮慶仍能打入一席，所以六環彩變成全熱門獲勝。

六環彩開彩結果如下：
第一場②出口第一 ⑧時時好
第二場②中國功夫 ①琥珀星 ⑩幸運駒 ⑤雄霸天下
第三場①歡樂昇平 ②奔得
第四場①赤花鷹 ②麒麟寶
第五場③保榮 ①奇蹟 ⑦仙草
第六場①龍駿 ⑧榮慶
有關派彩，將於今晨九時核定公佈

華僑日報旅行團再度舉辦

遊加美面生開別

HK$12,500

讓我們帶你暢遊
景奇然天美北的麗壯偉琦

出發日期：一九七八年六月二日 一九七八年七月廿九日 全程廿三天

● 威基基海灘 （夏威夷州）
● 聖地牙哥 （加里福尼亞州）
● 大峽谷 （亞利桑那州）
● 丹佛，洛磯山脈 （科羅拉多州）
● 黃石公園 （懷俄明州）
● 賓夫，路易士湖 （亞爾柏大省）
● 太豪湖 （利華達州）
● 約瑟米提公園 （加里福尼亞州）
● 加米爾，蒙特里 （加里福尼亞州）
● 赫斯特堡 （加里福尼亞州）
● 羅省，三藩市 （加里福尼亞州）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 電話：5-251974，5-246379

六合彩

多寶彩池大
中獎機會多

逢星期二、五攪珠。
彩票在各馬會場外投注處有售。

香港獎券管理局

本港新聞

偷別人車遊車河
兩人判監緩刑

（新亞社）兩名男子，深夜在旺角偷車遊車河，為警方拘控，昨解北九龍裁判署，被告均認罪，法官判首被告入獄六個月，次被告入獄十八個月，但准兩人緩刑三個月。

被告：（一）李學基，廿五歲。據其于五月九日，在九龍地區非法偷一部私家車，而未得車主同意。（二）黃志帆，廿四歲，據其于同日在九龍地區，藏有一個螺絲批，可作非法用途。

案情透露：五月九日凌晨約一時許，兩名警員在大角咀嘉善街近角祥街附近巡邏，見兩被告在一私家車上，形跡可疑，遂上前查詢，首被告坐於司機位，而次被告坐車後，問兩人在該處何事，被告答稱遊車河，再問其車主是誰，被告無法回答，警員便叫其兩人下車搜查，見在車尾有一螺絲批，可將鎖匙鋸開，遂將二人帶返警署調查，其後乃將事通知車主，首被告承認偷車河，次被告則稱不知車是偷回來，只跟首被告上遊車河，後仍將其兩人落案控上述罪名。

酒樓工人是黑底
認罪判入獄半年

（新亞社）一名酒樓工人，昨日在西區裁判法院承認身為黑社會會員，及招人入會，法官聆案情後，判被告入獄六個月。

被告：李慶全，廿三歲。

被控：（一）於去年三月邀請一名男子加入黑社會；（二）本年三月廿三日，身為和勝和黑社會會員。

案情透露：本年三月廿三日，被告在一間戲院門外，因形跡可疑，被警方拘捕，被告向警方坦白承認自己是一名和勝和會之黑社會會員，及於年前會將一名男子聯入會。

東南亞獨有 港大將設「無回聲室」
測量本港產品噪音將負重任
高華文博士謂量噪音必須不受外來影響

（本報專訊）香港大學校舍建設發展計劃，興建工科大樓乃第一期工程兩個項目之一。該工科大樓將成為土木、機械、電機、工業工程學系、工場、工程訓練工場及工程學院院務辦事處的新校舍。樓內特別設備包括風洞與為土木及機械工程兩系提供水力實驗的設備。此外，工科大樓還將會有東南亞地區第一間無回聲室。

高樓林立 噪音特強

在普通環境下，一般聲音發出，必定有回聲，且越多平面和越大，回聲越大。故在市區的中心，高樓林立，噪音特別厲害。

至於所謂無回聲室，顧名思義，是在室內所發出之任何聲音，皆沒有回聲的產生。

記者為進一步了解無回聲室的作用和構造，本報記者特別訪問大學機械工程系高華文博士。

據高博士指出：無回聲室對噪音的研究工作方面，担任相當重要的角色。

因為要量度一件物體所發出真正噪音的多少，必定要在不受外界聲音所影響及無回聲的室內進行，祗有這樣，才能量度該件物體所發出的真正噪音量，無回聲室正好能担任這項工作。

況且，假如一件物體本身所發出的聲音極其微弱，在一般房間，因為受外界的聲浪影響，是難以量度其真正的聲音，而無回聲室亦可担任此項工作。

外來聲浪 影響工作

談及無回聲室的構造時，高博士說：無回聲室裏面牆壁滿佈由玻璃纖維或塑膠所組成的三角形隔聲和吸聲物體，每個長約三呎，而樓面則是由鐵絲網或鐵架所組成，以避免平面所產生的回聲，並設有一道入門，門上亦滿佈三角形的隔聲和吸聲物體。

此外，在室外另設一外牆，距離約一呎多，外牆的主要作用，是確保外界的聲音不能傳至室內。而外牆的底部，更有彈頸之類，以承托該無回聲室，萬一外界有任何聲浪傳過外牆，亦可加以吸收，不致傳入室內。外牆亦設一道門，以進入無回聲室。故在測量噪音之聲浪時，一定要內、外門緊閉，才能進行。

高博士說：目前港大無回聲室的興建是由彼本人提議，全工科的學生及大學當局均表贊成。

計劃中興建之無回聲室面積約為十八呎乘十八呎，可承受二千磅的力，費用約為港幣一百萬元左右。

將來產品 列噪音量

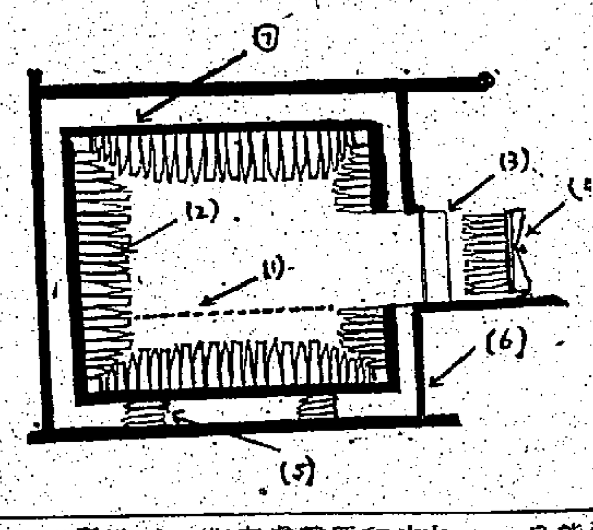
大學當局亦深感該項設備緊要，因為目前外國對輸入的產品開始留意所發出的噪音問題，並打算施行噪音管制。相信在不久的將來，各類產品必須列明其所發出正確的噪音量。假如沒有無回聲室的設備，便難於量度產品的正確噪音量。一旦與外國的產品噪音量管制有所抵觸，便可能遭受不能入口的麻煩，以致影響產品的銷路。因此故為長遠計，無回聲室的設備是需要的。且對將來本港廠家測定他們產品的正確噪音，亦提供一定的效用。

不過，對於興建該室的費用高華文博士表示暫時仍並不樂觀，他希望本港的工業巨子能支持建立該室，事實上，他們未來亦當會感到有此需要。

此項設備 歐美普遍

高博士說：假如有足夠的款項，無回聲室仍需要半年至一年時間才能建成。希望在工科大樓落成後不久，無回聲室亦可以同時啓用。

事實上，此類設備在歐洲及美國等，亦非常普遍，在英國有一所大學內亦設有三間無回聲室，而丹麥一所大學內亦設有兩間。因為自從近二、三十年開始注意噪音的問題後，此類無回聲室亦受到重視。（興）



無回聲室側面圖說明：（一）網形地板（樓面）；（二）玻璃、纖維或塑膠所組成之三角形隔聲和吸聲物體；（三）外門；（四）內門；（五）彈頸（以承托無回聲室）；（六）外牆；（七）內牆。

四千多名理工學生 接受暑期在職訓練
僱主月津舟車費五百至一千元

四千多名香港理工學院學生可於本年六月廿六日至十月七日期間內接受暑期在職計劃。

該批學生已分別在香港理工學院之會計、應用科學、建築及測量、商業及管理、電腦、設計、語文、數學、航海、土木及結構工程、電機工程、電子工程、生產及工業工程、機械及輪機工程各學系和紡織及製衣學院修讀一年或兩年課程。

分函八千僱主

為加強學生接受在職訓練機會起見，該學院院長李格致博士已分別致函八千名僱主，提供有關暑期在職訓練計劃之資料，盼望能夠獲得他們的大力支持。

期間，一般僱主均給予參加計劃之學生於接受訓練時津貼，以彌補舟車費，每人每月由五百元至一千元不等。

理工安排保險

至於受訓學生保險問題，香港理工學院亦經妥善安排，代各僱主為各受訓學生購買勞工賠償保險，費用均由該學院支付。

歡迎僱主來函或撥電話：三—六三八三四四內線二八三至二八八香港理工學院學生輔導處，向就業輔導顧問查詢詳情。

港島西區童軍區務委員會年會
方潤華 麥慶彬 分別蟬聯會長 主席 推行各聯會活動

港島西區童軍區務委員會昨假警察會所舉行年會，會長方潤華主持。大會由區總監林柱報告會務，指出去屆新成立之旅團共有六個單位，而區內各旅經常積極參加活動，各項比賽均見出色，最受幼童軍歡迎之假營極為成功。去屆各支部之技能比賽亦於大會中頒發獎品，計有深資童軍高深團隊，均由港島第十六旅童軍組獲得，及童軍組港島第一五三旅女童軍團龍青年中心獲取。

捐設方樹泉盾

區會會長透露將出資設立方樹泉盾及獎品，以慶方老先生今年八十榮壽。又撥資資助區內深資童軍參加在世界各地舉行之大露營。區會將由姜參文出任籌募小組主席，計劃在今秋舉辦活動籌取經費，全年各項活動。會區又宣稱將與社會福利署合辦童軍與未受童軍訓練之青少年聯合舉行野外露營及遊戲日，以吸收更多成員加入童軍之行列。大會除頒發總領袖獎章及深資童軍獎章與得獎童軍外，港島地域總監亦代表馬基頒發香港總監感謝章與區會下列人士：方潤華會長、麥慶彬主席、黎維釗副主席、姜參文副主席及義務司庫麥曜垣會計師。

大會選出本年度各職位人選，包括：會長：方潤華、副會長鍾文傑、主席麥慶彬、副主席姚欣能、黎維釗、姜參文、賀耀振、副主席兼義務秘書陸兆西、黃漢鏘、副主席兼義務司庫麥曜華。

委員：陸漢華、杜國熙、陳俊志、吳兆康、文順權、陳約瑟、王世卿、甄錫榮、朱炳炎、陸永熾、梁包漢、劉永鈞、黃亮夫、瑞渠坤、刁晚成。

各童軍單位代表：甘國棣（旅長）、梁漢棣（深資童軍團長）、林永川（童軍團長）、任淑儀小姐（幼童軍團長）。

香港教育司署中國語文教學研究中心主辦中國語文科教學資料展覽，圖為高級督學麥錫漢主任陪同來賓參觀並詳為解釋。（本報記者攝）

提高中小學生程度 中國語文科教學資料展
教署輔導視學組辦後日正午止

（特訊）中國語文教學研究中心所主辦之「中國語文科教學資料展覽」，由現在至本週六止，繼續在九龍馬頭角道一號馬頭角政府合署三樓舉行。展覽時間每日由上午九時至下午五時，五月廿七日（星期六）則由上午九時至正午。展覽會上陳列各類教學資料之樣本，希望能供全港中國語文教師參觀。

推進教學工作

中國語文教學研究中心是教育司署為改進中國語文科的教學水準和提高中小學生的中國語文程度而設立，直接隸屬教育司署輔導視學處，與中文組共同推進有關中國語文的教學工作。

該中心的工作著重輔導教師尋求適當的方法，解決在實際教學上所遭遇的困難，亦經常密切注意中國語文教學的新趨勢，設計和搜集有關教材，教具及教學法，並且通過講座，研討會、訪問、討論及出版刊物等介紹給教師參考。

中心工作範圍

故該中心的工作範圍，簡言之，可略述如下：

（一）教師進修講座；研究中國語文教學的最新趨向及方法，並設計各類教學講座，研討會及研習班等。

（二）服務工作：如購買，搜集及製作中國語文科視聽教材及教具，並透過各種講座，研討會和研習班等介紹給中，小學中國語文科教師參考試用。並製作各種中國語文科教學錄音聲帶，預製為各校教師轉錄，作為教學輔導教材。

（三）作為教師交流經驗和溝通意見的中心：接見中，小學教師，透過直接的研討，促進教學的實效，並調查，收集及整理本港中國語文教學的資料，教師的意見及經驗等。

講座、研討會

該中心所舉辦之各項講座，研討會等均不收任何費用。由於本港學校數量很多，且遍佈港九及新界，故該中心各進修講座，均會分期分地重複舉行，務使港九新界各有關學校教師，均有機會參加。

而教師在參加每一進修講座，如出席次數不少於中心所定的最低限度，將可獲得教育司署頒發的出席證書。但部份進修講座、獨立講座、研討會和研習班等則不一定發給出席證書。

教師有意參觀該中心或會晤中心工作人員，可事先以電話或書信與中心聯絡，以便約定日期及時間。

目前該中心共分兩個工作地點：（一）九龍中心（總部）：位於九龍馬頭角道一號馬頭角政府合署三樓，電話三—二八四七六。（二）香港中心（支部）：香港般含道九A號一樓，電話五—四八八二三零。（興）

點心集 阿濃
抄數

聽數學老師一邊改簿一邊說：「抄數的人很多，班上一共只有幾個樣本。」意思說，只有幾個人是自己做的，其餘都是借別人的本子抄的。

有甚麼辦法防止學生抄別人的數學呢？有的教師說，要重罰，尤其是借本子給別人抄，不但自己沒有好處，還要雙倍受罰，當然就不肯借給別人了。

有的說，早上上課之前，到處巡巡，可以見到那些人在抄數了，那時可以沒收他們的本子。

有的說，把學生分成兩三組，每組做不同的題目，抄起來就沒有那麼方便了，因為相熟的未必和他同組。

我說，還有一個好方法，那就是教到每個學生都懂得怎樣計算，他們就不必抄人家的數了。

代郵：

一羣學生：請再來函提出具體學校名，最好能寫出該校名（此校名在登出時當代守秘）。來函請直寫，附以發信人真實姓名及通訊地址，字體勿太潦草，否則恕不刊出。 編者

尚有教育消息刊在第七張第三頁

倫敦商學會文憑試 秋季考試開始報名

倫敦商學會文憑試，其資格不僅英國本土，聯邦國家承認，亦為世界各國所尊重承認，考獲此文憑試之人士，進身工商業界之階級，有利資歷，各界人士莫不悉力以赴，爭取之。

香港商科語言書院：香港商科語言書院歷年派出考生參加是項考試之學生人數，最為多，均獲美滿成績。

該校對秋季倫敦商學會考試，已接受報名，凡欲應試者，宜從速辦理。該校特為應試者提供英文初級、中級簿記、高級會計、中、高級成本會計等科歷年試題及答案，此有助考生準備工作，詳情請與預習該校查詢。校址：旺角彌敦道六〇三號新興大廈三樓，旺角彌敦道興銀行大廈五樓，香港灣仔軒尼詩道四十三、九號香島大廈二、三樓。

瑪利亞書院
深水埗青山道339—345號恆生銀行大廈
電話：⑧616809 ⑧616555
ELECTIVE EVENING LAW COURSES
Suitable for LL.B., A.C.C.A., I.C.S.A., A.I.A., A.I.B., I.C.M.A., H.K.S.A. G.C.E.
General Principles of English Law
Law Relating to Banking Land Law
Company Law — Law of Evidence
Mercantile Law — Equity
Law of Contract — Criminal law
Criminal Procedure
Tort — Constitutional Law

Eastern College 加拿大招生
多倫多伊士頓書院
招收78 79年度新生
Grade 11.12.13 約合本港Form 3.4.5
伊士頓書院香港辦事處
九龍尖沙咀北京道光行1521室 電話：3-689291 4線

女青年會 全日制暑期商科班招生
開課日期：第一期 一九七八年六月五日；第二期 一九七八年七月三日
上課時間：逢星期一至五上午九時半至下午四時
科目：必文速記、英文簿記及會計、英文打字、珠算、商業信札、CIF計算。
地址：窩打老道山文福道（近培正中學）
電話：K039211職青部

香港時裝設計學院 招生 男女
本港第一所專門時裝設計學府 政府註冊立案 中外名師加盟訓導
課程包括四季便裝禮服運動裝泳式繪圖配色布料流行研討成衣實習理論等 畢業頒發專科文憑并設輔導就職或創業 六月一日至五日開課
尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左鄰）

九龍真光中學 小學部招生
招生班級：小學一至五年級及幼稚園初級高級男女生
報名日期：五月廿五日至三十一日
報名地點：九龍窩打老道一一五號本校
考試日期：六月三日（星期六）上午九時
校長：李惠廉

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

廠租 每層三伙・獨立門戶 近渡海碼頭・巴士總站
安全工業大廈
油塘灣四山街28號
面積5500—14000呎
安全電器製品廠（遠東）有限公司
電話：K428293

年利商業大廈 租
樓高十一層，每層面積約1,600方呎，適合銀行、百貨、超級市場、寫字樓等各用途。
NIN LEE COMMERCIAL BUILDING
香港中環擺花街45號
洽租處：美漢企業有限公司 九龍加拿芬道25—31號 京華銀行大廈13樓 電話：3-694189-94（六線）或本大廈管理處

安峰大厦 堅道110-118號
高尚洋樓 即買即住 環境清靜 售價公道
住宅：865呎及935呎 尚餘三個單位
商業：尚餘四、五樓租售均可
鋪位：1205呎及1665呎平售
九九九年期
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627

雅景閣 快將入伙 **雅麗閣**
柴灣康平街4號 柴灣道392號
150年期 十萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
髹乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-574665（假日照常）

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

旺角彌敦道/登打士街
家樂商場
再闢特價旺舖十間
月租$980起
（包冷氣，差餉，管理費）
先到先得
恒隆 電：5-795128 3-307471

深水埗通州街252—254號
通明大廈
二、三樓交吉租售
每單位530呎
啓明建業有限公司
電話：5—235580 5—250630

海聯大厦・嘉洛商業大厦
高士打道221-226號 灣仔洛克道114-120號
新型高級寫字樓
495呎起租金每呎二元
現貨特價租售
二成入伙 十年分期
怡華 中環雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162

旺舖即買即用
九龍上海街121至123號金海大廈近佐敦道
實用面積：540餘呎
舖面特闊：闊16呎餘
香港洛克道308—312號金冠大廈B1舖位
實用面積：300呎
樓底特高：高17呎半
軒尼詩道立興大廈高層F座向南
健威花園C.D座多層應讓
電話H747640 H745612

每層一伙・獨立門戶 近渡海碼頭・巴士總站
利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
榮建置業有限公司
香港大道中三一三號地下 電話H-431336

中區 寫字樓租 由四百餘呎至千餘呎設備齊全 洽租電話⑤249311
商業或住宅 永吉街全層七百餘呎租賃 洽租電話⑤249311
西區 旺舖出租 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎 洽租電話⑤249311

金寶大廈
筲箕灣道440呎向南單邊高層首期三萬二千，餘款續供銀行請電五——式三一五二三洽

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話・H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

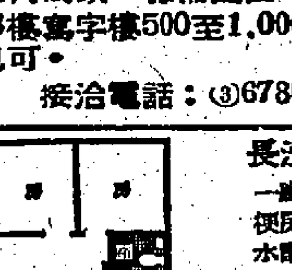
大角咀
大同新邨商業二樓招租面積七百餘呎至八千餘呎
大昌物業管理有限公司5—223112

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購也可。
接洽電話：③678086—9 ⑤491923—4

兆宜大廈 西環大道西590—596（999年期）
租售均可
每單位四佰餘呎起 只售十萬餘元起
租700元起 （包差餉）
地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司5—430303（七綫）

灣仔堅拿道西旺舖
堅拿道西十五號（永德大廈），鄰近街市，建築面積八百呎，即可交吉，特價出售。
洽購請電：5—230111內綫99號或137號

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057



長沙灣道132—134號
一廳兩房 分期付款
使用間格 月供九百
水電齊備 平過交租
有入伙紙 即買即住
瑛仲企業有限公司 5—447260
德輔道中151號南洋商業銀行大廈306室

分期付款 最長十五年 低息.833 平過交租
京士頓大廈 B2第七樓狗鑼灣其街對面999年期 三面單邊四房一廳另工人房間實1千呎 只售三十七萬元，租二仟二佰元包差餉
兆業大廈 花園街183—189（102年期）四樓A座三房一廳連平台1250呎 只售二十四萬元
永安祥置業有限公司 5—430303七綫

灣仔商業二樓廉售
克街：新景福酒家樓上地點適中；交通方便；適合寫字樓；陳列室；診所；或其他行業：面積2142呎：另500呎露台，全面單邊，有意者請向張星樓或沈偉江君洽商
電話5—722466，5—732112

本欄廣告 費用廉宜
集中宣傳 收效宏大

九龍塘 **森麻實道18號出售**
新建兩層高，高尚花園洋房，用料上乘，設計新穎，歡迎參觀面洽。

上水・坑頭 **高級花園住宅出售**
環境清靜，風景美麗，私家大花園，面對哥爾夫球場，鄰近馬會俱樂部，車位充足，四面單邊，全座三層，每層八百餘呎，二房二廳，有露台，廚房浴室裝置熱水爐櫥櫃等即可入伙，辦公時間請電：五——四五〇〇五五

本港新聞

恒生大角咀分行 本月廿七日開幕
邀請地產業鉅子郭得勝剪綵

（港訊）恒生銀行將在大角咀開設卅六間行所，定本月廿七日開業，並邀請新鴻基地產發展有限公司董事會主席郭得勝先生主持剪綵。

大角咀分行位於福全街卅一號，佔地四千餘方呎，爲自建大廈，地點適中，交通方便。該分行所經營之業務包括往來存款、定期存款、儲蓄存款、放款、匯兌、找換及證券等。此外，並附設新型保管箱出租，於開業初期，有晤用半年優待，即交租金一年，可使用年半。

該分行之營業時間，逢星期一至五由上午九時十五分至下午五時，星期六由上午九時至下午一時，電話號碼三—九六四二六一，分行經理馮利永鋗君。

遠東銀行屬下分行 連綫電腦化系統
廿一家分行直接與中央連繫

（港訊）遠東銀行（萬國寶通銀行附屬機構）昨日宣佈：其屬下廿一間分佈港九新界及離島之分行，包括有廿多個與中央電腦系統。這項最現代的連綫系統之設置，連繫到萬國寶通銀行的分行通訊裝置。據萬國寶通銀行副總裁兼香港區「萬衆服務中心」主管通立文君稱：分行電腦系統的設置，有助該行全自動化資料系統的操作，令遠東銀行與本港其他先進銀行，並駕齊驅。

通立文君並表示：客戶提存交收，可更加快捷，毋須等候；銀行職員亦可騰出更多時間，照顧客，所需要和關心的事項。

遠東銀行的連綫系統處理來往帳戶、儲蓄存款戶及定期存款，每日自動爲各種帳戶計算利息。該系統更有附加的後備控制裝置，是本港裝設的最現代電腦資料系統。

傳統的優良服務，配合先進的技術設施，是遠東銀行一貫的宗旨。通綫電腦系統，定能幫助遠東銀行，爲港九新界及離島客戶，提供更優良的服務。

圖示：遠東銀行女職員試用新的分行通訊設備。

中國國術總會改選在即
候選人凌鎮邦廖子強談抱負
加強拳手福利服務會員

中國國術總會第四屆執委職員經已滿任，改選在即，下屆由誰人掌政，國術界人士至感關注。

編受各武術門派所尊重推崇之凌鎮邦及廖子強已聯合廣大武術界友好之敦促，組成一龐大之競選團，角逐中國國術總會下屆之領導權。偉能竭誠爲國術界謀福利，及發揚傳統國粹。

凌鎮邦及廖子強兩氏才識卓越，名重武林，深爲國中人士所稱譽，出財出力，公爾忘私，成國兩氏果能當選，當有國術界之福。制度等之德政，皆爲

凌鎮邦表示如當選，將致力加強武林團結；提高國術界地位；領導國術界積極參與社會公益事務；發揚武林傳統之俠義精神，服務社會；刷新及提高拳賽水準，以期達成兩大目標：一，接辦東南亞邀請賽。二，進軍奧林匹克運動會。

廖子強爲中國之國術總會創辦人之一，對會務發展，向不遺餘力，其貸款購置會址，創設拳手參加操練獎基金，建立金，銀，銅牌獎，方人士所肆律樂道。廖氏今後將努力籌劃開設拳證及裁判訓練班，加強拳手福利，以提高拳賽水準。成立諮詢小組，深入了解會員困難，代會員尋求解決方法。並聯爲拳手在比賽時代購保險，以防萬一，組隊作東南亞親善訪問及每年舉辦多次會員，青少年有益身心之康樂活動，使會員及其子弟與會間聯絡感情。成立特別小組爲會員辦理申請拳館合法之註冊手續爲會員服務。

又以後，廖兩氏爲首之中國國術總會競選團，定於今晚（廿五）七時假座九龍[illegible]酒樓舉行聯歡會，歡迎會員及國術界友好參加，預料屆時將有一番盛況。

國際特赦會呼籲 阿根庭紀念國慶 釋放所有政治犯

（港訊）今天是阿根庭國慶紀念日，國際特赦會香港分會強向阿根庭人民祝賀，向他們爭取自主及自由的努力致敬。

國際特赦協會香港分會韓麗莎指出：「阿根庭雖然已有一百五十年的政治自主，但自由的限制卻在今日處處皆是。該會向在阿根庭因政治、宗教、及良知被囚的人表示我們的關注，及呼籲全世界聆聽他們絕望的呼喊！」

韓氏說：現今世界杯足球大賽將在阿根庭舉行，但我們認爲唯一能夠使世界杯球賽成爲萬衆歡樂的日子的方法，就是阿根庭政府能夠向全世界宣佈，在阿根庭的國慶日中，所有的政治犯都獲得釋放。

胡聯輝牧師赴美受神學博士學位

（新聲社）基督教信義會監督胡聯輝牧師，現獲美國明州北田大學頒贈榮譽神學博士學位，胡牧師定本月廿八日前往美國接受順道訪問歐美教會，約本年八月杪返港。

藝術中心鑪鋒合辦 粵曲欣賞晚會
梁慧思羅艷卿演唱名曲

（港訊）藝術中心壽臣劇院，將於本月廿八日（星期日）晚上八時，舉辦一項盛大之粵曲欣賞晚會，目的爲提高市民對粵曲欣賞興趣。

該項粵曲欣賞晚會，係由藝術中心與鑪鋒樂苑合辦，由本港粵劇名伶及著名業餘歌唱家担任演唱。包括：羅艷卿、梁慧思、陳劍聲、鄧栢年、陳鵬飛、姚玉梅、梁玉卿等，預料屆時定將廣受愛好粵曲人士歡迎。票價共分五元及十元兩種，即日起在藝術中心及港九華南早報書店公開發售，欲免向隅，敬請火速訂座。

空協會籌款義演 收益全撥捐公益

香港空運協會（H.K. AIRLINE ASSOCIATION LTD.）日前（廿日）假九龍假日酒店舉行慈善籌款時裝表演，所得收入，將全部撥捐公益。是日到會的時裝界名人及社會知名人士雜衆，場面異常熱鬧。

香港空協會不但在空運業務方面努力發展，其在公益方面之熱心，於此亦可見一斑。

羅小雅著「花瓣上的露珠」再版發行

「花瓣上的露珠」是描寫電影圈內悲歡浮沉，你虞我詐的故事。書中女主角幾經扎掙，方在影圈露，便遭受上連串打擊，姻緣破裂、骨肉分離、事業挫折，嘗了無限辛酸。她的命運，正如人生的朝露。花瓣上的露珠晶瑩可愛，可惜如曇花一現，轉眼成空。電影圈裏，多的就是這些此起落的露。女作家羅小雅用維渾有力筆觸，寫盡圈內的秘密，寫盡人情冷暖，世態炎涼，更寫出姊妹之情，真摯感人，是一部罕有的文藝作品，全書十六萬言，初版受到讀者歡迎，現再版發行。每冊港幣五元。經售處：友聯書報發行社，地址：旺角花園街一三號；南天書業公司：香港軒尼詩道一〇七號二樓；香港世界出版社：波斯富街一二〇號。

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾。

今樂府

香港第一台（中波）六四〇KHZ

六時，新聞簡報，天氣報告，九分五十秒，（第一二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第卅九回，卅分，賽馬排位報導，四十五分，太平山下漫步。十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事「鳳凰劫」，第七回，廿九分五十秒（與第二台合會合）。六時，新聞簡報，十五分，新聞天地，卅分，體育雜誌。七時，新聞報告，十分，「新聞之窗」，十五分，「英語處處聞」第三課，四十五分，「英語發音矯正」第六課。八時十五分，天氣報告，十六分，詩林詞苑，卅分，時代曲，四十分，轉播足球政府大球場「南華對工聯」。九時四十五分，五十五分（交流），五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，趣俗卅，卅分，迷你探案，四十五分，廿二點四十五——齊齊輕鬆吓。十一時，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，（與第二台合會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四MHZ 一〇三MHZ

六時九分五十秒（與第一台分途廣播），十分，朝朝六點，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，繼續「朝朝六點」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，中國各地樂曲。十時，粵劇精選：跣槃昆弟（郎筠玉、羅家寶），借雨（林家聲、關婉芬）。十一時廿九分五十秒，（第一二台會合），卅分，陽光十二時，（心連心），（百周聽），（姿采集）。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「粉黛鏢」第八回。一時，新聞報告，十分，會所街日記，廿八分，下午旋律，五十五分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「千帆過盡」第十一回。四時，新聞簡報，青春交響曲，智力賽，卅分，咪前幕後，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，警察通訊，八分，唱片騎師），五十五分，農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十秒，（與第一台分途廣播）。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，蘇孝良陪你聽音樂（古典音樂欣賞），「星期四音樂會」。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，卅分，夜夜笙歌，（第一二台會合），五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，賽馬貼士。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓偈吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓偈吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，十種股票報導及逍遙在黃昏。七時，新聞簡報，賽馬座談會，四重彩，四十五分，廣播雜誌。八時四十分，足球「南華對精工」。十時，新聞簡報，國語課程，卅分，新聞簡報，怪談。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，懷想曲，（繼續懷想曲）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記！卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，老友記！）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，泗川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有泗川湯力）。十時，新聞簡報，（繼續今朝有泗川湯力），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續今朝有泗川湯力）。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，未夠一百分。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續未夠一百分），卅分，新聞簡報，（繼續未夠一百分）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，唱片唱生曬，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生曬），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。九時，新聞簡報，三劍俠，卅分，新聞簡報，（繼續三劍俠）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，咪刷住傾傾先，卅分，（繼續咪刷住傾傾先）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告，清晨甘露。八時，即日節目預告，宗教節目，福音廣播，十五分，天氣報告，卅分，漁民天氣，重播賽狗消息。九時，時代曲，卅分，天氣報告，長篇粵曲。十一時卅分，漁民天氣，十五分，小球世界，喜劇重重，卅分，天氣報告，電影插曲。十二時卅分，天氣報告。一時，歌星選唱，卅分，漁民天氣，衛國歌曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告。五時，時代曲，卅分，天氣報告，四十五分，兒童節目，體育消息。六時十五分，點唱的年代，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，實地轉播回力球賽事至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，下午茶（婦女節目），卅分，（重播）粵語長片：三喜奇緣。十一時，家燕與小田（重播）。十二時，外甥多似舅（重播），卅分，午間新聞，四十五分，麗的影院：一步一驚心。二時廿分，洛麗神探（重播）。三時十分，貧與富（重播）。四時，下午茶（婦女節目），卅分，大百英科全書精選（重播）。五時廿五分，新一代咪披頭（重播），五十分，笑咪咪。六時，四卡通，十五分，今晚新聞，卅分，香江大茶樓，卅五分，對症下藥。七時，小時候，卅分，老友記。八時，得閒笑一笑。九時，麗的劇場：卅分，鱷魚淚。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，樂聚觀點與角度，卅分，特輯之狼根。十一時廿五分，慾海花（重播）。十二時廿分，軍底疑雲（重播），四十五分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。四時，芝麻街。五時，兒童世界：巨人克求里斯、聰明伯卡通片集、STARBIRDS，五十五分，羅拔先生。六時廿分，生活的旋律，四十五分，下班合劇場。七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，洛福探案（中文字幕）。八時四十分，西城晉家。十時四十分，新聞，四十五分，觀點與角度，五十五分，最後紀錄片特輯。十一時廿五分，午夜電影：禁衛軍團。一時，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片「哪吒出世」。九時，粵語長片「富貴花開艷陽紅」。十時卅分，粵語長片「春宵醉玉郎」。十二時，「猛龍特警隊」，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「多情妙賊」。三時，「密．諜．花」（重播），五十五分，粵語長片「玉女求凰」。五時卅分，「可愛的琉璃」片集。六時，「警犬阿卡」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」之「强人」。八時，「國際刑警」。九時卅分，「歡樂今宵」。十時四十五分，最後新聞報導，「襲勇七金剛」片集。十一時四十五分，國語長片「有男懷春」。一時十五分，英語長片「驚天大刦案」。二時四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，「SUPERIENDS」。五時十五分，「卡通片」，卅分，「頑童流浪記」，五十五分，新聞簡報。六時，「動物生態奇觀」，廿五分，「歡樂音樂」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，音樂特輯精選——「JEAN MANSON」「DAVE SPECIAL」。八時卅分，「無敵女金剛」（中文字幕）。九時卅分，明珠六十年「自我放逐」（中文字幕）。十一時，最後新聞報導，「七八年世界盃——好波當年」。十二時五分，英語長片「開齋」，一時卅五分，全日播映完畢。

佳視電台

二時，教育電視。六時，開場曲，世界童話集（三九一），廿五分，新聞及天氣報告，五十五分，觀點與角度，雲山飛狐（十），八時五十五分，玉面丹心（三八），九時，新聞精華，胡劍俱樂部，十時，特備紀錄片，卅分，活用英文，秘書實務（五），十一時，德文初階（九），卅分，最後新聞（二），卅五分，粵劇艷娘（五），十二時卅五分，全日播映完畢。

談意筆技法在現代國畫人物上的實踐和探索（下）

周昌穀

圖例之一人物的草帽、頭巾用筆用墨，不包括在傳統用筆要求的平、圓、留、重之內。也不是傳統提倡的中鋒，藏鋒，它是從花鳥畫中的點飛法和筆法中變字相結合變化而來的。具體地說，即是先將大筆蘸上所要表現的淡墨或淡色，再在筆尖蘸濃墨或濃色，（如畫包頭巾則是先蘸石青，筆尖蘸花青。畫帽子是先蘸藤黃，筆尖蘸濃墨）。用筆是臥倒，但又要向所臥倒的側方前進。用筆有點象八法中的「掠」，這是從點飛法發展變化而來的。用一筆來表現物體的色彩，質感，輪廓和體面。在我的實踐中，直到目前還沒有找到比這更簡潔的辦法。但是，簡潔只是手段，目的還是在充分，是否充分，還要看熟練和準確以及與所表現對象的吻合程度，並不是掌握了方法就行的？

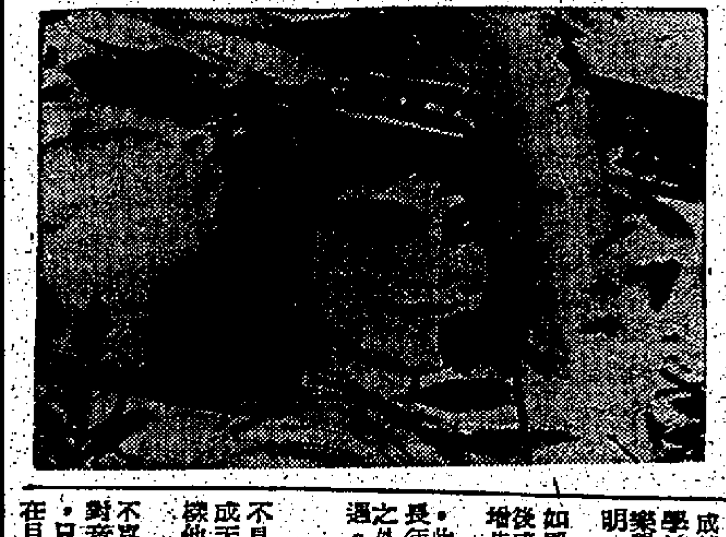
所謂用筆用墨，用筆是離不開用墨的。中國古代山水畫家所總結的墨法最豐富最完整。計有潑墨法、淡墨法、破墨法、積墨法、焦筆法、宿墨法、渾厚墨法等等。為了山水畫的層巒疊嶂，渾厚華滋，可以用積墨法和宿墨法，這是表現的需要。但積墨法的筆墨繁多而宿墨法的點染困難，是較難與用筆簡潔的大寫意人物畫相結合的。潑墨是大寫意特有的痛快淋漓的表現手法。古畫「潑墨仙人圖」用的即是潑墨法。中國山水花鳥人物畫家中，具有豪放風格的一派畫家都喜歡使用它。它的氣韻生動，魄力雄渾，特別得到欣賞者的喜愛。只是因為它所要求的氣勢魄力不同一般，是不易掌握的。潑墨在人物畫上的應用，大多還是在人物的衣服上，只有破墨法含有無窮的變化。應用破墨法，在寫意花鳥山水中最為得力。如果說將破墨法運用在人物畫的頭部、臉部，按過去的想法，可能是比較困難甚至于不可想像的。但是經過實踐，卻發現還是可能的而且是有發展前途的。例如圖例之二人物中眼睛的畫法，就是破墨法的運用與探索。具體的方法是先在臉的部位上，按眼眶的透視，點二點較淡的墨，它的範圍是上至眉弓下至下眼瞼，在未干時，用極淡的墨（有時可濃到漿糊狀），按人物所要求的方向和感情要求，點上眼珠，留出高光（高光是顯示方向和感情，因為它強調小和處理的不同，并不使人有油畫的感覺，它還是中國式的）。濃墨破在淡墨上，可能有點違背，這是指寫少年的正眼睛的主觀要求（當然，畫老年人的眼睛則要用其他方法了），如果是無神的老年人，用恰當的濃墨勾眼眶和眼睛結構以及睫毛，并按需要在眼白處放上一點淡墨，從而造成眼睛的質感和透明感。最後在留白的高光處，視內容需要酌加一點白粉（如高光足夠就不必加白），白色稍遜，使整個畫面調和在水墨國畫的調子中，然後用乾筆畫上眉毛。上述是破墨法（破色）在寫意人物畫上應用的一個參考例子。這只是我個人的嘗試，并不要求別人也這樣畫。

關于洋為中用的光暗問題，也是一個有爭論較多的課題。從中國畫的時代氣息和發展情況看，應該說可以不使用表現光暗的技法，也可以直接描寫光暗。但在描寫之中要光暗服從于中國的民族形式，即服從于中國畫的筆墨特點。如果筆墨服從明暗，則是強調了明暗而減少了中國畫的氣息，這裏要強調的是寫明暗于筆墨之內，反對以小筆墨去刻意追求明暗，如圖例之三頭髮的畫法就是這方面的一個探索，筆法是結合着墨法同時進行的，注意洋為中用，必須使明暗服從筆墨的效果，給人的感覺還是中國畫的形式。具體畫法是，先用大筆蘸上濃墨，使筆尖至筆根，形成從濃到淡，在頭髮高光的外輪廓與頭形之間，筆尖向外相對各畫一筆（用筆臥倒），再用硬毛筆蘸濃墨，在兩筆相接的含有水分的高光處，按頭形的透視方向，一絲絲畫上距離相等的弧線，因線的兩頭均沒入濃墨之中，一絲絲本身在含有水分的濕紙上也會滲開，所以其效果就有頭髮油光發亮的質感，以簡潔的筆墨，畫出形體質感都比較複雜的頭髮。因為經過用中國畫點飛法和破墨法筆墨的提煉，雖然有光的感覺，但整個頭髮的氣氛仍然是中國式的。

舉出以上例子想說明一個問題，即寫意筆畫筆墨技法的最高要求是：以大刀闊斧的用筆和淋漓縱橫的用墨去恰到好處地表現對象，能曲盡其妙，這大概可以說已達到「寄妙理于豪放之外」的要求了吧。已由形似而達到神似，這個要求是較高的，要通過熟練與思考和各方面的努力，才能達到。我將它作為一個技法鍛煉的努力目標。

對技法的鍛煉和探索，是因人而異不盡相同的。上面提到我是不主張模仿別人的表現效果的，而應該借鑒別人的經驗（其中包括失敗的經驗），結合運用本身的特長來創造自己的風格。如果說我所移植的幼苗加以嫁接，所開的花，花朵不大，色澤不鮮。這是因為我還沒有探索到接法的要領，那麼請大家吸取我的經驗教訓，在移植嫁接時注意我的錯誤，使能在你們的園地裏培植出朵兒大色澤鮮的花朵來。這就是我寫這篇短文的本意了。

圖例之一



圖例之二

圖例之三

魯迅先生像 方增先

周昌穀北京來信

給金東方的信中討論了林風眠、劉海粟、抽象派等問題。

金東方：

收到你的信了，很高興。上次廣西見面之後，聽說你出去了，但不知道你到了什麼地方，有時想起來，不知你優游在地球的哪一個天涯海角。直到現在才知道你還在這個並不太遠的地方。我的情況，一直是那麼笨拙而又不善于處理人事。我只喜歡藝術。你在校時，我們的一段遭遇你是親身體會的。

因為「四人邦」的迫害，自一九六六年到一九七六年間，我簡直成了主要人物了，因為這時學校的老先生都已走了。

現在是好了，成形勢大好；華主席一舉粉碎了「四人邦」。可是我卻倒霉，得了嚴重的肝病，這當然是「四人邦」迫害所致。但是被受苦卻是我。去年十月我應「北京飯店」之邀來作佈置畫；因為他們覺得我的畫可以掛在招待外賓的房間內；本來這也很好，可是來京三個月之後我又病了（我來時病還沒有好）後來就住進醫院醫治了三個月，現在是脫離了危險期了。但身體很弱，還要再住三個月才能回到南方。

林風眠先生到巴西探親的事，我們是早知道了。他老人家，我以前經過上海是一定要去探望他的。他是我們國家藝術家的前輩，是最有真才實學的人。你知道我不善于辭令，我一直很尊敬他，他的藝術中吸收了不少營養。他到香港之後的消息都是從你這裏知道的。你見到他之後為我多問候他。你在香港為他老人家做點事，這也是義不容辭的了。劉海粟先生的藝術是不能與林先生相比的。我以為劉先生為人的性格很強，而藝術性格卻不強。林先生呢？為人的性格倒不強（他是一位和氣的老人），但是藝術的性格倒是極強的。藝術是要有一個強烈的風格的。所以林先生的成就遠遠的超出了劉先生。你說劉先生摸不出一條路來，這是一個恰當的評論。歷史的現實就是這樣，它是不以某些人的意志為轉移的。

至於說香港青年的抽象派，我是很不了解。但我自己知走的並不是這個路子。我以為藝術無論如何總要在某方面給人以滿足：綫、色、墨、民族形式……，如一無所有，那可能是有些問題的。

你的信使我這個長期閉塞在病房的人開暢了。我現在的主要問題是身體太差了。以前去廣西拔山涉水的身體，已經被「四人邦」迫害得像個病鬼了。所以藝術上恐怕亦是要被這病[illegible]。程十髮先生主要是畫得很多；我的畫還沒有他的百分之一多呢。

祝好

弟 周昌谷 一九七八年四月廿九日 北京

（按：原信只刪去不重要的關于私事的幾行字，其餘全部照錄。——金東方）

讀者來函照登

編輯先生：貴報於五月二日刊登「讀者文物愛好人」來信，指出本人在電視台討論出土文物展覽節目中的「錯誤」。現請借貴報篇幅，按信中提出各點，奉答如下：

關於斧車：當時棄先生提出的問題是「斧車是否有保護的作用？」本人的回答是：「最早期的斧車可能有保護的作用……但是到了東漢時已經是威儀的象徵而已。」

關於青瓷與白瓷：本人在節目中曾及唐代南方盛產青瓷，而北方盛產白瓷，乃是歷史事實，無須爭辯。但貴報讀者來函則將本人所言誤寫為：「古代中國北方人民習慣只有白瓷，南方居民則喜用青瓷」，與本人所說不符。

關於「武則天墓壁畫」：節目中并無介紹永泰公主墓壁畫，只有引用章懷太子墓壁畫，作為解釋早唐仕女服裝的輔助資料。章懷太子是唐高宗與武則天的第二子，他的墓於一九七一至一九七二年發掘（見「文物」一九七二年第七期），墓中壁畫已有專書刊載。在節目中本人因為時間，未有詳細說明壁畫的來源，只說是「武則天時代的壁畫」，但未說是「武則天墓壁畫」。「讀者文物愛好人」對本人的批評，大都是基於誤聽的錯誤，而這些錯誤的印象，亦可能是由於本人在節目中說出不夠清楚所引起。如果真是這樣，本人很樂意向貴報讀者解釋以上數點，但先將章懷太子墓壁畫誤認為是永泰公主墓壁畫，然後向本人提出指摘，更謂「這些錯誤顯然是常識問題以及對資料研究過於粗心大意所致」，這種批評是我不敢接受的。

周逸仁上

我的同學周昌穀

金東方

不過，浙江美術學院完全抵制蘇聯畫派也是解放後初幾年的事，五〇年代後期便大勢所趨，不得不跟着走了。那時各地有名的美術學院請了蘇聯「專家」來傳授技藝，這種情況一直維持到中蘇起了爭執才糾正過來。但是我那時已離校；詳情如何完全不知道。

總之，當時我們還是用木炭來畫素描，很重視「趣味」和「感覺」。畫畫和照相不一樣，「形似」並非首要，「神似」才高。

那個時候，和我同時在校的學生中，全校各級大約有五六位成績特別好（失禮，我是其中之一），比一般同學高出一大截。而藝術學校學生的成績好壞與年級高底不見得成正比，畢業班同學的作品往往不如一年級，個別同學的，這在音樂學院、戲劇學院或舞蹈學校也是一樣，其理至明，不必多說。

這五六位各級同學中有的後來成了名家（比如周昌穀），有的則默默無聞（比如我），有的日後成名，當時卻不在這五六位學生之中（比如方增先）。

這個應了「小時了了，大未必好」這句老話。此外，藝術家之得以成名，不僅要有天才，也得長年累月而不捨地下苦功，具備了這兩個必要條件之外，還有一點（也許是最重要的一點）便是機遇。

現在我就說說周昌穀和方增先兩位同學：

其實我對方增先印象不深，因為他當時的學習成績平平而已，個性又不見突出，是沉默寡言、規規矩矩的來自農村的青年。但是他和藹可親，成天笑嘻嘻的樂于助人，他既不是不用功，也不是用功；反正學校規定怎樣他便怎樣，不取巧、不反抗、不突出。

周昌穀比較不同：他是一個性格堅決、胸懷大志的正派男子漢。但是不喜歡多說話，凡事冷眼旁觀而心地善良。我們幾個人大都喜歡音樂，他對音樂的狂熱不亞於繪畫。我們偶然在一起聽音樂，窮學生沒有什麼設備，只得老式的手搖唱機和七十八轉的老式唱片；有時在男生宿舍裏，有時在月下校園裏，對我來說是永遠值得回憶的美好時光。

那時同學們替我起了種種外號，現在也不必說了，總之盡是好的，壞的應當也有吧？沒讓我聽到罷了。

所以，有一次同學們提起勇氣，派一個背出頭的男生來說項，希望我給他們做一次模特兒，畫一幅背像。「半小時休息一次，總共一個下午就得，決不累着你。」他膽怯地央求着。

敢情好，我一口便應承了。星期天下午四五個男生把教室佈置好，關閉雜人等進來，他們便圍着我目光炯炯地畫起來了。全部都是畫的是油畫。

周昌穀畫得最好，也相當像，但是不知何故，他把我畫成一個文藝復興期的少女，還憑空添了好多褶子，總之像拉斐爾、達文西的畫風。做法雖然有點奇怪，我還是佩服他的功夫，其他同學也如法泡製，只是褶子沒那麼多。

結果頗令我失望，所有的畫都分別給作者自己刮掉了，我們白白辛苦了一個下午。我不知道他們心裏到底期望出現怎樣的傑作，整個畫畫過程裏他們都顯得過份緊張，緊張得一句話也不敢說。我想他們都太認真太嚴肅了，倘若氣氛輕鬆隨便一點，結果就會完全不同，因為他們全是高材生啊。此外，他們都把眼前的模特兒理想化了，把心目中的美人胚子硬生生套上現實中的我本人，口徑自然不對；于是煩惱接踵而來，結果只得否定了自己的作品，宣告失敗。這以後就沒有再畫過。當時也滿不在乎，我只不過偶然做了一次好人，背坐下來讓他們畫。如今一切只剩下了一片飄渺的回憶，漸漸地稀薄、淡出。那時若能留下一幅，而又能保留到現在，這段往事便實在得多。

不過，那時候我自己的習作也隨畫隨扔，哪裏想得到幾十年後的今天會懷念和珍惜過去的一鱗半爪、一片小紙呢？

所以，現在見到在我的畫苑裏學畫的學生，畫完後滿不在乎地把習作擱在一邊，我便會勸他們：「留着吧，也許將來還可以看看。」（九）

——金東方畫苑招生，電話五——七四三〇八五

航訊

北美採用夏令時間 加太航空公司修訂客機班期

（本報訊）由於北美洲於四月三十日改用夏令時間關係，加拿大太平洋航空公司將來往香港與加拿大之間的航機班期略為更改，以配合時間上的變動。

加太航機開往東京及溫哥華的CP四〇二號班次，仍在星期二、五、日開出，時間為中午十二時三十分。

由溫哥華及東京開來香港的CP四〇一號班次，則逢星期一、四、六晚上七時二十五分抵達香港。

又由四月開始，加太航增開一班來往東京溫哥華的班機，編號CP四〇四號班次，逢星期三下午六時三十分由東京開往溫哥華。

在星期三上午八時四十分，由香港開出的國泰CX四五〇號班機，抵達東京為下午二時四十五分，能夠直駁加太航往溫哥華的CP四〇四號班機。（澄）

柯沙美利亞將航波斯灣 百萬利從日本來 卅天可抵夏葛港

（本報訊）美國輪船公司代理之「百萬利」（PAMELA）號貨輪，自日本各埠來港，將於明日（廿六）到埠，泊A號浮泡上落貨物，完成後直航波斯灣，船期快，三十天可抵彼埠。

怡和洋行代理之柯沙美利亞（ALS ALIMIAH）號貨輪，自[illegible]等埠（廿五）來到本港，裝卸貨物，訂今日開往[illegible]、科威特、多哈、阿布扎比、巴通[illegible]等埠。

阿京城丸延週末到 聯安輪直航新加坡

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之「阿京城丸」（BUENOS AIRES MARU）號貨輪，自基隆等埠航來，延廿七（週六）始到達，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿八）啟碇，開往達打、亞蒙巴、蘇丹港、吉布底、亞丁及紅海各港。

海外聯合海運有限公司代理「聯安」（EASTERN MERCURY NO.1）號貨輪，自日本各埠航來，已於週二（廿三）到埠，停泊B廿七號浮泡起卸貨物，於昨（廿四）晚離港，航往新加坡。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、波倫、長堤貨物。
兼收聯運貨往各地及浦地司。
日本熊 JAPAN BEAR 五月卅一日到港 五月卅日截貨 六月一日啓行
金熊 GOLDEN BEAR 六月十二日到港 十三日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR 六月廿四日截貨 六月廿五日到港 廿六日啓行
收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
海霸 RIVERBANK VL-003 五月船泊A50泡 廿七日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, Paramaribo, Port of Spain, El Guamacha, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo. Cargo to Puerto Cortez Honduras and Port Au Prince, Haiti acceptable. With T/S at Cristobal.
快輪 A VESSEL VL-004 六月七日到港 九日開行
Calling: Cristobal, Kingston, Santo Domingo, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira Puerto Cabello, and Port of Spain Santa Marta and Cartagena Cargo acceptablevia Barranquilla.
海樂 LOK VIVEK GL-004 六月廿日到港 廿二日啓行
ROTATION SAME AS RIVERBANK.
詳情請電 總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282, 12-347220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10綫
業務部 電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。
（到）（開）
寶利怡美利 ★PABLOEVERETT 五月廿六日中午十二時截貨 泊A21泡
★大韓怡美利 HUGHEVERTET 六月五日 六月七日 ★不往巴生港
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 五月卅一日 六月一日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 六月四日 六月五日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 六月四日 六月五日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 六月廿五日 六月廿六日 ★兼往棉蘭
瑞典尊臣輪船公司
往：[illegible]
STAR ALDEBARAN 五月廿五日晚九時截貨 廿六日開行
收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話 5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受雪梨轉運墨爾砵）	集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE 不往雪梨	已截貨	5月25日	5月28日
安華 ASIAN REWARD	5月27日	5月28日	5月31日
東方海員 ORIENTAL MARINER	6月2日	6月3日	6月6日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：紐西蘭奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
湖北 HUPEH LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 5月30日截貨 6月3日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 6月28日截貨 7月2日開行
新畿內亞及南太平洋航線 6月23日截貨 6月25日開行
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, NOUMEA, APIA, PAGO PAGO, PAPEETD, TARAWA & NAURU

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
業務部：5-262071-20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
安武士Andros	5月31	5月31	6月1
BungaAngsana	6月14	6月15	6月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121

航訊

洛歇公司研究設計 氫氣燃料推進飛機
最高時速可達九千六百公里 由羅省飛東京僅需二小時餘

（本報訊）據洛歇飛機公司消息：飛機搭客他日可能乘搭氫動力飛機，比超音速和諧式客機飛行快三倍，但無噪音問題。

加州洛歇飛機公司獲得一份聯邦新合約，研究一種液體氫做燃料的飛機的設計。可備二百名搭客，最高時速可達九千六百公里，平時飛行速率爲六千四百公里。

和諧式客機可飛時速二千公里，雖然它在大多數地區飛行時，限制祇准以一半的速率飛行，因爲它衝破聲障的響聲極大。

英、法合製的和諧機飛行高度是二萬公尺，擬議的氫液飛機約爲十四萬公尺，此飛行高度消除了噪音問題。

洛歇飛機公司總裁霍甘斯說：「美國的民航公司可以在本世紀末飛行氫液飛機」。十五個月的廿七萬美元的研究費，已由美太空總署撥出。

該飛機將使用五個普通的渦輪噴射引擎起飛，五個超音速內燃噴射引擎飛行，渦輪噴射引擎將減少起飛與降落的噪音。

亞太區一項獨立調查結果發表 新加坡航再度獲選 最受歡迎航空公司

（本報訊）新加坡航空公司再一次被各大旅運社選爲亞洲太平洋區服務最佳之航空公司，此項報告是根據國際調查研究所（INTERNATIONAL RESEARCH ASSOCITES）於最近在二十一個亞洲太平洋區大城市向旅行社進行一項獨立調查之結果而發表，該項調查每三年舉行一次。

國際調查研究所進行的調查是以旅行社高級行政人員爲對象的一次最詳盡調查，接受抽樣調查的旅運界人仕共有五百六十一人，分別居於東京，神戶，大阪，京都，香港，台北，馬尼拉，漢城，新加坡，吉隆坡，檳城，曼谷，耶加達，孟買，喀拉蚩，德黑蘭，雪梨，墨爾本，柏斯及夏威夷。

調查報告揭透讀要點如下：

新加坡航爲服務亞洲太平洋區五十七間航空公司中被公認爲最「具警覺及旅運社最樂意之航空公司」。

新加坡之廣告攻勢冠於其他航空公司。

新加坡航被旅運社一致推選爲最合作之航空公司，包括票務，訂位之超卓效率，友善等的職員，班機消息快捷。

新加坡航是旅運社職員最樂於選用乘搭之航空公司。

新加坡航被公認爲最佳服務之航空公司。（澄）

圖：姚剛夫人星期二於英國柯士甸柏加斯基之南城船塢主持新型乾貨輪「富寧」號的下水禮。

太古旗下添新輪 富寧號在英國下水

（本報訊）香港太古有限公司董事姚剛之夫人，昨日在英國新德蘭主持一艘一萬五千噸之新型乾貨輪「富寧」號的下水禮。此爲由華籍董事夫人主持下水禮的第一艘太古船隻。香港政府駐英國專員黎敦儀先生亦在場觀禮。「富寧」號是太古集團屬下之太古輪船有限公司，向英國柯士甸柏加斯基造船廠所訂購者。這艘船是該船廠所建造的第四組SD十四型之第一艘貨輪，亦是太古船隊中被命名爲「富寧」之第二艘船隻。該名出自中國雲南省中一城鎮。在投標建造該輪時，除英國船廠外，日本及南韓之船廠亦加入競爭。「富寧」號是柯士甸柏加斯基造船廠爲太古集團建造的第二艘船隻。

英國太古有限公司副主席施雅說：「我們深信SD十四型是一艘優良貨輪。它是在英國建造的同類船隻中的第一百〇一艘；這個數目正好支持我們的信念。在選擇承造商時，我們以極客觀的態度處理。最後決定這類船隻最適合我們的需求。我們的決定，反映出太古對英國造船業的信心。」

施先生續說：購買「富寧」也符合太古集團「購物在英國」。

鐵立號取道巴拿馬前往東岸 曜星輪訂週末抵埗 銀洲將往紅海各埠
騰都貨櫃啓碇航赴澳洲雪梨

（本報訊）百保利輪船公司旗下之（TYSLA）號貨輪，自新加坡等埠航來，已於昨日（廿四）抵埗，停泊國際橋上落貨物，訂今日（廿五）啓航，駛往科隆、基里士多堡、巴拿市、邁亞美、紐約、夏灣拿、波的摩等埠。

福來輪船公司代理之曜星（STAR ALDEBARAN）號貨輪，自日本等埠來港，訂廿七（週六）到港，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（廿八）開行，航往刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、亞布達比等埠。

香島輪船有限公司旗下之銀洲（NGAN CHAU）號貨輪，自基隆等埠來港途中，將於明日（廿六）到港，寄碇A號浮泡收取貨物，逗留至廿八（週日）始啓碇，駛赴遮打、蘇丹港、荷台達等埠。

新興行船務有限公司代理之騰都（TENDO）號貨櫃輪，自基隆等埠駛來，已於週（廿三）到港，停泊現代橋起卸貨物，已於昨日（廿四）啓碇，前往雪梨、墨爾本、愛特雷德、比利士彬等埠。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
水泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙晤	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
[illegible]	二四二一六一
[illegible]	四四六一四八

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
海灘	RIVERBANK	高雄	廿五	海運
	MONT AZUL	日本	廿五	東源
利來納皮爾	NL.NAPIER	基隆	廿五	隆華
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿五	大源
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿五	邊行
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿五	美輪
海信快輪	CONFIDENCE EXPRESS	基隆	廿五	東豐
建南	KIEN NAN	庇能	廿五	建華
總統范布倫	PRES.VANBUREN	美國	廿五	總統
升龍	RISING DRAGON	日本	廿五	東洋
太陽愛神	SUN CNPID	日本	廿五	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿五	福來
聯邦克利爾	FEDERAL ST.CLAIRE	台灣	廿五	國光
邁陵	STRIDER GALLANT	澳洲	廿五	太古
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿五	和平
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	廿五	港郵
	KOTA PUSAKA	中國	廿五	太平
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	廿五	馬士基
利康	NIHON	歐洲	廿五	寶隆
長茂	EVER SUMMIT	美國	廿五	利通
金領航	GOLD PILOT	南非	廿五	新興
史蘭地亞	SELANDIA	日本	廿六	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
新鹿	NEW DEER	中國	廿六	嶺源
利華諾士	N.G.LIVANOS	日本	廿六	怡和
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	廿六	日郵
南西萊克	NANCY YKES	墨西哥灣	廿六	怡和
天保	TEMPO	基隆	廿六	川崎
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
依士德碧	ESTEBLICK	高雄	廿六	仕嘉
百萬利	PAMELA	日本	廿六	美輪
長和	EVER HOPE	美國	廿六	利通
美利偉京	MERRY VIKING	基隆	廿六	摩拿
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿六	香島
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	廿七	新興
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿七	山下
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿七	港興
福至谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國	廿七	天祥
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿七	振盛行
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	廿七	福來
阿京城丸	BUEOS AIRES MARU	基隆	廿七	大三
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	廿七	馬士基
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿七	華林
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿七	海陸
友花	YUE FLOWER	日本	廿七	勝利
[illegible]耀	FEXL GLORY	波斯灣	廿七	東豐
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	廿七	怡和
大統	TA TONG	日本	廿八	永泰
鐵騎碧琪	GUDRUN BAKKE	庇能	廿八	鐵行
亞當	IBN ABDOUN	台灣	廿八	怡和
安浦山丸	YASURASAN MARU	日本	廿八	海聯
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	廿八	天祥
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿八	怡和
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿八	馬士基
布列頓萊克	BRINTON LYKES	高雄	廿八	怡和
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿八	順昌
神章丸	SHINSHO MARU	日本	廿八	天祥
東一	DONG IL	釜山	廿九	東宇
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	廿九	香島
三益	SAM ICK	釜山	廿九	海國
思華	SIWA	日本	廿九	勝利
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿九	美輪
海恩	IBN HAYYAN	台灣	廿九	怡和
豪爾萊克	HOWELL LYKES	高雄	廿九	怡和
聯一	ALLIED PIONEER	日本	廿九	大三
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿九	港郵
安榮	TRADO	新加坡	廿九	新興
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	廿九	大工
利來雅高亞	NL.ALGOA	新加坡	廿九	隆華
海亞	HAITIEN ASIA	日本	三十	天祥
勇城	KOTA BERANI	中國	三十	太平
千里達	TRINIDAD	日本	三十	百保利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	三十	港郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	三十	捷成
安武士	ANDROS	澳洲	三十	福來
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	三十	天祥
安華	ASIAN REWARD	澳洲	三十	太古
桑達好信	SONDERHAUSEN	日本	三十	東亞
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	三十	中央
沙迪斯基	SHADSINSK	拿可嘉	三十	華林
海皇	SEA KING	日本	三十	天祥
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	高雄	三十	渣華
愛順	AYSEN	基隆	卅一	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	卅一	福來
日本熊	JAPAN BEAR	加州	卅一	海運
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	卅一	沙晤
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	卅一	東洋
山雅士	SANVASS	日本	卅一	大源
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	卅一	香島
大寶丸	TAIHH MARU	日本	卅一	永泰
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	卅一	港郵
幸運	FORTUNE	日本	卅一	海聯
大博	TABUK	高雄	卅一	太平
出口買家	EXPORTBUYER	高雄	卅一	摩拿
澳洲開發	AUSTT.EXPLORER	澳洲	卅一	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	卅一	香島
湖北	HUPEH	新西蘭	卅一	太古
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	卅一	總統
美利	MAINE	美國	卅一	怡和
陽興丸	YOHKOH	基隆	一日	川崎
亞打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	一日	馬士基
萬得	MENESTHEUS	新加坡	一日	百保利
新運達	SELINDA	神戶	一日	摩拿
門羅總統	PRES.MONNROE	美國	一日	總統
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	一日	大三
威沙美亞	VISAVAMAYA	新加坡	一日	東亞
東京丸	TOKYO MARU	日本	二日	中海
紐約	UNION NEW YORK	釜山	二日	胡興記
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	二日	大三
華爾瑪萊克	VELMA LYKES	高雄	二日	怡和
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	二日	太古
長勝	EVER VICTORY	美國	二日	利通
利來和路	NL. WAAL	新加坡	二日	隆華
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	二日	馬士基
金昇	GOLDEN SKY	高雄	二日	嘉慶
渣拿亞美尼	JALAYAMINI	新加坡	二日	天祥
士打菲士高	STRAAT FRESCO	新加坡	二日	渣華
馬哥孛羅	MARCO POLO	馬尼拉	三日	怡和
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	三日	寶隆
銅榮	SL.COMMERCE	美國	三日	海陸
光大	KWONG TA	日本	三日	天祥

今日空郵（星期四） 截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫、 上午十一時
越南 下午二時
巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦、英屬波里尼西亞、蘇丹、新喀里多尼亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、盧浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇里文、南美洲 下午五時
泰國、緬甸、加拿大、美國西岸、中南美 下午六時

今日平郵

日本、琉利安群島、刁拜、巴西、科威特、伊朗、伊拉克 下午五時

出口船期表

船名	西名	往邊處	日期	公司
美洲綫				
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿五	美輪
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	廿五	渣華
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	廿五	港郵
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	廿五	港郵
泰立	TYSLA	紐約美國東岸	廿五	百保利
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
天保	TEMPO	美國西岸	廿六	川崎
長和	EVER HOPE	加勒比海	廿六	利通
總統范布倫	PRES.VANBUREN	聖地牙哥	廿六	總統
長茂	EVER SUMMIT	加州	廿六	利通
海灘	RIVERBANK	加勒比海	廿六	海運
福至谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國西岸	廿七	天祥
愛寶快輪	ELBE BXPRESS	美國西岸	廿八	捷成
交易	EL.EXCHANGE	美國	廿八	海陸
布列頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	三十	港郵
菲安東尼	HHIL.ANTONIO LUNA	紐約美國東岸	三十	大工
美國太空人	AM. ASTROAUT	加州紐約	三十	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	卅一	山下
福仙山度士	FROTASANTOS	南美	卅一	美邦
鐵騎碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	卅一	鐵行
緬因	MAINE	加州	一日	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	羅省聖地牙哥	一日	海運
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	一日	川崎
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	二日	摩拿
萬得	MENESSTHEUS	紐約美大西岸	二日	百保利
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	聖地牙哥港	二日	總統
長勝	EVER VICTORY	紐約	二日	利通
歐洲綫				
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿六	大三
美利偉京	MERRY VIKING	歐洲	廿六	摩拿
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡不來梅	廿六	寶隆
依士德碧	ESTEBLICK	歐洲	廿六	仕嘉
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿九	天祥
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡鹿特丹	三十	港郵
大博	TABUK	歐洲	卅一	太平
沙迪斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	卅一	華林
邊慕諾	BENVANNOCH	里斯本來核士	卅一	太古
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	卅一	沙晤
東京快輪	TOKIO EXPRESS	不來梅鹿特丹	卅一	捷成
桑達好信	SONDERHAUSEN	歐洲	卅一	東亞
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	地中海	一日	香島
澳洲綫				
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿六	港郵
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿七	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿八	怡和
安榮	TRADO	澳洲	三十	新興
安華	ASIAN REWARD	澳洲	卅一	太古
安武士	ANDROS	澳洲	一日	福來
印・巴・中東綫				
阿沙利美亞	AL SALIMIAH	波斯灣	廿五	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	廿五	香島
美利偉京	MERRY VIKING	遮打	廿六	摩拿
寶利怡美利	PABLOEVERETT	加爾各答仰光	廿六	福來
明和	MING HO	卡拉奇	廿六	明仁
海信快輪	CONFIDENCE EXPRESS	波斯灣	廿六	東豐
	KOTA PUSAKA	紅海	廿六	太平
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿七	福來
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
海主	SEA LORD	吉大港科倫坡	廿七	金泰芬
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	依力	廿八	新興
建德	CHIEN TEH	孟買卡拉奇	廿八	金泰運
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	紅海	廿八	大三
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿八	香島
交易	SL. EXCHANGE	中東	廿八	海陸
新鹿	NEW DEAR	波斯灣	廿九	嶺源
亞當	IBN ALDOUN	波斯灣	廿九	怡和
海恩	IBN HAYYAN	波斯灣	三十	怡和
千里達	TRINDAD	波斯灣	卅一	百保利
大嶼島	LANTAO ISLAND	波斯灣	卅一	香島
邊慕諾	BENVANNOCH	科倫坡	卅一	太古
興國	THRIVING COUNTRY	孟買	卅一	港華
東南亞綫				
安德加地	ANDHIKA WANABHAKTI	印尼	廿五	亞利來
大福山	TAI FOOKSHAN	曼谷	廿五	順昌
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	廿五	大源
天寶	TIEN PAO	耶加達	廿五	金泰運
太陽愛神	SUNCUPID	新加坡巴生	廿五	天祥
泰力	TAILAT	曼谷	廿六	安利順
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿六	東源
東捷	JESSMAG 2	宿務	廿六	東源
英上英	MAH BULAKUL	曼谷	廿六	振盛行
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿六	大源
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿六	東方
美蘇	AM.SIOUX	新加坡曼谷	廿六	美輪
寶利怡美利	PABLOEVERETT	曼谷新加坡	廿六	福來
美榮	AM.VENTURE	馬尼拉	廿六	美輪
美甘	PALM	馬尼拉	廿六	中央
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	廿六	協成
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿七	山下
漢士馬士基	HANS MAERSK	曼谷新加坡	廿八	馬士基
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
安浦山丸	YASURASAN MARU	新加坡	廿九	海聯
大統	TA TONG	曼谷	廿九	永泰
神章丸	SHINSHO MARU	新加坡	廿九	天祥
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	卅一	邊行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	卅一	順昌
三益	SAM ICK	耶加達泗水	卅一	海馬
東一	DONG IL	耶加達泗水	卅一	東宇
海亞	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	卅一	天祥
海皇	SEA KING	新加坡巴生	卅一	天祥
珍斯馬士基	JENS MAERSK	印尼	卅一	馬士基
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	卅一	中央
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	一日	大源
大寶丸	TAI HO MARU	新加坡巴生	一日	永泰
門羅總統	PRES.MONROE	新加坡雅加達	一日	總統
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	一日	大源
台灣・日本・釜山綫				
聖路易士	SAN LUIS	日本	廿六	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	廿六	新興
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
天保	TEMPO	日本	廿六	信利行
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿九	怡和
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿九	港興
金星	VENUS	日本	三十	東方
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	卅一	天祥
美鷹	AMERICAN MOHANK	高雄基隆	卅一	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	日本	卅一	東洋
美麗星	MARY STAR	釜山	卅一	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	一日	信利行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	一日	福來
非洲綫				
聯邦克利爾	FEDERAL ST.CLAIRE	東非	廿六	國光
利華諾士	N.G. LIVANOS	東非	廿六	怡和
利來納皮爾	NL.NAPIER	角城	廿六	隆華
	KOTA PUSAKA	東城	廿六	太平
百萬利	PAMELA	夏蕊港	廿七	美輪
保派	POPI P	西非	廿八	新興
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	廿八	勝利
思華	SIWA	拉高士亞巴巴	三十	勝利
聯一	ALLIED OIONEER	西南非	三十	大三
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	三十	渣華
幸運	JAL SEA FORTUNE	拉高士亞巴巴	卅一	國光
愛順	AYSEN	南非	一日	天祥
金城	KOTA MAS	東非	二日	太平
日勝	YAT SHING	北非	三日	渣華

CENTRAL GULF LINES U.S.A.
LASH SERVICE
特快貨櫃子母船
直放：遮打、鶴地打。（十八天可抵達遮打）
亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.65
六月二日開始收貨 十五日截貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.36
七月五日開始收貨 十九日截貨
巨樅輪 MAMMOTH SPRUCE V.1
八月二十日開始收貨 九月四日截貨

GRANARD LINE
REGULAR-INDEPENDENT-SERVICE
定期航綫直放地中海各埠
往：黎巴嫩港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比奇特、佐斯坦堡。
★文達輪 MAN TAT V.14 ★兼往[illegible]港
六月七日抵港 八日開行
企業輪 UNIQUE ENTERPRISES V.15
六月廿五日抵港 廿六日開行
光豐輪 KWONG FUNN V.16
七月十四日抵港 十五日開行
班加西、的黎波里經比那斯轉運

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼志、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬・卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.3 (1971年建造) 五月廿八日抵港 廿八日開行
翡翠輪 EMERALD V.4 (1971年建造) 六月七日抵港 七日開行
貨櫃收貨站 HIT. 電話：12-246121葵涌
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234, 12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-246121
成北貨倉 電話：5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理 太來船務有限公司
電話：5-228101-7 5-247771

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M・S・KARA CAREER 江發快輪
六月十日落貨 十一日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM.
北歐各埠由漢堡轉
Helsinki, Lisbon, Leixoes, Gothenburg.
Oslo, Malmo Stockholm, Aarhus, Copenhagen,
Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam
歐洲入口 豐和丸 HOWA MARU 六月十七日 直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 Lines)
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
安栢露 六月三日抵港 四日開行
AMPARO
往：安逕那達、文尖路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彝塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo. Acapulco, Acajutla, Corinto. San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫)
貨艙代理電話：5-262071(20)
澳門代理興記行
官安街11-13號 電話：249[illegible]

鳳凰貨櫃海運公司
YOHKOH MARU
陽興丸
五月廿九日截貨
五月卅一日啓航
往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈39字樓 5-265031-0
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：2739

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨櫃貨） 五月廿六日開行 船泊B4
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨櫃貨） 五月廿九日到港 卅一日開行
可利達 M/S AL REDHA 往：仰光。 五月廿九日到港 三十日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨櫃貨） 六月五日到港 七日開行
新興行船務有限公司啓
地址：德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—四五七一一（十綫）

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
六月十八日抵港 十九日開行
往：基利士多堡、巴拿馬城、巴寶亞、聖胡安、聖多明高、京士頓、西班牙港及喬治城。
FOR: CRISTOBAL, COLON PANAMA CITY, BALBOA SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON PORT OF SPAIN. AND GEORGE TOWN.
收貨站：香港北角聯益及銅鑼灣聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十綫）
貨艙代理：麥漢初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

日本海運株式會社 Japan Line
委內瑞拉、加勒比海特快航綫
M・S・JAPAN CAOBO
日本家寶快輪 六月五日落貨 九日開行
直航中南美洲：PORT OF SPAIN(千里達)
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA.
CORINTO SAN JOSE DE GUATEMALA
ARUBA. (ORANJESTAD) CURACAO, PUNTARENAS.
ACAJUTLA, MANZANILLO.
ST. MAARTEN (PHILLISBURG) VIA CURACAO
MANAUS(BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 Lines)

花邊雜文

這幾天，上海食肆中已有「冷麵」出售，在上海，「冷麵」與「冷拌麵」是不同的東西，在上海麵館中，凡是熱的「湯麵」，都可作「拌麵」，則分「冷拌」與「熱拌」兩種，他報有人談上海麵，對此有些錯誤，可能他並非出世于上海，而在上海就了也不滿三十年吧？在此間外省同文中，有位前輩年逾古稀，原籍南京，但他在上海就得久，講上海話極純，無鄉音，他爲四十年代前的上海東西十分正確，他的筆名是靈林逸叟，四十年代後，他在上海也不大到滬宴之處，所知的東西即有限了。「冷麵」本是常州人挑了擔到里弄中所售的，後來常州人開的粥店中亦有，都無「澆」，是目前上

由上海的民間食品冷麵

于立

海小吃店中所稱之「清冷麵」。「澆」在口頭，又稱爲「澆頭」，此「澆」係正確寫法，北宋時已用，但在此間「海派文章」中每用似「澆」之音之字，「滑冷麵」用醬，麻油等來拌，加蔥絲與芽菜。冷麵到了上海的「上海小吃店」，才有澆了。三十年代中期，佐「滑冷麵」的「牛肉湯」大行其道。

中國著名飲食企業家冼冠生，在上海的「冠生園」門市部中，一處，售新式「冷麵」，用雞蛋麵加芝麻，都有「澆」，卻是失敗的。似乎祇賣了一個夏季。「冷麵」中，我祇取「滑」，得一「爽」字。也有少數佐以「牛肉湯」，煎得像樣，在港島，銅鑼灣區可以，北角即無，本來一家老牌食肆還不俗，今以人事關係，「小上海」即「江河日下」，市上早有末加料的冷麵供應，由上海人瞬間，在家加料供食，往一私家麻雀館中訪友，那是下午五點鐘，一位處主人，係我在上海即認識的一位女士，我找到朋友後，主人要試「自煮的「牛肉湯」，我朋友說：「她有冷麵呢！」我也毫不客氣的試了，清冷麵所用醋，好，牛肉湯原料出色，火工又夠，我即對主人道：「你可以開一家上海小吃店，以冷麵與「牛肉湯」爲主，當然也賣大餅，豆漿，必須營早市，此區還沒有一家早晨即售上海點心的舖子。晚上不做消夜，做消夜人即離了。」她問我投資麼？我告訴她太太逝世一年多，小小的遺產託律師樓辦了逾一年，一切手續早已完備，律師樓向遺產稅處繳過，還未發下，發下我可以作爲投資。二十年來，我把收入交與太太支配，這本是我的錢。大概因爲小到無遺產稅可抽，所以當局不起勁吧！他們追個人入息稅十分厲害呢！

廣東麵亦有可取處，我頂牛腩與蝦子麵，但似乎沒有「冷拌」與冷麵吧？香港夏季長，冷麵季亦長，廣東朋友食客，亦爲來者多了。

天下第一邪

文·賀京　圖·秋星

這一回：喜見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

互相咒罵，照語相加的對象，多以女性，有人辱及對方母親，亦有辱及對方妻女的，實在豈有此理。

劉寅寅是個少女，對那些粗言穢語氣得發抖，恨不得將人家痛打一頓，出一口氣。

石大叔拍拍她的肩頭，說：「你要不要打他們一頓；如果想，我可以帮你一個忙！」

「你知道他們是誰？剛才說粗言的是誰？你也知道？不會打錯？」

「別人或者無法知道，我卻知道得很清楚！你信不信！」

「你怎會知道？他們這許多人，站得又遠，你真聽得清楚，分得清楚？」

「你沒學過『聽聲辨影』？我只聽說過『聽聲辨器』，沒聽過『聽聲辨影』，是怎樣的？」

你聽說過『聽聲辨器』，這就容易了，『聽聲辨器』是指聽到聲音，就知對方發的是甚麼暗器，能不能用手去接，『聽聲辨影』也相似，是聽聲音就知道他在那裏，肯定是他說的了。這要靠經驗，你未學過，確是很難了解的。」

「大叔，我覺得你似乎甚麼都知，甚麼都懂，但我又從未聽說過你的姓名！」

「你很老實，我不是一個大人物，知道我的人極少，如果你說早已仰慕我，那就不老實了。」

石大叔隨手抓起早先白紫帮人掉下的單刀，量了量，說：「丫頭，你是用刀的，還是用劍的？」

「我是用劍的，我師哥用刀！」

「你爲甚麼用劍不用刀？是你自己的意思？還是師父的意思？」

「我沒有師父，我是跟爹、娘練的！」

「那一定是你娘的意思了！」

「不，那是我娘還不曾露過身手，爹也不知道娘會武，是我爹叫練的！」

「爲甚麼？」

「爹說，劍爲兵器中之王，女子用起來較溫柔好看，用刀，太粗魯，氣力也要大！」

「對！你爹說的很有道理，改天你給我引見他老人家，願意嗎？」

「願意！我爹最愛交朋友，他一定高興。」

「拿你的劍給我看看！你的劍不錯呀，是一柄好劍！你爹給你的？」

「不是，是爹一位老朋友給的！」

「好闊氣！他與你爹的交情一定很好，肯把這樣好的劍送你！」

「他是我爹的老朋友，唉，現在不知怎樣了！」她神色不安了。

劉寅寅說得好好的，忽然臉現愁容，還嘆氣。（八三九）

正正邪邪

·何行·

這一篇：善男信女

他們是在說笑中而提起婚姻的事了，詹尼肚中明白，羅芙聰明，她是新道婆婆來詢問的，於是詹尼亦笑笑回答：「爲了口味，我非要你做我的婆不可了，吃你做菜，好似會上癮的，這亦是你本事之一。」

「是的！我是學了不少時候，亦爲自己口腹服務。」羅芙媚笑說：「能吃我做菜的男人，你是第一個，所以一吃就吃上癮了，我亦不知菜好呢，還是藥好？」

「菜好？什麼藥？」詹尼是奇怪了，睜大眼問。羅芙卻是笑說：「我是在菜中落了上癮的藥粉，你不知？」

詹尼把她拖過來，按倒在膝上打的，詹尼一按倒接一住，心就碎碎亂跳了，而又性感，有一種說不出的魅力。

在這樣的情形下，詹尼爲什麼要隔一天，便是爲了避免過份的親熱，否則每晚都在歡樂中，不但詹尼需要，羅芙也是需要的，爲了不想情慾太過泛濫，詹尼就決定隔一日見面的，可是祇履行了一半，另一半是像今日一樣，昨晚來過了，今晚又來。

他們在一起，是無法延制的，總是藉故作樂，詹尼在她臀部拍了二下，羅芙是不依，她是有想作狀的，厥起小嘴，混身在扭動不依，可是詹尼卻是吻她了，這樣她就緊摟他不放。喝了酒後，他們便是有這種情況的。

詹尼這晚又沒有走，第二天他早點是又有吃了，他走後，下午羅芙又到店中去受訓，估計半個月左右，一直到總店開幕這受訓才完畢，在總店實習，一方面佈置分店，準備實際工作。

有一晚詹尼回去，看到小妹妹愛琳在發愁，便笑笑說：「你有什麼煩惱的事，看你這樣子，說給大哥哥知，亦許可以替你解決，是有了男孩子追你嗎？」

「不！追我的不是男孩子，是女孩子。」愛琳指指那邊沙發上一包東西說：「是你女朋友送我的，那位蔣小姐時時來探望我，我不大理她，但她還是來看我，這次送我一包東西，是什麼我亦不知道，我不敢打開來，你問問鮑勃，剛才他說些什麼了？」

詹尼對鮑勃看了，他有點面紅，然後說：「我是和小妹妹開玩笑的，說是近年來炸彈包裹十分多，這包東西裏放了一枚炸彈就危險了。不消她驚得把這包東西放到沙發上就不敢去拆了。」

「愛琳不是一位政治家，也沒有匪徒向她勒索而不理，不會有資格接到打單信的，拆好了，不會有什麼事的。」詹尼笑笑然後對鮑勃說：「你做哥哥的，以後無論如何不能和小妹妹開這玩笑，嚇壞了她。」（八十五）

香港竹枝詞

半個詩人

雨水多

今年雨水多，超出正常雨量，當不愁制水矣。

正是：

老天降雨已盈塘
加價漸聞計劃忙
落雨有如落銀仔
四圍聽得響噹噹

僑樂村

倫敦諜影

七·刑事起訴　·西駿·

檢察總長李蓋納在庭上將此案的案情公開講述了三個半鐘頭，他強調了一件事，那是侯頓和姬伊芙以他們所任這樣低微的職位，絕無可能獲得那種原子秘密和核子潛艇的秘密的，同時沒有什麼理由可以設想他們取得這種高度秘密的情報賣給龍士德。但目前事實俱在，這會使人懷疑國家的安全組織是否有了問題。

波特蘭街米蘭銀行分行經理李安納依士證作供說，一九五七年，龍士德在銀行開了個私人來往戶口，有一次他向銀行透支二千五百英鎊，並以股票作抵押。

當龍士德被捕時，偵緝處長史密斯在他口袋搜出一個皮夾子，裏面藏有英國銀行的紙幣一百六十五英鎊，其中有十張是一英鎊面額的，另外搜到兩本駕駛執照，一本是加拿大溫哥華的，一本是英國的。又在一個對了口的棕色信封裏藏有五英鎊面額的英國銀行紙幣共一百二十五英鎊，另一個沒有封口的信封裏，藏有十五張美國二十元面額的鈔票。

據偵緝處長史密斯說，那個封了口信封內的鈔票，是付與侯頓供給情報的酬勞，信封上特別做了記號。至於那十五張二十元面額的美鈔，究竟作何用途，仍未有所知，或者是付給另一個特務的費用吧。

蘇格蘭場的警探，在卡洛家裏搜到的兩本加拿大護照，立即寄到加拿大移民局去檢驗，據回報說，護照是僞造的。由此可知蘇聯特務組織不僅用金錢物質支持他們那些畸形的先鋒部隊，在世界各地進行間諜戰，而且還羅致不少專門人材，僞造各國護照和移民局的印信。

其中屬於比得卡洛所有的一本加拿大護照，姓名是湯馬士·當姆斯·威爾遜，一九五六年六月十五日，加拿大渥太華外事部發給，並貼有相片。護照內詳列護照持有人的職業是「店主」，一九一一年十月四日於多倫多出生，身高五呎八吋，棕色眼睛，灰白色頭髮，註明是加拿大居民。在這本僞造護照的簽證紙頁上，蓋了好幾個國家的日戳。顯示他曾於一九五六年七月七日，由加拿大乘搭航機到荷蘭；又於一九五六年七月十五日，由荷蘭乘坐火車到比利時；他這樣來來去去，於一九五六年七月二十二日，從荷蘭回到加拿大，翌日乘搭航機到蒙特利爾，隨後離開加拿大前往英國，他所去的地方和護照上的日戳都是僞造的，這無非是一種掩人耳目的做法，實在有其聰明之處。

另一本僞造護照，是卡洛妻子擁有的，護照持有人的名字是珊妮·珍·史密斯小姐，職業是「秘書」，加拿大公民。（五五）

牛公里信

施捨　楚甲

翼人

這是21世紀

·稚名·

「照這種方法看，這是一個很難使人信服的焦點，在概念上，這是一個奇異，單純但卻不大合乎邏輯的。九，如果你想深一層，你就會覺得它是一個非常奇妙的數字，正如十字一樣。也許他們比我們知得更多。也許他們已經發明了另一種計算方式，而這種方式我們還沒研究出來的。」

「我不是長他人志氣，滅自己威風，直至目前爲止，我知道九這個數字的確是變化多端的，不管在加或減，乘或除這四方面。」

賈龍再次停下來，他悄悄地瞧了一眼他的上司，這位少校正木然的坐着，眼睛呆滯地望向前面。過了一會，賈龍覺得只有說話才可以打破目前的僵局，於是他勉強說下去：

「這是很有這個可能的，經過了四千年，這些翼人已經不知道地球上曾經出過什麼事。也許北極的冰山溶了，使地球的水位升高。當然，這一定有個解釋的，幹嗎我們會在一個如此水深的時代來到這裏。我個人的印象就是我是從起碼水深一百呎的地方冒出來的，照念纛的講法，飛人的屋子是在海面上的空間存在的」

何登祖挪動了一下身子。臉部的肌肉皺起來，使得他那身古銅色的皮膚更加沒有生氣。他用簡潔無情的腔調說：「我猜，賈龍，我們還是看看其餘的答案，然後才討論那個九字的奇妙吧。」

這是一句不留餘地的話語，目的在使空間有一陣子的寂靜，這是何登祖叫賈龍不要說下去的暗示。不過，從來賈龍都沒聽過他這樣跟他說話的。但他卻沒有替他難過。不料何登祖說完了那兩句說話的時候，他已經覺得自己是過份了些。

最後，那翼人抬起頭來。「完了！」他說。跟着他又把那疊紙頭交給何登祖，後來把它讀過一遍，又再遞給賈龍。

問：你們翼人的人口計有多少？」

答：差不多二十三萬九千九百九十九。」

問：他們住在什麼地方的？

答：在我們天空的金屬島。

問：他們被稱做什麼的？

答：人。

問：我們怎樣才可以跟他們接觸？

答：我會指點你們的。我要你們和這條船到那裏去一趟。

問：你們怎樣練習飛行的？

答：我們是非練習不可的。（二十五）

大漠英雄傳

·甄蘇·

六、太湖奇遇

阿仙不答，只是微微一笑。

鐵鶴羽面對佳人，迎風划艇，湖光山色，盡收眼簾，只覺趣味無窮，貽然自樂。便嘻嘻哈哈的跟阿仙談笑，說得高興起來，幾乎要吟一首詩，以詠暮春三月，泛舟太湖了。

鐵鶴羽心中高興，卻不料阿仙臉色忽然沉重，一雙妙眼，不時四下搜視，似有隱憂。

鐵鶴羽笑道：「阿仙，我們已遠離椒山，你師父就算要追來，只怕追不上了，你還怕什麼？」

阿仙道：「我殺過什麼來的、哼，我們還有一關要過呢。」

鐵鶴羽道：「我們泛舟太湖，遠離椒山，還有什麼難關要過？」

阿仙道：「你轉頭一瞧。」

鐵鶴羽坐在船頭，面向船尾，與阿仙相對，這時轉頭一望，但見前面一片白茫茫，重霧罩湖，數丈之外，不見東西，只有鐵槳與湖水相擊之聲。

鐵鶴羽笑道：「暮春時分，江南一帶，頗多大霧，尤其是這太湖，更以重霧出名，有什麼稀奇？」

阿仙不答，驀地一轉舵，駛進重霧之中。白霧茫茫，迷濛一片，鐵鶴羽睜開大眼，阿仙距他不過五六尺，也僅僅瞧見她的影子，這場大霧端的厲害。只聽阿仙輕輕的一划水之聲，鐵鶴羽四下一瞧，數尺之外，不能見物，便有點慌張，道：「阿仙，我們不如停了，等重霧散了再划吧。」

阿仙道：「你害怕麼？」

鐵鶴羽大聲道：「大霧有什麼可怕，我怕你一不小心，碰上什麼浮石小島，艇子撞破了，便遭殃。」

阿仙忽然把槳子一停，輕喝道：「說話輕一點，你再大聲說話，看我不把你掉進水裏去。」

鐵鶴羽一楞，透過重霧，在迷濛之中，但見阿仙雙眼一閃一閃的，露出恐懼的眼光，身子微微顫抖，槳在手中，不時左顧右盼，便道：「阿仙，難道你師父追來了？」

阿仙道：「鐵槳聲！」聲音顫抖，牙齒竟然是格格作響。

鐵鶴羽笑道：「鐵槳聲，你是說鐵槳聲麼？鐵槳聲有什麼可怕？」

阿仙不答，側首耳朵細聽。（三二七）

村中人語

反要求

的士，有提加價要求。搭客提出的要求是不要隨時停停截客。

中西交流

我很欣賞歌唱比賽。洋味太多了。試來枝竹民歌如何。

入選難

華人任港督，宜乎不宜。是那一位華人呢，你心目中可已有人。

自然環境

保護自然環境。都市發展與保護自然環境存有矛盾，如何在其中求統一。

奇戀

·翠蓉·

二二六·思想改變

「──妳很美，很惹人──」振聲越看越愛，伸手把妻子抱在懷裏。

「聲──奶奶的吃早餐了。」她吻着丈夫說。

「是的──唉──我的不知是渴睡病，還是昏睡症，真是氣死人。凝珠，我帶妳渡假去，我要休息兩三個月，和妳靜靜地享受一段好的時光。」

「好的──」她點點頭，現出快樂的微笑。但突然一陣子反胃，卻想嘔吐的樣子。

「怎的呢？凝珠──」振聲連忙扶她坐起來嘔吐，一邊按鈴喚人。

阿金，歐太太手忙腳亂，侍候着凝珠。

「嫂，要不要請醫生？」振聲關心在問。

「不──我沒事。」凝珠面色青青。

「家嫂沒事的，有了孩子都會這樣子，不過下午還是看看醫生的好。」「我陪她去的。」

「那我先去上班了，今天公司有重要的會議等着我回去。凝珠，妳好好地休息。」

「好的，今晚見。」凝珠含笑揮手。

「家嫂──」歐太太望着媳婦，「少奶奶，先吃一碗稀粥吧！」傭人送粥進來。「阿金侍候便行，阿二，妳下去吧。」

歐太太陪着媳婦在睡房吃完早餐，忍不住說。

「聲兒這兩晚睡得怎樣？他有醒來嗎？」

「──」凝珠駭然不知如何回答。

「家嫂──妳說好了。」她面上一片憂愁。

「還不是和以前一樣。」她垂下眼睛。

「怎辦？我可不敢把實情告訴聲兒的，他會受不住，家嫂，妳相信鬼神的事嗎？我帶妳去求神，請位法師回來好不好？」

「奶奶，那怎成？這樣會使振聲難堪的，而且最近振聲的身體很康健，或者他真的患上了另一種夢遊症之類的病，我不願看菲胡來。」凝珠第一次反對家姑的意見。

「算了吧！我知道你們年青人是不會相信這些的。」歐太太望着媳婦「但──我總覺得晚上的振聲，好像不大對勁，妳以前說的不錯，那完全不像他。」

「──」凝珠的心撲撲在跳，低頭不語，她不知怎的，思想全變了。

「家嫂──」歐太太終於沒有再說下去，她覺得媳婦很明顯的表示，不願再深談這個問題，「下午我陪妳去看醫生吧！」

樓上人家

·童華信·

一八六：出人意料

張大發不說話，陳老二終於說了，說出了他想搞生意，張大發搖頭道：「不行，不行。」陳老二道：「爲什麼不行。」張大發道：「我與你是老朋友，我才向你提出忠告，不行，不行，當眞不行，你不是這等材料。」張大發這句話乃是真的。

陳老二道：「我難道什麼事情也不幹。」張大發道：「你年紀已不輕，本來已快到退休年齡了，今天你回家安享晚年，也不過遲早了三五年時間，還算得什麼，做老太爺勝過出來做事。」張大發的話，陳老二聽來眞是充滿了諷刺。

陳老二面色一沉，道：「我不是那末想。」張大發道：「我再說一次，我沒有什麼可以帮你忙的，而且……」他是想，陳老二可能想回頭再返洋行工作，他必定要拒絕。

張大發道：「今天，你約我出來便是要這些嗎？」他的語氣充滿了冷淡，陳老二道：「不然，我還想知道一些，那女人……可有找我？」張大發聽到了這句話，竟然笑將起來。

他的笑，使陳老二一時摸不着頭腦，他呆呆的望着對方，張大發笑聲斂起，道：「這等女人，只會找有錢的男人，難道他還稀罕一個上了年紀的老頭子嗎？」他的話如一枝利箭直射在陳老二的心窩。

陳老二面上一紅，道：「我只是問，他可有來找我。」張大發道：「她有電話來，可不止一次。」陳老道：「煩你向她說，我去了外國旅行。」這分明是撒一個大謊，張大發又笑了，道：「老陳，你何必要騙她，她什麼事也知道。」陳老二愕然，張大發道：「她甚至比你本人更清楚。」這使陳老二更奇了，瞪大眼睛，一時說話不得。

張大發道：「我不說，你自然不會知道是什麼原因了。」陳老二搖頭，表示不知道，張大發道：「這兩天，她每天都來幾次電話，可惜，她的電話不是找你，而是找……」陳老二道：「她會找你，向你打聽我的消息，你與她也認識的。」

張大發呷了口酒，放下了杯子，道：「不然，他也不是找我，而是找劉寶事經理。」

張大發道：「我告訴你，你離開公司前一天，她來找你，她與劉寶事同在一室有好幾個鐘頭，這幾個鐘頭之後，劉寶事發了一場脾氣。」陳老二聽了，知道自己被炒魷魚的原因了。

張大發道：「那知道過了一天，林美兒又來電話，她並不是找你，而是找劉寶事。老陳，你也知道劉寶事尚未結婚，有錢，人也英俊，林美兒找他，不知談什麼，這個電話，接線生說有二三十分鐘。」

張大發看看陳老二，續道：「之後，每天都有電話來，都是二十分鐘以上，劉寶事的脾氣顯然好了許多，對下屬有說有笑，滿臉春風，這是在戀愛中的表情。劉寶事也是男人，男人對女人怎會不動心。」

陳老二心中十分難受，眞想不到事情變化成這個樣子，非始料所及。

他們離開了酒吧間，陳老二已沒有興趣再請吃飯了，他要知的都知道了，他說頭痛，張大發笑道：「你要返老家休息了，這事最使人頭痛。」

樂園夢

·葉果·

二九三、從天而降

就在別墅大客廳裏的兩批人們，爲假遺囑大爭特爭的時候，那架在島上來回盤旋的直升機，竟在草場上落下來。

在客廳裏忙於爭辯的人們，並沒有注意到。杏慧是隨到直升機「軋軋」聲消失了的，但她不想到其他，她以爲直升機已開走吧了，但集中精神聆聽魏律師如何對付馮律師。她很高興，認爲白喚他們能找到老白的正本遺囑，並且有爲「白喚、白萍兒女親啓」的打火漆信封，他們是可以保住玉鹿，不讓它沉淪了！

魏律師也夠厲害，他事先已吩咐控制站的技師李達把馮律師的宣讀遺囑，和剛才大家的爭辯錄了音，現刻，智多星張時命令李達重播。

當馮律師讀遺囑的聲音，在客廳傳響，門口跑進來幾個荷槍的保安隊，他們嚷叫：

「老白回來啦！」

「還有白太太！」

「他們是搭直升機回來的！」

「他們簡直是從天而降！」

擠在客廳裏的人，無不目瞪口呆向外面望。白喚、白萍、阿龍他們也睜大雙眼，往外面打量。杏慧當然也抬頭往外望。

好幾個年青的保安隊簇擁着老白和劉燕麗進屋，屋裏人聲哄然。老白頭戴草帽，穿淺藍色毛巾恤，啤布短褲，足踏啡色布面膠底鞋，膚色更黑了，人顯得更精神；劉燕麗，她穿的紅方格夏恤，灰褲，頭髮剪短，比杏慧見到她時年輕十年，她前後判若兩人。杏慧暗暗興奮，她想──遊戲快結束了！

站在樓梯轉角處的馮律師、何主任，神色突變，臉色如樹葉，葉船長和曹白可明心，他們高聲喊叫：

「老白！你終於回來啦！」

「老白，一個月失踪，你去了那裏！」

孟明平、少昌、少泉、梁三平、張秘書一干人等，在驚訝之中還有失望和頹喪。

作爲智多星的張時，在對講機向控制室的李達說：「阿達，停止播放錄音帶，老白回來啦！」

老白和劉燕麗走到客廳中央時，他在職工們的歡呼聲中揮手，朗聲說：

「我不是在這裏說過──我樂意做這場戲的觀衆嗎？哈哈，我剛好趕得上，大家就當老白不存在好了，請繼續進行爭辯，讓我看看好戲！」

劉燕麗卻溜轉眼睛，找尋自己的兒女。

花鳥蟲魚集

栽桑

（答讀者來信二則）　園叟

園叟先生：

我是很愛種桑樹的，所以我想問你幾個問題

（一）種一棵桑樹，可否用花盆種。

（二）可否用插枝方法，來培植呢。

（三）泥土用那類較好。（例如：塘泥及黃泥之類）。

（四）隔多少時間才可施肥。

（五）種多久才會長大呢。

多謝答覆，我不再發問了。祝

快樂！

忠實讀者　毛明事上　五月十二日

（答毛明事讀者）喜歡栽桑的人，都很喜歡養蠶，我沒有猜錯的吧。桑樹當然可以用盆栽，當然，它生長的速度，自然沒有栽於地上的好。桑樹，是可以用插枝的，把桑枝剪成五吋左右長一截，插於砂土中，放於半蔭的地方，待其出根出芽之後，然後才移植於盆中，由插枝到移盆，約二個月時間便可。

桑樹非常粗生，幾乎用什麼土壤都可以，你可以用一份塘坭，一份黃砂混合栽種便行。至於施肥問題，移植後生長十天內沒有變化，便可施肥了，但肥料不宜過濃，宜淡。過濃是會出問題的。

彩鳳問題

園叟先生：

你好嗎，我想你替我解答下列的問題。

（一）彩鳳怎樣看年齡和雌雄。

（二）彩鳳的繁殖季節和方法和要注意些什麼。

（三）如果彩鳳生了病可不可用，人用的藥來替牠治療？

（四）白燕除了在臉喉上分雌雄之外還有沒有什麼方法。

（五）你可否介紹一些關於彩鳳治療方法的書和給我一些資料可不可。

祝蒸蒸日上

TAM MAN FAT上　五月十五日

（答TAM MAN FAT讀者）關於你所問的一切問題，近來我接到許多讀者的信，所問的問題都是與你所問的差不多，我不想在這裏經常都答同一樣的問題，因此，我希望你翻閱一下近兩個星期內的舊報，你問的所有問題都全部覆過了的。

浪花集

·盼顧·

春蠶

全桌的人這時都看着他自告奮勇的代高小姐喝酒。文娜在他喝完沾沾自喜時，才說：

「黃先生眞是個大好人！」

「可惜，高小姐不在，她也不知道你代她酒了一杯呢！」座中一位俏皮的女士說。

湯尼依稀記得，這位俏皮女士姓林。文娜這時在湯尼耳邊說：

「林女士一向都很幽默的……」

「她過去都識黃先生嗎？」

「據我所知，過去他們兩個不但熟識，而且黃先生還追求過林女士呢。」

「這樣開玩笑，不知黃先生的感受怎樣？」

「感受是因人而異的，我不是他，沒辦法告訴你。」文娜帶笑說。

「如果是我，那就太不是味兒了！」

「這麼說，你的臉皮好像很薄。」

湯尼紅着臉笑笑：「如果這樣就是臉皮薄的話，那我承認。」

「可是你看，人家聽了林女士的話，完全若無其事。他跟你的性格多不同。」

這時湯尼見黃先生雖然若無其事，不過，他仍然替他感到難過。他說：

「林女士實在不應該對黃先生說這句話，你說是嗎？」

「在這個場合說說笑，才熱鬧的。」

到了散席時，黃先生已經大醉，文娜焦急地：

「怎麼辦？湯尼……」

「你知他住在甚麼地方？」

「我知道，可是，我沒辦法送他回去。」

「我可以帮你呀。」他莞爾答覆。

「那，快打電話召的士。」

文娜與湯尼合力，總算將黃先生送回寓所去。他仍是王老五，因此只有他自己住一個房間。當他被安置在床上時，他口中還在喃喃自語，彷彿是叫着一個女人的名字。

「菲菲……」（十）

鐵石心腸

·司馬紅·

七八一：單刀赴會

金保羅忽然想起那一點，巴布先生多次談及藍花別墅，而且很有興趣的到處搜索，發現這種秘密之後就深入虎穴，以至失踪，照情形看，他十居其九是給藍花別墅的人抓住，如果想進一步知道他的踪跡，唯一的辦法就是搜索藍花別墅，究竟通知卡羅先生搜索好呢？抑或通知羅馬當局搜索，或者是自己探索秘密呢？這些問題在金保羅的腦海中打滾，很難他才決定怎樣做。

他終於決定了，向身邊的嘉麗絲說：「嘉麗絲，我很高興跟你合作，看來這是一條財路，會有大錢賺的，照我的想法，巴布先生一定找到甚麼線索，深入藍花別墅，企圖知道更大的秘密，但卻失踪，他未必喪生，但卻有可能是給對方抓住，爲了進一步的搜索他是否喪命，我們得好在夜間潛入他去過的一座別墅。」

嘉麗絲睜大一雙眼，說：「可惜我們還沒有知道準確的地方，如何探索秘密呢？」

金保羅說：「也許我有辦法知道更加清楚，你把他留下來的所有菲林放映在小銀幕上面，讓我細心看看。」

金保羅剛才已經看過，那時模糊再看一遍，當然看得更加清楚，嘉麗絲依照他的話去做，金保羅果然在一捲菲林放映之際，叫她停下來，說：「嘉麗絲，你看得見的，現時在小銀幕上面出現的一座別墅有四隻角，它正是巴布先生說的藍花別墅！」

她定眼一望，說：「對了，我記得這座別墅大有可疑。」

「可否我們同去那邊看看呢？」

「好的，金保羅，你要準備甚麼？」

「我所需要的是一艘快艇，另外要一個電筒以及一柄手槍，如果你能夠找得一個望遠鏡，那就更好。」

她嫣然一笑，說：「金保羅，你想要的東西已經放在地下室，隨時出動。」

中華民國六十七年公曆一九七八年五月廿五日 星期四 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆戊午年四月十九日 第五張第一頁 華僑經濟

外訂貨陸續運到與黃梅季節入貯相當

凍倉貯率逾九成

藥材什貨海味鮮果鮮蛋瓜菜入倉衆部份呈爆棚

多家大型倉開業倉位緊勢轉緩加租事暫告擱下

（特訊）最近凍倉貯率達九成以上，流轉速度較前稍快，倉租仍然保持。

據凍倉業人士表示，最近本港凍倉生意頗佳，貨物入貯率多達九成以上，部份更呈爆滿狀態，貨物流轉速度亦較前稍快。較早時，由於廣州春季交易會召開期間，貨價及貨量均未見十分明朗，故造成本港商人多持觀望態度，向外地訂購貨物及本地批銷貨物，均欠積極，引致凍倉貨物流轉速度緩慢。但現時交易會已結束，大陸食品批銷貨價及數量亦基本上明朗，故商人之訂貨及批銷又見活躍。另一方面，今年天氣熱得較遲，雨水充沛，氣溫一般較去年同期為低，故市民對食品的需求亦多些，間接使凍倉貨物流轉稍為加快。而今年黃梅季節來得早，藥材、雜貨及海味入貯乾倉亦相當擁擠，亦是凍倉生意頗佳的因素。

由於今年初本港許多倉庫均提高倉租，故更引致凍倉業商人亦醞釀提高倉租，但現時由於業內商人尚未能取得默契，加上目前又並非凍倉之最旺季節，故加倉租之事又告暫時擱置下來。不過，目前亦有部份凍倉倉租稍為提高的現象。

近來入貯凍倉的貨物以鮮果，鮮蛋及瓜菜類較多。自晉入夏季後，各途鮮果大量湧到，智利貨亦有抵埗，及由於貨量不及去年那麼多，故尚不致造成去年同期凍倉倉位供不應求，而鮮果被迫大迫削價求沽的現象，事實上近年來本港先後有兩三間大型的凍倉開業，對倉位的緊勢亦有緩和作用。近數月來為鮮蛋旺淡季節，各途來貨均非常大宗，故入倉量亦增加。瓜菜類近月來亦有增加的現象。

最近凍肉入倉量則有減少之勢，這為每年之慣例，主要是由於入口商基於夏季市民需求凍肉減少而向外地訂貨亦隨着減少之原故。此外，海鮮類入倉則大致能保持穩定。

港股市交投續暢好 指數衝越四七零點

恒生收市指數升四點七七，為四七一·一四，遠證收市指數升三點三二，為二一八·五六，再創四年來高水平。四證總值五千六百四十三萬元。爪哇企業派末期息四分，南洋紗廠派息五角，加士高投資派息一角八分。

（特訊）昨（廿四）日香港股市繼續暢好，恒生指數已衝逾四百七十點，比前日之收市指數升近五點，再創四年來之最高紀錄。在上午開市，仍保持穩好情勢，其後由於匯豐銀行市價突告有力挺升，人心遂受刺激，買盤落行增晉，各項股票做價歸呈全面性轉向好，一般股票多以全日之高價位收市，其中有局部股票升勢頗勁。市道續晉，係受匯豐銀行市價轉晉帶領外，近期指數迭創新高，且屬受獲利回吐之强壓而未能使晉升勢阻微，股市人士對復市信心加强，形成大市晉升的主要力量。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為五千六百四十三萬元，與前日之交易數值甚接近，相差只二十萬元左右。上午半日交易數值有二千九百〇一萬元，在交易總值中，香港交易所佔一千四百〇三萬元，遠東交易所佔二千五百六十八萬元，金銀交易所佔一千六百一十七萬元，九龍交易所佔五十五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為四六九·二一，比前日收市指數升二·八四，下午收市指數續晉升至四七一·一四全日共升四·七七。遠東指數上午收市為二一七·六五，下午收市指數為二一八·五六，比前日收市指數升三·三二。遠東分類指數中只紡織及橡膠類微超低外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數為四三一·六四，比前日收市指數升三·〇一，金指數為四三一·六四，比前日收市指數升三·〇一，銀指數為四二·四二，比前日收市指數升二·五九。在遠東交易所有成交之一百二十四項股票中上升者有七十一項，下降者只有十七項無，變動者有三十六項。

據爪哇企業董事局宣佈末期息每股四分，截止過戶日期為六月十五日至廿八日。另據南洋紗廠董事局昨日宣佈每股派息五角，截止過戶日期為六月十四日至廿八日。又據加士高投資董事局宣佈每股派息一角八分。

各項股票交投以匯豐銀行最活躍，開市後做價按步搶升，以十五元六角價位收市，比前日之收市價升四角。其他股票做價較為有突出表現者乃南海紗廠，交投雖寥落，惟是做價張升則凌厲，做價晉升至五十八元比前日收市價張升逾百分三十。此外，均益倉昨日做價彈升亦明顯，以十八元之價位收市，比前日收市價晉升九點之多。九龍倉、恰和及大酒店做價張升俱遜，同比前日收市價漲升三四個價位，至於一般股票之收市價亦普遍的稍比前日各該項收市價上升一兩個價位之間。

衣廠趕產冬衣頻繁

廠內工人不足多分發廠外加工

輸美英德加日增加荷蘭穩定澳洲仍減弱

下月付運續增七月後晉最高潮

（特訊）供應美國及西北歐多季成衣，目前正是趕製頻繁的時候，由於廠內工人不足，很多製衣廠要分發廠外加工，使交貨不致誤期。

昨（廿四）日據製衣業人士透露：供應美國及西北歐的多季成衣，目前正是趕製頻繁的時候，但由於廠內工人不足，且受勞工條例限制，女工不能超時工作，致令一般製衣廠無法趕到全速生產，於是很多製衣廠要分發廠外加工，把裁好的衣料分發新區屋邨女工縫製及整理，這樣可以加速完成，依期交貨。事實上，近年很多製衣女工鑑於交通困難，返廠工作受到交通阻滯，寧願在家裏置備衣車，接做廠外加工，比較方便，如此一來，製衣廠不能不把一部分裁好的衣料分發廠外加工。由於本月份國已有多季成衣輸往美及西北歐，製衣廠分發廠外加工亦比上月份增加，現在趕製的多季成衣，以燈芯絨外套、兩件及三件套裝、長褲最多，其次是斜紋布外套及套裝、長褲等，牛仔布套裝則以厚身深色高級貨保持相當數量。預料六月份出口繼續增加，七至九月付運是最高潮時候，故此今後三個月製衣業趕製將更頻繁。

製衣業人士指出：今年多季成衣輸往美國增加，貨值雖然比去年略為平穩，但貨量只能保持平穩，輸往英國在貨值與貨量都比去年顯著增加，輸往西德在貨值與貨量則比去年略為增加而已，輸往荷蘭在貨值與貨量只能保持穩定。此外，輸往北歐國家的多季成衣互有增減，輸往加拿大的多季成衣則比去年復增，輸往澳洲的多季成衣仍然減弱，輸往日本的多季成衣比去年增加，以目前整個製衣業產銷狀況而言，雖比去年同期為佳，但尚未能說是恢復好景，大部分製衣廠都感到微薄的營業利潤來說，就只有配額較多的大規模製衣廠營業利潤較好。

大陸期盆開高 生油價格普遍跟起

非洲產現貨拆成四百元

豆菜油續扳硬

（特訊）近月來煉豆油及菜籽油價格上升，花生油價格仍未有變動，業內人士已經意料花生油價格亦將隨而趨高。果然中國大陸濃香花生油經銷商開出六月付船新實盤，每担提升六元，其他花生油價格亦跟着上升。

中國大陸濃香花生油，六月付船沽出一千一百桶，每担成價三百九十八元。特級花生油，六月付船亦沽出一百五十桶，每担成價三百四十五元。

非洲花生油，七至八月付船星冠牌代理商接受買家認購，每担三百九十九元，但去電還價者衆。現貨每担拆成四百元。

北越煉花生油，六月付船價亦提高，每担開價三百廿三元。

煉豆油及菜籽油，價格扳硬。美國散倉煉豆油每担二百〇八元，桐庄煉豆油每担二百一十四元，中國大陸煉豆油桶庄貨，每担二百一十三元，歐洲煉菜籽油散倉貨每担二百一十一元，桶庄貨每担二百一十七元，中國大陸桶庄煉菜籽油每担二百一十六元。

歐市美元黃金價榮辱互見

（特訊）倫敦廿四日電：星期三，歐洲外匯市場美元開市價下跌。黃金則呈參差。

黃金開市價，蘇黎世每安士由一八〇·一二五美元，無起跌，倫敦每安士則報一七九·七五美元，下跌一·三七五美元。

英鎊變動甚微，蘇黎世開市報三·五六七五微順至三·五六七〇瑞士法郎，法蘭克福報三·八六馬克，無起跌。倫敦英鎊則由一·八一〇五略升至一·八一二五美元。

美元開市價，法蘭克福由二·一三〇八順至二·一六〇馬克，蘇黎世由一·九六九二順至一·九六八五瑞士法郎，巴黎由四·六七八五順至四·六七三〇法郎。

布魯塞爾和阿姆斯特丹美元開市價微升，分別由三三·二六五升至三三·三四五比利時法郎，及由二·二七三〇升至二·二七七五荷蘭盾，米蘭美元由八七二·五五跌至八七二·三〇里拉。

東京美元開市價由二二九·一五升至二二九·二〇日元，但收市時順至二二八·九〇日元。

拋售壓力 紐約股市跌逾十點

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：投資者對通貨膨脹感到担心與及獲利回吐的出現，使股價下跌，分析家稱成交活躍，投資者逐漸關心到通貨膨脹及利率不知會上升至何種程度，因而使公司利潤受到壓縮，但他們稱打從四月中段，曾作大幅度上升的藥價股所影響，現在最受到拋售壓力，這是正常的反應，一位分析家稱在這個時候出現調整係價值的而在重整供求平衡上亦是有其需要的。卡特總統的工資物價委員會主管波士華夫所發表的意見加深投資者對通貨膨脹的憂心，他預測四五月的消費物價將會上升九%的年率，分析家指出聯邦儲備局已收緊金融政策，將聯邦基金利率提高至七·五%，股市跌勢曾告放慢，因為投資者預料天然煤氣價格管制的法案將會獲得通過，但及至收市前衆議院能源與會人士仍未有結果，杜瓊斯工業股指數下跌一〇·二三，收市為八四一·二九，下跌股票超過上升的兩倍多，成交由昨日二九百萬股增加至三三·二三百萬股。芝加哥特權交易所成交合約一四六、一二五二個，昨日一三三、八五〇個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八四五點二九，下跌十點一三，鐵路股收市於二二七點八〇，下跌三點五〇，工用事業股收市於一〇四點三六，下跌〇點三一。

當日交投的股票有一九〇二種，上升的股票有四七一種，下跌的佔一〇二九種；無變化的有四〇二種，創本年度新高價的有八十九種，新低價的四十五種。

全日交投共三千三百二十三萬股。

大陸絲苗品質較遜盆價參差

米市成交只千餘包

（特訊）昨（廿四）日米市成交仍少，入口米商十家開盤，據沽食米廿七款，其中十三款有成盤的，大陸米佔一千〇六十包，泰國米佔六十包。

據米業人士指出：近兩天來，中國大陸天字絲苗及洪字絲苗開價有個別不同差距，原因是最近運到一部分品質較遜，經過評價，每担比較正常價低一些，天字絲苗每担一百四十元，洪字絲苗每担一百卅九元，這是品質不同有關。

成盤紀錄：大陸曼字新絲苗每担一百卅四元，洪字新絲苗每担一百四十一元，林字新絲苗每担一百廿九元，才字新油粘每担一百廿七元，月字新油粘每担一百廿七元，成字新絲苗每担一百四十五元，玉字新油粘每担一百廿五元，天字新絲苗每担一百四十二元，黃觀音新米每担一百廿五元，泰國雪龍米每担一百卅二元，黃三八舊米每担一百卅二元。

原糖牛皮靠淡 成值五萬美元

交投集中十及三月貨

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原糖期貨市況牛皮靠淡，做價穩中偏軟，交投集中十月份及三月份，其他月份無成交。

開市時，做價偏軟，交投淡靜，尾市亦然，全日共成五手，數值五萬美元。未平合倉約總數八十手。現貨價七點二五美仙。結算公司發表昨日公定收市價為：七月份七點六三美仙，九月份七點六三美仙，十月份七點一三美仙，一月份八點〇八美仙，三月份八點五三美仙，五月份八點六八美仙。

七月份開盤報七點四七美仙，收市七點四五美仙，無成交。九月份開盤報七點六美仙，收市七點六七美仙，無成交。十月份開盤及最高價均為七點七四美仙，最低及收市價同是七點七三美仙，共成三手。一月份開盤報八點一五美仙，收市八點一六美仙，無成交。三月份開盤報八點五四美仙，最高及最低價均為八點五三美仙，收市八點五七美仙，共成二手。五月份開盤報八點七三美仙，收市八點七五美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	七·四七	—	—	七·四五
九月	七·六〇	—	—	七·六七
十月	七·七四	七·七四	七·七三	七·七三
一月	八·一五	—	—	八·一六
三月	八·五四	八·五三	八·五三	八·五七
五月	八·七三	—	—	八·七五

裝飾需用可觀 油漆本銷年二億元

（特訊）據業內人士透露：本港漆油的消費數字，以零售價計算，每年約為港幣二億元。其中的一半約用於大廈內外的牆壁裝飾，工業用漆約佔二成，還有三成則用於鋪路和裝修水陸運輸工具。

業內廠商表示，由於通貨膨脹和工廠皮費增加，漆油售價每年約上升百分之五至十，應該說是正常的。例如一加侖裝的乳膠漆，去年十月為每罐廿六元，現已升至廿八元。

有些工廠出品的漆油，一半向外國輸出，一半則在本地銷售。有些資本額約為一千萬元的漆廠，現在在除清稅項及各項皮費開支後，一年可獲純利一成半至二成。這即是說，如果生意順景，獲利增加的話，那末這家投資一千萬元的漆廠，在五年內就可賺回全部投資額了。

但是，由於工人流動性大，出口生意的前景欠佳，現已無人願意投資開設新的漆廠。反之，有一家大廠已經停業，改做其他更有發展前途和利錢更高的生意了。

去年，港產漆油出口共值四千七百八十萬元，比前年只僅增一百零八萬元。內行人說，今年兩年，美國經濟增長仍穩，所以有些漆廠今年的銷貨額，將不易再增加。同時，東南亞國家為保護本身的製漆工業，亦提高了漆油入口稅，以致港貨要增加銷去也有困難。

好在過去兩年多來，製漆原料的入口價保持穩定，可使漆油售價不致上升較多。同時港製快乾漆用於處理木器和金屬產品，都有較好的效果，所以出口數量亦陸續增加。

人材鼎盛經驗足 規模宏大設備齊

本港的罪案，已日趨嚴重。目前正需要大量人材，挺身而出，協助維持治安，
務使罪案率迅速下降。在預防勝於治療的情況下，
香港安全護衛會正在發揮積極的作用。
現時，香港安全護衛會有九位最高級的職員，一共有一百三十年以上的各方面
安全護衛經驗。其中有押款專家，亦有對工廠、寫字樓、船隻和貨櫃等
安全護衛的專才，更有對槍械、警犬訓練、裝甲車設計、護衛設備用品等具有
廣泛知識，和編組隊伍守衛及指導隊員巡邏的領導人才，
對馬場的保安措施亦瞭如指掌。
無論閣下需要任何大小規模，簡單或複雜的安全護衛服務，
我們都有專門人才為你效勞。

香港安全護衛會

令香港成為更安全的地方

九龍馬頭圍道41號J青堡大廈 電話：3-646215 內線264

滙豐銀行集團成員

滙豐財務有限公司

滙豐授信財務有限公司

定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘	七厘半
二十四個月	七厘一二五	七厘六二五
三十六個月	七厘一二五	七厘六二五
四十八個月	七厘二五	七厘七五
六十個月	七厘七五	八厘一二五

最低存款額

滙豐財務：$1,000

滙豐授信財務：$50,000

每半年付息

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-798221， 3-959614

香港灣仔軒尼詩道77號軒尼詩中心十樓

華僑經濟

資金外調套息持續
業內頭寸抽緊 拆息堅企五厘
美元市穩馬克微低

（特訊）港市美元走勢仍堅穩，其他外幣做價亦無甚變化。銀行同業拆息續成五厘，歐洲美元與亞洲美元利率微順。

據金融業消息報道：儘管石油出口國組織經過一天會議後，雖對美元的軟弱感關注，但仍無意取消美元作爲計算油價及結算貨幣，故無引起外匯市場新的波動。昨（廿四）日，本港銀行業內美匯成價雖呈牛皮，但走勢仍維持堅挺，做四六六點二〇至四六六點四〇。其他主要外幣做價亦無大上落，英鎊成八點四三五，馬克成二一八點七〇，下跌〇點五五港元，日元成二〇三點七五，上升〇點三五港元。

銀行同業拆借活動，斟盤萬借者雖疏靜，但拆息率則無下跌跡象，業內人士相信，往後一個月內銀根將會較爲轉緊一些，一方面是外圍利率高昂，資金外調套息不絕如縷，另方面，現時已屆五月底，銀行半年結將在六月份展開，這多少也會使市場頭寸供應抽緊一些。因此，料同業拆息的走勢不易下降，除非在此期間大英資銀行有較多資金放出則另當別論。昨（廿四）日，銀行業內廿四小時通知拆息續報五厘至五厘一二五，隔晚錢亦拆五厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘五六二五，兩個月期七厘六二五，三個月期七厘七五，六個月期八厘一八七五，九個月期八厘一八七五，十二個月期八厘二五。

亞洲美元利率，一個月期七厘半，兩個月期七厘六二五，三個月期七厘八一二五，六個月期八厘二五。

外圍雖報高獲利回吐
港金止升回跌
收市價一〇〇〇·九跌四元半
飾黃金扳十元飾白金續升廿元

（特訊）雖然美國於週二拍賣黃金，但歐美市場金價仍然上升，美元價則稍順。昨日（廿四）本港金市受獲利回吐壓力，收市價反較前日下跌四元五角。飾黃金價無變，白金價改高。

美國於週二出售了三十萬盎斯存在諾克斯堡的黃金。這次售賣是計劃中每月一次，至少一連六次的拍賣的第一次，也是美國爲了改善龐大的貿易逆差，和恢復外國對美元的信心而作出的努力的一部份。當日的黃金拍賣，平均實價爲每盎斯一百八十點三八美元。競買成功者的叫價，每盎斯一百八十點二五美元至一百八十二點三五美元不等，比倫敦黃金市場本日中午的收市價一百七十九點七五美元略高，但在週二美國拍賣黃金的當天，歐美所有黃金市場金價均告上升，除倫敦報一七九·七五接近一八〇關外，蘇黎世、巴黎、加拿大及紐約金價均衝破一八〇關。反映美國賣金由於數量不大，故對黃金市場起不了作用。

本港金市昨日較爲反覆，雖有外圍行情報升等利好因素，但獲利回吐壓力亦大，故收市時金價反告下挫。上午開市價報一〇〇九·〇〇，下午收市價爲一〇〇〇·九〇，較前日收市價跌四元五角，全日最高一〇一三·〇〇，最低一〇〇〇·九〇，升幅十二元一角。公價定一〇〇七·五〇，平息，牌上現貨交收共四百兩。

飾黃金價昨天揚出每兩一千〇六十元，上升十元。白金價每兩一千五百五十元，升廿元。

幼糖供疏價續上升
榴花中粗砂價仍然穩定
國際原糖現期貨價格升降各異

（特訊）昨（廿四）日砂糖市，中粗砂糖價格穩定，幼砂糖價格續升，成爲不同的走勢。據糖業人士指出：南韓幼砂糖來貨疏：二百噸，「東江輪」運到只，碼頭交收每担成七十二元五角及七十三元，下月初旬到港碼頭交收亦扳成七十一元五角。大陸榴花幼砂糖，六、七、八月到港，碼頭經銷商沽出二百噸，交收每噸成一千〇九十元，收市亦隨南韓幼砂糖而遞高。

大陸榴花中粗砂糖，價仍穩定，碼頭交收每噸成一千〇八十元。

國際糖價，升降互見：倫敦（廿三日）原糖現貨每噸一百〇一鎊，比前升一鎊。八月期貨每噸一百〇六鎊點一〇，比前升一鎊三五。十月期貨每噸一百〇九鎊六五。十二月期貨每噸一百一十二鎊，比前升一鎊五〇。紐約（廿三日）原糖七點七二美分，比前降點〇二美分。七月期貨每磅七點五六美分，九月期貨每磅七點六〇美分，比前降點〇二美分。十月期貨每磅七點七〇美分。

香港金融行情表

一九七八年（五月二十四日）

九九金每司兩（最高）一，〇一三·〇〇
（最低）九九八·三〇
（收市）一，〇〇〇·九〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六六·一〇
美單	一〇〇	四六五·七〇
美鈔	一〇〇	四六五·一〇
英鎊	一〇	八四·五〇
加拿大圓	一〇〇	四一六·五〇
法國法郎	一〇〇	九八·五〇
瑞士法郎	一〇〇	二三四·五〇
西德馬克	一〇〇	二一七·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇三·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五二〇·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二〇·三一
菲律賓披索	一〇〇	五七·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九八·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二·〇〇
泰國銖	一〇〇	二三·二〇
印度勞比	一〇〇	四八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·三〇
南非蘭特	一〇〇	四四〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·七〇

地下鐵路公司獲得
渣打集團鉅額信貸
二億餘元作爲添購七十節車卡

LAZARD BROTHERS AND CO LTD 及實源投資有限公司昨日（廿四）在出口財務方面獲得重大突破，達成由英國出口信貸保證局支持，首次以當地貨幣爲單位之買方信貸協議。

地下鐵路公司及伯明翰之都城嘉慕有限公司去年十月在港簽訂合約後，決定於添購車卡時，選LAZARDS爲安排貸款銀行，並於與地下鐵路系統有關之出口信貸保證局今後事務中，獲優先權銀行。昨簽訂貨款達二億〇四百萬港元（二千五百萬英鎊），作爲地下鐵路公司添購都城嘉慕七十節車卡之用。

此舉顯示出口信貸保證局能靈活應付英國出口商需求。此項貸款能使買方避免任何幣值風險，對地下鐵路公司運用現行合約內之選擇權，添購七十節車卡決定有重大影響。

信貸資金由渣打銀行透過其在港聯號商家銀行：實源投資有限公司提供。協議並未規定出口信貸保證局提供資金（若以美元或德元爲單位之買方信貸則有此規定），而貸方所收息率，將略較本港最優惠息率爲高。實源投資有限公司將爲代理銀行，在港負責管理該筆貸款。是次交易特點，爲在倫敦LAZARDS與本港實源投資有限公司需要密切合作。

標準渣打銀行亦將向地下鐵路公司提供二千五百萬美元短期貸款，並以配合上述安排。兩項安排足使地下鐵路公司能靈活籌集買方信貸資金。

此乃近月來LAZARDS參與由本港發出之第二宗鉅額出口訂單，該銀行將於短期內在港開設區際辦事處。

怡澳公司擬購甘蔗收割機廠

怡和澳洲有限公司昨日（廿四）在墨爾本宣佈，擬透過一間全資附屬機構，建議以現金收購其尚未擁有之TOFT BROS. INDUSTRIES LTD全部股份。TOFT總部設於澳洲昆士蘭邦邁伯格，乃著名甘蔗收割機製造廠。怡和現已擁有該公司普通股百份七十五，收購其餘普通股及優先股約需港幣九百五十萬元。收購建議，仍待澳洲外國投資審訂局批准，方能付諸實行。

怡和澳洲有限公司同時宣佈，經以約港幣八百萬元價格，出售其名下：SHERWOOD HOLDINGS LTD（經營紡織業）及FLEETWAYS FINANCE LTD（經營器材租賃業）股權。

港匯指數

（特訊）一九七八年五月二十四日（星期三）的港圓實際匯兌率指數爲一〇五。無起跌。

加斯高投資宣佈每股派息一角八

（特訊）加斯高投資有限公司董事局昨宣佈截至七七年十二月卅一日止一年內除稅後溢利爲三十九萬七千六百九十二元，而上年溢利則爲五萬八千六百三十六元。

該公司董事局建議派發年股每股一角八仙，將於六月廿一日派發。

原棉交投轉淡
價先跌後穩
集中十二月期貨成交

（特訊）昨（廿四日）香港商品交易所原棉期市況轉淡，做價先跌後穩，大勢仍跌三十九點，交投全集中十二月份。

開市時，做價軟順，尾市回穩，全日共成二十三手，數值三十五英美元。於上午十時，未平倉合約總數二百八十四手。現貨價五七點四三美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：七月份五八點五五美仙，十月份五九點五五美仙，十二月份六一點四五美仙，三月份六二點五五美仙，五月份六三美仙。

七月份開盤報五八點三五美仙，收市五八點七美仙，無成交。十月份開市無報價，收市賣價六〇美仙，買價五九美仙，無成交。十二月份開盤報六一點二八美仙，最高六一點四五美仙，最低六一點二五美仙，收市六一點四八美仙，共成二十三手。三月份開盤報六二點五美仙，收市六三美仙，無成交。五月份開盤報六三點七五美仙，收市六三點五美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	五八·三五			五八·七〇
十月				六〇·〇〇
十二月	六一·二八	六一·四五	六一·二五	六一·四八
三月	六二·五〇			六三·〇〇
五月	六三·七五			六三·五〇

國際股市金融行情

（一九七八年五月廿四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 — 3.40（467.20）
午市 — 2.00（468.60）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買	賣
滙豐	H.K.$	15.46	15.54
置地	H.K.$	7.85	7.95
怡和	H.K.$	13.27	13.33
和記黃埔	H.K.$	4.59	4.71
會德豐	H.K.$	2.38	2.52

紐約股市（道連斯工業指數）
開市指數 — 8.22（826.97）

東京股市（道連斯綜合指數）
收市指數 +37.83（5455.31）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.$ +0.15（179.60）
尾盤 U.S.$ −0.36（179.40）

美元開市價格：
法蘭克福 2.1290 馬克
倫敦 1.8125 美元
東京 229.20 日元
巴黎 4.6730 法郎

漢華實業銀行
獲得銀行牌照
服務範圍進一步擴大

漢華實業銀行副總經理弗雷斯昨日（廿四）宣佈，該行已獲得銀行牌照。係由行政局於上週二批准，財政司較早時曾宣佈將解除發銀行牌照法例。

弗氏說，漢華實業公司於七二年在本港設代表辦事處，根據接受存款公司條例，該辦事處去年成爲分公司。

漢華實業集團在遠東逾五十年歷史，該行獲得牌照後之服務範圍將進一步擴大，爲國際上客戶提供互額來往賬戶及發行支票簿，無意在本港發展小額銀行業務。

漢華實業銀行爲美國第四大銀行，亦是國際銀行之一，業務遍及卅三個國家，在亞洲設有分行及代表辦事處。漢華實業公司資產逾三百五十億美元，漢華實業銀行係屬於該公司，該行設於廣山大廈廿七樓。

東京股市續活
指數升逾卅七點

（特訊）五月廿四日，東京股市繼續上揚，一般投資者開始收集熱門股，使大市穩步上升。出口股，建築股，道路股，重型電器股和機器股都有很出色的表現。

在另一方面，在獲利回吐下，一些領導股則告下挫。

收市時，東京杜鐘斯指數升三七點八三，收五四五五點三一。成交總數共二億六千萬股。

新市場指數升二點八五，收四〇九點五六。

五月廿四日收市價：
本田汽車：五七八
星辰表：四二九
藤澤：八五九
日立製作所：二四五
松下電工：六四八
三菱地所：三八九
三井地產：三二八
大成建設：二二三
新力：一七九〇
日本石油：六〇〇

中西式俱備適合消費
快餐店生意呈好景
新開業如雨後春筍

（特訊）由於快餐店經營方式能迎合港人的忽忙生活及消費，故此生意甚佳，集團性及私人經營開設不斷增加，反映出業內人士對該行業務前景仍充滿信心。

據有關商人稱：本港快餐店經營歷史並不甚長，但其興盛之速度則甚快，主要原因是其經營方式能迎合港人的忽忙生活，加上收費較酒樓食肆爲低，因此普羅大衆及學生光顧日見增加，只要有適中的店位，顧客是會終日川流不息，利潤雖不及酒樓，但勝在多銷，相對下經營仍大有可爲。故此，集團性經營也有增加，這個因素促成快餐店開設如雨後春筍，間接也推動了這種美國式的飲食潮流。

商人表示：目前一般快餐店出售的食品除了有熱狗，漢堡包，汽水，各式飲品，炸薯條，炸雞比，雞翼，三文治，通心粉及意大利粉等，西式食品外，中式食品也因有需求而增售豬皮，叉燒，魷魚，魚蛋，粥品及各式飯盒等，中式食品是以其出售的食品能迎合各類人士口味，業務範圍增廣，光顧的人也更多。雖然新店內生意一般頗佳，但店開設太多，特別是大集團已經分薄，營業擴張，影響私營的快餐店，除更可大將。對本集團性經營外，其裝修及宣傳，也比一般私店經營的快餐店不可，但由此新落行仍斷增加，開張由此可反映出業內人士對該業前景仍具信心的。

南洋紗廠派息五角

（特訊）南洋紗廠董事局昨宣佈七七年綜合純利撥爲三百七十九萬七千二百八十七元。七六年該集團錄下營利爲六百三十六萬三千二百四十五元，比對營利萬二百五十八元，再減去附屬公司營利保留額二百二十九萬四千九百一十五元後，營利爲二十七萬一千〇四十三元。

董事局宣佈從一般準備賬項內撥出五百萬元使作爲派發利息數目爲五百二十七萬一千〇四十三元。董事局決定在六月廿八日舉行週年股東大會。每股建議派息五角，共爲一百二十五萬元，餘下的四百〇二萬一千〇四十三元撥入一九七八年。

滙豐銀行集團之成員

獲多利有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.00%
一個月	—	4.75%
二個月	—	5.00%
三個月	5.125%	5.25%
六個月	5.50%	5.625%
一年	5.75%	5.875%

*（最低存款額HK$50,000）

詳情請致電本公司
— 香港辦事處關雄生君：5-263095
— 旺角辦事處吳明華君：3-854027/9

英國失業
降至低位

（倫敦廿三日電）英國就業部星期二稱：在五月中的英國失業總數，爲一百三十八萬六千八百一十人，比四月份減少了六萬五千人，同時亦爲一年來最低的失業數字。一九七七年五月的英國失業總數，爲一百三十四萬一千六百九十一人，就業部稱，目前英國的失業率爲百分之五點八。

據未經調整的數字，五月份的失業率，比四月份減少百分之〇點三，但卻比去年同期增加百分之〇點一。

德國基金報價

五月廿四日CONCENTRA DM 19.00/20.20 INTERNATIONALER RENTENFONDS DM69.60/71.80。

美消費物價
較預期爲高

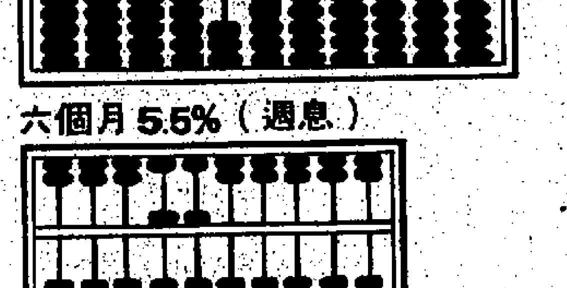
（美聯社華盛頓二十三日電）美國農業部方面人士說，今年美國消費食品漲價的程度比預料爲高，牛肉漲了百分之十六至百分之十八。

他們說，牛肉漲價影響大，將拔起所有的食品漲價，超過會比去年漲百分之八。

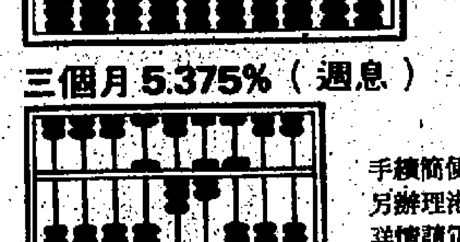
他們說，據農業部官員們三有二十八日作的估計。他們原估計一九七八年的食品價格平均比去年（一九七七）上漲百分之六至百分之八。

定期存款

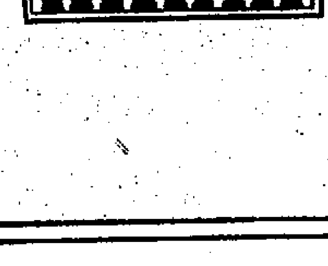
一年 5.75%（週息）



六個月 5.5%（週息）



三個月 5.375%（週息）



手續簡便，利息優厚，服務週到。
另辦理港元存款證及各種外幣存款。
詳情請電5-261211或3-856033本公司負責人：陳超琪，姚蘭莉，羅卓瑞，魏輝光

新鴻基財務有限公司
總行：中區雪山大廈32字　電話5-261211
分行：旺角雪斯大廈12字　電話3-856033

市面上石英表雖多
亞米茄正品
仍然是最值得你信賴的

亞米茄成就輝煌

一百三十多年來，亞米茄表馳譽世界，備受推崇。亞米茄是第一只領先進入太空的手表，亦是唯一登陸月球的手表。

亞米茄十年來一直爲太空人所信賴，並且被指定爲奧林匹克世運會的正式計時達四十四年，並於1952年在赫爾辛基世運會中領先採用先進的石英計時科技，開創石英計時的新紀元。下屆1980年莫斯科世運會，亦將按照過往的傳統，由亞米茄擔任正式計時。

在太空船上佩戴亞米茄速霸型表之美國太空人

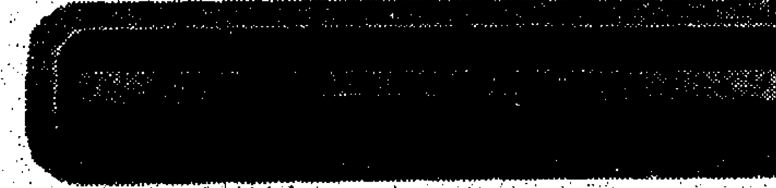
憑着這些舉世無匹的成就，輝煌的歷史，因此亞米茄石英表同樣是值得你的信賴。

石英的特性

石英是幾百萬年前，地球表層冷却時所形成的一種礦物質。其特別的性能，至1920年才被人發現。科學家證明，當石英受到電流的刺激時，便會產生頻率極高而穩定的震動。

震動頻率每秒32,768次

每秒的震動頻率愈高，手表的報時就愈加準確。不久之前，一般的最高標準爲每秒8,192次，而這個頻率已差不多被認爲是一個極限，但亞米茄石英表的震動率現已達至每秒32,768次。亞米茄獨有的航海型天文台表的震動頻率，更高達每秒2,359,296次，精密準確，無與倫比。



保護囊中的石英晶體

準確性達每月快慢偏差不超過五秒

亞米茄石英表，準確可靠，採用獨家專利設計的微型馬達，精密的積集電子線路及原裝配件，保證在正常情況下，其準確性的快慢偏差，每年不超過一分鐘。

獨有的卓越性能

亞米茄石英表除備有無懈可擊的防磁、氣溫變化及石英表必需的避震等設備外，還有多項獨有的性能：

- 校對兩地時差，有獨有的校對系統，只轉動時針絕對不影響分針的正常運行，確保手表的高度準確性。

- 校對分針快捷簡便，採用全新按掣方法。

亞米茄傳統，始終如一

亞米茄以準確爲主，揉合精湛的技巧與設計具有優良的傳統。亞米茄石英表，同樣可以獲得全球性156國家的服務保證。

亞米茄再創手表新領域，精密準確，日新月異。

Ω OMEGA
QUARTZ

亞米茄石英表，同樣值得你的信賴。

股市成交價目表（五月廿四日 星期三）

香港會成交：14,030,000元 遠東會成交：25,680,000元
金銀會成交：16,170,000元 九龍會成交：550,000元

四會成交總額：56,430,000元

恒生指數：417.14十4.77 遠東指數：2186.56十34.32
金指數：431.64十3.32銀指數：402.42十2.59金銀指數：412.07十3.01

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	147.00	147.00	146.00	147.00	147.00	147.00
廣豐銀行	15.20	15.60	15.20	15.60	15.60	15.60
海外信託銀行	2.675	2.70	2.65	2.675	2.70	2.70
友聯銀行	7.15	7.15	7.10	7.15	7.15	7.15
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.2%	108.2%	108.2%	—	—	108.2%
（二）公用類						
九燈	22.40	22.50	22.30	22.50	22.50	22.50
港燈集團	4.75	4.80	4.75	4.775	4.775	4.775
中華煤氣	21.30	21.50	21.30	21.40	21.40	21.50
電話公司	30.75	31.25	30.75	31.25	31.25	31.00
油麻地小輪	26.40	26.40	26.20	—	26.40	26.20
九龍巴士	5.05	5.10	5.00	5.05	5.10	5.10
中華巴士	39.75	39.75	39.50	—	39.50	39.75
（三）工商企業類						
安達臣大亚	3.00	3.00	2.975	—	2.975	3.00
總達公司	—	—	—	—	—	—
寶洲美施	18.80	18.90	18.70	18.90	18.80	18.90
信驗（除息）	4.15	4.225	4.15	4.15	4.225	4.15
和寶	1.68	1.68	1.63	—	—	1.63
永安	3.30	3.45	3.30	3.30	3.45	—
和記黃埔	4.60	4.65	4.575	4.65	4.65	4.675
怡和	13.10	13.30	13.00	13.30	13.30	13.30
立興	3.925	3.95	3.90	3.95	3.90	3.95
生力啤酒	12.40	12.40	12.40	12.40	12.40	12.40
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	14.20	14.20	14.20	—	14.20	—
寶光實業	2.20	2.225	2.20	2.20	2.225	2.225
屈臣氏	5.35	5.35	5.35	—	5.35	—
會德豐A	2.425	2.475	2.425	2.475	2.475	2.475
信德企業	1.46	1.48	1.45	1.45	1.46	1.46
仁孚（除各項）	0.98	0.98	0.97	0.98	0.97	0.98

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A除各項	6.55	6.55	6.50	6.55	6.55	6.55
亞洲保險	7.70	7.70	7.70	7.70	—	—
南順	2.575	2.575	2.575	—	2.575	—
怡和實業	3.875	3.875	3.875	—	3.875	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
通卡佛A	5.30	5.30	5.30	—	5.30	—
梅夏尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.15	2.20	2.15	—	2.15	2.20
信昌	2.825	2.825	2.80	—	2.80	2.80
美?	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興業	1.02	1.04	1.02	—	1.03	1.04
長江實業	6.95	7.00	6.90	7.00	7.00	7.00
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展（除息）	0.92	0.92	0.92	—	0.92	—
大捷財務	0.39	0.39	0.37	—	0.39	0.37
嘉年地產	4.65	4.70	4.65	4.65	4.70	—
置地公司	7.85	7.90	7.80	7.90	7.90	7.85
信託公司A	2.725	2.75	2.725	2.75	2.75	2.75
合和實業	3.375	3.40	3.375	3.375	3.40	3.375
新昌集團	2.25	2.275	2.225	2.25	2.25	2.25
和記地產	8.50	9.00	8.50	8.85	9.00	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.05	2.075	2.05	—	2.075	2.075
聯邦A	1.89	1.90	1.89	—	1.89	1.90
海南	1.63	1.64	1.63	1.63	1.64	1.63
新鴻基地	6.05	6.05	6.05	6.05	6.05	6.05
大寶	0.37	0.37	0.37	—	0.37	—
榮盛發展	0.96	0.96	0.95	0.96	0.96	0.96
嘉協（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	1.57	1.58	1.56	1.58	1.57	1.57
啓明建築	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
麗君	4.40	4.40	4.35	4.40	4.375	4.40
大昌地產	1.35	1.38	1.34	1.37	1.38	1.37
大新公和	2.30	2.325	2.275	2.30	2.325	2.30
萬生	0.23	0.235	0.23	—	0.235	0.235
建煌新計	0.63	0.64	0.63	—	0.64	0.64
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.50	1.50	1.49	1.50	1.50	1.50
明輝發展	0.78	0.78	0.76	—	0.76	0.77
捷聯	1.56	1.57	1.54	1.56	1.57	1.57
美漢	0.87	0.88	0.87	0.87	0.88	0.88
華光地產（除息）	0.78	0.78	0.77	—	0.78	0.77
海港工程	0.62	0.62	0.61	—	0.61	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.32	1.32	1.30	—	1.30	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產（除息）	3.025	3.075	3.025	3.05	3.05	3.075
兆安（除息）	1.15	1.15	1.15	—	—	1.15
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產（除息）	1.20	1.22	1.20	1.22	1.22	1.22
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
萬邦投資（除息）	4.55	4.65	4.55	—	4.65	—
懷漢	—	—	—	—	—	—
李寶（除息）	1.29	1.29	1.28	—	1.29	1.29
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.23	0.23	0.23	—	0.23	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.64	0.64	0.64	—	0.64	—
遠東發展	1.28	1.30	1.28	1.29	1.30	1.29
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.20	1.20	1.20	—	1.20	1.20
永泰發展	3.425	3.50	3.40	3.45	3.50	3.50
（五）倉塢類						
九龍倉	19.20	19.70	19.20	19.60	19.70	19.60
安全貨倉	1.74	1.74	1.74	—	—	1.74
均益倉	17.50	18.00	17.00	17.60	18.00	17.90
中華造船廠	0.88	0.88	0.87	—	0.87	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.00	3.05	3.00	3.05	3.05	3.05
城市酒店（除息）	40.75	40.75	40.75	40.75	—	40.75
海港企業（除息）	17.20	17.30	17.20	17.30	—	17.30
大酒店	14.70	14.90	14.60	14.90	14.90	14.90
山帝國（停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	21.20	21.20	21.20	21.20	—	—
百樂（除息）	1.33	1.33	1.28	—	1.28	1.30
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	7.20	7.30	7.20	—	7.30	—
新馬製衣	15.50	15.50	15.50	15.50	—	—
南海紗廠	54.00	57.00	47.00	55.00	57.00	57.00
聯紡	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠	4.50	4.60	4.50	4.60	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.65	2.675	2.60	2.60	2.60	2.625
長江製衣	7.50	7.50	7.50	—	7.50	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.175	4.175	4.175	—	4.175	4.175
會德豐船A	3.20	3.30	3.20	3.20	3.30	3.30
會德豐船B	0.32	0.32	0.32	0.32	0.32	0.32
萬邦航業	3.30	3.30	3.30	—	3.275	3.30
維德航業	3.975	4.00	3.95	—	3.95	4.00
東方貨櫃（除各項）	3.325	3.40	3.225	3.40	3.40	3.40
華光航業	3.20	3.20	3.175	—	3.175	3.20
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.25	6.25	6.20	6.25	6.20	6.20
太平證券（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.80	6.85	6.80	6.85	6.85	6.85
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.67	1.70	1.67	—	1.68	1.70
（十）橡膠類						
聯合橡膠	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	—
橡膠信託	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
（十一）其他						
菲立斯頓	0.165	0.1725	0.165	—	0.17	0.1675
邵氏	3.225	3.225	3.20	3.20	3.225	—
星島報業	8.10	8.15	8.10	8.10	8.15	—
南華早報	—	—	—	—	—	1.50
永安人壽	1.50	1.50	1.50	—	—	0.89
紅寶石	0.89	0.89	0.89	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	61.00	61.00	61.00	61.00	—	61.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.52	0.52	0.52	0.52
新安	—	—	—	—
永達利	0.66	0.66	0.66	0.66
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.59	0.59	0.59	0.59
永鴻基	—	—	—	—

兒童天地

（第四九三八期）

出口在那裏？

美莉往公司買完了東西，但這裏有三個出口，其中只有一個是通得過的，究竟那一個是正確通道呢？請小朋友幫美莉找找看。（毛毛）

天雨路滑帶雨具

小朋友：

這幾天常常下雨，有時在早上時，天色還是相當好的，但忽然却天色轉變，閃雷電，下起雨來，弄得人們相當狼狽，沒有帶備雨具，只好站在行人路邊等待大雨停下來，不過，大雨好像永遠下不停般，如果你不帶雨具，往往要等很久，浪費不少時間。

在這雨季當中，你們不要嫌麻煩，出外時不攜帶雨具，你們的媽媽，一定很關心你，當你出外或上學時，她還會吩咐你帶雨傘，不過，你們也許會說媽媽「長氣」，不肯攜帶，甚至偷偷的走出去，不讓媽媽知道，不過，當真正的下起雨來時，你可能會後悔，會覺得媽媽的關懷是很實際。

因此，我希望每位小朋友都要在這雨季天時攜帶雨具。如一時貪懶，也往往會令我們生病，因為許多小朋友覺得在雨中走是很好玩，於是會冒着大雨走回家去，或上學去，你們的衣服全部都弄濕了，體溫也降低了，那就很容易着涼，而且在雨中跑也很危險，因為天雨路滑，行人和車輛都容易被滑倒，那麼，交通失事就會發生。

小朋友，為着你自己的安全，健康，不要怕麻煩，在天色稍暗時，即要攜帶雨具出外，以備不時之需為要。

·唐姨姨·

·童話· 旋轉屋

·琪美·

小玲有一位好爸爸和狠心的後母，這天，後母要她到林裏摘野果，但因為是冬天，林裏一點野果也沒有。她越走越遠，在一口井前遇到一個老太婆。那老太婆請她打水，小玲很樂意幫忙，並且幫她拿到山上。

老太婆送了一袋帶東西給小玲，裏面有皮球，一小瓶油，乾枯的玫瑰花及蝴蝶結，小玲眞想把這些廢物掉了。

小玲不敢回家，她林裏繼續走，不久在一條河邊站旁，她見到一間會轉動的奇怪小屋，於是好奇的走進去。

原來這間屋是女巫居住的，她要小玲做她的傭人，一天不停地織布，小玲很害怕，她要逃走，可是却沒法離開，因為屋裏有一頭貓，一隻惡狗還守着，還有不少雀鳥，而且大門發出巨大的聲音，要偷走一定被女巫知道的。

小玲偶然取出老太婆送給她的舊東西，那頭貓立刻向她要了蝴蝶結，小玲也送了給牠，貓很高興，牠教小玲逃走的方法。牠先教小玲用油滋潤門鉸，大門立刻不再發出聲音，然後把皮球送給小狗，到見忙着玩皮球，小玲立刻離開小屋，拼命向前趕路。當女巫回來時，發覺小玲逃走了，當然還怒於貓和狗，可叫貓狗都很兇狠地向着女巫，嚇得女巫不敢再責罵牠們。女巫急忙追小玲，不久，小玲也發覺了，她心想，這次一定逃不了，也再沒有東西可以防止女巫追來。她伸手進袋裏，發覺還有一朶乾玫瑰花，於是拿出來要試試，她向着正走過來的女巫身上一擲，奇蹟出現了，原來地上立刻長出許多又大又高的玫瑰花，那些刺把女巫夾着。

小玲在路上見到許多野果，摘了許多回到家裏，她的後母因為小玲去了多天，被丈夫責罵，心裏很後悔這樣對小玲，現在見到小玲回來，當然很高興，以後也對小玲有如親女兒一般了。

小常識

爲什麼頭髮長到一定程度就不再長？頭髮生長的速度，最初是快，後來是慢，最後幾乎是停頓下來。而且每根頭髮都有限壽命，有人計算過，每根頭髮的壽命，最短者為六至八個月。最長的可達二至四年，嬰兒的頭髮長得快些，年老體衰的人頭髮長得慢些，到了壽命終結的時候就會脫落。因為頭髮分為毛幹和毛根兩部分，毛幹在外面，毛根則膨大成球，埋在皮膚下面，而構成毛根的這些細胞，也和皮膚一樣，到了一定時期後就要大量角化，使原為球形的毛根，分裂為細絲狀，然後，毛幹與毛根脫落，衰老的毛髮就此死亡。正因為頭髮長到一定程度後分批脫落，所以人的頭髮長到一定長度後就不會再生長了。（若荷）

家庭

康樂家庭

·逛公司· 炎夏戶外男士衣物

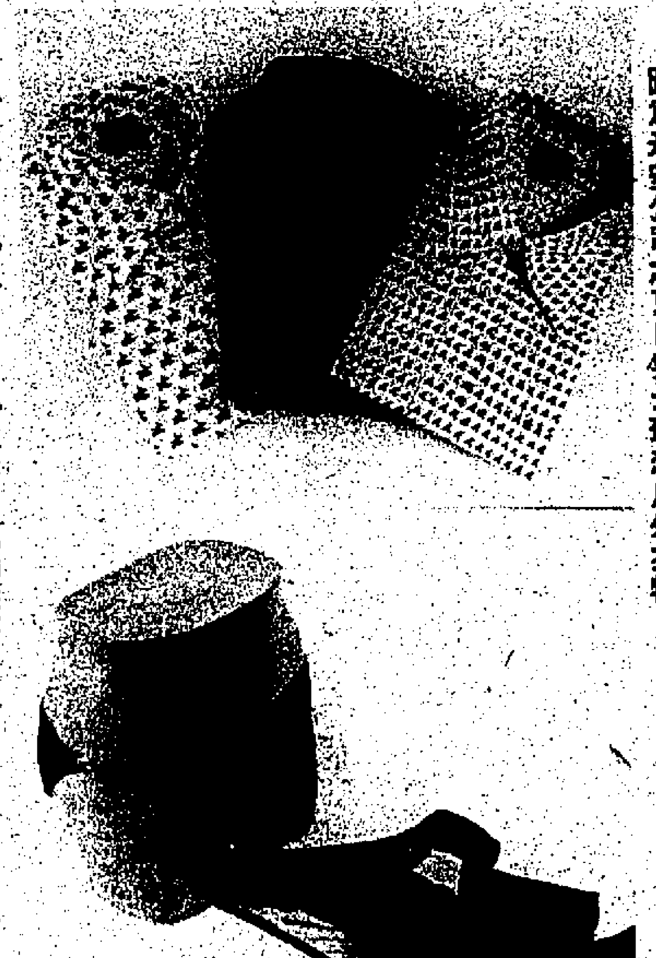
—運動衫輕便吸汗通風 啫士三角型泳褲新潮—

炎炎夏日裏，添置適當的衣物是最需要，不但一向講究衣着的小姐太太們，購置大批新裝，就是那些不大重視衣着的男士們，為着場合與氣候所需，也要添置一些夏日必須衣物。

夏日是最適宜於戶外活動的季節，游泳、登高、郊遊，舒適假日，眞是節目多得不勝枚數，在這豐富玩樂季節裏，先生們最宜選擇一些穿起來舒適，輕鬆的衣物，以便配合戶外活動。

假如你在郊野，或戶外運動，如打球，到海灘走，甚至星期天輕輕鬆鬆地走動，你的運動衣一定要是質地通爽，透風，而且吸汗的，這樣才會令你感覺清涼舒適。因此你要選擇如圖中的全棉質針織運動恤，它的特點是纖法富於彈性，方便你活動自如，一點也不會受到限制，同時棉質有通風吸水之優點，尤其在酷熱天氣下，令你感到清爽。這些運動恤有多款圖案花紋設計，乃意大利出品，每件售價自六十七元至九十九元不等。

至於游泳之人士，總不能缺少了一條泳褲，今年的男士泳褲款式很性感，設計得布料較少，眞是不讓女性專美，不信的話不妨看下圖的意大利最新款泳褲，是三角式樣，最左一款有如兩塊三角布，在褲側以一金屬扣子連接起來，相當新潮。此外，並有印花，純色等設計，採用伸縮性特強的啫士料子縫製，每條售價自十八元至卅六元不等。以上介紹貨品均在永安出售。（若）



圖為永安公司之夏日男士理想戶外衣物。

女青總會擴建現代化家政室

基督教女青年會歷年來為推動成人教育工作，設立多種多類學術班，供各界人仕參加進修，但由於時代的發展，各方面的需求增加，感到現有之課室及設備實有不敷之感，故於去年底在麥當奴道總會所擴建課室，用以專供烹飪實習班之用，設備完善及現代化，因學員學習烹飪經專師示範後學習如能即當有實習，則可達到事半功倍之效果，並為了方便各界人仕參加，設有上午，下午，晚上（工餘）班，可讓職業人仕作工餘後參加研習。

該會原有之中，西菜班，西餅班，中，西裁剪班，美容班，插花班，園藝班，按穴指壓班，英語會話班……等，均在六月份內陸續開設新班。招收新生。欲知詳情，可向該會總會所（電話五－二二三一○一），秀雅會所（電話五－二六五五九九），九龍栢頓露斯會佐（電話三－○三九二一一）查詢。

醫藥顧問 任卓琪

慢性腎臟炎與神經衰弱

△梁支厘君問：

現年六十歲，業文員，去年發覺小便有白色沉澱，西醫說是蛋白質在腎部過濾不清，服藥而愈。最近又再發生，看另一西醫及檢驗後，說你身體一切正常，這是正常排洩的沉澱，不必介懷。你回憶童年時代亦曾為此現象，中醫說是膀胱受濕，服去濕藥而愈，你提出下列問題：

（一）是腎部有問題，抑膀胱受濕？

（二）精神十分困倦，是否此病所影响？

（三）早晨下床或約休息後起立時，覺得脚酸痛，是否此病的影响？抑或風濕？

答：（一）上述病徵，可能是慢性腎臟炎，可試將晨早第一次尿液送交驗學化驗所作細菌培養檢查，俾確證為何？

（二）、（三）精神困倦與脚酸痛，均與腎病有關，亦可能兼患風濕病，可試服下方：

方用：蒼朮三錢，黃柏二錢，當歸三錢，西秦艽三錢，牛膝三錢，龜版三錢，漢防己三錢，川萆解四錢，車前子三錢，石菖蒲二錢，益智仁錢半（鹽水炒），甘草梢錢半，台烏藥三錢。（清水煎服）

此外，應禁戒酒類及一切刺激品。

△心急人君問：

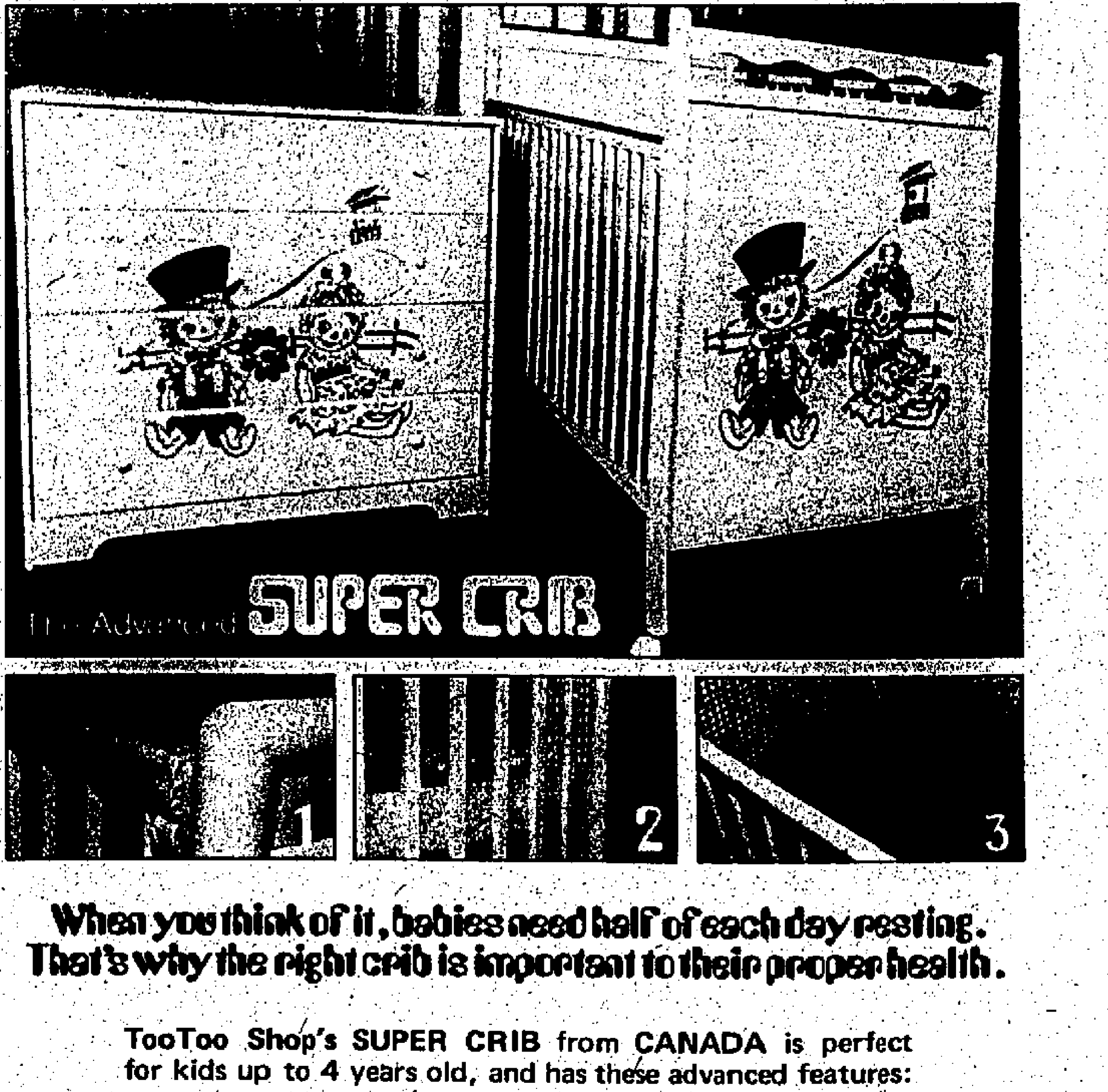
今年廿歲，兩年前開始，已患有失眠症，近來更見思想不集中，看書不能入腦，往往胡思亂想，似魂遊四方，每有心跳。

由於你有手淫習慣，且用過度，故曾服食市面若干種成藥，均無效；也曾服用本欄提供之神經衰弱方，亦無大作用。由於你不懂煎藥，聽說服用「天王補心丹」或「六味地黃丸」可治神經衰弱，不知那種適合你？

答：可試服「天王補心丹」，心跳可用止辰砂一錢，燉豬心佐膳。

失眠症可於臨睡前，用熱棗仁五錢，龍眼肉五錢，煲雞蛋調蜜糖之後飲湯。

The Super Way To Baby's Sleeping Comfort



When you think of it, babies need half of each day resting. That's why the right crib is important to their proper health.

TooToo Shop's SUPER CRIB from CANADA is perfect for kids up to 4 years old, and has these advanced features:

1. Strength & Safety — won't chip, easy to clean, with rounded corners,
2. Deep Side Bars — reversible, with 5 mattress heights to adjust to baby's growth,
3. Good Ventilation — with small holes in firm wood panels.

TOO TOO SHOP CHILDREN'S FURNITURE CENTRE

PIET TOOTOO SHOP LTD: 91 Wong-neichong Road, Happy Valley, Hong Kong. Tel: 5-777223
PETER PAN LTD, CHILD CO LTD, THE SHUI HING CO LTD (Kowloon) PENNY ANN (Chunghomkok), WENDY'S

梁佩齊創造露華濃新姿

一九七八年香港小姐競選，露華濃被委任為正式美容顧問，並負責全體候選人的美容訓練及化粧指導。為紀念此盛舉，露華濃首席美容顧問梁佩齊特為此次競選創造一獨有的新姿容使用「最美」（VLTAMA2）類屬化粧品。

一年一度的香港小姐競選是轟動一時的盛會，而此新姿肯定能首先使之生色不少。

（圖示露華濃為一九七八年度香港小姐競選所創造之新姿容）

雅頓獨創 夏日艷陽護膚品

伊利莎伯雅頓經過多年悉心研究獨創一種能適合健康皮膚的高度效能夏日艷陽護膚品，能使你的皮膚獲得恰可而適當程度的防炙傷保護層，同時又為妳的肌膚添上健康的夏日古銅色調，此外更有一種陽古銅膚色膏，毋須花時間作日光浴就可有天然古銅膚色，更另有專為曬太陽後使用，具滋潤清爽功能，補充皮膚水份，防止乾燥。

"ANDEN" SUN CARE" 是一種以現代科學化計劃在夏日艷陽下使用的護膚方法。"SUN CARE" 護膚品都編有不同的號數，以決定每個人的皮膚能安全暴晒在太陽下的適當時間及每個人的不同皮膚在使用這些護膚品後獲得的不同保護程度。編號數字越大的護膚品有較多的保護功能。內有四種不同數字編號的護膚品二號，四號，六號，八號，以配合不同皮膚發揮保護效能。

圖為雅頓夏日艷陽護膚品

婚姻與社會

婚姻講座 石金富

「婚姻」與「社會」之間，可能有人認為拉不上關係；其實，其間的關係是十分密切的。主要的原因就是：任何社會都是由許多家庭組成；家庭就是社會的細胞。家庭的組織是否健全？生活是否愉快？關鍵在於婚姻關係，換言之，理想的結合，婚後夫婦間又能相敬如賓，互諒互愛，彼此對家庭有崇高的責任感，為家庭幸福，為兒女前途而盡力，那麼，這個家庭——社會的細胞——是健全的，對社會無論直接間接都有相當貢獻；反之，婚姻不幸福，夫婦不和，子女亦受其累。像昨日本欄所報導的「婚姻的悲劇」一樣，由於丈夫有了外遇，使大好家庭瓦解，在兩夫婦及愛子一家郊遊中，由其妻駕車，竟衝下懸岩，造成妻兒終身殘廢。

不幸福的家庭，相等於社會細胞的腐壞，影響社會的發展與繁榮，因為婚姻不愉快，一定紛擾不寧，影響情緒，也影響事業，這樣一來，可不是對社會的貢獻大打折扣嗎？甚至鬧出有害於社會的行為嗎？所以，婚姻是否幸福？十分重要。

究竟怎樣能獲致婚姻永恆的幸福呢？這問題說來話長，當然，主要取決於物色對象的旨趣相投，思想與德性均能配合；但無論如何，婚後彼此應以共同建設家庭幸福為大前提，別作非份想。

至於為什麼有許多家庭不幸福呢？其中的一重點，就是本港教育由小學以至大學，都未有婚姻課程，也未有把婚姻與人生的重要性向學子們提示，故成長後，對婚姻問題只是盲目摸索，憑自己的觀感去決定終身大事，也不會利用婚姻服務提供理想對象，更有不知就裏，妄加醜化，以致大多數找對象只是亂碰亂撞，以巧合為良緣，致形成錯配鴛鴦者多矣，良堪慨嘆！

紐約新裝

紐約時裝專家設計的七八年秋冬裝之一款，那是一件反領束腰帶之純色絨短褸，配一條玫瑰紅與墨綠色的格子絨半截裙，及方圍巾（合眾國際社）

·備忘錄·

公教婚姻輔導會定於明（廿六）晚七時卅分在堅道明愛大廈五〇二室舉行「新婚夫婦聚會」，歡迎夫婦參加。

本港新聞

加强中學生認識滅罪 中西區滅罪運動 舉行校際辯論賽
廿七日初賽下月八日決賽

（國際社）為加强中學生對「撲滅罪行運動」之認識，由中西區民政處，中區警署，西區警署，及中西區撲滅罪行委員會，聯合舉辦：中學校際中文辯論比賽，以「嚴刑峻法，有助於香港治安」為題，定廿七日（星期六）下午二時，在中環國際大厦，德國文化協會舉行。屆時將有六隊參加，各隊之場次，及正反方之編排，均在初賽前抽簽決定，初賽採單淘汰制，每隊成員有主辯一人，副辯二人，不分性別，唯人數不足，則不能作賽，在比賽進行中，不能換人，發言時間為主辯三分鐘，副辯各二分鐘，主辯總結三分鐘。評判由民政處，警務署，教育司署，及滅罪委員會代表担任，評判準則，以內容佔四十分，詞鋒佔三十五分，儀態佔二十五分。

決賽以「放寬電影檢査尺度，對青年人心理有不良影响」為題，定六月八日下午七時半，在西區潮商會所舉行，採單循環制，奬勵冠，亞，季軍各得奬杯一座，及奬券一份，頒奬儀式，在決賽評核後舉行。

香港太極學會祝 張三豐祖師寶誕

（港訊）香港太極學會為太極派之不牟利團體，一向以服務社會為目的。近年來協助政府康樂體育事務處在港、九、新界各區開辦「清晨太極班」，讓眾多市民獲得學習該項健身運動機會，反應至為良好，深受歡迎，成績極佳。據統計已有五萬餘市民從事練習，直接之老年人健康，青少年對身心二育，補益至大。

現適值該派創祖道家修士張三豐寶誕，該會同人為紀念先賢，日昨假座旺角國際大酒樓叙餐聯歡。並由該會首長鄒天熊、冼孟豪、李永鴻、區沃、岑卓賢、馬傳煥、名譽會長吳坤松、陸滔新、西雲澤、顧問及委員唐威達、曾紀鴻、李國良、崔紫山、麥鎮延、江漢和、鄧瑞芝、容孟儀、馬啓明、羅文志、潘綺琼、潘祝明、鄒少傑、張珙、陳朝良、吳鳳如、李潮宗、黄尚友、何釧、陳榆芳、張紹漢、馬錦河、陳德、徐美甜、朱希、謝志仁、何敏駒、黄永全、唐鑒智、唐志堅、辛廣炘、沈大光、梁智强、張永龍、蔡永、陳漢榮、張少泉、陳公煊、趙壽賢、黄玉珍、許翠玉、楊超雄、李杰、黎卓五、鄧炳輝、黄文雄、鄭省冰、陳英、樑、鄭錦等邀請嘉賓蒞臨，介紹太極拳運動對强身健體，調和氣血，增進健康之益處。並表演該派技術，備名貴奬品數十份抽奬助興。到會嘉賓及會友共千餘人，筵開百餘席，氣氛融洽，情況熱烈。

中順鄉會聯歡賀總統就職

該會同人日前假會所舉行慶祝中華民國正副總統就職聯歡，主席林星南致詞恭賀。

中區坊會歌樂班 陳莫榮眞主持開幕禮

（港訊）中區街坊福利會，為提倡國樂，造就歌唱人材，增加坊眾康樂活動，特舉辦歌樂班日昨在會所舉行開幕，由該會首席會長陳莫榮眞MBE主持典禮。

陳莫榮眞在致詞中指出，該會除有多種職業訓練輔導班外，現更成立歌樂班，音樂足以陶冶性靈，為古六藝之一，令人啓發思想，移風易俗，本會聘得豐富經驗之音樂名師高國華主理，并由古樂名家魏超然教授古箏琵琶，定能灌輸優良傳統文化。

該班逢星期六晚七時半至十時半上課，科目有二胡、揚琴、小提琴、琵琶、古箏、三絃等，粵曲及流行曲等，置備各種樂器練習，印有樂譜曲詞，特約邀請歌樂名家蒞場演唱示範，以作觀摩，歡迎有志者參加，請向中環鴨巴甸街三號二樓接洽。

東九龍獅子會例會周仲康，會長演講時攝。（本報記者攝）

中區坊會歌樂班開幕，陳莫榮眞會長致詞時。

香港浸信會中等教育部長 黄汝光膺世界浸信聯會會長
首位東方人任該職位

（美京訊）香港浸信會中等教育部部長兼培正中學及培道中學董事會監督黄汝光博士，于七五年膺選世界浸信聯會會長，任期五年，地位崇高，創造四個第一，值得中華民族增光，亦為我們誇耀。

世界浸信聯會為一百四十一個國家及地區的浸信教會所組成，擁有會友三千三百萬餘人，總會設于美京。黄汝光博士以一位平信徒（非牧師身份）膺選為會長，事屬創舉，榮獲頭一個第一。東方人獲選為會長，以黄氏為第一人，而我們中國人榮膺會長，亦以黄氏為第一人，因而造成了三個第一。去年四月中，黄氏對來京總會視事時，曾對筆者說，自膺任以來，他已飛行十萬一千里，訪問過卅六國。他決定在一九八〇年任滿前，創造會長飛行里程最多，及訪問世界浸會最多的最高紀錄。可是到今年此時為止，黄氏已打破紀錄，創出第四個第一，寫下一頁光輝功績，與國人分享榮耀。

黄會長今年四月廿一日午後到京，隨到浸聯會視事。本京培正培道校友熊振祺、李兆林、麥傑、莫京、强、何家寶、陳天章、宋長孚、李媛妍、梁國柱夫婦、黎紹業夫人、鄺聖、譚夏光、莫國平等卅餘人，特假近郊國雅餐館設宴歡迎，中心樂團同學並聆聽黄氏暢叙沿途訪問之報告，及一些同學在美的情況。黄氏在母校校工告後，即探視兒女孫，作完畢之後，再由本港飛東南亞訪問，日後再往菲律濱等地訪問，九月初完成第四次浸會旅行訪問後返港。黄氏的作風異常，有過人的魄力，有些稍……

灣仔龍門酒樓 最新貢獻酬賓

灣仔莊士敦道「龍門」大酒樓，自適應潮流，迎合顧客需要，不惜巨資，重新大事改革，進行劃時代的新型裝飾，為現代化的衛生設備，為各界婚嫁壽宴，悉心研究，銳意服務客人，獨秀一株，業務蒸蒸日上，為顧客歡迎。不但茶市、晚飯、夜食，亦其門如市。主人謝舜良、康啓豪等以時直初夏，在酒席方面，加料加工，以酬嘉賓，不但精各式各樣，並對美點精益求精，務使各界於淡季長夏中，享受一流美食，大快朵頤，實行該號一貫作風，從中取利者云。

獅友會聯合宴賀 獅兄任善團首長

（特訊）獅友聯誼會日昨假海洋皇宮聯合宴賀獅兄榮任善團首長，到有各獅兄百餘人。此次由南九龍獅會長邱木城，城市獅會長林海潮任主席，致賀詞。（一）由邱木城、林海潮任保良局副主席，林振邦、胡永輝、梁紹洪、楊大禎、林文山、林漢武、王敏剛任保良局總理。（二）吳興榮、李天佑、朱飛龍、周宗儒任仁濟醫院總理，張澄、王惟翰、董宏厚、家雄任仁濟當年顧問。此為各獅兄熱心公益，為社會服務之成果。出席者邱木城、林海潮、溫祝華、何榮高、伍澄生、梁宇欽、楊受成、盧振聲、林祖英、鄧林立、陳耀莊、葉振中、劉若翰、鄭擴根、葉文、梁鴻志、李啓勳、蘇仲平、譚正、梁守華、唐樹文、謝桂祥、曾仞、千、郭永泉、譚伯鴻、鄭鋌、盧啟浩、彭耀臣、朱師虎、倫、林文山、王能學、張介、曾永剛、文玉堂、姚中立、宋允華、招顯智。（宇）

屈臣氏在海運大厦 圖書中心已告開幕

和記黄埔集團屬下屈臣氏有限公司之零售部於九龍海運大厦之屈臣氏圖書中心已於日前開幕。此乃屈臣氏零售部擴展業務方針之一部份。該部最近已在中環增設一超級市場及玩具店。該新圖書中心備有種類繁多的成人讀物包括暢銷書、賀咭及兒童讀物等禮品。

泰林擴張慶典 紅星親臨剪綵

泰林無綫電行九龍總行擴張門市部暨波斯富街分行開幕，於五月二十三日舉行慶典，敦請影視紅星譚炳文、沈殿霞剪綵；並設酒會，招待嘉賓。

出席該慶典者，除泰林各部門負責人及職員外，尚有到賀的同業先進、各界友好、社會名流、紳商賢達等，衣香鬢影，堪稱一時之盛。

泰林是無綫電業先進，一向堅執穩健作風，為顧客提供妥善服務；泰林在未來歲月中，亦會秉承過往優良服務傳統，按步就班地配合本地市場發展。

為慶祝泰林擴張慶典及酬謝顧客歷年支持，泰林各門市部將舉辦「到泰林，行好運」，該運動將為期三個月，送出各類別具特式的禮品給惠顧的客人。該運動包括兩部份：「現場抽奬」抽取禮品及貨品折扣，折扣高達五折；「好運彩」奬品名貴，頭奬高達三萬元，由中奬者自行選擇奬品，如黄金、股票、汽車、洋樓等。

圖片說明：泰林九龍總行擴張暨波斯富街分行新張剪綵，圖右起譚炳文先生，沈殿霞小姐，林球先生（泰林董事長）及林國楷先生（泰林副總經理）。

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

春遊嘉道理農場

春到人間草木知 ● 百卉萌動易新衣
千岩競秀羊腸徑 ● 良辰美景如畫詩

(1)乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
(2)參觀嘉道理農場賞奇花異卉
(3)遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
(4)粉嶺適雅餐廳進西式豬扒餐
(5)訪白鶴林遙賞白鶴棲遲奇景
(6)雍雅山房享用豐富乳鴿晚宴
(7)幸運抽奬奉送各種趣味禮物

日期：5月28日（星期日）
時間：上午九時至下午七時
費用：$80　總領隊：黃思濂

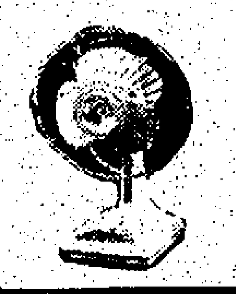
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 5-447137

華僑日報讀者聯誼會贊助

超值產品

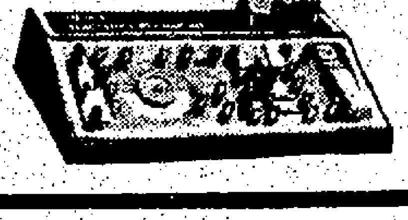
廉售雙週（第六期）：5月23日至6月5日

山葉牌8"型 袖珍座枱風扇
祇售 $59
三種速度
外型美觀
輕巧寧靜
安全耐用



新型攪拌榨汁機
皇冠牌 CM-1200c.c.
祇售 $95
鮮榨菓汁．磨杏仁糊．效用最廣
容量特大，足供闔府飲用
飲品多元化可促進身體健康

促進少年電子科學研究興趣
樂敏牌少年電子實驗套件 祇售 $22
彈簧連接．無需焊錫．玩完再玩．趣味無窮
「10種一組」可完成十個實驗
(1) 電晶體收音機　(6) 訊號尋跡放大器
(2) 電晶體放大器　(7) 摩斯符號振盪器
(3) 鍺極體收音機　(8) 戶內防盜警報器
(4) 訊號注入器　(9) 家庭無線電廣播台
(5) 音頻震盪器　(10) 鍺極電晶體收音機
（附有中英文製作說明）



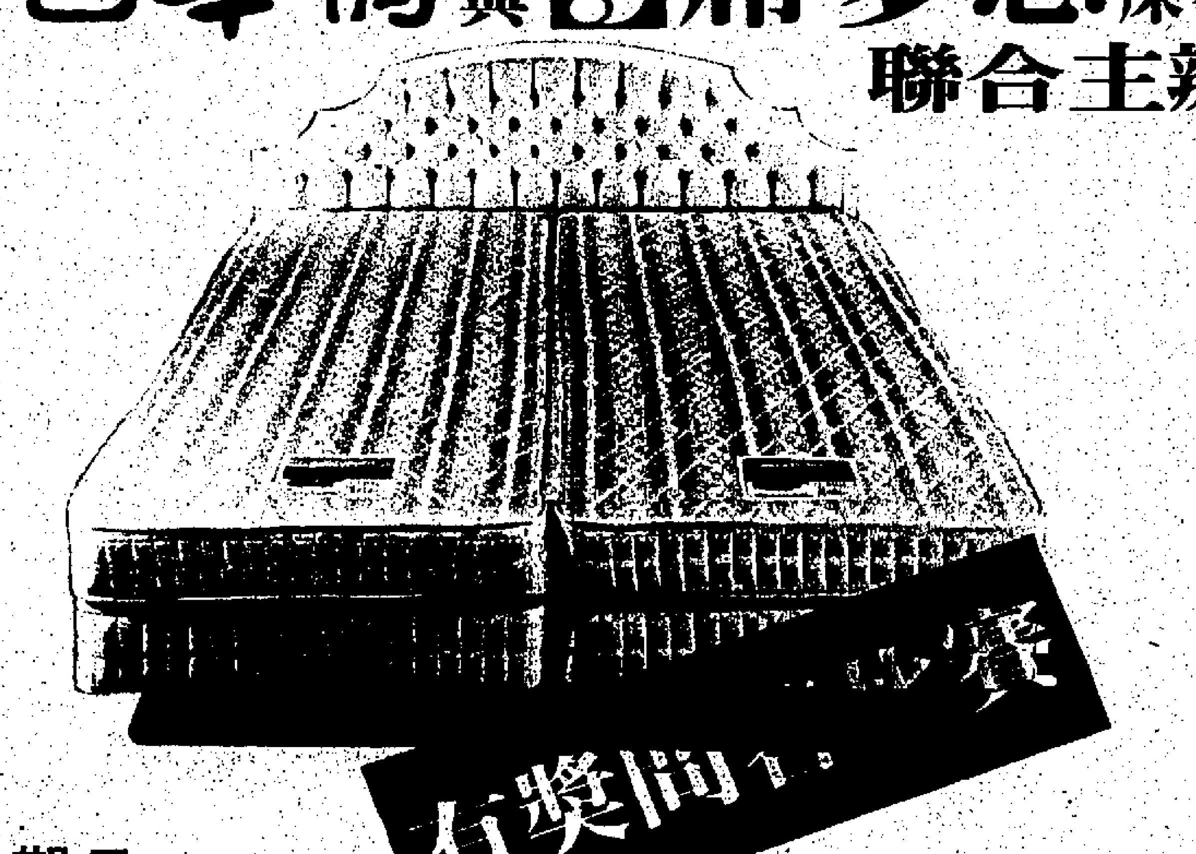
兒童益智遊戲板
啓發智能．輔導學習
圖咭12款．趣味無窮
祇售：$28

電子水晶 活動山水花燈
祇售 $139
活動山水
自動變色
名貴美觀
擺設俱宜

發售地點：
1. 中環：荷里活道110號華僑日報
2. 中區：砵甸乍街中區華僑日報
3. 灣仔：軒尼詩道210號美雅公司
4. 銅鑼灣：書東街九號A文海書局
5. 北角：琴行街51號地下華達商行
6. 西區：大道西482號新永安藥行
7. 西環：卑路乍街坊福利會
8. 旺角：上海街47號旺角華僑日報
9. 油麻地：佐頓道24A金城藥房
10. 何文田：亞皆老124號M恒達公司
11. 紅磡：漆咸道506號新紅磡藥房
12. 荃灣：眾安街97號百安藥行

產品提供：七海國際產品有限公司
歡迎委銷超值產品　詳情請電：5-447137

彩色華僑與蓆夢思床褥聯合主辦



逢星期日
隨華僑日報附送

本期預告

封面專題：廟街的平民夜總會
太陽節鼓吹太陽能　一千美金一對靴
夫婦間的愛情測驗　如何醫護幼兒濕疹
餐桌的佈置藝術　鷄肉清湯　椰蓉布甸
張美鏈是影劇世家　陳星在韓學點穴
英格烈褒曼掌珠進身電視　福特・佳利達
十二星座本週運程推算　在歐洲參觀動物園
杜步西的"海"　音樂天才應及早培育
音樂學校的淵源及發展　美國婚禮，採用古典音樂
兒童週刊　美妙的客串（星期掌篇）

1978 香港年鑑

全書分十五篇
內容包羅萬有

請購備「作為你的案頭顧問」
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾元

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指南　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹式七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

已訂閱港請來取

◀下列各處．皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
劉記書店　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
信孚圖書公司　機利民新街十二號
大方書局　莊士敦道五十六號
昌邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　書東街九號A
東方書局　軒尼詩道一七三號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
嶺南文玩公司　軒尼詩道246二樓
東昌書局　書局街三十九號
浮灣書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　香港仔寬衡道三六號
占記書報　北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民眾圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
勵記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正藝公司　荃灣眾安街三號二樓
弘藝街坊會　美孚百老匯街15D三樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
大成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街二十六號
寶文書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
集益號　佐頓道碼頭

體育

今埔頭聯賽龍爭虎鬥
南華迎戰精工
少林兵全力保持聯賽不敗聲譽

（特訊）甲組足球聯賽，今晚政府大球場排有一幕精彩戲碼，由南華迎戰精工，八時正揭開戰幕。門劵分收十元、七元、五元及三元四種。臨場仍有門沽。頭場雙方預備組先於六時一刻交鋒。

南、精今晚作聯賽第二循環碰頭，可說是本屆球季尾段最具賭頭之一幕，由於雙方均具相當接近，而且大家實力接近，兩隊勢必傾力以赴，爭取勝利，精彩可期，各位球迷欲要欣賞好波，應要儘早入場，以免臨場爆棚吃閉門羹。可能因為近日天雨關係，今伙門票預售未見暢銷，截至昨日為止，除高價票已售出大部份外，其餘各類門票具有大量剩餘，倘若今日天色轉晴，預算起碼有七至八成人捧場。

今伙戰果最惹人矚目的，是南華能否繼續聯賽不敗之身呢？這個謎有待賽後始能證實。精工雖然奪標無望，但他們為要一挫南華銳氣，必然全力出擊以打破少林兵不敗聲譽。故此，精工爭勝意志應會比對手更高。側聞精工統帥部今伙「加油」打氣，決加重獎金予球員，務求激厲士氣，這無疑是一支強有而力的興奮針。

南華目前仍然保持「未敗」之身，這個戰績實在難能可貴，若果他們能夠通關三關——精工、卜公及愉園，少林兵即可創造出一個聯賽未敗新紀錄，在香港足球史上寫下新的一頁。南華球員近期狀態趨佳，特別前鋒線有「食糊」本領，馮志明、尹志強及施建熙若能踢出水準，將予精工後防極大威脅。精工球員平均質素略優於南華，但少林兵拚勁及氣力比對手為佳，濰畜球員上下一心奮勇應戰，南華今伙雖未必擊敗精工，但要和保持不敗之身機會很大。

照南隊近況狀態回升，可以預測斯伙爭持必然激烈，戰鼓將高潮迭起，這是一場名符其實的「五五波」。精工與南華本屆只曾在爭初聯賽首循環碰頭，該伙精工有門將卜鑄瑛因代表南韓出席世界盃外圍賽缺陣，由後備門將林芳蓁把關，南華乘精工後防不穩下，以三比二取得勝果。賽後少林兵教練吳偉文表示雖然奏捷，但對方陣容不整，認為己隊「勝之不武」。今日雙方再度重逢，精工是役可以用最佳陣容應戰，這是南華爭勝的大好機會。若然少林兵再次打跨精工保持不敗，則可以顯示出該隊實力確是後勁在精工之上。

不過，以真正實力而論，南華今日要擊敗精工並不輕易。因為精工最近轉勇，上兩伙一連輕易擊敗愉園及加山，演出毫不費力。少林兵雖然亦有狀態，但球員平均質素有所不如。以兩隊球技而言，精工應該高出一皮。他們弱點只是球員普遍年紀已大，耐戰力沒有南華一班「生估仔」爛打，若然精工無法取得佔先優勢，少林兵門後勁便會佔盡上風。聯賽首循環林芳蓁因把關欠穩，致使精工先失兩球，但精工後勁發威，曾一度追成二比二平手，最後完場前後防百密一疏始告以二比三敗陣。今伙精工有卜鑄瑛復出把關，防綫已無後顧之憂，比諸南華「鋼門」仇志強毫無遜色。精工後衛亦相當穩固，麥哥利、區永雄身裁好善於攔截，加上踢法帶有「辣」味，南華一對「食糊」鋒將馮志明及施建熙將會備受箝制。如精工能減弱對手側擊力強，南華爭勝本錢便告大減。

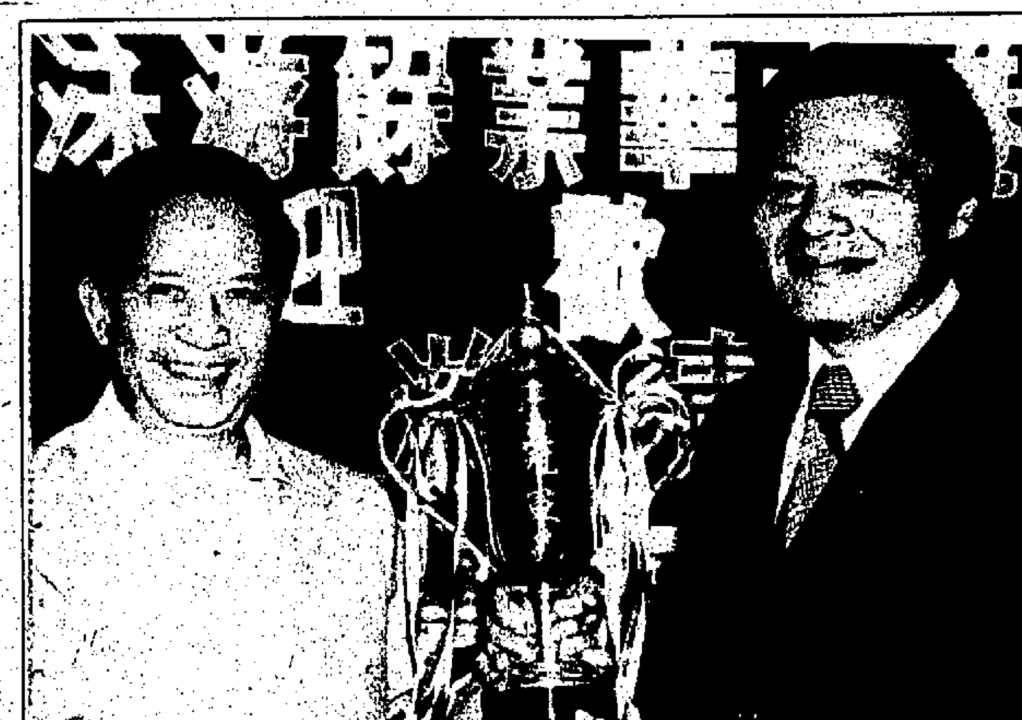
梁能仁是南華中場攻樞紐，他的直綫傳送，及與馮志明或尹志強採交叉走位擋牆式之滲入方法甚為奏效，這是南華入球的殺手鐧之一。但精工中場李佳雄截擊力強，「仁仔」是否輕易取得活躍機會大成疑問。李佳雄是港代表一員，已熟知梁能仁踢法，精工派他盯牢「仁仔」料可駕輕就熟。

南華今伙的勝負關鍵，主要視乎黃文偉及陳懷俠能否在中場協助梁能仁一臂之力爭取攻勢。黃文偉年事已高，但仍有相當耐戰力。假如他能負責供應減輕「仁仔」所負的責任，南華一條鋒綫依然會保持相當活力。陳懷俠有充沛氣力，他在中場助攻助守有聯繫作用性，但他傳送一腳得欠準繩，此為美中不足。

精工中場有何新華及胡國雄居中策應兩人腳法秀麗兼具渦關斬將本領，南華要看緊兩人的活動將會大感頭痛。胡國雄上役對加山雖左腳仍紮住上陣，但演出保持水準，他與「何華」推進之互相呼應威力很大。居里及森寶近期演出狀態良佳。「耶穌」上役更個人連中三元。今伙他的快速切入將是精工危險人物，精工球員千均都有中央炎破本領，南華若稍為鬆懈，隨時會造成後防充滿危機。

南華
仇志強
池一坡　陳國良　駱德輝　陳世九
陳懷俠　黃文偉　梁能仁
施建熙　尹志強　馮志明

精工
卜鑄瑛
區永雄　曾廷輝　古廣稠　麥哥利
李佳雄　胡國雄　何新華
居里　張子岱　森寶



港非游泳賽後，泳聯設宴百樂門酒樓並頒獎禮，王霖議員頒發冠軍獎給港華，由總領隊湯恩佳會長領受。

港島校際乒乓球
週末舉行決賽
何雅言致訓頒獎

香港學界體協會港島西區分會為推動學界體育運動，聯絡友校情誼起見，受舉辦第二屆校際乒乓球比賽，公推灣仔街坊福利會學校繼續主理賽事。爰參加本屆比賽陣伍，異常踴躍，分男子高級組，女子高級組，男子初級組，女子初級組比賽。賽制採分組單循環初賽，複賽及決賽採淘汰制。初賽日假座聖若瑟小學舉行，是日上午五十七隊精英集中角逐，男子高級組，上屆冠軍聖類斯下午校，挾雄厚實力臨場，初賽循環順利出綫，蟬聯寶座有望，惟在複賽中，遇勁旅灣仔街坊福利會學校，兩強對陣，激烈戰鬥，聖類斯下午校卒以一比三被擠出局，蟬聯冠軍無望。現存四強隊伍（聖保羅、灣仔街坊福利會學校，聖若瑟，軒尼詩下午校）將在本週末（五月二十七日）在聖若瑟進行決賽，四隊實力不相伯仲，聖保羅，聖約瑟勢役厲，攻守均佳，軒尼詩下午校實力强悍，戰意高昂，灣仔街坊福利會學校小將實而不華，愈戰愈勇，誰能奪得男高寶座，非戰至結局難下斷語。男子初級組經過首天賽事，現僅存八強（鄧肇堅上午校，灣仔街坊福利會學校，寶血上午校，下午校，英皇，黃竹坑呂明才上午校，聖瑪太下午校，天主教上午校），實力均等，週末遭遇戰，勢將激烈。女子高級組由寶血上午校對鄧肇堅上午校決冠軍。女子初級由香港上午校，寶血下午校，軒尼詩上午校爭錦標。五月二十七日（星期六）上午八時半報到，旋即揭開戰幕，賽後即行頒獎，請由該會顧問何雅言高級教育官致訓詞及頒獎，胡高君英督學主禮，屆時將有一番熱鬧。

昨花墟足球例行公事
愉園擊敗東方
二比〇余國傑梅開二度連陷兩城

（特訊）昨日甲組聯賽愉園對東方，在九龍花墟警察球場上演，比賽結果愉園以二比〇擊敗東方。昨午購票入場觀衆四百五十五人，門票收入兩千二百七十五元。

愉園昨戰有鄧鴻昌養傷，亞香張子岱踢正中衛，指揮作戰。球賽在微雨中角逐，由於場地積水，球重地滑，雙方隊員均踢不出水準，誤傳多到無法統計，紅衫交綠衫，綠衫交紅衫。上半場劉榮業勁射，陳雲岳撲出不遠，余國傑執死雞射入，愉園以一球領先。下半場東方反攻，胡錦良單刀衝射，邱永成接球甩手再捉住，東方失一掀平機會。急先鋒余國傑過關，梅開二度，再陷一成，愉園卒以二比〇擊敗東方。愉園是亘型班勁旅，碾波是合理戰果。愉園擊敗東方後，在甲組足球聯賽廿戰，十三勝，二和，五負，得廿八分，跳上次席。愉園尚餘對精工、南華兩場大戰，尚須搶到三分，才能奪得聯賽亞軍。東方以廿二戰，兩勝，十三和，七負，得球十二只，失球廿四只，淨負十二只球，得十七分成績，結束本屆聯賽全部賽程，暫列第九席。

兩軍對壘

上半場兩分鐘余國森左翼位助攻傳中，左上柱落下，楊楚森擋門，邱永成揮拳將球擊出解圍。十三分鐘楚維右輔位廿碼衝射中下路，軟弱無力，陳雲岳接住。十七分鐘梁帥榮直綫妙傳，余國傑右翼位廿碼底綫勾射，越左上角門楣出界。廿分鐘鄭國根右輔位廿五碼開弓，偏出右上柱邊界外。廿六分鐘梁帥榮右翼位助攻，廿七碼遠射右下角，陳雲岳接住。卅四分鐘鄭國根右輔位殺至左柱門前七碼衝射左角，陳雲岳接住，四十分吳炳南助攻，吊球入禁區，劉榮業左輔位十碼將球挑起勁射右下角，陳雲岳撲出不遠，余國傑執死雞，左輔位五碼衝射入左角，一比〇愉園首開紀錄。四十四分鐘劉榮業左輔位十九碼笠射中上路，陳雲岳撥出左角球，上半場愉園以一球領先。

易地再戰

雙方以原陣作賽。下半場十五分鐘，東方反攻，楊楚森傳球黃銘雄，右輔位七碼衝射左上角，邱永成撲出成右角球，十七分鐘東方調整陣容，單偉根入替黃銘雄。十八分鐘鄭國根右輔位廿碼衝射，偏出左柱邊界外。十九分鐘，盧洪海直綫妙傳，胡錦良如火箭標出，右輔位竄入禁區，八碼衝射左下角，邱永成倒地接球甩手再捉住。廿六分鐘愉園調整陣容，陳國雄入替鍾楚維踢正中衛，余國傑掛帥當中鋒，劉榮業改任右翼，賴汝楓打左翼。張子岱踢左中衛。廿九分鐘吳炳南傳球陳國雄再交余國傑，梅開二度，中央突破，挑過文錦棠，陳雲岳衝出，亦被余國傑拼過，七碼撥入中下路空門，二比〇愉園超前兩球。卅一分劉榮業右輔位十二碼衝射左下角，陳雲岳接住。卅六分鐘愉園換人，趙林遂入替張子岱踢左中衛。四十三分鐘陳國雄中路廿二碼衝射中下路，陳雲岳接住。四十四分鐘盧洪海撞跌陳國雄，被球證出示黃牌警告。隨即終場，愉園卒以二比〇擊敗東方。（七趾）

兩陣如下：

愉園
邱永成
黎新祥　吳炳南　李國華　梁帥榮
賴汝楓　張子岱　鄭國根
劉榮業　鍾楚維　余國傑

東方
陳雲岳
陳長强　余國森　文錦棠　趙小文
黃銘雄　葉華偉　鄭世芬
胡錦良　楊楚森　盧洪海

港華對菲律賓青年會游泳賽前，港華隊由華泳聯會主席羅瑞蓮率領入場，持牌者為南華會八歲女神童吳慶華。

港島東區小學乒乓賽
各組盟主產生

雖然是週末的下午及週日假期中，但香港東區的聖雅各小學禮堂卻是熱鬧非常，五百多名來自東區各小學的乒乓健兒聚集在一起，板影波聲，喝采之聲，此起彼伏，使莘莘學子在體育之餘渡過一個快樂的比賽，有些學校校長親自督師，很多老師為了學生犧牲假期與他們在一起，老師、學生已打成一片的情形出現在學界體育協會港島東區分會主辦之東區小學乒乓球比賽中。從此賽中，我們看到各校兒童普遍水準都已有提高，特別是值得讚揚很多運動員表現有很好的體育精神，一球之上落都努力爭取，真是雖敗猶榮。

比賽結果：

男子高級組一、培僑小學，二、佐榮學校，三、李陞學校

男子低級組，一、聖雅各下午，二、海星上午，三、丘佐榮學校

女子高級組，一、北角官立下午，二、聖米迦勒下午，三、丘佐榮學校

女子低級組一、陳維周下午，二、聖米迦勒下午，三、丘佐榮學校

又該會主辦之籃球乒乓球比賽將告完成，現訂於本月廿八日下午四時假香港灣仔謝斐道香港基督教青年會舉行頒獎禮，邀請香港學界體育協會副會長郭慎墀主持頒獎，並在三時正加插籃球表演助慶，由學體會籃球裁判隊對聖仁書院校友隊，該兩隊球員擁有國手及當今籃球界名將，堪為愛好籃球運動同學之良範，請勿錯過，歡迎各校之乒乓球、籃球隊員到場參觀。

美國歸主飛后女子籃球隊昨抵港訪問。

歸主飛后女籃隊
昨大軍壓境
明晚修頓球場亮相

美國歸主飛后女子籃球隊昨天上午十時三刻搭菲航抵港，在女青年會耶誓，該隊定於明晚開始在修頓球場分別與均安、七喜對壘。

美國歸主飛后女子籃球隊擁雙料冠軍，衛冕東來訪問，其中包括獲得全國大學籃球冠軍，德州籃球冠軍，全國籃球聯賽名列第四。由此可見，該隊實力強勁，技術了得。隊中擁有檀朗根，史夫益，高瑪利，寡伯拉是美國國家女子籃球隊選任。

美國歸主飛位女子籃球隊隊員平均身高五呎十吋，最高的是六呎三吋，其次的是六呎二吋左右。目前香港男子甲一組足球員平均身高約五呎六吋，比起客隊隊員還要失色。香港女子籃球員個子較矮，更難與客隊隊員比較了。客隊隊員由於身材高大，技術良好，且屬一枝有接練的隊伍，這次來港比賽，將會表現出精湛的球技，一飽香港籃球迷的眼福。

昨天到啓德機場接機的有籃球聯會主席程萬琦，總幹事梁自強，執委盧松披及有關人士。籃球聯會為了盡地主之誼，定於本月二十七日晚間在新漢加酒樓設宴歡宴，招待客隊。該隊隊員名單如下：

檀朗根（十三），夏斯頓（卅三），伊舒德（五十三），張智麗（廿三），仙谷巴，史天娜（四十五），華雅安，（二十五），希沙利（二十一），高瑪利（十五），哲夏娃（三十一），寡伯拉（五十一），白天娜（四十一），高華妮（四十三）。

泳聯會設宴招待菲青泳隊，席上總領隊湯恩佳會長、王霖議員，名譽會長王華生伉儷，主席羅瑞蓮，嘉賓黃蘇，客軍領隊甘馬士等合影留念。

修頓出戰兩勁旅
金禧花甲隊操軍

金禧花甲超齡元老小球隊，為應付下月赴澳作首屆操隊賽，特於今（廿五）日假修頓球場操軍，下午六時對蓮打鬼佬隊，七時對保秀麗劇團。查金禧花甲球員，卅年前曾在大小球壇顯赫一時，波鞋早已高掛，目前正式賣掉假牙，身硬腰直，但興趣未減，以球會友為宗旨，識貨球迷，請抽暇到場，且看大時對蓮打鬼佬一伏，粗條作風，一定元老能否以柔制剛，憑腳法控球傳遞取勝，有過氣球星助陣，屆時交鋒，定多笑料，氣喘又懸殊頭演出，陣容列下：

△金禧花甲元老
[illegible]

△蓮打鬼佬隊
[illegible]

△保秀麗劇團
領隊：蘇成發、李仁豪　顧問：黃寬華，管理：文壽祺　教練：白玉堂
[illegible]

南華會辦習泳班
十二小時速成訓練

南華體育會習泳班，現正推行速成游泳訓練，在十二小時內使初學者完成游泳之基本訓練，並設高級班，教授四種泳式及進行初級賽泳員訓練，成績佳者，可入選為該會游泳隊，習泳班定於六月六日下午七時半在銅鑼灣維多利亞泳池上課。

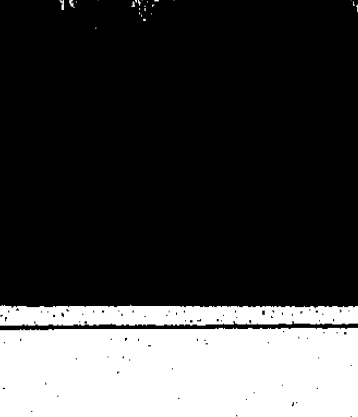
參加者可免費獲得最近出版之「游泳春花」參攷書及四式習泳圖，並免費參加由美國定購之游泳技術教學電影會暨初學習泳講座，習泳班於結業後，班員獲頒發結業證書，懇該習泳班業已開始報名，章程備索云。

九龍盃小球
今上演五場

九小總主辦九龍杯小球賽，今日在九龍楓樹街球場上演兩場，六時信義布廠對藍田石礦，七時，兄弟藍對七寶，到時定有一番的角逐。

油尖區舉辦
羽球單打賽

為推動羽毛球運動及培養在職人仕對羽毛球之興趣，政府康樂體育事務處油麻地分區辦事處將於本年六月四日（星期日）假加士居道葛量洪教育學院體育館內舉辦油尖區在職人仕羽毛球單打錦標賽，歡迎區內在職人仕參加。組別計分男子公開組、女子公開組及男子青年組，每組均設冠、亞、季軍獎。由於名額有限，有意參加者請速報名。章程及表格索取處：九龍廣東道政府合署七樓六〇七室，電話查詢：三——六八二五八五。



法國國家足球隊領隊希達高（圖中），昨日在波爾多市駕車時，曾被三位恐怖份子持槍企圖綁架，但最後卒被其逃脫。希達高仍會率領法國國家隊前赴阿根廷，參加本年度世界盃。（合衆社）

恒星　福星　油麻地　國寶　龍華　萬年　同樂
今天聯映
粵語對白　震撼世界　荷蘭大閣新開　絕無保留搬上銀幕！
荷蘭法國實地拍攝
荷蘭賭人頭
陳星　米蘭　白彪
黃元申　樊梅生　楊斯　黃嘉龍　主演
兒童不宜

百樂　金冠　金門　恒星　福星　油麻地　國寶　龍華
後晚午夜場
秘傳指功初度介紹！
全真功夫　功力十足
點胸穴　點背穴！！
鐵指達摩功
陳星　呂小龍
張力　江島　楊斯　南宮勳　聯合主演
兒童不宜

一九七八年香港中學會考

HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1978

數學 (同等課程) 試卷一

二小時三十分鐘完卷
上午八時三十分至上午十一時
本試卷必須用英文作答

MATHEMATICS (ALTERNATIVE SYLLABUS) PAPER I

Two hours and thirty minutes
8.30 a.m.—11.00 a.m.
This paper must be answered in English

Attempt ALL questions in Section A and any SIX questions in Section B.
Numerical answers should be given to a suitable degree of accuracy.
Full marks will not be given for a question unless the method of solution is shown.

SECTION A Answer ALL questions in this section.
Each question carries 5 marks.
For this section, there is no need to start each question on a fresh page.
Geometry theorems need not be referred to when used.

1. Three numbers x, $(x-1)$ and $(2x-1)$ are in arithmetic progression. Calculate the value of x.

2. Given that $0° \le \theta \le 180°$, solve the equation $\sin(3\theta - 72°) = \frac{1}{2}$.

3. In figure 1, AB is a diameter of the circle. PA touches the circle at A. PB cuts the circle at C. If $AB = 10$ and $BC = 8$, calculate the length of
(a) AC,
(b) PC.

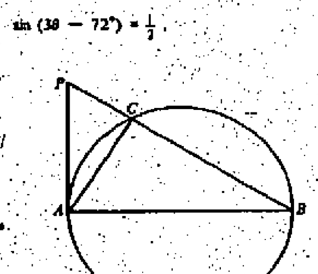


Figure 1

4. Solve the following equation for x:
$(2^x)^2 - 3(2^x) + 2 = 0$.

5. If θ is an acute angle and $\tan\theta = 2$, without using tables find the value of $\frac{\sin\theta - \cos\theta}{\sin\theta + \cos\theta}$.

6. α and β are the roots of the equation
$x^2 - 3x - 5 = 0$.
Find the equation whose roots are 2α and 2β and express it in the form $Ax^2 + Bx + C = 0$, where A, B and C are integers.

7. In figure 2, quadrilateral $ABCD$ is inscribed in a circle. A is the mid-point of arc BD. If $\angle ABD = x°$ and $\angle BCD = 68°$, calculate the value of x.

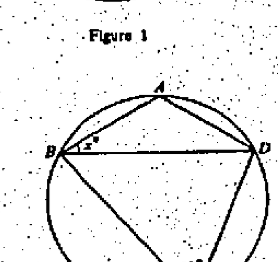


Figure 2

8. At what price must a shopkeeper mark an article costing $180 so that he can allow a discount of 10% on the marked price and still make a profit of 10% on the cost price.

SECTION B Answer any SIX questions in this section.
Each question carries 10 marks.
For this section, you should start each question on a fresh page.

9. The value of an uncut diamond varies directly as the square of its weight. If the value of an uncut diamond weighing 4 carats is $4000, what is the value of an uncut diamond weighing 2 carats? (3 marks)
If the uncut diamond weighing 2 carats is broken into two pieces and the weights of the two pieces are in the ratio of 2 : 3, what is the percentage loss in value? (7 marks)

10. Figure 3 shows a solid consisting of a right circular cone and a hemisphere with a common base which is a circle of radius 3 metres. The volume of the cone is equal to $\frac{1}{3}$ of the volume of the hemisphere. Find
(a) the height of the cone, (5 marks)
(b) the surface area of the whole solid. (5 marks)
(Your answer may be given in terms of π. The following formulae may be useful:-
Volume of sphere $= \frac{4}{3}\pi r^3$
Surface area of sphere $= 4\pi r^2$
Volume of cone $= \frac{1}{3}\pi r^2 h$
Area of curved surface of cone $= \pi r l$)

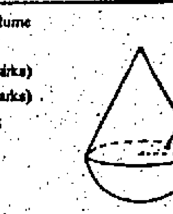


Figure 3

11. It is given that $f(x) = ax^3 + bx^2 - 3$, where a and b are constants.
(a) $f(x)$ is divisible by $(x-1)$.
When $f(x)$ is divided by $(x+1)$, a remainder of -2 is left.
Find the values of a and b. (7 marks)
(b) Find the remainder when $f(x-1)$ is divided by $(x-1)$. (3 marks)

12. In figure 4, $ABCD$ is a square. M is the mid-point of BC. $PQ \perp DM$ and PQ meets AB at P and DC produced at Q.
(a) Prove that
(i) $PB = QC$ (3 marks)
(ii) $DP = PB + BC$ (5 marks)
(b) Find the ratio $PB : MC$. (2 marks)

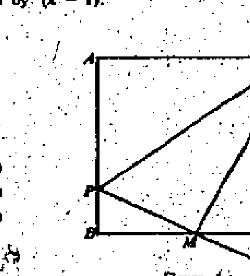


Figure 4

13. Figure 5 illustrates the underground section of the cross-harbour tunnel of a certain city. It is in the shape of an arc of a circle with the centre C right above the mid-point D of the tunnel. Points A and B are the entrances of the tunnel at the two sides of the harbour. A and B are at the same level and their horizontal distance is 1800 metres. D is 100 metres below the straight line joining A and B. Calculate
(a) the length of the radius CA, (4 marks)
(b) the length of the tunnel ADB. (6 marks)
(Answers should be correct to 3 significant figures.)

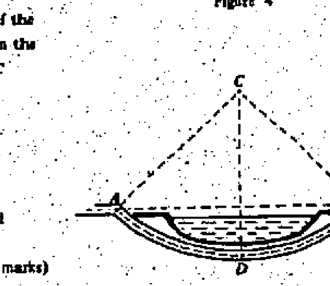


Figure 5

14. In figure 6, C is the centre of the circle and P is a point outside the circle. PA and PB touch the circle at points A and B respectively. AC, when produced, meets the circle at D. Prove that
(a) P, B, C and A are concyclic, (3 marks)
(b) $BD \parallel PC$, (3 marks)
(c) $\triangle PAB$ and $\triangle CBD$ are similar. (4 marks)

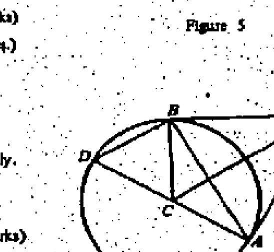


Figure 6

15. In figure 7, AC and BD represent the heights of two buildings. $BD = 200$ metres; $AC = 100$ metres. The angles of elevation of B from A and P are 30° and 45° respectively. The angle of elevation of A from P is 30°. P, C and D are on the same horizontal ground.
(a) Find the distance between
(i) P and C, (2 marks)
(ii) C and D, (2 marks)
(iii) D and P. (2 marks)
(Answers may be expressed with a square root sign (in surd form) or correct to 3 significant figures.)
(b) If C is due north of P, what is the bearing of D with respect to P? (4 marks)

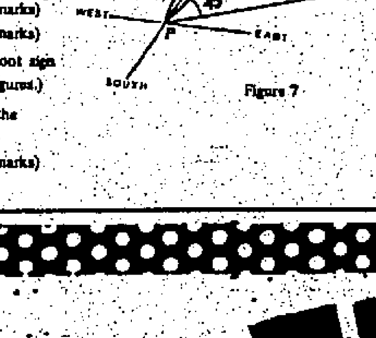


Figure 7

16. In figure 8, curve A, whose equation is $y = (x+a)^2$, passes through the point (4, 0) and curve B, whose equation is $y = (x+a)^2 + b$, passes through the point (4, −9).
(a) Calculate the values of a and b. (4 marks)
(b) If curve B intersects the x-axis at points $(p, 0)$ and $(q, 0)$, calculate the values of p and q. (4 marks)
(c) If curve B intersects the y-axis at the point $(0, r)$, calculate the value of r. (2 marks)

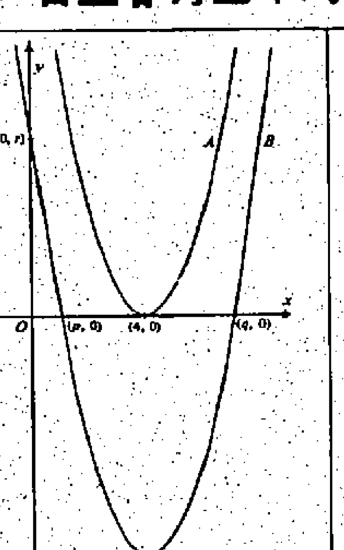


Figure 8

— END OF PAPER —

C.E. ALT. MATHS. I (E)—4

香港考試局
HONG KONG EXAMINATIONS AUTHORITY

一九七八年香港中學會考
HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1978

英國語文 試卷三(課程甲)

ENGLISH LANGUAGE PAPER III (SYLLABUS A)

ATTEMPT BOTH SECTIONS.

Use pages 6 and 7 for rough work. Write your answers on the lined pages provided.

SECTION A (40 marks)

Translate the following passage into Chinese:

The streets were very crowded and lights were shining from every window. People were hurrying home for dinner because it was Chinese New Year's Eve. No one seemed to have noticed a little girl who sat shivering in a dark corner. Even though she had drawn her little feet under her, she still felt extremely cold. She dared not go home for she had not sold a single flower. She could not take home even a cent, and her father would certainly beat her. Besides, it was almost as cold at home as here in the open, for they had nothing but the roof to cover them. The merciless wind howled endlessly through the roof; only the largest holes had been stopped with straw and rags.

SECTION B (60 marks)

Translate the following passage into English:

我家共有七個人。父親是個工程師，在一家著名的公司做事。母親是位能幹的主婦，整天忙着做家務。哥哥在大學攻讀醫科。姊姊是個社會工作人員，弟弟去年升中一，妹妹在小學四年級念書。今夏我畢業中學後，打算繼續讀預科班。每晚我們圍聚在一起看電視，週末時我們常到新界旅行。我們雖然並不十分富有，但是家中人人都很快樂。

Read the following passage.

Then, using only information contained in the passage, make a summary of the factors which the author considers make a good museum together with his reasons.

Do not use more than 150 words. Extra words will not be marked.

Museums are an important part of the cultural life of a city, giving people an opportunity to see strange, wonderful and unusual objects. The differences between good and bad museums lie in a number of factors not related to the quality of the exhibits.

Free museums become nothing more than public shelters from the heat of summer and the cold of winter. A small entrance fee should be charged; it is human nature to value more highly what is paid for than what costs nothing. If the old and handicapped are not to be kept away there must be lifts as well as stairs and plenty of seating.

Sometimes to save it from being torn down to make way for something more modern, an old historic building is turned into a museum. This is a good way of saving an old building from destruction but a museum built for the purpose is the best kind. It is easier to set up exhibitions in such a building as well as being more practical; it is easier to guard, easier to clean and easier to keep in good repair.

It may be necessary to talk in whispers and tip-toe around in a library or even an art gallery, but definitely it should not be so in a museum. People, especially children, like to laugh and talk about the interesting things they are looking at. Silence actually lessens their enjoyment. Whether people enjoy themselves also depends on the museum staff. Miserable, unfriendly attendants should never be employed, but only people willing to answer questions pleasantly and intelligently all day long.

A good museum does not try to display all its treasures all the time. If there are no changes there is no reason to return. As well as attracting the tourist to visit it once, it should provide a change of exhibitions so that local people want to visit it regularly.

It is not uncommon to find museums where many of the interesting things are at a height which makes it impossible for small children to see them. This is often so when small objects are displayed in glass cases; they are set at just the right height for the average adult to be able to look down and see clearly through the top. Unless they climb onto the case (something even the friendliest attendant will never permit) children must rely on a kind adult to lift them up so that they too can see inside. Arrangement of displays must take this into account. Children of course like touching things as well as looking at them. While precious objects must be protected, less valuable objects which are replaceable should be displayed where they can be felt. Actually touching the leg bone of a pre-historic monster is a truly exciting experience for anyone.

There are museums which are open only during office hours. This is convenient for those who work there because they do not have to work overtime. It is nonetheless ridiculous. Museums are, or rather should be, places of public recreation like playgrounds, parks and swimming pools. It is necessary for them to be open at times when working people are able to visit them and that includes weekends, public holidays and evenings.

When people leave, they take with them their impressions of the museum and memories of their visit. In order to help people remember what they have seen, they should be given the opportunity to buy souvenirs in the form of good quality picture postcards. Unless you are a very good photographer indeed, these cards will be better pictures than you could take yourself.

END OF PAPER

物理(試卷一)乙部第四題(乙)部答案

更正部份

中學會考英國語文試卷二(課程乙)試題

Corrections
to
Suggested solutions to
Physics (Paper I),1978

Section B

4. (b) ....
....

∴ The pair with refractive index 1.65 should be used.

普慶 北角國賓 國華 國泰

明天五場 盛大獻映 令起訂座

咪話唔得人驚，睇吓你夠唔夠胆！兒童不宜觀看

食人貓大報復

金像影帝·「愛情故事」男主角 雷米蘭
「星球大戰」性格巨星 彼得古城
「蝴蝶夢」女主角 莎曼泰愛嘉
「基度山恩仇記」巨星 唐奴皮利辛
「世外桃源大海洞」女主角 蘇珊彭夏麗珍
「小英雄與大刺客」性格巨星 尊華農·六大天王巨星主演

認真攞胆

恩培羅公司榮譽發行！特麗七彩 中文片上

虎頭鍘 先釘五臟 肝腦塗地｜勾脷筋 舌頭飛去 作貓兒糧｜縮體術 可憐表姐 如地底泥｜一九七七年橫掃全歐最賣座的攞胆電影！

貓性本善 一生護主｜謀財害命 羣貓復仇

食完死屍再食生人｜血肉模糊有骨落地

THE UNCANNY

港九影院聯合廣告

總統·華盛頓·金冠
今五場獻映 和迪士尼路巨片 老少咸宜
出錯風頭 笑死人
金冠五場 成人 仙履奇緣

娛樂·寶聲·明月·民樂
即日全線為你
賭王大騙局
陳觀泰 宗華 史仲田 谷峯 王鍾 樊梅生 陳萍 程剛
賭王與賭王互相鬥騙

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金
今天五場盛大 荷李活加映午夜場
賭王大騙局
陳觀泰 宗華 史仲田 谷峯 王鍾 樊梅生 陳萍 程剛
老千遇老千大家門千

文華·明珠
最佳賣座電影
人類殘酷史 GESTAPO'S LAST ORGY
馬克盧 瑪莉蒂拉 丹妮拉莉維 領銜主演

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天五場續映
鮑方導演

新都·快樂 H773496 K666148
威水威水！進入第三週
羅娜珍莎
THE DEGRADATION OF EMMANUELLE
無名梟雄
新都 快樂

紐約·凱聲 5 768721 3 816656
昂然進入第二週
相口爛仔打冰波 SLAP SHOT
保羅紐曼 佐治路希

京都·麗聲
今天五場獻映
THE CAR 魔車
奇謀妙計劫金磚

豪華·大華·華聲
最後兩天幸勿錯過
色情電影 LET'S MAKE A DIRTY MOVIE!
十多位玉女
後天飛車大追殺

普慶·北角國賓·國華·國泰
今最後 成人仙履奇緣
明天獻映 食人貓大報復

金門·樂聲
今天五場獻映 黑幕
今天五場獻映 魔車

麗華·英華 K921958 K211655
今天五場盛大獻映
黑幕
陳惠敏 邵音音 韓國材 主演

南華·南洋 3 831755 5 737388
進入第二週獻映
蒲松齡 鮑方

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映
嘉禾加開午夜場十一點半
黑幕
後晚午夜場：太極元功

海運·百樂 H702412 K678091
第二週映
霸王伏妖 ULYSSES
卻格拉斯 施維娜曼嘉妮 安東尼昆

南昌·國寶 深水埗 K208917
今五場 荷蘭賭人頭
今天映 黑幕

新華·東方·新聲
最後五場 花心放
明天獻映 藍衣戰士 SOLDIER BLUE

龍華·恒星·油麻地·福星
今天盛大聯映
荷蘭賭人頭

利舞台·倫敦·影都·國都
最後兩天
鐵甲雄師突擊

帝國·帝后·新光 H632959
大羣英劇團公演 狄青與雙陽公主
今五場映 黑幕

今天放映 黑幕
今晚首映 荷蘭賭人頭

國際·太平
今天四場盛大獻映
黑幕

華僑文化

港佛教僧伽會定期舉行八屆剃度法會
不收任何費用　歡迎報名參加

香港佛教僧伽聯合會，舉辦一年一度之剃度傳法大會，自一九七一年創辦以來，歷年由該會剃度作長短期出家者數近千人。其中，包括由英，美，澳各地來港求度者數十人。佛說出家功德經云：「苟能一日夜出家，百萬劫無退環。世世生生常處國林常放淨心華」。由此，可知出家之功德不可思議。該會第八屆剃度大會，已定七月卅日至八月五日（農曆六月廿六至七月初二日），仍假座新界荃灣九咪半弘法精舍舉行。無論長短期出家，所有剃度期間膳宿等，均由該會供養，全不收任何費用。短期出家者，期滿捨戒還俗，即可恢復在家生活；長期出家者，由該會安排於各寺院掛單參修。凡有志參加剃度或求戒者，請電（一二─八一六三五七號妙法寺與印堅法師接洽，或親至新界青山道廿二咪藍地妙法寺報名云。

國際藝術中心舉辦文娛雅集 導師書畫聯展

國際藝術中心舉辦文娛雅集，暨導師聯合書畫展覽，定本月廿七晚（星期六）七時，在香港中環皇后大道中一七六號A至H錦安大廈一樓，國際畫廊開幕。文娛雅集中，有書畫即席揮毫，音樂粵曲助興；並由即日起至卅一日止，於國際畫廊舉行導師書畫展覽。國際藝術中心院長梁術天，導師：朱國樑、梁躍濂、陳偉光、高國華、郭本能、張江美、李國松。

美國著名管樂團下月來港 演奏「夢斷城西」交響舞曲

（港訊）享譽美國的伊士文管樂團，將於六月七日晚（星期三）八時，在大會堂音樂廳演奏一場。音樂會節目豐富，包括：柯普蘭的進場曲，賀斯特的降E調組曲，史特汶斯基的管樂八重奏，賓遜的「落葉」，雷諾士的「最敏」，普羅哥非耶夫的進行曲，貝恩斯坦的「夢斷城西」交響舞曲，烈特的「墨西哥的節目」，西錫的意大利進行曲，富式的捷克進行曲，及蘇沙的大巡行，均是動聽的樂曲。伊士文管樂團，於一九五二年成立，成員四十人，均來自著名的伊士文音樂學院，是紐約州羅契斯特大學的一部份。成員平均年齡二十歲，通常經過三年訓練，才能在伊士文管樂團佔一席位演奏一年。該樂團，曾為PHILIPS DECCA和VOX等唱片公司灌錄唱片。指揮韓斯佰加，一九三二年出生於賓夕法尼亞州，隨費城管樂團的斯頓學習音樂。曾任亞林鎮海軍樂隊，及賓州其他樂隊的長喇叭獨奏，獲伊士文音樂學院的音樂學士和音樂演奏及教育學博士銜，一九六五年開始擔任伊士文管樂團的指揮。是次音樂會，由市政局主辦，美國總領事館贊助。門票五元、十元、十五元，五月初開始在大會堂發售。

港美術會素描班 周公理今作示範

香港美術會，在大會堂九樓會議室主辦的素描班，乃由市政局資助，逢週四由下午五時至七時舉行。而每月最低限度，都舉行一個特別節目。本月卻增至兩項。其一、是由會長陳福善，于十一晚七時一刻，在香港藝術中心，對其在場所展出的剪貼畫的技法作詳述。其二、便是于今天下午六時半，請國畫名家周公理作「畫竹」示範。陳會長鑑于周公理的「畫竹」不用白粉處理的特殊技巧，惹少為一般學習國畫者知曉；蓋其寫法並不是一般人所易于了解。故特邀請後者于今天的週四下午六時半至七時，素描班即席示範；並歡迎對國畫有興趣者參觀。隨後會友們將到七四七餐廳敘餐云。

小朋友填字遊戲揭曉 「花瓣上的露珠」再版

△小朋友畫報第四五七期出版，電影「青梅竹馬少年樂」填字遊戲本期揭曉。本期內容有：高空歷險、小蜘蛛、機械人的故事、電視城大結局的故鄉、眼鏡等。印刷精美，售價港幣一元。各大書局、報攤有售。訂閱電話三一一八四四四八九號。

△「花瓣上的露珠」是描寫電影圈內悲歡浮沉，你儂我詐的故事。當中女主角幾經掙扎，方在影圈嶄露，便受打擊。她的命運，正如人生的朝露。花瓣上的露珠，美麗是晶瑩可愛，可惜曇花一現，轉眼成空。

畫題書詩畫協會祝蔣謝總統就職詩書冊

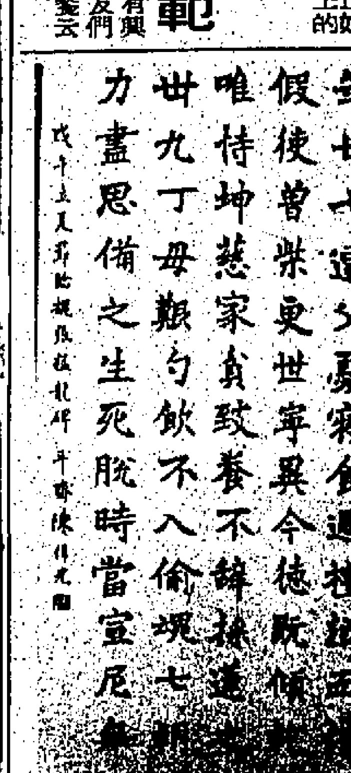
（詩）

題牡丹　關保民

神州風雨百攙殘。賸有天香入筆端。直把丹心托紅萼，欲留國艷與人看。

題竹

堅節虛心耐歲寒。特揮短筆寫琅玕。猗猗留待亡秦日，好與吳陳一揭竿。（前人）



陳偉光臨張猛龍碑（本月廿七至卅一日在大道中國際畫廊（前何東行舊址）展出）

宗友社週末請陳本演講 中國唯孝詩歌與母親節

女作家羅小雅用雄渾有力筆觸，寫盡圈內的秘密，寫盡人情冷暖，更寫出姊妹之情，真摯感人。十六萬言，初版受歡迎，現再版發行。每冊港幣五元。經售處：友聯書報發行社：旺角花園街十三號；南天書業公司：軒尼詩道一○七號二樓；香港世界出版社：波斯富街一二○號。

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，五月廿七日下午三時週末講座，請珠海書院陳本教授在社講「中國唯孝詩歌與母親節」。我國受儒家文化的影響最大，所以國人多重孝道，孝為百行之先，能孝則能忠，所謂求忠臣於孝子之門，從前孟生哭竹，多日生筍，王祥臥冰，鯉河出魚，稱為孝的奇跡，古天子以孝治天下，舜帝大孝，百世景從。曾子常生風木之悲，係元得泣蓼莪之句，此皆古聖先賢受儒家思想影響的孝思行為。而孝思發於詩文的，更是屢見不鮮。該社感於母親節對啓迪孝思的意義重大，特請陳氏就中國古籍關於孝思的文獻介紹一二，以表揚文學，主張孝道人士，愛好歡迎屆時撥冗入座，共襄討論，以資發揚云。

「花鳥」梁海天作（本月廿七至卅一日，在大道中國際畫廊（前何東行舊址）展出）

怡東酒店禮砲畫廊 展出畫語會作品

銅鑼灣怡東酒店，近於會議中心二樓闢樓成立禮砲畫廊，舉辦定期性之藝術展覽，以提倡本港藝術為目的。該畫廊已于上月舉辦當代中國水彩畫家作品展，本月則邀請本港之畫語會，展出作品二十幅，從五月廿二日開始，作為期一月之公開展覽。畫語會由馮敬雲，馮民植，何百里，羅偉願，廖仕强，李志章，冼可明，譚秀牧，戚以敬，梁國基等十位畫家所組成，為一組織嚴謹之畫會。該會成立三年多，數次展覽，皆獲好評，是次選展之作品，有水彩，國畫，油畫等素材，而題材也各異，計有香港風景，京劇人物，人像，靜物及山水等。愛好藝術者，不可錯過云。

孔聖堂週日在大會堂 陳崇興講「周易通詮」

香港加路連山道孔聖堂會長許讓成，逢週日上午十一時至一時，假座大會堂八樓北室，舉行學術性演講，弘揚孔子所贊周易繫辭宣贊。本月廿八日（週日）依上開時地，請陳崇興教授續講「周易通詮」，關於周易上經否卦、九五、休否、大人吉、其亡其亡、繫于苞桑。象之一：與占。其亡、繫于苞桑、其亡、五事象之二。上九、傾否、先否後喜。否上事象之一。否上事象之二。又周易六十四卦，上經二十五，卦名曰無妄。無妄，序卦傳：「復則不妄矣，故受之以無妄」。彖辭：「無妄，元亨利貞，其匪正有眚」。象傳：「天下雷行，物與無妄」，引史證經，解釋詳贍，有講義派送，請各界到聽云。

宏光國樂團六月四日演奏 在藝術中心上午加演一場

宏光國樂團定六月四日，在香港藝術中心壽臣劇院舉行之演奏會，由於深受觀眾歡迎，門票瞬即售完；而日來查詢購票之人士尚多。該樂團因此與藝術中心安排，在該日（六月四日）上午十時半，在壽臣劇院加演一場。門票仍分五元，及七元兩種，即起在該中心售票處，港九粵華舞行，中環德行大廈地下，及九龍尖沙咀洋中心商場三樓之南華早報家書店發售。是次音樂會，分別由吳園材及李俊生任指揮。節目包括：大合奏：金蛇狂舞，陝北組曲，錢塘江畔，將軍令（四川）；高胡：古箏二重奏：漁舟唱晚，板胡獨奏：馬車在田野奔馳，海島盛開大寨花，揚琴獨奏：快樂的紡織工；廣東音樂：山鄉春早，走馬；中胡獨奏：草原上；三弦獨奏：孩子顏；笛子獨奏：今昔等。愛好國樂的人士，請即往購票，以免向隅云。

佛道兩教弘法者 毛文達今日舉殯

佛教老居士毛文達先生，於前（廿三）日上午九時壽終寓所，安詳生西，享年七十有九歲。遺體奉移香港殯儀館，經定今（廿五）日正午十二時大殮，下午一時正辭靈，隨即出殯，安葬柴灣佛教墳場。毛老居士篤信佛教，又為道教善士。二次世界大戰以後，香島重光，毛居士即與本港佛道兩教大善知識，積極弘法；又義務為兩教各機構傳播一切消息，廣傳福音，是佛道兩教的世間傳播使者；更於公餘，綿參義學。仁聖善業，彰彰在人耳目。來香港佛道兩教之有長足進展，毛居士實有推動之功。今茲同願其生前善業，固有令人永不忘懷而不勝悼惜者。居士交遊廣潤，今日舉殯，執紼者必衆云。

紫靖閣報本堂辦理完善 增設短期祭奠先人靈位

據道教紫靖閣秘書梁淮歎稱：該閣報本堂，純為各界孝子賢孫為先人申請靈位而設。因定靈位可以長久祭祀，早晚有工人代為奉茶上香。先人親友隨時拜祭，不受限制；并設短期祭奠先人靈位，比殯儀館方便經濟，時間面積佳，地方寬敞光線空氣均夠應用。可請僧尼做法事，亦可到德付道西一六四號至一七○號西都大廈十五樓或電五一四七九○三○該閣洽。報本堂首屆主任為閣董鄭哲臣，多年前耗資十餘萬裝飾，厥功不少。現由副閣長黃朝大參主任，繼續擴展堂務，申請者甚衆云。

蓮池大師戒殺生文 由道源法師講七晚
云何戒殺請你讀讀原文便知

寶島能仁佛學院院長道源老法師，由廿一晚起，在九龍山林道妙香林素食店，講蓮池大師戒殺放生文，每晚七時半開講至廿七晚止。道源師以該文有裨世道人心，特交本版刊出，以供衆覽。該文由古杭雲棲寺沙門袾（從衣）宏撰，并註，分為戒殺與放生兩章如下：

——（一）——

戒殺文：

世人食肉，咸謂理所應然，乃恣意殺生，廣積冤業，相習成俗，不自覺知。昔人有言：可為痛哭流涕長太息者是也。計其迷執，略有七條，開列如左，餘可例推云。

（註）凡有知者必同體，人之食肉大是怪事。然不以為怪者，良由家世習而為常，鄰里比而成俗。習行既久，不覺其非，反以為是，又奚怪乎？今有殺人而食者，人必大駭而驅誅之，何也？不習行故也。使殺人無禁，行之數年，以人肉而供庖廚者，偏于天下矣。故曰：舉世習行而不覺其非，可為痛哭流涕長太息者是也。

戒殺有七：一曰：生日不宜殺生。哀哀父母，生我劬勞！己身始誕之辰，乃父母垂亡之日也。是日也，正宜戒殺持齋，廣行善事，庶使先亡考妣，早獲超昇；見在椿萱，增延福壽。何得頓忘母難，殺害生靈？上貽累於親，下不利於己。此舉世習行而不覺其非，可為痛哭流涕長太息者一也！

唐太宗萬乘之主，生日尚不為樂。田舍翁多收十斛粟，乃賀客盈門，數宴累日，不知其可也。今世有生日，飯僧誦經，修諸善事者，其賢乎哉！

二曰：生子不宜殺生。凡人無子則悲，有子則喜。不思一切禽畜，亦各愛其子。慶我子生，令他子死，於心安乎？夫嬰孩始生，不為積福；而反殺生造業，亦太愚矣。此舉世習行而不覺其非，可為痛哭流涕長太息者二也！

一屠人暮夜大醉，覷其幼子為彘，礪刃將殺之。妻泣諫不聽。竟剖其腹，出其腸，已而安寢。天明，呼其子與入市鬻彘。妻哭曰：昨汝所殺者子也。其人舉身自擲，五內崩裂。噫！人畜雖殊，愛子之心一也，安可殺歟？

三曰：祭先不宜殺生。亡者忌辰，及春秋祭掃，俱當戒殺以資冥福。殺生以祭，徒增業耳！夫八珍羅于前，安能起九泉之遺骨而使之食乎？無益而有害，智者不為矣。此舉世習行而不覺其非，可為痛哭流涕長太息者三也！

或曰：梁武帝以麵為犧牲，世譏其使祖宗不血食。噫！血食未必珍，蔬食未必惡。為人子者，貴乎慎修其身，而不墜先宗祀，斯善矣。奚取於祀之必用血也？禴祭勝於殺牛，易垂明訓；牲養猶為不孝，聖有嘉謨。

四曰：婚禮不宜殺生。世間婚禮，自問名納采以至成婚，殺生不知其幾。夫婚者，生人之始也；生之始而行殺，理既逆矣。又婚禮吉禮也，吉日而用凶事，不亦慘乎？此舉世習行而不覺其非，可為痛哭流涕長太息者四也！

凡人結婚，必祝願夫妻偕老，爾願偕老，禽獸願先亡乎？嫁女之家，三日不息燭，思相離也。爾以相離為苦，禽獸以相離為樂乎？信乎婚之不宜殺矣！

五曰：宴客不宜殺生。良辰美景，賢主佳賓，蔬食菜羹，不妨清致。何須廣殺生命，窮極肥甘，笙歌饜飫於杯盤，宰割冤號於砧几？嗟乎！有人心者，能不悲乎？此舉世習行而不覺其非，可為痛哭流涕長太息者五也！

若知盤中之物，從砧几冤號中來，則以彼極苦，為我極歡，雖食且不下咽矣。可不悲乎！（未完）

新都　快樂　樂聲

後晚11點半再度午夜場　今起定座

狄龍巨獻

「霹靂金剛」男主角：法蘭高尼路
「愛的旋律」女主角：彭美拉維娜莉絲
「殺手專英會」巨星：米高康斯丹丁
「無名東尼小子」大導演：拉路華利
新綵作品　刺激！熱鬧！　領銜主演

SAHARA CROSS

無名鼠雄

狄龍國際電影企業公司　榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

海運　百樂

當代兩大製片家：羅倫蒂斯　卡路龐蒂　破天荒聯合監製！
荷馬史詩「奧德賽」改編！

第二週　日映　夜場　五場　敬請提早訂座

希臘神話　雄奇偉大　不可思議

霸王伏妖

主角：「七海霸王」却德格拉斯。
歐洲影后：施雲娜曼簡奴
兩屆金像性格巨星：安東尼昆
「木馬屠城記」女主角：露珊娜波狄絲妲
主演

木馬屠城　毀海神廟　征戰廿年　大洋飄流　戰獨眼怪　震山撼獄　奸臣奪位　迫婚皇后　撬製歷時兩載！　臨時演員逾萬！

特藝七彩　中文字幕

ULYSSES

消息詳確　包羅萬有　請長期定閱華僑日報

新都　快樂　大光明

威水進入第三週

大家都承認 艾曼妞電影最夠份量之作：五場請早

狄龍公司巨獻奪標色情電影

•椅年玉號標準尺碼最受歡迎艾曼妞•

羅娜珍莎

性感女郎：嘉蓮雪寶。歐洲玉女：姬絲汀狄露貝

足斤庄：艾曼妞貨真價實　係醒的嘅

令大家最滿意最滿意傑作

艾曼妞遊世界

魔宮迷殿。春色八面　艷戲紛陳．人中神仙

人兒夠靚．胆兒夠大。觀衆眼睛．眞雪亮也！

THE DEGRADATION OF EMMANUELLE

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司　榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

旅行社聯合廣告

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓七天特級豪華貴賓團

Mabuhay Pilipinas
AMI
註册商標　提防影射
聯合經營　增强信心

本團蒙下列機構贊助
Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
SM SHOEMART 全菲最大百貨公司

七天愉快旅行簡介

第一天　香港—馬尼拉
下午由領隊陪同乘搭707噴射客機往馬尼拉，專車送往酒店，享用各式飲品及精美點心，下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。

第二天　市區近郊—文化村—AYALA臘像館—夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎薩公園等，下午往菲律賓文化村或稱〔千島縮影〕。繼往參觀臘像館（全港獨有）。晚上設宴於蘇魯夜總會（民族歌舞表演），下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

第三天　馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其式。晚餐於全碧瑤最著名之萬碧中國大酒樓，繼往夜總會欣賞精彩歌舞表演，下榻萬碧大酒店。

第四天　碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭迪—夜總會
乘國內航機返馬尼拉，送往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬、划船、游泳、高爾夫球、網球、乘馬車、芬蘭浴、按摩等。午、晚餐於酒店，並欣賞大溪地土風舞及著名樂隊演奏南島音樂，下榻艾蘭迪夏宮假日大酒店。

第五天　艾蘭迪—百勝灘—"的士鉤格"
百勝灘乘獨木舟，衝急流灘，令你畢生難忘。晚餐於酒店日式餐廳，品嚐著名"司無亞盖"及"天婦羅"。餐後在酒店"的士鉤格"欣賞音樂跳舞。下榻艾蘭迪夏宮假日大酒店。

第六天　馬尼拉—火山湖—蠔島樂園—夜總會
上午前往大岩地參觀火山湖奇景，繼往馬尼拉近郊蠔島樂園（新行程），參觀菲律賓鬥雞，島上備有各項活動。如划船、鹹淡水泳池、網球、保齡球場、麻雀耍樂、角子機及參觀蠔場等。晚上設宴於全菲最高級之EDUARDOS夜總會，並欣賞國際表演節目。下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

第七天　馬尼拉—海上賭場—香港
自由活動，購買土產紀念品，或往海上賭場參觀，下午由領隊陪同乘707噴射客機於傍晚安抵香港。

本觀光團特點：

- ★乘搭波音707豪華噴射客機，非一般蚊形包機可比。
- ★航空公司，各大酒店，旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- ★酒店及一切交通全年預先定妥，絕無臨時更改之弊。
- ★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- ★超值豪華享受，五晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- ★每晚均為團員安排餘興節目。
- ★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- ★聘請菲律賓旅遊當局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- ★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其他旅行團作一比較。

出發日期：

五月　1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日。
六月　3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
七月　3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
八月　2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
九月　1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
十月　1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日

$1,350.

請向下列各大旅行社報名查詢

GLX 恒河旅遊 3-920169 3-920160

台灣豪華團
九天$1780
七天$1580
曼谷芭提雅豪華團
六天$1680
五天$1599
逢星期六出發
美加，東西岸豪華團
$5190起

菲律賓特級豪華貴賓團七天$1350
韓日七天豪華團
$2880
星馬泰豪華團
十一天$3250
星馬豪華團
七天$2650

專人代辦多明尼加移民簽証
九龍亞皆老街67號中國聯合銀行大廈六樓

好世界酒樓 旅遊部主辦

菲島 7天豪華貴賓團 五月19,31六月12,24 費用$1,390
美加 21天豪華貴賓團 出發：8月6日 費用$10,500
凡參加美加歐洲團贈送禮券500元菲島、星馬泰100元 旅程完畢本酒樓特設豪華飽翅席款待全體嘉賓
星馬泰 11天豪華貴賓團 出發：7月19日 費用：$3,250
歐洲 —英航假期— 15天$5,989 20天$7,633 21天$8,788 出發：7月29 8月5日

九龍美孚新邨百老滙街85號
電話：3-725373 3-725460

康年 *中華民國觀光局備案* 台北市甲種旅行社

九天至四天・富麗遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發

1(六)香港	台北	鳥來		圓山
2(日)內陸機	花蓮	梨山		賓館
3(一)彰化	溪頭	日月潭		觀光
4(二)嘉義	觀光火車	阿里山		賓館
5(三)台南	澄清湖	高雄		圓山
6(四)香蕉灣	鵝鑾鼻	墾丁		賓館
7(五)知本	台東	花蓮		海濱
8(六)內陸機	野柳	石門		芝麻
9(日)陽明山	北投	故宮		香港

原價$1780　特價$1650

1(日)香港	台北	陽明山		圓山
2(一)台中	彰化	日月潭		觀光
3(二)嘉義	觀光火車	阿里山		賓館
4(三)嘉義	台南	高雄		圓山
5(四)澄清湖	鵝鑾鼻	墾丁		賓館
6(五)知本	台東	花蓮		海濱
7(六)太魯閣	內陸機	烏來		香港

原價$1830　特價$1480

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179

曼谷芭提雅豪華團
7天$1690　6天$1630
5天$1570　4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 8天$1680　7天$1550 6天$1480　酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六日出發。

彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3

台灣 阿里山 溪頭 芝麻城　環島　九天$1490 七天$1290 五天$1190
曼谷 芭堤雅 珊瑚島　七天$1590 六天$1490
逢星期五、六乘泰航出發

九龍彌敦道241號

利華旅運

逾十年經驗　信譽最穩健
菲律賓　碧瑤　蠔島
四晚夜總會　飛機往碧瑤
七天$1250 5月1,7,13,19,25 6月6,12,18,24,30
寶島芝麻假期
阿里山九天$1750 七天$1550
四晚夜總會　坐莒光號火車
逢星期日乘華航早機出發
台北東亞大飯店訂房總代理　八折優待

彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

金龍 旅遊貿易有限公司 5-431255-7

菲律賓 七天1350 六天1190	5/4 5/4 ½ ⅕ ⅝ ⅝ ⅞	
台灣 七天1530 九天1690	逢星期3,4,5,6	
星馬泰 七天2620 十一天3250	⅘ ⅝ ⅝	
曼谷巴堤雅 五1490 六1590	逢星期2,6日	
日韓九天2990	⅚ ⅝ ⅜	
美加西岸11天5190起	⅝ ⅜	
歐洲歡樂15天6230起	逢星期3,4,5	

永康 旅運（香港）公司 5-263264-6 3-665616 690568

菲律賓七天酬賓$1290特價$1090
日期：5月16,19,22,25,28,31 6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
台灣 豪華渡假 九天 芝麻城$1790 逢星期六出發 阿里山$1550 逢星期三出發
韓一台環島九天豪華$2290 逢星期三出發
星馬泰十一天及七天團
日期：5月26,6月9,23 7月14,24,28,8月7,14,21日
曼谷芭堤雅6天$1590逢二、六日出發
兩晚芭堤雅，五晚夜總會，住宿豪華及假日酒店
代理各航空公司機票，直接辦理

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545

春夏秋冬旅行團
菲律賓 七天 $1299 馬尼拉、碧瑤 蠔島樂園、百勝灘 5月7,19 6月12,24
韓國 4月29 漢城、雪岳山莊 仁川、臨津閣 $1688四天 5月6,13,20,27

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS

六天貴賓團 $1590　七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
請向各大旅行社接洽查詢

ETS 怡樂 遊覽社

菲島 七天	豪華團$1350	台灣	七天$1550 九天$1750
韓日	八天$2990	日本	六天$2490 七天$2790
星馬泰	九天$2590 11天$2990	曼谷	五天$1490 代辦簽証

裕安旅遊

台灣 九天團$1700 七天團$1500
菲島 豪華團$1350 酬賓團$1150
韓國五天團$1790
日本七天團$2550
台証專門　保證快捷妥當
各地平機票歡迎同業委託

九龍彌敦道655號1304室

百順 3-677635 3-687074

台灣
環島阿里山
九天$1750
七天$1550
逢星期六出發
海陸空阿里山
九天$1690
七天$1530
逢星期五六出發

曼谷
芭堤雅古城
六天豪華遊
$1590（韓航）
$1630（泰航）
逢星期六日出發
英航歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時
$5,989起

台灣快豪 旅行社

台灣 超級環島團 $1780 *逢星期六出發*	菲島 碧瑤百勝灘 七天豪華團 *隔日有團出發*
曼谷 六天芭堤雅 $1630 *逢星期六日出發*	韓國 五天龍平 $1990 *逢星期六出發*
韓日 八天豪華團 $2990 *逢星期六出發*	馬星 八天貴賓遊 $2650 *每月兩團*

安寶 國際旅運有限公司 5-266481-3

英航假期歐遊團
暢遊英、法德荷、意、奧、瑞士七國　逍遙團15天：$5989 歡樂團20天：$7293 錦綉團21天：$8388
菲島特級豪華團 飛機往返碧瑤七天$1290
馬星泰芭堤雅 十一天：$3250 七天$2650
曼谷　芭堤雅 星期六，日出發 六天$1570
日亞航特選台灣團 $1230起 天天可出發

康德

阿里山・圓山・芝蔴城
豪華貴賓 特價 九天$1730 七天$1530
逢週六、日、一準期出發
韓國五天 $1750.
菲島七天 $1350.
暑假大貢獻（出發日期⅝，⅞）
台灣豪華環島九天$1490(包証)
代辦特快台証$130 各地機票

EASY 依時

菲島 豪華七天貴賓團$1350 飛機碧瑤酬賓團$1155
英航假期歐洲團十五天$5989
二十天$7293　二十一天$8388
日航特選美加豪華團十五天$7990
曼谷芭堤雅六天七天
台灣七天九天豪華團
阿里耶韓國四天
代理各國機票 台証特快 舉辦各國旅遊團

環球通運 香港有限公司 TEL:3-681295-6

台灣九天豪華團	$1800 逢週六出發
菲律賓七天團	$1350 每週出發
日本韓國八日團	$2990 逢週六出發
韓國日本七天團	$2880 5/16,26,6/16,30
日本本洲七日遊	$2790 5/12,26,6/9,23
全韓國五日團	$1990 逢週六出發

代理英航假期歐洲團及各地機票

三六九

影星劉一帆親自統領
菲律賓 碧瑤 百勝灘蠔島 七天貝外團 $1280 19/5
日本 $1978 大酒店雙人房 食唐菜 六天 月月有團
東京—淺草—箱根—富士山—新宿
東方迪士尼樂園—橫濱—上野
銀座日劇—日光（不另加費）

時代通運

美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350　5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司 3-660266 3-683229

韓國
逢星二、三、六出發
四天$1790　五天$1950
回程台北不另收費

海威 旅行社 3-693083 3-692985

菲律賓 $1190 七天貴賓團
*百勝灘急流
*火山湖及蠔島
*碧瑤（乘飛機）
*五星級大酒店
*專人領隊，服務週到
5月7,16,28 6月9,18,30

曼谷 $1590 六天豪華團
*遍遊佛國風光
*水上市場，玫瑰花園
*芭提雅，珊瑚島
*乘泰航廣體客機
*住宿假日大酒店
逢星期六,日出發

華泰 5-246059 5-793090

泰國七天超值團$1650
逢星期日乘搭泰航廣體客機出發，暢遊曼谷市區名勝、水上市場、蕾島宮、三大佛寺、玫瑰花園、國立野生動物園、鱷魚潭、古城、在芭堤雅住宿兩晚假日酒店，乘遊珊瑚島、曼谷住遍莎大酒店，五次不同情調夜總會。
六天$1590（逢星期六）　五天$1550（逢星期三）
台灣旅團天天出發
四天台北芝麻城$1090　五天台北花蓮$1230
七天阿里山環島$1510　九天墾丁環島$1590
辦証台証僅收$100

渥士里（香港）旅行社

泰 芭堤雅 星馬九天團$2590
逢星期五出發
芭提雅四天特選團$1390
逢星期六出發

威捷旅遊

歐遊團15天,20天,21天	由$5989起
美加遊行團16天	$6950
菲律賓7天	$1350
曼谷5天	$1590
台灣7天	$1590

代辦各國航空公司機票

裕億旅運貿易公司 5-451191 5-432598

裕億安排
舒適愉快

騰達旅遊 5-776338 4線

台灣7天$1290　逢星期二，六出發
9天$1390　美加
泰國7天$1590　探親$4645
日本5天$2230　西岸$6600
英航歐洲15天$5689　東岸$9999
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
專辦世界各地旅遊簽證，經濟航空客票，移民及學生機票

---

dta 多明尼加旅運公司

台灣 豪華團 天天出發
五天$1290
六天$1390
七天$1490
八天$1590
九天$1690

日韓 九天 $2990 五月五日十九日 可停台北
星馬 八天 $2650 五月十日卅一日
代理 英美 廉價機票

Speedbird TOURS

日本
鹿兒島，本州海陸空聯遊
★乘搭日本航空公司噴射客機
★遍遊九州、本州名勝古跡
★酒店豪華，地點適中
收費：HK$2650.00起
Tel：5-456686 / 5-443114
跡達全球　達明旅遊
達明旅運

達明旅運香港有限公司
香港德輔道中

星輝 3-309385-6 9AM-8PM

菲律賓 七天 觀光暢遊
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—海上賭場
*乘搭波音707噴射客機，飛機往返碧瑤
*住宿五星酒店，如花園REGENT艾蘭迪夏宮，萬碧等
*多晚夜總會，觀看菲島民族舞蹈表演
*遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地—蠔島樂園
*品嚐著名鄉青雪糕贈送八折購物優待咭
每星期有團出發　專人隨團
專辦台灣 泰國特快簽証

地理科建議答案

李婉儀

Suggested answers for H.K.C.E.E., 78 - Geography

SECTION A

1.

(a) THE THREE TYPES OF NATURAL VEGETATION

I - Equatorial rain forests or tropical rain forest

II - Desert or Arid Type vegetation

III - Coniferous forests or Cold Temperate Forest

(b) OCCURRENCES OF THE FORESTS

E - Equatorial rain forest

H - Desert vegetation

B - Coniferous forests

(c) WAYS TO ADAPT TO THEIR CLIMATIC ENVIRONMENT

I - Equatorial Rainforest

The forests are rich and luxurant. Because of the ideal climatic conditions - with high temperatures and abundant rainfall throughout the year, the growth of trees is rapid. As there is no dry season, the trees are evergreen. The trees are tall and straight. The branches and leaves appear near the crown so as to compete for light and air. The leaves are broad with drip-tips, or glossy or leathery, so as to shed rain-water or to enable efficient photosynthesis. The height of the trees requires the development of large buttress roots for support. Many of the tall trees are used by climbing plants, which are also striving to win light or air, or are parasitic for nutrition. There is very little undergrowth except along river banks, because very little light can penetrate the thick foliage to reach the floor. In swampy area where the ground is boggy, the roots are strong and long to support the plants well above the water. In some cases, the roots are aerating for breathing purpose. There is a lack of undergrowth for the absence of light.

II - Desert Vegetation

Because of the aridity in the desert, the plants are drought resistant known as xerophytes. The plants are usually low. Some of the plants have deep and branched roots to penetrate underground in search of water supplies. They develop waxy or thorny leaves, some with sunken stomata to reduce transpiration. Some of the plants have wax covered fleshy stems to store water. Some plants have wide-spread network of surface roots to absorb dew moisture. Some plants remain dormant for years awaiting the infrequent rain showers. Their seeds are protected by an impervious coat. Immediately after rain, the seeds germinate and bloom, rapidly complete their life cycle before dying down. Some plants, which are known as halophilous, can thrive on areas of saline soils.

III - Coniferous Forest

The trees are usually conically shaped, with springy or downward sloping branches to prevent excessive accumulation of snow. Since there is low precipitation in the cold temperate region, the bark of the trees is usually thick, their leaves are needle shaped so that loss of moisture by transpiration can be reducdd. Moreover, the leaves are usually covered by wax to protect against frost damage. Tree trunks are flexible and slender, so that they can stand well against the strong winds. Roots are usually shallow and widespread, that allow the trees to absorb water above the frozen sub-soil. The seeds are usually protected in cones to suit the severe coldness.

(Answer any two of the above only)

* * * * *

2.

(a) The OVERALL PATTERN OF PRESSURE

A tropical cyclone is centred to the north of Luzon (N. of the Philippines), with the lowest pressure 1002 mb. in the centre. Pressure increases to the northeast and west, where two high pressure cells are developed. One is found over S. Japan and the other in SW China, with pressure 1018 mb and 1012 mb recorded respectively. Pressure is low to the east of the Philippines. A trough has developed. which extends NE - SW from south Japan to Luzon, across the West Pacific.

(b) WEATHER CONDITIONS EXPERIENCED IN HONG KONG

On that day, the pressure of Hong Kong was a little bit lower than normal, between 1010 and 1012 mb. The temperature was 25°C. Winds blew from the east, at a speed of five (3 to 12) knots. Shower was recorded.

(c) TIME WHEN THE CHART IS MOST LIKELY TO BE FOUND

The presence of the typhoon and trough near H.K. shows that the pressure pattern is most likely to be found in summer, between May to October.

(d) INSTRUMENTS USED TO RECORD INFORMATION SHOWN ON THE CHART

Thermometer or thermograph
Barometer or barograph
Wind Vane
Anemometer
Rain gauge
(Any four of the above)

* * * * *

3.

The landscape shown on the photograph is badland, with gullies developed on it. It is mostly developed in granitic slopes as granite is a kind of well-jointed rock which is highly susceptible to weathering and erosion. It is especially true on mountain slopes, where the vegetation has been removed, by hill fire, deforestation, ming or excavation. The bare slopes, which are exposed to the direct heating of the sun, experience great diurnal range of temperatures. Rock may be disintegrated and cracks may develop. Desiccation on the top-layers leads to wind erosion in winter months. All these, together with the heavy rainfall in summer, loosen particales and wash them downslope. Corestones are exposed and tors may form. Sometimes, the downward movement is slow, and terracettes may form. IN some cases, torrential down pour brought by typhoon may initiate landslides or rill erosion. In the latter case, small parallel channels known as gullies will develop. Further desiccation and heavy rainfall may help in the widening and deepening of the gullies. When gully erosion is fully developed, a badland landscape results.

* * * * *

4.

(a) NAMES OF THE FEATURES

X - Elbow of capture

Y - Wind gap or dry gap

Z - Misfit or beheaded stream

(b) FORMATION

All of them are resultant features of river capture (river piracy), which is usually found in the upper course of a river, especially the trellised or rectangular draniage pattern as shown on the diagram.

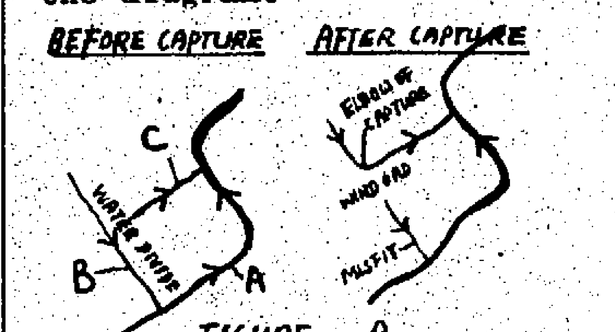


FIGURE A

As shown by the diagram (Fig. A), the main river A had two tributaries - B and C. B and C were adjacent to each other and were separated by a divide (watershed). C, which had a greater volume of water and flowed across deeper valley, was more powerful than B. All streams tend to extend by headward erosion. As C was more powerful, its headward erosion is faster than that of B. It extended headwardly until it breached the watershed and ultimately captured and diverted the water of B into its own course. The head-water of B (the victim stream) thus flows over steep slope to join C (the pirate stream) of which the valley is now widened and deepened by the increased volume. At the point of diversion there is a sharp bend which is called an elbow of capture. Below the elobow of capture, there is often a wind gap or dry gap. It is so called because it is a corridor of wind movement and does not have a stream in it. The part of the captured valley downstream from the elbow of capture is known as a misfit, because its volume of water is too small for its existing valley.

* * * * *

SECTION B

5.

(a) Map A - Oil refineries

Map B - Atomic power stations

Map C - Shipbuilding yards

(b) FACTORS ACCOUNTING FOR THE LOCATION OF

(i) the ATOMIC POWER STATIONS

The atomic power stations are mainly situated along the coast of Honshu, where large quantity of water is available for cooling. They have easy access to sea, so that not only the raw materials can be easily imported, but the waste can also be easily t transported away for disposal. They are located relatively close to industrial centres to supply industrial uses but outside the main urban centres for reason of safety.

(ii) THE OIL REFINERIES

The oil refineries are located along the coast, especially along the shores of southern Honshu around the Inland Sea. Such coastal locations enable easy importation of crude oil, offer flat land or land from reclamation for the building of large refinery complexes, provide water for cooling purposes and make effluent discharge easy. The sea coast of the Inland Sea provides deep water ports suitable for the berthing of supertankers. In addition, refinery products can be easily exported, or can supply the nearby industrial belt as raw materials of other industries.

The refinery at Niigata, the northwest of Honshu is as exception. There the crude oil is mainly obtained locally. Its site also reflects the effect of government policy - the New Industrial Town Act 1963, which aimed to develop areas aside for industrial sites, as a results, new plants s such as the Yokkaichi and Chiba are established there.

6.

(a) GRAPH X - MAIN FEATURES:

The population pyramid has a broad base (with about 33% of the population below 10 years of age). It tapers rapidly upward (the higher age groups decrease in numbers). The numbers of male and female are quite even.

REASONS:

The large proportion of children in the country is mainly caused by the high birth rate. It is partly because of the lack of knowledge of birth control and the social importance of children. Besides, it is also due to the fall in infant mortality rate as resulted from better medical care. The narrow summit is caused by the high death rates in the past, which were resulted from lack of medical facilities, outspread of epidemic diseases, low agricultural output, and damages and loss caused by natural disasters such as floods, typhoons etc.

GRAPH Y - MAIN FEATURES:

There are more females than males in the rural area, especailly in the upper age group. Young persons, below 20 years old are of a high proportion. Proportion of the elderly groups is high too but the middle age groups are of a small proportion only.

REASONS

The small proportion of the middle age groups and the unbalance males and females ratio are mainly a result of rural-urban migration. There is outward migration of adults, especially males to cities or overseas. They are driven away by rural poverty and are attracted by the better economic prospects and better social welfare facilities in the cities. Children are left for the elderly to care of.

GRAPH Z

MAIN FEATURES:

There are more males than females in the city, especially in the middle portion of the graph (the age groups between 20 and 39 years). As compared with X and Y, the base of Z is narrower and the top is smaller, too. This means there are fewer young persons and older people.

REASONS:

The great proportion of the middle aged groups is a result of the migration of the adults from rural areas into the city. It is supported by the diagram as about half of the population were born outside the city. Migration of the children and the aged is not significant since they do not supply industrial labour force.

(b) PROBLEMS -

GRAPH Y

The out-migration of the adults causes a decrease in the availability of agricultural labour, which in turn leads to stagnation of population growth, abandonment of lands, breakdown of irrigation system and furthermore, decrease in productivity. The whole village will sooner or later become deserted. There may be social problems due to the lack of social community services. There may be conflicts between young and old.

GRAPH Z

The rush-in of the people from rural areas lay pressure on urban resources. The great increase in population may cause housing problems, slums and shanty towns arise. There may be strains on social welfare such as overcrowdiness in schools and hospitals. There may also be strains on public utilities too, such as the supply of water, power and the sewage system. There may be traffic congestions. There may be conflict between the immigrants and the 'locals'. There may be unemployment problem which in turn results in social problems such as crime.

* * * * *

(a) MAIN PROBLEMS WHICH HANDICAP THE EXPLOITATION OF THE DEPOSIT

LOCATION:

Being locatied in the north, the Kalumburu bauxite deposit is remote from the main areas of settlement and industry. Transportation is inconvenient. There is no direct assess, especially no railway which is needed to transport the bulky ore. For sea transport, the nearest port is Wyndham, which is however, quite far away from the deposit.

CLIMATE

When compared with other developed areas in Australia, the climate in Kalumburu is unattractive to workers. The high summer temperatures, uneven distribution of rainfall - moist summers and dry winter, occasional attacks of tropical cyclones which may cause floods or other forms of damages, all hinder the exploitation.

LABOUR SUPPLY

Kalumburu is extremely sparsely populated, with population below 1 person per sq. km. The lack of social community services is unattractive too. Thus labour supply is not enough.

OTHERS

As agriculture is not well developed there, there is a lack of local agricultural products to provide food. There are no industrial centres nearby to form good market. As a result of the underdevelopment, power supply is insufficient to refine bauxite.

(b) IMPACT

The profitable bauxite mining may encourage migration. Urban centres such as mining towns and refining centres will arise. The ore has to be transported to the refineries, and this will encourage the development of communications. Railways and roads will be constructed, and ports will be developed with updated facilities. As mining and refining need cheap power, thermal plant will be established. The export of the bauxite ore or refined alumina or aluminium will be an important source of income of the area which can be used to develop or improve public ulitilities, such as improvement in water supply. All these may stimulate the development of local agriculture, especially market gardening to serve the urban population.

On the other hand, the mining of bauxite may cause pollution problems. The removal of vegetation and topsoil will cause soil erosion. The open-cast mining will result in large pits and the tailing in large heaps will occupy vast area of lands which may otherwise be useful.

8.

(a) CHARACTERISTICS OF C.B.D. AND REASONS

The C.B.D. is located in the heart of the city. Because of the easy access, there is a keen cometition between users. The land value is therefore high and the buildings are thus predominantly tall to maximize floor space. Tall buildings are also made possible by technological advances, especially improved building materials, elevator and better construction methods. The buildings are mostly occupied by high order commercial activities, with an absence or scarcity of the low order retail, industrial and residential uses and recreational space. Vertical zonation is a characteristic feature, too, with high order shops such as jewelery, boutique, banks and airline companies occupying the lower floors while offices the upper floors. It is because only the high order commercial activities can afford the high rent there. And the low order commercial activities and other uses are therefore excluded. Though it is usually very busy and crowded during the office hours, most of the people are not local residents. The low population density is due to the lack of adequate facilities for families and the undesirable living condition. It is relatively deserted at night.

娛樂圈

第三屆亞洲歌唱港區冠軍羅銘偉（上），亞軍鍾文康。

第三屆亞唱港區冠亞軍 羅銘偉鍾文康暢談感受 定下週一角逐亞洲歌王寶座

無綫的電視籌辦的第三屆亞洲歌唱比賽香港區總決賽已於前晚（廿二日）完滿結束，評判席從十二位參加者中，經過一番審慎的考慮，分別選出了冠軍及亞軍，代表香港參加第三屆亞洲歌唱比賽，今屆香港區的冠軍是羅銘偉先生，而亞軍是鍾文康先生。

擁佔素質的羅銘偉先生，曾參加過第一屆亞洲歌唱比賽，但是落選了，今次捲土重來，果然不負所望，登上冠軍寶座。「我覺得很開心」，他說：「我要應付未來的亞洲區總決賽，那可實是一個很重的精神負担」；雖然他在台上的舉止很熟練自然，但是他的表演經驗並不很深，除了上次參加第一屆亞唱外，從未作過任何公開性的比賽，他說：「我唱歌時只知道自己是投入了歌曲之中，其他一切我絕不理會」。難怪他的感情是過份的投入了。羅銘偉先生現任一間財務公司職員，他為了參加今次比賽，特地向公司請了兩個星期假，以作準備，他表示有意向娛樂界進軍，對電視工作尤其感興趣，至於他對亞洲區總決賽的期望，他說：「我會盡力以赴」。

鍾文康以一曲「你照亮我的生命」而獲得亞軍，他今年只有十九歲，尚在求學中，現在仍要應付會考，但他對此次比賽十分留意，花了很多時間去練習和綵排，對是次比賽的感想時說：「除了覺得興奮外，也有一種矛盾的感覺，彷彿人生的旅程上突然多了一條路，而命運卻不容許我猶疑，要我立刻下一個決定該走那條路」。他原本是打算今年往美國升學，但如今獲得亞唱香港區代表的殊榮，是他在藝術發展的好機會，而升學的念頭可能要擱置了。除了歌唱，鍾子亦是鍾文康的嗜好，他有很好的音樂根底，曾得商業電台和香港電台的業餘歌唱比賽的冠軍。「今次能代表香港參加這個公開性的比賽，我會盡我所能，不會辜負各人對我的期望」。

黃元申與白彪在「衙闖賭人頭」之一場搏鬥戲。

因拍「達摩鐵指功」 劉家良弟子揚威 黃元申否認婚變

劉家良有一位得意弟子，最近在影圈大展拳腳，他便是鄧德祥，深得劉家良真傳，他表示希望在電影方面，得到一展身手的機會。去年杪，他在南宮勳執導之「達摩鐵指功」片中，担任武術指導之職，有出色表現。他學的是正宗少林功夫，所以，南宮勳接到「達摩鐵指功」的劇本時，便把他找稽，而主演該片之打星陳星、呂小龍、張力與楊斯等，亦表示佩服，因演出該片互相合作而成好友。

黃元申昨日返無綫台錄晚節目，首次公開否認婚變之說，他表示夫妻之間有時難免有些磨擦，但卻不知如何被人傳為婚姻將有大變，使他感到困擾。

「日來，正忙為自己搞的新片埋尾」，他說，「米蘭邀我合作拍一部喜劇新片，暫時未缺得合攏。去年，她自資拍「衙闖賭人頭」，我們合作愉快，且與陳星及白彪等，到衙闖拍攝該片，免費遊埠，及一睹當地黑社會控制下之賭場之內幕，大開眼界，這些秘聞都拍在「衙闖賭人頭」片中。」

飛車大追殺

以截取勝的「飛車大追殺」是一部由頭緊張到尾的飛車謀殺片。圖為男主角丹尼斯韋華。

大群英劇團 今晚演狄青

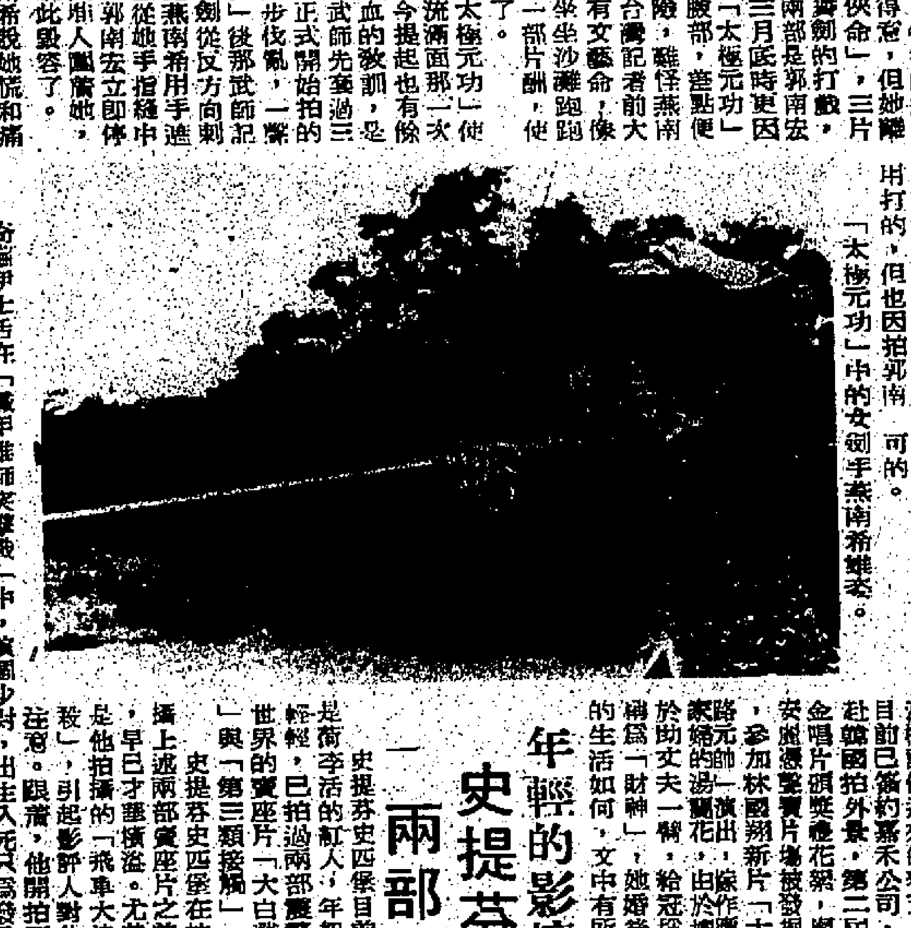
大群英粵劇團廿五日起在新光演出狄青。襄陽宮主一角由李寶瑩飾演，文場戲有遊園一幕，李寶瑩大演扇子功、水袖功及身段；武場戲有追夫二幕，雙生雙旦均策馬，工架非凡，節奏感明快而强烈，此一形式，開粵劇藝術先河，是場追除李寶瑩、羅家英之外，合演者共有梁醒波、南鳳。

燕南希拍戲被刺傷臉 怨無文藝命仍演打片

燕南希離邵氏返台拍片後，半年內連拍三部頗爲得意，但她離不開「女俠命」，三片都是倫刀舞劍的打戲，其中佔了兩部是郭南宏導演的，三月底時更因拍郭氏的「太極元功」而被刺傷臉部，差點便有毀容之險，難怪燕南希最近在台灣記者前大怨自己沒有文藝命，像人家秦漢等坐沙灘跑跑，便賺了一部片酬，使她羨慕極了。

拍「太極元功」一次，燕南希血流滿面那一次，是她如今提起也有餘悸。那次血的教訓，是她和龍虎武師先套過三次招式才正式開始拍的，但人多步伐亂，一聲「開麥拉」後那武師記錯招，一劍從反方向刺來，只見燕南希用手遮着臉，血從她手指縫中流下來，郭南宏立即停機，一大堆人圍着她，深恐她就此毀容了。

燕南希說她慌和痛稍定後，說的第一句話便是：「我的臉怎樣了？」郭南宏安慰她說只傷在頰角位，傳好後頭髮蓋得住的，燕南希還才沒有哭出來，不過這部「太極元功」真個拍得她驚心動魄了。但又怎麼樣，現在燕南希仍然在拍打片，她是生來一條打命，早日到香港捱原說她拍聊齋片本來不用打的，但也因拍郭南宏戲擱期而推卻了，好像她命中注定是非打不可的。



「太極元功」中的女劍手燕南希雄姿。

奇倫伊士活在「裝甲雄師突擊戰」中，演個少尉，出生入死只爲發戰爭財。

周麗娟失足跌傷 不能出席記者招待會
鄧光榮再當老闆 開拍黑社會內幕「家法」

△麗的女藝員周麗娟，昨日上午十一時許在影棚內正趕拍「鱷魚淚」片集，突然從佈景的樓梯失足滾下外受傷，頸部、腰部、足部均擦至傷痕累累，在場的工作人員即將麗娟扶起救治，並電召救護車到場，送至伊利沙伯醫院急救，全身照驗X光，至下午二時轉入養和醫院留醫，傷勢不大嚴重，她的男友張德偉在旁陪伴，殷勤侍候。

周麗娟本來昨日下午二時出席皮亞士電影公司的新片「大圈地胆」的記者招待會，由於轉院留醫，所以沒有到場，該片是皮亞士公司第一部製作，由新進導演楊仲執導，除周麗娟外，主要演員還有陳惠敏、韓國才、劉丹、鄒當、新派脫星莎莎等。該片，定於本月底開拍。

該公司原是發行西片業務，現時初次嘗試搞製片，如果市場佳的話，將會連續開拍新片云。

△鄧光榮的大榮公司自從上映過「出冊」一片之後，獲利不少，所以鄧光榮對當老板甚感興趣，現又準備開拍第二部新片「家法」，影片內容亦是以講黑社會內幕爲主，該片定於本月底開拍。

鄧光榮自導自演，女角有徐佳香、盧懿芝，男角有宗華、林嘉、凌漢、劉一帆等，歌星羅文亦參予演出，倫義務客串，昨午該公司假飛龍酒樓招待新聞界，該片職演員均有出席，場面熱鬧。（徐）

下圖：周麗娟在醫院留醫時她的男友張德偉陪伴左右。（徐）

徐佳香、鄧光榮、盧懿芝昨日記者招待會時攝。（徐）

四海影視 五月號出版

大型娛樂雜誌「四海影視」第廿三期五月號今天出版了，本期內容豐富，電視紅小生朱江概談他過來的春天，目前已簽約嘉禾公司，赴韓國拍外景，第二屆金唱片頒獎禮花絮，鄺安熾憑實片場被發掘，參加林國翔新片「大路元帥」演出，由於擔作家婦的湯一鳴花，給冠稱於助丈夫一臂，她婚後稱爲「財神」，文中有所的生活如何，評述，情場失敗的胡恩夢認爲自己優柔寡斷是致敗原因，李行執導「汪洋中的一條船」需要一個女角，白景瑞向他力薦夏玲玲，西片之頁介紹有：尼羅河上之死，處女劫，泛亞影片邢邦，銀行大劫案，藍衣戰士等。年悅人樂，寶知道的星座，指示你今年紅星動嗎？指示你的性格，出你應怎樣選擇終身伴侶及瞭解自己的性格，彩色大頁沙姐林建明熱力四射，李司祺「强人」中扮相添幾分嫵媚，各大賽報導均有代售。

年輕的影壇彗星 史提芬史匹堡 一兩部賣座電影

史提芬史匹堡目前是荷李活的紅人，年紀輕輕，已拍過兩部震驚世界的賣座片「大白鯊」與「第三類接觸」。

史提芬史匹堡在拍攝上述兩部賣座片之前，早已才華橫溢，尤其是他拍攝的「飛車大追殺」，引起影評人對他注意。跟着，他開拍了「橫衝直撞大逃亡」，其時年僅二十四歲。

據史提芬史匹堡說，他本人最喜愛的作品，也是「飛車大追殺」，理由是：該片的含意甚高。

美國的影評人曾經盛讚，堅比亦設，史提芬史匹堡的「大白鯊」與「第三類接觸」是科技的成功，「飛車大追殺」依靠史提芬個人的功力。在該片中，史提芬的導技極高，不同凡響。

「飛車大追殺」故事簡單，由頭到尾描述一個神秘司機追殺另一架車中的司機，全片充滿緊張有懸疑的特色，一部故事簡單的影片能夠拍得引人入勝，那是很不容易的，事實上，演員必須具有功力，才可以。從觀衆所見，「飛車大追殺」是一部才華的成就，史提芬史匹堡，不是影壇上的彗星，而是不斷努力的成果。

地理科建議答案 李婉儀

(b) POSSIBLE SOLUTIONS TO TRAFFIC CONGESTION

To alleviate the congested traffic, mass transit scheme have to be carried out. Land have to reclaimed for wider roads and more lanes. Flyovers have to be constructed and pedestrians have to encouraged to use footbridge and subways. Special services of buses and trains have to be arranged during the rush hours so that people are encouraged to use public transport. Strict restirctions of access of certain types of vehicles, such as lorries, container trucks and bicyclles, to C.B.D. are necessary. Soning of boarding may also help to solve the problem to a certain extent.

9. (a) MAIN WATER PROBLEMS

Since the area is located in a rain shadow region, the annual rainfall is low. The annual rainfall at B is about 1000 mm while the interior A, has only 500 mm. Most of the rain falls in winter, summer is drier. The area depends on the Goulburn river for the water supply, but Goulburn is unreliable. The river flow varies not only from year to year, but also from season to season. During summer, because of the small amount of rainfall and high evaporation rate which may exceed rainfall, the level of flow is low. Therefore, the river is of limited value for irrigation. The high levels of flow during the winter months often lead to flooding. There is no navigation benefit.

(b) ADVANTAGES OF THE DAM SCHEME AT B

B, being situated at a higher altitude and with lower temperatures, the rainfall is higher and evaporatation lower. The construction of the dam can help to regulate the flow of water. As a result, food in the lower part of the valley can be prevented and water can be retained behind the dam for irrigation and domestic uses. This help to improve agriculture. The dam also offers favourable site for the establishment of a H.E.P. plant, H.E.P. can thus be generated to supply the lower part of the valley and coastal Victoria. The lake dammed can also be used as recreation by the residents of neighbouring cities, such as Melbourne, which is only 40 km away.

* * * * *

10.

REASONS FOR THE HIGH PRODUCTIVITY

PHYSICAL FACTORS:-

CLIMATE

Since the basin is protected by mountains on the north and west from the winter NW monsoon, its winters are mild (minimum temperature is $9^{\circ}C$). Frost and snow are uncommon. Due to its interior location, summers are hot ($30^{\circ}C$ in August). The growing season is therefore long. Such a climatic condition enables double cropping of most land. There is no definite dry season. The annual rainfall is over 1,000 mm, with the greatest concentration in summer. Rain mainly falls as frontal rain or orographic rain. Winter and spring are moist too. There may often be drizzle and fog in these two seasons. In addition, there are less floods, droughts and dammages caused by typhoons than in other part of China.

AVAILABILITY OF WATER

The basin is drained by many large rivers, e.g. the Min, To, Kialing and Yangtze. They provide sufficient irrigation water.

RELIEF

Although the basin is surrounded by mountains on all sides, there are localized flat lands such as the Chengtu Plain and around Chungking.

SOILS

The soils are generally fertile. There is thick alluvial deposition on the basin which was once a lake.

HUMAN FACTORS: -

The soils are kept fertile by the heavy application of fertilizers and silt from stream beds. Terracing of slopes is common so as to maximize the arable area. There are extensive irrigation systems, some of which even dated back over 2,000 years ago, e.g. the Tu-Chiang-Yen irrigation system. In recent years, modern Multi-purpose Schemes have been carried out, e.g. the Tzu-Ping-Po Scheme. Besides supplying water for irrigation and controlling food, they also provide H.E.P., which helps in the mechanization of agriculture. The dense population supplies enough labour. The setting-up of the highly organized communes is a favourable factor too. Through the communes, improved farming techniques and improved strains of seeds are introduced and rotation of crop is widely adopted. All these help to raise the productivity of the basin.

REASONS FOR THE GREAT VARIETY OF FARMING CROPS

Because of the varied climates, both tropical crops such as padi, bananas and sugar cane and temperate crops such as apples, pears, and wheat can be grown. Besides, the varied relief and varied soils also suit a great variety of crops to grow there. Certain crops such as padi and sugar cane are grown on the warmer and wetter alluvial plain in summers while sweet potatoes are grown on the cooler upland slopes. Finally, it is also the communal policy and the isolated location of the basin that the growth of a great variety of crops is encouraged for self-sufficiency.

* * * * *

香港考試局
HONG KONG EXAMINATIONS AUTHORITY

一九七八年香港中學會考
HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1978

中國語文 試卷三
CHINESE LANGUAGE PAPER III
One hour and thirty minutes
8.30 a.m.—10.00 a.m.

注意

一、全卷七題，先答五題完卷。第（一）、（二）題必答，其餘五題，選答三題，每題佔20分，全卷共100分。

二、不切抄題，但須寫明題目號數。

三、作答前，須看清楚題目所問的要點。

四、每題作答時間，應作適當的分配。

五、除題目規定須引錄語文者外，答題切勿抄錄原文，不必引錄原文。

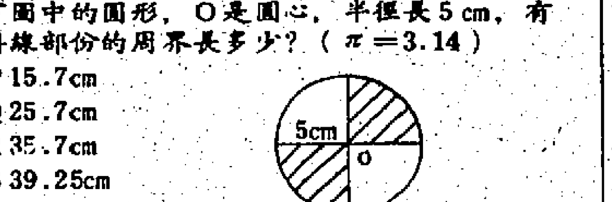
© 1978 香港考試局

學能推理練習專欄
智慧社主編

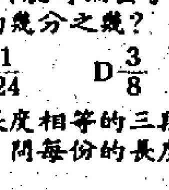
數字推理練習二七
綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列各數中，那一個最小？
   A $\frac{10}{11}$ B $\frac{11}{12}$ C $\frac{12}{13}$ D $\frac{13}{14}$ E $\frac{14}{15}$
2. ▲+▲=■+■+■+■　$\frac{■}{▲}$=？
   A $\frac{3}{4}$ B $\frac{1}{2}$ C $\frac{1}{3}$ D $\frac{1}{4}$ E 無法計算
3. $(0.03)^3$=？
   A 0.0009 B 0.0081 C 0.00027 D 0.000027 E 0.000081
4. 若▲÷■＝2，下列那一項是不對的？
   A ▲是■的2倍 B ▲=■+■ C ▲=2×■ D ▲<■ E $\frac{■}{▲}=\frac{1}{2}$
5. 下列各數式中，那一個與其他四個不相同？
   A 100%×100% B 0.01÷0.01 C 100%÷100% D $\frac{1}{2}\div\frac{1}{2}$ E $\frac{1}{2}\times\frac{1}{2}$
6. 有7個數的平均數爲25，若第一數是8，另5個數的平均數是30，求最後的一個數。
   P 17 Q 18 R 25 S 27 T 42
7. 某大茶莊減價，每買茶葉一斤，贈送半斤，某人付出57元6角，帶了9斤茶葉回家，問每斤茶葉的售價是多少？
   P 9元6角 Q 6元4角 R 4元8角 S 3元2角 T 1元6角
8. 甲、乙、丙三人共有款81元，甲有的是乙的$\frac{1}{2}$，乙有的是丙的$\frac{1}{3}$，問甲有款多少？
   P 486元 Q 54元 R 18元 S 13.5元 T 9元
9. 下列各圖形中，那一個可以摺成四角錐體？



10. 下圖中的圓形，O是圓心，半徑長5 cm，有斜線部份的周界長多少？（$\pi=3.14$）
   P 15.7cm
   Q 25.7cm
   R 35.7cm
   S 39.25cm
   T 51.4cm



11. 某本書應有96頁，但釘裝時漏去了第36至39頁。問漏釘了全書的幾分之幾？
   A $\frac{1}{48}$ B $\frac{1}{32}$ C $\frac{1}{24}$ D $\frac{3}{8}$ E $\frac{13}{32}$
12. 首先把一條鐵線切成長度相等的三段，然後再把每段切成四等份。問每份的長度是全條鐵線的幾分之幾？
   A $\frac{1}{3}$ B $\frac{1}{4}$ C $\frac{1}{7}$ D $\frac{1}{12}$ E $\frac{1}{24}$

答案：①A ②B ③D ④D ⑤E ⑥P ⑦P ⑧T ⑨P ⑩R ⑪C ⑫D

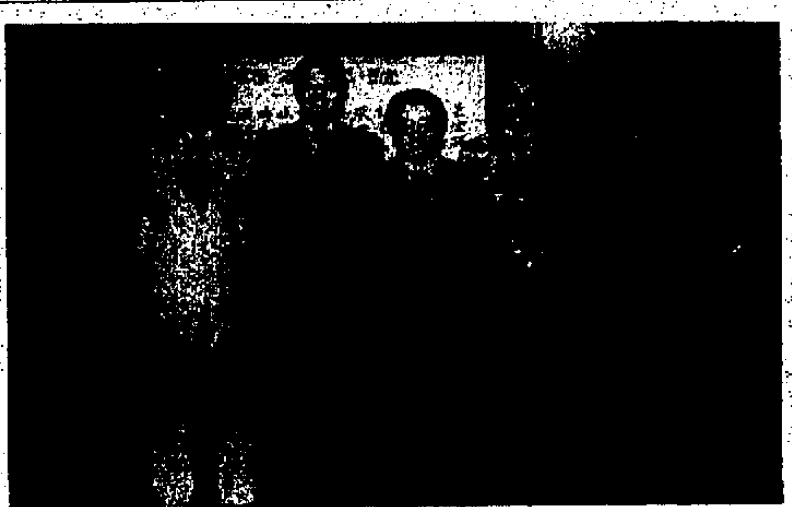
本港新聞

東九龍獅子會組團 將出席國際年會
新員定下月十五就職

（特訊）東九龍獅子會昨夕七時卅分假香港大酒店召開例會，周坤長會長主持，報告會務時宣稱：三〇五三區獅子會組團出席六月廿一至廿四日在東京舉行之獅子國際年會，將有數十位獅兄參加，屆時由總監吳彥男率領，定期六月廿日首程。

周會長稱：此次大會選在亞洲區舉行尚屬罕見，預料屆時來自世界各地之獅兄，將逾二萬至三萬之衆，包括五百多個獅子會，來自各地區，雲集東京，並選舉國際獅子會會長及第三副會長，國際理事，就職禮，研討未主題爲發展領導才能，鞏固獅會組織等。

該會定期六月十五爲下屆新員就職，出席者：周仲景、徐正旅、周安興、陳平山、顧小坤、陳世運、鄒學金、鄒培保、李文忠、錢匡一、金茂德、羅洪、李永吉、李文鑑、麥權成、水啓寧、施懋桂、蔡昌俊、夏克定、廖大彬。（宇）



[illegible]業人邱木城林海潮與總監何榮高等合照。（本報記者攝）

發展旅遊事業的沙巴

・劉汝熹・

沙巴的人口不多，現時大概只有一百萬，由幾個不同的種族組成，有三份一的人口係當地的土人，即卡打山族人，他們多數居住在靠山的地方，以種植爲生。

中國人亦佔了當地人口的四份一，他們大部份聚居於市區經營商業，他們都是語言天才，懂得說多種語言，故此在省府哥打京那峇魯只要遇到中國人，便不愁會有語言隔膜，不論廣東，國語，客家，英文，馬拉話至福建話他們都應付得來。

沙巴仍有可怕的獵頭族存在，但他們已受到文明所同化，哥打京那峇魯近郊有一族獵頭族的巫婆，現時已逾八十高齡，不大喜歡人稱她爲巫婆，她比較喜歡祭司這個名稱，可惜我們拜訪她時，她剛好跌傷了足踝，需要在床上休息，因此緣慳一面。

女祭師住的是木屋，室內裝置未算豪華，電視，雪櫃及煤氣等家庭用品，則式式俱備，本來不算特別，但抬頭一看，屋樑四週掛滿膏乾枯的頭顱，令人不寒而慄，據說這些頭顱都是獵頭族與其他部落作戰時的戰利品。

拜會過獵頭族的祭司後，我們有機會看看省府的酒店設施，整個遊客區內除了國際酒店可以媲上國際水準外，其他的規模都不大，最爲別緻的要算是建築在海邊的山打根酒店，這間酒店的房間以環形建築，中央是游泳池，房間是單層建築物，門向泳池，泳池週圍綠茵一片，在陽光照射下，給人一種很輕鬆愉快的感覺，不喜歡泳池的話，可以到外面那個比淺水灣還要長的海灘暢泳。

談到游泳，相信離岸不遠的珊瑚島是最佳的去處，從國際酒店乘船到這些小島不過廿分鐘左右，島上的沙灘不大，但水清沙幼兼斜度適中，兩旁長滿了椰子樹，保存着兩巡的原始風光，除了游泳外，這些小島週圍盡產海鮮，是釣友的天堂。

沙巴旅遊局打算在這些小島上興建一些小旅館，供遊人小住數天，國際酒店亦計劃購買一艘小輪，接載住客到這些小島遊覽。

此外，旅遊局又打算在國際酒店對開興建一家可以容納二百人的海上酒家，附設有餐廳及酒吧，預料可在今年底完成，屆時遊客在晚間又多一個好去處。

沙巴具有美麗的天然環境，成爲該地發展旅遊業的基礎，雖然當地的旅遊業尚在萌芽階段，但相信假以時日，必會獲得成功。（完）

華僑日報五十三週年紀念攝影比賽
賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十三週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽，取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分爲黑白組與彩色組。不論職業或業餘攝影者均可參加。

茲將「黑白組」及「彩色組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最小不小過8×10英吋，最大不超過16×20英吋，若在16×20英吋之晒紙上，并請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊在本報及其他刊物。

五、收稿日期：五月十日開始。截稿日期：五月廿五日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收稿地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收稿處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回，參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸遺誤，遺失或損壞本報恕不負責。

獎品列後：

冠軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金五百元，賓得單鏡反光K1000型相機壹具。

亞軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金三百元，金石石英電子表壹個。

季軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金二百元，金石迷你型電子計算機壹個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個。

黑白組、彩色組，獎品相同。

姓名： 住址： 電話：

組別： 黑白組 彩色組 （參加任何一組請將其他剔去）

題名：

相機： 菲林：

光圈： 快門：

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會鼎力贊助

THE FEDERATION OF HONG KONG TRAVELLERS 香港旅遊業華商總會

信譽標誌

響應七天有薪假期 * 廉收團費普及旅遊

特・點・簡・介

* 響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
* 各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
* 住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
* 由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
* 由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴

會址：香港中區德輔道中106–108號鴻德大廈二樓203室。
電話：5-458384 5-226362

台灣芝蔴城 4天週末遊 $1,090 遍遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山 住宿：圓山、石門芝蔴大酒店 逢星期六出發 福祿壽團

菲律賓 7天豪華團 $1,350 MABUHAY PILIPINAS 遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、文化村、蜂島、海上賭場。住宿：五星級大酒店 5/6 8/6 8/6 15/6–30/6 30/6

韓國・日本 4天韓國 $1590 漢城、華克山莊 逢星期三出發 7天日本 $2880 大阪・寶塚・京都・東京 6天日本 $2280 18/6 25/7

曼谷芭堤雅 5天豪華團 $1,590 遍遊：曼谷、芭堤雅、玫瑰花園、古城 住宿：納萊、亞洲酒店 逢星期三出發

台灣溪頭 7天環島團 $1,550 遍遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 金碧輝煌團

泰國芭堤雅 6天渡假團 $1630 遍遊：曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、古城、玫瑰花園、水上市場。住宿：溫莎、假日酒店 逢星期六出發

本港各大航空公司聯合贊助　　請向下列各會員旅行社報名查詢

台灣阿里山 9天環島團 $1,780 遍遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蘭。住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 台灣渡假團

東西北歐 16天豪華團 $6,880 遍遊：德國、法國、比利時、荷蘭、英國、波蘭 23/7 13/8 10/9

東歐中東 16天豪華團 $6,990 遍遊：華沙、伊士坦堡、開羅、阿力山大港、雅典、東西柏林 20/7 27/7 10/8

美加西岸 15天豪華團 $7,990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華 15天探親團 $5,290 27/6 15/7 22/7 美國假期策劃

馬星泰 11天豪華團 $3,250 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅。住宿：假日、美輪、凱悅大酒店。26/5 9/6 23/6 14/7

星馬 7天豪華團 $2,550 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、星加坡 住宿：美輪、假日大酒店 逢星期日出發

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1500 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
地址：香港中環萬宜大厦520室

成功 旅運公司 5-440550 5-448271 12-625424
創業25年 服務至上 信譽超著
平機價票 美,加,台,特快簽証 專寄外埠行李,妥當快捷
台灣 天天出發 阿里山豪華團 七天 $1550 九天 $1780 歡迎詢問 備索
香港德輔道中嘉華銀行大厦506室 新界：沙田大圍道50號

英美 公司 5-240863 5-235599
歐洲 乘新航747 7月20日全歐24天 $9450 8月2日全歐23天 $8888 本公司經理領隊
菲律賓 豪華團 每周三天出發7天帆航 $1290 逢星期六出發6天菲航 $1099 逢星期六出發6天國泰 $1199
台灣 豪華團 每周六出發九天環島 $1650 每周日出發七天環島 $1480 [illegible] 10天學生團 $1390
韓・日 新航團 每周六出發九天豪華 $3450 每周二出發六天豪華 $2650
香港皇后大道中37號余道生行404室

七海 旅運有限公司 5-447137(四線)
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。27/6 15/7 22/7 5/8 16/9 11/11 21/12
歐洲 16天東西北歐 $6880 16天東歐中東 $6990 20/7 23/7 27/7 10/8 13/8 8/10 9/10
15天英航歐遊團(由港幣$5989元起)
地址：香港德輔道中國際大厦1702室

百善 旅遊公司 H243135 H227973
台灣 阿里山芝蔴城 九天 $1390 七天 $1199
曼谷 芭堤雅、古城 七天 $1680 六天 $1590
7月6,13,20,27 8月3,17, 逢星期五出發
香港皇后大道中74號302室

康泰 旅行社 5-254511 3-676111
台灣 九天阿里山墾丁環島 住圓山 天天出發
菲律賓海陸空七天 $1390 豪華郵船"森林女神號"，暢遊菲律賓各美麗島嶼、馬尼拉市區、百勝灘、文化村、海上賭場、火山湖、蜂島樂園、艾蘭廸。
5月28,31 6月6,10,15,21,23,24,29 7月5,6,8,10,12,18,22,23,24,27日
香港：大道中70號連卡佛大厦10字 九龍：彌敦道23號瑞興大厦1103室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1750 週六出發 九天環島海陸空 $1690 週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 [illegible]
馬星泰十一天 $3250 [illegible]
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天 $5190 6月9日
日航美加西岸十五天 $7990 [illegible]
香港中環大道中萬宜大厦531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬七天 $2550 星馬泰十天 $2990 5月28 6月4,11,18,25 7月2,7,9,16,23,28,30日
曼谷芭堤雅五天 $1630 逢星期六
菲律賓七天 $1350 逢星期六 CI免帶200元
台灣九天 $1850(包証)逢星期六
韓國四天 $1590 逢星期三
韓日八天 $2990 逢星期六
美國十一天 $5190 [illegible]
美加十五天 $7980 [illegible]
香港中環廖創興銀行大厦1701室 九龍彌敦道新興大厦2409室A

華泰 5-246059(日) 5-793090(夜)
菲律賓海陸空七天 $1390 乘搭"森林女神號"暢遊西哥貫島、隆巴龍島、哥洛基島及馬尼拉、百勝灘、大谷地、蜂島、艾蘭廸等地，三種行程任君選擇。出發日期：[illegible]
歐洲英航假期：15天逍遙團 $5700 20天歡樂團 $6950 21天錦綉團 $7990
美加泛美錦綉：16天探親團 $4800 16天西岸團 $7050 21天錦綉團 $10200
香港中環砵甸乍街28–30號金明行六樓(友聯銀行大厦側) 澳門羅德維洋行電話：81777

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-687622
美國西岸十天 $5450 [illegible]
美加中西部十五天 $7980 [illegible]
歐洲十四天渡假團 $5950 [illegible]
歐洲廿一天豪華團 $8390 [illegible]
韓日八天 $2990 逢週六出發
代售移民旅遊機票，代辦各地簽証
九龍尖沙咀樂道五號二樓(凱悅酒店對面)

富都 旅運貿易公司 3-305586 3-315962 3-306119
菲島六天豪華團 $1190 菲律賓航空公司聯合舉辦
* 早機去晚機返，足六天行程，絕不取巧
* 來回碧瑤乘菲航豪華客機
* 全部一流食宿及不同情調夜總會
出發日期：[illegible]
社團,團體特別優待,忠誠服務,歡迎查詢
九龍彌敦道500號泰盛商業大樓203室

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069
韓國華克山莊賭城遊
全程由華克山莊賭場酒店、美亞旅遊有限公司聯合免費招待
詳情請詢：美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd.
地址：九龍漆咸道67–71號安年大厦1104室

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447
中環總社─銅鑼灣─尖沙咀─旺角分社
全歐洲廿三天豪華團 $8540 7月16,23,30日
美加西岸十五天豪華團 $7980 7月15,22 8月5日
東歐中東十六天豪華團 $6980 7月27 8月3,10日
菲律賓七天豪華團 $1380 6月10,11,17,23,24 29日
台灣九天豪華團 $1880 6月3,10,17,24日 7月1,8
日本本州八天豪華團 $2980 6月10,24 7月12,22,29
曼谷五天豪華團 $1590 6月7,14,21,28日
泰馬星十二天渡假團 $2850 6月10 7月16,25,28日
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401–403室

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國 四天渡假團 $1590 逢週三出發 四天豪華團 $1750 逢週六出發 (乘新航)
韓國日本九天 $3450 八天 $2990 逢星期六出發
日本本州六天 $2650 逢星期二出發
曼谷芭堤雅五天 $1630 六天 $1590 逢六、日出發
菲律賓六天 $1299(乘國泰) [illegible]
歐洲假日遊14天 $5950 [illegible]
環遊世界30天 $16800 [illegible]
美國10天 $5450 [illegible]
美加14天 $6680 [illegible]
中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓 尖沙咀北京道環球商業大厦605室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
曼谷七天豪華團 (首創六天價錢 七天行程)
* 特約安排有心仕女參拜金玉佛寺
* 珍寶乳豬全席
* 乘搭泰航豪華客機
* 兩晚芭堤雅五星大酒店
* 多晚夜總會
* 持CI者可代申請延期
菲律賓 天天出發 豐儉隨意
台灣 九天 $1750 逢星期六 七天 $1490 逢星期五
韓國 五天 $1950 逢星期二 四天 $1790 逢週三六
代售各地特價機票・星期六下午照常辦公
香港大道中興瑋大厦1006室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天祇收 $1299
出發日期：5月27日 6月10,24日 7月1,8,15日
* 乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
* 住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
* 全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5
歐陸風光 29天 $11500 22天 $9950 (逢週三出發)
美加風光 25天 $9600 (逢週一出發)
馬星泰 十二天 $3250
馬星 八天 $2650
泰國 五天 $1590
香港：德輔道中恒生銀行大厦1403室 九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119–120室

香港世界 旅遊有限公司 5-226362 5-458384
香港華商旅遊協會有限公司直屬機構
六天日本本州渡假團 $2280 18/6 25/7
七天日本本州豪華團 $2880 18/6 25/7
四天台灣芝蔴城 $1090 逢星期六出發
四天韓國渡假團 $1590 逢星期三出發
五天曼谷芭提雅團 $1590 逢星期三出發
七天菲島碧瑤團 $1350 6月3,9,15,21,27日
十五天美加探親團 $5290 6月27, 7月15,22日
地址：香港德輔道中鴻德大厦203室

益僑 旅運 3-676768 3-676498
台灣暑期環島團 $1750 23/7 30/7 6/8 13/8
菲律賓七天團 $1350
日本本州七天團 $2650
星馬泰十一天團 $3200
韓國,歐洲,澳紐,美加團 專人領隊、依期出發
尖沙咀北京道69號環球大厦1101室

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1350
出發日期：5月25,28,30 6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
請向港九各大旅行社查詢

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPI

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期　5月4，6，10，13，16，20，22，24，27，28，30，31
(全程足七天) 6月3，5，6，9，10，11，12，15，17，18，21，23，24，27，29，30
7月1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23 24，27，29，30

第一天　香港—馬尼拉
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天　馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天　馬尼拉—香港

$1335

Fiesta Filipina

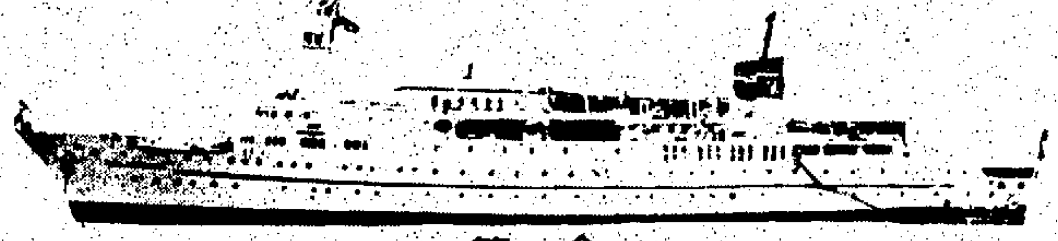
菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

五大機構聯合贊助

NEGROS NAVIGATION
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPI

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"



簡介

西班牙建造之一級郵船重4.438噸長344英尺

船上共有102間套房，全部地氈及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、麻雀室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮爲主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員爲閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期：　5月24，27，28，31　6月6，10，11，15，21，23，24，29
7月5，6，8，9，10，11，12，18，22，23，24，27
8月2，5，7，8，10，16，17，19，21，22，23，29

行程包括：隆巴龍島，西哥貢島，哥洛基島，百勝灘
艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場，大谷地
蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

新都 5-447648 5-447583
香港德輔道中李寶椿大廈812A室

菲律賓碧瑤七天豪華團 $1390
飛機來回碧瑤　住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780
（逢星期一、六出發）
台灣七天豪華團 $1540
（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店

欣欣 旅運 香港 有限公司

寶島溪頭五天
海陸空聯遊
五天遍遊名勝等於九天環島
減少乘車700公里行程輕鬆
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪頭
3.溪頭—日月潭—台中 住酒實
4.梨山—天祥—花蓮 住花蓮
5.野柳—故宮—陽明山—夜機返港
逢週四出發
祇收 $1350
歡迎社團及商行機構委托

阿里山七天團
少行枉路600里
七天行程勝於九天
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—日月潭 住日月潭觀光
4.日月潭—梨山 住梨山賓館
5.梨山—天祥—花蓮 住阿士都
6.台北—故宮—陽明山 住圓山
7.烏來—自由活動—夜機返港
費用：$1590
逢週一出發

假日遊踪

日本本洲七天豪華團
行程加插「水中芭蕾舞」表演
$2650只限5月份
$2790於6月份起
（凡於5月15日前報6月份團者，照收$2650，其後則以$2790新價計算。）
出發日期：　5月21 6月10、24　7月8、22、29
8月6、27 9月9、17 10月8、22
5月13日起加開逢星期六出發
電話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍：319161 306119 695545 852667 689291

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545

春夏秋冬旅行團
韓國 5月20.27 漢城、華克山莊 仁川、臨津閣 $1688 四天
菲律賓 七天 $1299 馬尼拉、碧瑤 蠔島樂園、百勝灘 5月19 6月12.24
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰 3-944255 旅遊公司
旺角彌敦道729號地下

全日本(本州)韓國(板門店)聯遊
定期逢星期六早上出發　特價
乘搭大韓航空公司A300　$2990
空中巴士廣體豪華客機
1.（六）香港—大阪—萬博公園—夜總會　宿新板急酒店
2.（日）大阪—奈良—京都—名古屋　名鐵格蘭酒店
3.（一）名古屋—白絲—冰洞—富士山　山中湖大酒店
4.（二）富士山—箱根—鎌倉—東京　新宿京王酒店
5.（三）皇宮—鐵塔—世運會場—漢城　巴喇沙大酒店
6.（四）漢城市區—皇宮—民族村　巴喇沙大酒店
7.（五）板門店—華克山莊　華克山莊酒店
8.（六）漢城—台北—香港（回程可停台北，不另加費）

永達（香港）旅遊公司
3-679161-4　5-266791-4

泰國C.I.簽証 只收：90 勝在快而準！
各大航空公司特約 機票代理 價錢合理·服務週到
專線 曼谷豪華團 5天HK$1599 6天HK$1680 逢星期六出發
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室
九龍彌敦道92號豪敦大廈8樓B座2室

NTT 廣聞 5-727882 5-727883
灣仔軒尼詩道253號依時大廈1201室

菲島 Fiesta Filipina 貴賓團
寶島 環島豪華團 日亞航贊助
日本 七天本洲 $2750
韓國 五天豪華團 $1850
韓日 八天豪華團 $2850
曼谷 六天芭堤雅 $1590
凡購機票 豪華冷氣房車 免費接送機場

S 四通 旅遊有限公司 Tel:3-3191790

臺灣澎湖超級豪華團
暑期 教師親屬合家歡 台灣阿里山環島團 行程輕鬆舒適
行程十四天 只收$1888 報名從速 7月22日出發
逢星期日本地旅遊團·午膳豐富·行程包您滿意
海陸空遨遊菲律賓七天 東南亞各地觀光團 每週出發 代辦各國簽証
台灣阿里山豪華旅遊團 章程備索 代訂各地機票

輝景旅遊團 K-955174 K-955175

喜愛旅遊人仕佳音
請參加本公司主辦之
東南亞各地旅遊團
信譽超卓·服務至上
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1304-5室

寶華 九龍尖沙咀星光行1521室 中環大生銀行大廈1101-3室
3-689291-4 5-456199-4

森林女神號海陸七天團 $1490
菲律賓豪華貴賓團七天 $1250
曼谷芭堤雅古城六天 $1590
台灣芝麻城 四天 $1090 七天 $1580 九天 $1780
九天酬賓團（包証）$1490
英航假日歐遊十五天 $5800
泛美錦綉美加團十六天 $6950

ATW 環球 5-224086-8 旅遊有限公司

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊踪七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890
韓日九天遊踪 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號卡佛大廈1408室

松栢 3-318766 3-318516
彌敦道570號基利商業大廈1804室 登打士街口

快台証、平機票、各國簽證
泰國 七天 $1620 六天 $1520
菲島七天海陸空 $1490
台灣 連簽証 七天 $1600 九天 $1800
星馬泰聯遊 十一天 $3250 星馬七天 $2650
非辦公時間假日諮詢服務 彩虹邨K-215616李小姐洽

四海 旅遊貿易公司 H 232065 6 K 300613 K 308817 K 306710

菲律賓七天團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發
台灣 九天酬賓團 $1450 七天觀光團 $1350
韓日五天遊 $1890
日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天 $1599 六天 $1680
代辦：簽証 假日照常 機票
香港德輔道中南明大廈1203室
彌敦道525號寶華大廈A座20樓高行老道口

亞細亞 3-969281 3-940251

菲律賓（七天）Fiesta Filipina
台灣芝麻貴賓團 七天 $1550
行程：台北·烏來·芝麻城·台中·日月潭·阿里山·花蓮·高雄
韓日超級豪華團 九天 $2990 可停留台北
代售廉價機票 專人代辦簽証
九龍上海街666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5 438871 5 438801 5 438492

菲律賓碧瑤蠔島 七天 $1250 全部遊程節目 保證十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二·六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航·早機去·晚機返 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝麻城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝麻城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年

九天變四天·豪華團·蜜月旅行·普通團·行程隨意選
台灣旅遊團暑假＊平日·暑假天天出發
台灣旅程費（香港團體出發加機票簽証費）九天$1150
八天$1050·七天$950·六天$850·五天$750·四天連機票$1070
曼谷芭堤雅古城六天旅遊團 $1490
週末七天菲島自由團 $830

四達旅行社 K-678077 K-678354

錦綉美加
1978年度大酬賓
錦綉全美加——每位減收 $650-
美加西岸團——每收減收 $350-
美加探親團——每位減收 $150-
報名期間由即日起至5月26日止
5月 26日　6月9,23日　7月7,21,28
8月4,11,25日　9月8,29日
九龍尖沙咀彌敦道100號 中央大廈地下商場G34號

華芳 3-969919 3-958593

菲律賓七天 $1190
CI免簽証費●免帶美金
護照特別優待●另設分期付款
5月18.18.24.30● 6月5.11.17.23.29
台灣 九天高級豪華團 逢星期六出發 $1750
韓日七天 $2790　美加 $4795
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1305室

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179

台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1750 7天 $1550 8天 $1680 6天 $1480
酬賓團 9天 $1500 4天 $1090 7天 $1380
住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝麻城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝　逢星期五、六日出發
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8

主辦
十天青年回國觀光團 3/8 $1350（連團証）
九天阿里山、芝麻城環島遊
豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1250
及世界各地旅行團
代辦
台証　中華民國護照
各地簽証　各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室

台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
森林女神號海陸空遨遊菲島七天
菲律賓七天貴賓團 $1290
5月7,10,13,16,19,22,24,25,28,30
6月3,5,6,9,11,12,15,17,18,21,23
曼谷芭堤雅七天 $1620 逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢週三·六
韓日九天豪華團 $3400 逢週六

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司

曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4950 9/6, 23/6, 7/7, 21/7, 28/7, 4/8, 11/8
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 $5989 20/5, 1/6, 2/6, 8/7, 22/7, 3/7, 5/8, 19/8, 3/8
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335
中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

大韓曼谷渡假團
東方A300巨體客機

六天 $1590 逢星期二、日
七天 $1660 逢星期二、四、六
遍遊芭堤雅海灘·珊瑚島·鱷魚湖·古城·著名佛寺·大皇宮·水上市場·鄭王廟，玫瑰花園·泰村表演·五次夜總會，兩晚芭堤雅假日大酒店
請向各大旅行社接洽查詢

一帆 3-692137-0 5-258239-0

曼谷芭提雅 經濟組1490 豪華組1590（星航）
台灣寶島遊 阿里山組七天 $1490 九天 $1650
英航歐遊團 特選 $5789起 暢遊歐洲多個國家
代理各大航空公司 廉價機票 價錢公道，服務快捷
尖沙咀海洋大廈523室 德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 889734 H-438221 438231

英航假期歐遊團 十五天 $5989
暢遊台灣　住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590 逢星期日
九龍旺角廣創興大廈415室 按3 香港中環李寶椿大廈512室

百樂 旅遊有限公司 5-444007 5-444000
香港德輔道中121號

菲律賓（七天）HK $1290 Fiesta Filipina 全部遊程節目保證十足兌現
曼谷 芭堤雅(古城) 特級豪華貴賓團 六天 $1490 七天 $1550 全程一流大酒店，五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
台灣 環島貴賓團 希爾敦、圓山新館
貴賓團：九天 $1680 七天 $1480
豪華團：九天 $1480 七天 $1280
逢週六依期出發

雅信旅遊
3-817220 3-837518

康達 3-852667 3-855060

台灣 四天 $1050 七天 $1350
菲島 七天 $1335 $1250 C.I.免帶美金
曼谷 五天 $1490 七天 $1590
馬星 七天 $2490 11天 $3250
韓日 五天 $1890 七天 $2650
美加 十天 $4990 17天 $7990
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

聯耀 5-266681-4 3-661142 12-788313

Fantastic Filipina 菲島豪華團
菲律賓七天 $1190
馬尼拉—碧瑤—蠔島—百勝灘
菲島七天海陸空聯遊 $1490
5月16,22,28 6月3,9,15,21,27日
曼谷芭堤雅古城七天 $1590
一流食宿　逢星期六出發
中環德輔道中華人銀行大廈1603A室
九龍明道14號大廈804室

愛美 旅遊 香港 有限公司 K-664173 664735

碧瑤蠔島夏宮酬賓團 $1090
週末渡假團（逢週六出發）
碧瑤夏宮蠔島七天 $1250
曼谷芭提雅六天 $1650
台灣九天豪華團 $1750
菲四島七天超級團 $2090
（宿務、依魯依魯、聖高根 6月3、17日）
全部一流享受，專人領帶
並代安排本港旅遊及遊艇租賃
彌敦道241號金華大廈十樓1004室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

統辦出國散客最多★綠印身份證者均可辦
專辦 台•泰•菲 旅採遊親 台灣探親$995 每天出發
入台證120★泰國證220 ★菲律賓探親680
台灣7天團1350。泰國6天團1630。 菲律賓7天團1190
●代理各大航空公司廉價機票●
申請大陸台灣越南親友來港團聚代辦居港
美加澳洲旅遊探親★商業考察★學生升學
勞工或綠印者移民★提供担保★專人辦理
專辦非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本社代辦全部手續 英國護照
怡達旅行社 中環德輔道中185李寶椿大厦405室 電話：⑤432945⑤432919⑤432945

安輝 3-665623 3-691652
每週出發 $1,190 菲律賓、全部一流享受 渡假最佳選擇
碧瑤百勝灘蠔島七天豪華團
泰國 曼谷芭堤雅 六天$1590 特快泰國簽証 逢星期日出發
日韓 八天$2,990 大阪、富士山、東京、板門店、雪克山莊（回程可在台北自由逗留）
台湾 九天觀光團 $1,550 台證$120
韓國 漢城四天 $1590 釜山 慶州五天$1,890
九龍彌敦道241號金峰商業大廈8028室(佐敦道口)

世運旅行社 中環國際大廈320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有付出世紙均可歸化入籍領英國護照 英國護照
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 七天 $1190 五月27,30 六月3,6,9,11,15,17,21,24,27,30
韓國 四天 $1590 五天 $1890 逢星期二,三,六出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道 號 邵氏大厦610室

新力 3-934161 3-969612
旺角彌敦道555號胡社生行1112室
台灣 豪華團 四天 $1090 七天 $1590 九天 $1790 每週出發
星馬泰十一天 $3250 日韓八天 $2990
星馬七天 $2650 日本六天 $2650
曼谷六天 $1680 韓國四天 $1750
菲律賓碧瑤蠔島樂團七天 $1335
代辦各國簽證・機票

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。
出發日期： 5月22, 25, 28, 31日
6月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
7月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中54號沖士佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六・日出發

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,550
九天 $1,750

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝
住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,990

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
26/5, 9/6, 23/6, 7/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10.

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
20/5, 27/6, 15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.

環遊世界 30天之世界觀奇
行程獨特，足跡遍及亞，菲，歐，美四大洲，參觀世界八大奇景之印度泰姬陵，希臘巴特農神殿，埃及金字塔，比薩斜塔，帝國摩天大廈，尼加拉大瀑布。全程均乘坐豪華客機。粵語導遊隨團出發。
特價$16,800
日期：7月21日 8月4日

全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶州名勝
逢星期六出發
$1,890
鹿兒島九洲六天團
遍遊南北九洲各地名勝
$2,650
2/6, 16/6, 20/6, 30/6, 14/7.

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/7, 24/7, 26/5, 9/6, 23/6, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
10/6, 24/6, 8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.
五月份內報名，另有優待

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉機，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
9/6, 7/7, 14/7, 21/7,

美加
西岸10天 $5,450
賭城14天 $6,750
東西探親 $8,290
東西環遊 $8,990
乘搭西北747直接快捷，節省候機時間，實際多一天節目。中菜膳食，一流酒店。
專業領隊，經驗最豐富。
西岸團免費乘遊加拿大溫哥華機票
5月13日 6月10日
7月1, 15, 22日 8月19日

歐洲
14天渡假團 $5,950
● 暢遊英國、比利時、荷蘭、西德、盧森堡、法國等各國名勝。 7月21日, 8月16日
21天豪華團 $8,390
● 遍遊英國、荷蘭、西德、奧地利、意大利法國等 7月19
北歐21天豪華團 $8,750
● 遍遊瑞典、挪威、丹麥、西德、荷蘭及英國等。8月2日
21天特價團 $7,750
● 暢遊西班牙、葡萄牙、英國等各國名勝。 10月11日

環遊世界
全程卅天祇收 $16,800
獨特行程，遍遊亞、菲、歐美四大洲。
參觀世界八大奇景之印度泰姬陵，希臘巴特農神殿，埃及金字塔，意大利比薩斜塔巴黎鐵塔，紐約帝國摩天大厦，尼加拉瓜大瀑布等。
專語導遊隨團香港出發，絕無言語隔膜。 7月21日, 8月4

日本
七天豪華超值團
$2,650
遍遊東京、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪等各地名勝，安排妥善，絕無舟車勞頓。
住宿太子、假日、新阪急等一流大酒店。
專人領隊，粵語導遊。
全程高級冷氣遊覽車。
5月13, 20, 27日 6月3, 10, 17, 24日
7月1, 8, 15, 22, 29日

日韓
八天遊 $2,990
遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。
住宿太子、赤根崎、巴喇沙華克山莊等大酒店。
5月6, 13, 20, 27日 6月3, 10, 17, 24
7月1, 8, 15, 22, 29日
大韓航空公司贊助。
韓國四天 $1,590
遍遊漢城、景福宮、民俗村自然農場等名勝。
5月10, 17, 24, 31日 6月7, 14, 21, 28日
7月5, 12, 19, 26日

泰國
六天遊 $1,590
遍遊曼谷，大皇宮，佛寺古城文化村，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，芭堤雅兩晚珊瑚島等。
住宿國賓、凱悅等大酒店。
四晚夜總會表演。
高級冷氣遊覽車。
專人領隊，粵語導遊。
5月6, 7, 13, 14, 20, 21, 27, 28日
6月3, 4, 10, 11, 17, 18, 24, 25日
7月1, 2, 8, 9, 15, 16, 22, 23, 29, 30日

菲島假期
超值七天 ~~$1350~~ $1,250
全新行程，應有盡有，遍遊：馬尼拉市區名勝、碧瑤、蠔島樂園、艾蘭廸、菲島文化村、百勝灘、火山湖、Ayala 膳像院、海上賭場等。
5月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
● 乘搭波音707豪華噴射客機。
● 住宿五星級豪華酒店。
● 內航機往返碧瑤。
● 多晚不同情調夜總會
● 專業粵語導遊及領隊
● 全程採用高級冷氣遊覽車
6月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
7月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

妙麗旅遊
九龍尖沙咀河內道十號 電話：3-660301, 675013
中環 其昌人壽大厦地下 電話：5-256655, 254045
辦公時間：上午九時半至下午六時・星期六照常

嘉賓旅遊公司
彌敦道301—309號嘉賓商業大厦1304室（佐敦道口）
電話：3·302235－6 3·851179－0
·假日照常辦公·

菲島特級豪華團
7天豪華團$1390
7天酬賓團$1090
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
出發日期：5月 •28•30•31日／6月、3•5•9•11•12•15•17•18•21•23•27•29•30日
碧瑤乘機來回 住宿一流酒店

曼谷芭堤雅豪華團
7天 $1590 6天 $1530
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會
逢星期二、五、六、日出發。

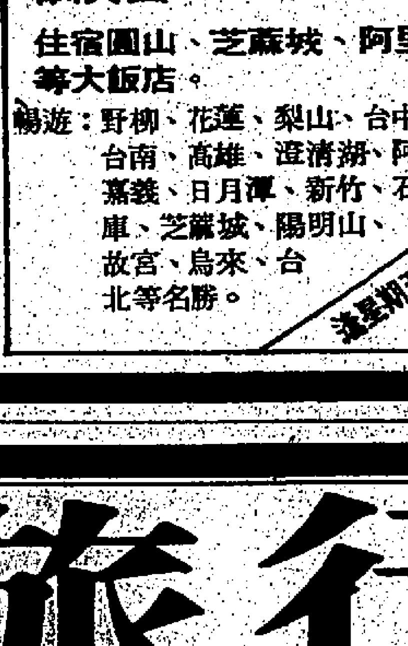
台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1650 7天 $1450 8天 $1580 6天 $1380
酬賓團 9天 $1400 7天 $1280
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六、日出發

星馬泰豪華團
11天 $3250 · 7天 $2650
暢遊：檳城、蛇廟、猴子公園、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、精武山、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等名勝。
出發日期：26／5 • 9/6•23／6•14／7•24／7•28／7•8／7•14／8•21／8

美麗寶島旅行團

台灣觀光協會 TAIWAN VISITORS ASSOCIATION

特選阿里山芝蔴城（泰國國際航空公司鼎力贊助）
九天超級豪華組 HK$1790. （逢星期六出發）
七天超級豪華組 HK$1590.
四天圓山芝蔴城豪華組 HK$1090. （逢星期五出發）
另特設環島阿里山芝蔴城歡樂酬賓組全程九天HK $1500. （逢星期六出發）
住宿：圓山・希爾頓・亞士都・鴻賓・華王・阿里山賓館・日月潭觀光大飯店・芝蔴城等一流大酒店。
全程三晚夜總會・飛機往花蓮，特別安排住宿阿里山・環遊台北—野柳—花蓮—天祥—梨山—台中—彰化—台南—高雄—澄清湖—阿里山—嘉義—日月潭—新竹—石門水庫—芝蔴城—陽明山—故宮—烏來等各大名勝
詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）



本團特色：
1. 集本港各大旅遊機構及台灣甲級旅行社聯合主辦，空前創舉，致誇信用第一。
2. 積聚多年經驗，精心策劃，去蕪存精，務求使每位旅客以最低之消費得到最高的享受。
3. 出發前茶會電影欣賞，專人講解介紹，經驗領隊導遊，保証準期出發。
4. 住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍嘗全省各式名菜，最新型空氣調節坐臥兩用遊覽車，絕對超值享受。
5. 提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮香記大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭實山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色團體照片乙張），保証滿載而歸。
6. 本旅行團全人一向把抱着「顧客至上，服務第一」為宗旨，歡迎批評指教。

山友行 九龍旺角界限街38號地下 電話：3·802761
新力旅行社 九龍彌敦道555號 胡社生行1112室 電話：3·934161-3 3·969612
富達旅運公司 九龍彌敦道612-8號 好望角大厦1310室 電話：3·311716
佳音旅遊社 九龍尖沙咀柯士甸道106號十一樓A座 電話：3·682016 3·691082
裕安旅遊 九龍彌敦道555號 胡社生行1304室 電話：3·955010 3·956873
亞細亞旅行社 九龍彌敦道666號 上海商業銀行大厦1302室 電話：3·940251-2 3·969281-2
世紀旅遊中心 香港域多利皇后街 鴻基大厦1103室 電話：5·266082 5·239449
安泰旅遊貿易公司 香港銅鑼灣怡和街 莊士發展大厦1402室 電話：5·779540 5·779482
娛樂旅行社 香港灣仔駱克道369號 國家大厦508室 電話：5·737688 5·728688
新亞旅行社 香港軒尼詩道211號 金軒商業大厦4B 電話：5·733740 5·735168
必達旅運企業有限公司 九龍彌敦道373號 恒成大厦1202室 電話：3·300277（4線）
嘉賓旅遊公司 九龍彌敦道301-309號 嘉賓商業大厦1304室 電話：3·302235-6 3·851179-0

證 台 130元・保到收費 佳音旅遊社 尖沙咀柯士甸道106號 K682016 K691082

補習

浸會學生　喇沙預科　中大理工　試前補習　港大預科　浸會學生　中大電子　香港大學　新方法　浸會數學　中大女生　中大電子　浸會理科　中大四年　理工電機　九龍工業　港大預科　港大預科　聖約瑟預　喇沙預科　浸會學生

中大暑期補習班
理科學會主辦之暑期綜合性補習班現已接受報名各同學可在本月廿七日前上午十時至中午十二時或下午一時至六時到佐敦道渡船角文華樓六號二樓聯上學生聯會會社領取報名表格詳情請電12—612211內線38理科學生或3—859669學聯會社查詢。

英皇畢業　聖心　家庭教師　中大女生　港大預科　港大預科　港大三年　中大理科　港大預科　經驗教師　浸會英文　港大工程　庇理羅士　浸會數理　英皇預科　港大理生　港大學生　英皇理科　專職補習　經驗教師

華仁聖心　文憑教師　浸會學生　師範華仁　港大畢業　英華女校　留加學生　益智補習社　港大預科　港中兩大　法律系　經驗補習　現職教師　經驗補習　中大崇基　補習　現職教師　地理新聞　英華女校　浸會羅師　保羅男女　浸會二年

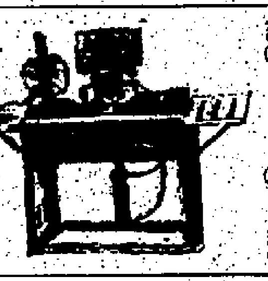
優異補習社　七九會考　英文預習

會考輔導中心
F4物理，數學
即日接受報名5月29日開課旺角彌敦道611—615萬隆大廈804室
K312668

英華女校　英華法灣　港大預科　港大英文　小學補習　港大預科　香港仔區　請補習　港聖約瑟　男女保羅　瑪利諾預　中大女生　港大理科　浸會女生　速成英文

鋼寫字檯　國泰第一　鋼具品質
總寫公司：英皇大廈114室 電話5-231676
分店新尼詩道三三一號 電話5-722392

氣動電熱蛋捲機



商業

成語 圖畫故事
已出四冊每冊五個故事定價六元 書店有售・批發H620400新雅 K647565利通

舊版書 絕版書 大減價 軒尼詩道309號2樓

書報

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

狗 猫 病狗 氏古 北角 H617042 617620

狗

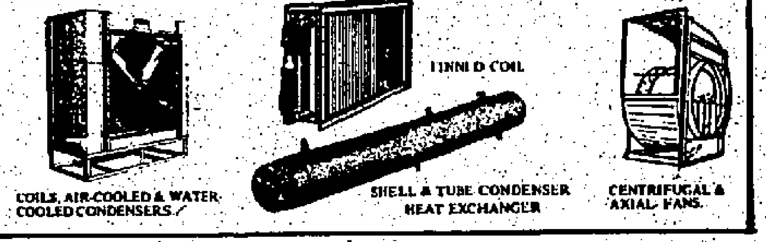
猫狗

中小學生補習

全書五百餘頁 論述文章詳確 內容豐富廣泛 參攷資料齊全
1978
香港年鑑
每本只售廿元
華僑日報出版

大型窗口机6-8匹(三天内装妥)　家庭用窗口机1-3匹 6000-30000BTU　柜机5-20匹

WEATHERITE AIR-CONDITIONING
惠風牌
大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室・娛樂事業・百貨商場及電子・製衣・塑膠・印刷等各種工業用途・先後為各大公私企業如上海滙豐銀行・中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗・均獲好評。
歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話：5-229025



COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS　FINNED COIL　SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER　CENTRIFUGAL & AXIAL FANS

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

包辦包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證$130▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102
（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華九天團 $1450　菲律賓碧瑤七日遊 $1088（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055⑥441531

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1220	英國	1450	溫哥華	1050	台北	545
紐約	1440	巴黎	1730	多倫多	1440	東京	1170
荷蘭	1730	南美	2100	椰加達	1800	星馬	1400
澳洲	1500	巴西	3500	馬尼拉	430	曼谷	950

簽 日本 證
日本機票連證　星加坡機票連證　台灣機票連證　曼谷機票連證　韓國機票連證　馬來西亞機票連證
各地機票特平⑤261548⑤254733

金福 平機票及免費代辦簽證
中環皇后大道中58-62號振邦大廈802室5-250044-6

美國	990	紐約	1210	加拿大	970	菲島團	900
英國	1150	歐洲	1440	馬尼拉	400	台灣團	950
台北	550	澳洲	1450	椰加達	780	美加團	4250
日本	550	星馬	1400	南美洲	2050	歐洲團	5050

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	1000	加拿大	990	英國	1180	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2090
紐約	1230	椰加達	800	日本	580	巴西	3090	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1480	星加坡	750	台灣	350	南美	2280				
歐洲	1450	馬尼拉	350	曼谷	450	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	5200

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡單・倘遇退貨・十足退款・
機票580 快證$120理想旅行團五天$1090七天$1290九天$1390
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字⑤851245⑤849562⑤859555

專辦 澳洲 簽證 熱綫電話⑤246196—7

3小時即可完成全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

萬事得 5-777609 5-777268 四線
MASTER TOUR 9AM-7PM
菲律賓 $1190
六天豪華貴賓團
乘坐菲航豪華客機（非包機）
早機去・夜機返・足六天
住宿五星級鄉村大酒店
內陸航機往返碧瑤
遍遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園
曼谷豪華團六天 $1590　七天 $1690
台灣豪華團七天 $1490　九天 $1690
日本貴賓團六天 $2650
代客各地機票及各國簽証
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室

京華旅行社歷史久信譽好
中環萬宜大廈211室⑤220181—2 ⑤266107—8
旺角彌敦道銀行14字樓四室⑤317629⑤318876
新界上水馬會道148A號1樓⑫906161⑫909765
台泰証 印尼簽證 菲律賓 綠印簽證
各地廉價機票・台證$120
美加澳紐 英法比荷菲日星馬各國簽證綠印可辦
中華民國護照・英籍護照
寶島芝麻假期七天貴賓團 $1550
菲律賓七天豪華貴賓團 $1250
曼谷五天特級豪華團 $1599

西■貢■橋■咀
適時旅遊團 5月28日（星期日）漫遊竹灣橋咀灣
全程收費：30
適時旅遊公司

1. 澳洲旅遊團 $8,950
2. 倫敦cosmos歐遊團 8天$3980 14天$4824
3. 美加東西岸 10天$5450 17天$8390
查詢請電：H-770554
銅鑼灣會議中心1402室
請填表格索取說明書1.□2.□3.□
姓名：
地址：

華僑日報讀者旅行團
每週出發
7天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620
廉價機票服務 代理世界 各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 專用電話 5-447130
七海旅運公司

百樂旅運社有限公司
德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007 5-444009
5-444008 5-444000

曼谷
芭堤雅(古城)貴賓團
六天$1490
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機・兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
節目豐富・五次夜總會・
5月27.28
6月3.4.10.11.17.18.24.25
7月1.2.8.9.15.16.22.23.29.30

菲律賓
碧瑤(蠔島)貴賓團
全程七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，節目去蕉存賽，住宿五星級馬尼拉花園，夏宮假日大酒店
多晚精采夜總會。
5月27.28
6月3.5.6.9.10.11.12.15.17.18.21.23.24.27.29.30
7月1.3.5.6.8.9.11.

菲律賓
森林女神海空遨遊
七天(A)$1190 (B)$1490
5月27.28.31 6月6.10.11.15.21.23.24.27
7月5.6.8.9.10.11.12.18.22.23.24.27

台灣
環島特級貴賓團
貴賓團 七天$1480 九天$1680
酬賓團 七天$1280 九天$1480
行程賞心悅目，住宿首冠全台之希爾頓及圓山（新館）等大酒店。
5月27日
6月3.10.17.24日
7月1.8.15.22.29日

日本韓國
全本州富士遊 七天$2650
漢城華克山 四天$1590
遍遊全本州名勝，美加度等多晚表演，新幹線子彈車，一流大酒店。逢星期六出發
節目豐富，多姿多采，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。逢星期三、六

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店（逢星期五出發）早機去・晚機返・足6天

單馬錫
馬星七天豪華遊
$2,490
檳城至星加坡乘豪華客機 住美倫、雲頂、阿波羅大酒店。
6月14,28日 7月12,26日

昭和行
日本本州7天豪華遊
暑期特價酬賓
$2,590
住銀座第一、名鐵格蘭、山中湖大酒店
6月9,23日 7月7,21,28日

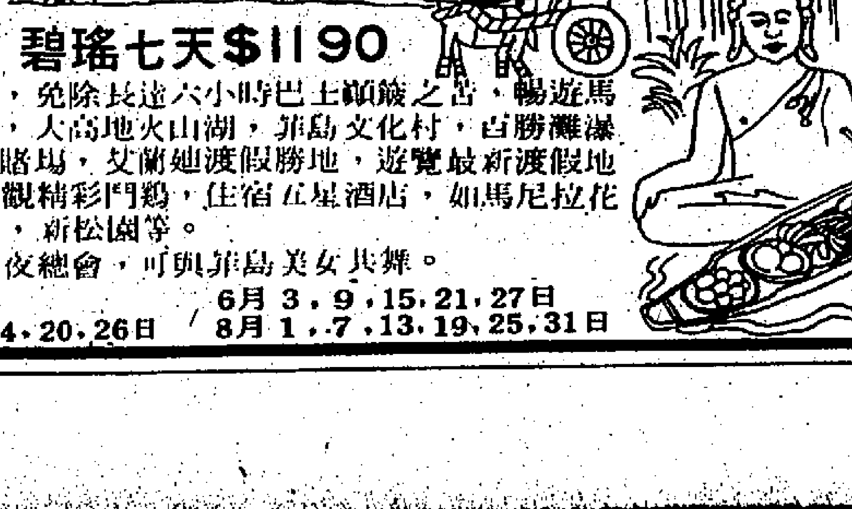
森林女神號
菲島七天海陸空遊
$1,490
6月15,29日7月12,27日（海上遨遊三夜四日）
6月6,10,11,21,23,24日 7月5,6,8,18,22,23日（海上遨遊二夜三日）

四海包機　四季風旅行社　香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181，5-451094

Fantastic Filipina 笑哈哈 菲島豪華團
七天暢遊 菲律賓
森林女神號海空遊$1190

乘搭設備極豪華之森林女神號遊船，遍遊菲律賓著名島嶼隆巴龍島、西哥貝島，欣賞各島嶼的獨特風景，名勝古蹟，更可享受特別安排的海鮮席，狂歡舞會及表演。
5月24,27,28,31日
6月6,10,11,15,21,23,24,29日

碧瑤七天$1190



飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園，參觀精彩鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園、夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
5月22,28日　6月3,9,15,21,27日
7月2,8,14,20,26日　8月1,7,13,19,25,31日

七天曼谷芭堤雅古城豪華團$1590
乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳豬席。
逢星期六，依時出發。
聯躍旅運公司 電話：5-266681-4（4線）
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
新界辦事處 電話：12-788313,12-788328
元朗青山道（大馬路）143-151號金事來商場8號室
聯達旅運公司 電話：3-661142,3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號模漢大廈804室

工人世界

救世軍華富邨青年及社區中心 設青年女工康樂營
康樂與教育性並重
漫遊馬灣集體遊戲放映幻燈片 採輕鬆形式探討戀愛婚姻問題

救世軍華富青年及社區中心，特於本週末舉辦青年女工康樂營，歡迎區內女工友踴躍報名參加。

該青年女工康樂營將假馬灣青年營舉行，為期兩日一夜。

據該中心工作人員指示：舉辦是項女工營的目的，乃在於提供正常益智之工餘康樂活動。同時，不少青年女工友一直都渴望參加宿營活動，可是機會不多，此一專為女工而設之康樂營將可為彼等帶來一嘗郊野生活風味的機會。

為了方便工友參加，是次活動將於五月廿七日（星期六）下午五時過後集合入營，並將於翌日下午啓程。

營中康樂性及教育性活動都有，參加者可在歡樂氣氛中學習一些與切身有關的知識。康樂活動方面計有：集體遊戲、幻燈片及暢遊馬灣等。教育性活動將透過隨意及輕鬆的形式探討少女在交友、戀愛及婚姻等方面的問題。

該青年女工康樂營現已接受報名，歡迎年齡十五歲以上之女工參加，費用每位十五元。查詢詳情可到華富邨華信樓地下該中心，或電五—五一九八二六洽。（晴）

如何防止色情罪案 各業女工提供意見
一致主張加重刑罰

也許由於社會不良風氣影響，色情罪案時有發生，一般工人家庭之婦女，每聞強姦、非禮新聞而色變，特別是早上返工或晚上放工的單身女工，出入橫街窄巷，上落樓梯，不免提心吊膽。

記者昨在大角咀工業區作街頭訪問，幾位女工對如何提防色狼分別提供意見。

塑膠女工阿桂：天氣漸熱，許多人已換季，我據多年來觀察所得，夏季如穿過度暴露的衣服，每易招致色狼。奉勸一般勞工姊妹，出入打扮整齊，若遇虎視眈眈的男人，避之則吉，尤其乘升降機或上落樓梯時，最忌與陌生男人同行，作好心理準備，以策安全。

聯羣結隊 互相照應

製衣女工柳姐：我們每天上班都是聯群結隊，縱有色狼出沒，亦不敢太猖狂。但我住在……穿着貼身衣裳，也會引起單身男人注視。我的經女住在走廊床位，她在夢中曾有兩次被怪手侵襲，但醒來時人影全無，後經調查，那位小色狼竟是房東的兒子，而房東和我們有遠親關係，為了息事寧人，祇得悄然搬家，以後加倍小心算了。

服裝暴露 易招色狼

電子女工小美：我從來不穿暴露衣裳，也不作新潮打扮，但偏偏招惹色狼，特別是單身外出時，搭電車或巴士，若遇乘客太擠，每每有人乘機出怪手，我祗得左閃右避，後來我學乖了，站在老太婆或中年婦人身邊，藉故攀談，作為庇護，使色狼知難而退。

清潔女工香嫂：單身女人上落電梯危險性大，最好結伴而行。年輕女子和男友拍拖，也不要到偏僻的地區去，尤其在深夜，要視為畏途。

五金女工阿珍：如欲防止或減少色情罪案，首重警民合作，若遇形跡可疑的色狼，隨時向警方求助，而街坊或途人亦應發揮守望相助的精神。其次在法律上對強姦、非禮罪犯要加重刑罰，始可收嚇阻之效。

沙崙青年中心專為工友而設之節目
歌唱比賽男女咸宜 青山綠水西貢漫遊
工人子弟參加嘉年華會或郊外露營

路德會沙崙青年中心，七月開始，各類活動推出，其中若干項更為迎合工友需求而設，歡迎工友查詢及參加。

據該中心主任張氏指出：該中心所辦之戶內外康樂活動，除少部以青年為對象外，其中頗多活動，純以區內工友為對象。由七月開始相繼推出。

足球比賽五十二隊

第四屆好友盃足球賽，定七月至十月分別舉行。區內工廠工友報名參加至為踴躍，有代表性之行業包括有電器、車房及製衣業等。

上述足球賽，共分五十二隊，目前已滿額，屆時將假大角咀晏架街球場舉行。

工友歌唱比賽：定八月十九日假中心舉行，青年男女職工均可參加，全屬免費。上述比賽，屆時視需求情形，將分中、英兩組進行，以工友為對象，年齡不限，目的在使工友能有機會同聚一起，共享歡愉。

青山綠水一日遊：定七月廿三日假西貢大網仔舉行，以工友為對象，名額一百人，收費八元。

野外露營有刺激性

工友野外挑戰營：八月五至六日假塔門或東坪洲舉行，名額四十人，收費十二元，年齡不限。

電影晚會：定八月廿六日假中心舉行，以工友為對象，名額一百廿名，免費。

至於適合工人家庭子弟參加之青年活動計有：

少年及兒童嘉年華會：七月十六日假中心舉行，容納二千人，收費五角。

青少年康樂營：七月卅日至八月二日假長洲明愛舉行，名額一百人，收費十二元。

青少年新界一日遊：七月廿六日環遊新界，名額一百人，收費五元，如欲參加可逕往大角咀櫻桃街十八號，或電三—九二〇二式四查詢。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

秘書一名 女性，月薪一千一百元。中五程度，一年經驗速記及打字每分鐘九十及四十字，在尖沙咀區工作。

會計一名 女性，月薪一千至一千二百元。中學程度，二至三年有關工作經驗，能處理全盤帳目，識出入口文件，在尖沙咀區工作。

收銀員一名 男女均可，月薪八百元。中二程度，年齡在三十歲以下，具有關工作經驗，在淺水灣區輪班工作。

點貨員多名 男性，月薪八百元。中四程度，有經驗更佳，在超級市場工作，中區工作。

文員一名 女性，月薪八百至九百元。中五程度，會考及格，能操及書寫流利英語，樣貌端正，在灣仔區工作。

生產部見習生 男性，日薪二十七元。中三程度，年齡十八至二十二歲，在西區工作。

送貨員一名 男性，月薪七百元。小學程度，具舖保，在灣仔區工作。

售貨員多名 女性，月薪七百元。小學程度，年齡在十八歲以上，在銅鑼灣區工作。

船務文員一名 女性，月薪六百至七百元。中五程度，一年經驗，能處理船務文件及來源證件，在中區工作。

銀行練習生數名 男性，月薪六百七十元，另加六十元膳食。小學至初中程度，身體健康，年齡五十歲以下，願意做加班工作，在港九各區工作。

打字員一名 女性，月薪九百一十五元。中五程度，英文及格或以上，打字每分鐘五十字，年齡十八歲以上，在中區工作。

出入口文員一名 女性，月薪七百至八百元。中五程度，打字每鐘四十字，識C&F及船務文件，一至二年經驗，在中區工作。

電報打字員一名 女性，月薪一千一百元。中五程度，英文良好，識電報打字，年齡不拘，在中區工作。

夜班收銀員一名 男女均可，月薪八百元。小學程度，年齡二十五歲以上，有經驗者優先，在灣仔區工作。

船務文員一名 女性，月薪七百五十元至八百元。中五程度，有一年或以上出口經驗，在中區工作。

送貨員一名 男性，月薪七百五十元。小學程度，年齡二十至四十歲，身體健康，在灣仔區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷或其它有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號，璐凱大廈地下，電話：五—七一一三三一；（三）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（四）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（五）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二二；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；（九）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：〇—四九二〇五四；（十）新界屯門政府合署三十一號地下，電話：〇—八一九三〇〇；（十一）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八三。

音樂

評彼埃・福尼爾的演奏（下）
曉峯

彼埃・福尼爾

B小調協奏曲的第三樂章，根據提克出版局的記載說明，我們知道是作曲家起意于回國前夕而寫作于回國之後的，這個樂章風格與前兩章迥然不同，充滿了歡樂，舒暢的情緒，作曲家運用了斯拉夫舞曲那種歡快，跳躍的節奏因素展示了自己內心的「狂歡節」。皮亞．方尼爾先生的演奏完全使人忘記他已是個七十多歲的老人了，他的運弓那樣清晰有力，而他自己也被樂曲激動着，在這一章中方尼爾先生的弓法彈性表演得特別突出，這就使那節奏性舞蹈性很強的第一主題充滿了輕鬆，愉快的感覺，把聽衆的心也跳活了，雖然這一章也有樂段是緩慢的旋律，但方尼爾先生緊緊把握住了作曲家的主題思想，把慢段奏得寬厚舒展，好像使人看到作曲家在祖國，故鄉的土地上充滿歡愉和感慨的情緒，優美和漫步；方尼爾先生演奏的第三樂章像是一個大的漸弱，越到後面越平靜，越到後面感慨的情緒越明顯，使我們看到作曲家從歡呼雀躍轉入愉快的微笑，樂章的最後第一樂章的主題又再現了一下。但它不再是急迫，憂愁的了，我們從方尼爾的演奏中聽到的是平靜中隱伏着的心潮波動，是一種溫暖、滿足、幸福的情感。最後樂隊為我們展示了一個輝煌的帶有勝利號角的結束，象徵着前景的光輝燦爛和熱愛祖國的信念的偉大勝利。雖然第三樂章和整個協奏曲有些技巧高速的艱難段落方尼爾先生奏出來少少有點吃力，個別音準欠有把握，但人們完全理解的七十幾歲的高齡演奏這樣一首變化強烈的協奏曲是多麼難能可貴，人們從他美妙的音色和對樂曲的極有分寸的處理中得到了很大的享受和滿足，人們渴望着再次聽到他的出色演奏。

指揮香港管絃樂團的雅倫．法蘭士先生，無疑是一位優秀的、有經驗的指揮家，他在樂隊協奏的處理上很細緻，對各個聲部演奏很清楚的手勢。他的指揮形象與他要求的情緒和力度也很吻合，與獨奏的關係配合得很緊密，同時我們從法蘭士先生謝幕的謙遜態度也可以預言，法蘭士先生今後定會取得更輝煌的成就。

但是我們也不難看出法蘭士先生的小小的苦惱，因為有時他的有力的手勢下去後，樂隊的聲音卻晚了那麼一點點才出來，使人聽來別扭。平時聽多了香港管絃樂團的演出不覺得，這次在皮亞．方尼爾先生的美妙的音色對比下，管絃樂團的弦樂聲部相形見拙，就是有些人自以為得意的管樂聲部也露出了它的粗濁的一面，這固然是因為方尼爾先生的精彩，但不也說明了管絃樂團之素質尚欠佳嗎？音樂會連續不斷，但換湯不換藥，作品變了，水平沒有提高，短短時間，排練未熟，倉促上陣，只怕將來越拉越油啊！沒有高水平的訓練，想成為世界第一流樂隊豈非夢話？老實說，管絃樂團的協奏是令人失望的，我們期望着管絃樂團能在提高質量上下點功夫，免得以後來了優秀演奏家被拖後腿，香港只有這麼一個專業樂團，人們是對它寄予很大希望的，望它不要辜負了廣大愛好者和納稅人的希望才好。

雅韻集會書一叙

「上海聯誼總會」及「雅韻集」聯合舉辦的彈詞「會書一叙」，定於五月二十三日，大會堂音樂廳，現選一次的節目如下：

第一檔是由何國安、張宗儒、莊俊德、陳宰濤、黃文倩五位先生祖承的開篇選曲，選開篇選曲中包括了五家不同的調門。何國安先生唱「珍珠塔」中「哭塔」乃是馬如飛調，張宗儒先生唱「梁祝」中「送兄」乃是尤惠秋調，莊俊德先生唱「長生殿」中「絮閣爭寵」，乃是楊振雄調，陳宰濤先生唱「玉蜻蜓」中「貴生臨終」，乃是蔣月泉調，黃文倩先生唱「顧鼎臣」中「寒賬」，乃張鑑庭調。

第二檔「玉蜻蜓」中「恩結父子」，由許杏林，曹伯康演出。第三檔「三笑」中「戲祝」，由何國安，張棠硯演唱。第四檔「錢秀才」中「求親，燒香，照鏡」，由李其桐，朱蓮泉演唱。

以上三檔都是以「噱」為主的「書」，因為「雅韻集」是不牟利的藝術團體，所以樓上的入場券全部贈送，各界彈詞愛好人士可來函索取，地址「海運大廈二〇八室，蔵珍閣轉雅韻集」，並附回郵信封，憑郵戳先到先得，送完即止。

由於彈詞藝術深得聽眾喜愛，所以應亞洲藝術節主辦人胡法光議員邀請，將在十月份在大會堂音樂廳參加演出。

又因張宗儒先生榮任仁濟醫院總理，為了擴建醫院，雅韻集將會在十二月份為仁濟醫院義演一場。

「雅韻集」也已得到香港藝術節的正式邀請，將在明年三月份再次演出於大會堂，故今年乃是雅韻集最忙的一年，也是書迷最過癮的一年了。

茲因稿擠，「中國舞蹈座談會記要」下期續載。——編者

美國青年小提琴家

基爾．莫根士坦是現今美國樂壇的寵兒，他以年青小提琴獨奏家身份，已被譽為世界上出色的演奏者。市政局在五月底邀得他來港擔任獨奏，在五月廿八日（星期日）晚上八時在大會堂劇院獻演一場。

他特別選奏了別開生面的演奏項目，包括貝多芬A調第二號奏鳴曲，普羅哥菲耶夫的D調第二號奏鳴曲，下場更選奏法國作曲家蘇柔的「詩曲」及克萊斯勒的「中國鈴鼓」，更發表了全球首演的「迦律」為亞多非之作品。壓軸節目為拉維爾的倘厄舞曲。鋼琴伴奏由渦婉娜擔任。

廿二歲的莫根士坦在五歲稚齡即學小提琴，神童美譽，及後即在卡奈基音樂廳以及在美加各地演出，並擔任美國國家樂團及新澤西樂團獨奏者。紐約電台古典樂節目並選播他的錄音。他曾獲美國三大小提琴獎項，其中包括華盛頓國際獎，不愧為茱里雅學院的高材生。

此次獨奏會門券分三元、七元及十元；四月底在大會堂票房發售。

雅韻集正副會長（左起）何國安與張宗儒

評海頓「四季頌」演唱會
麗人

一九七八年五月二日下午八時正大會堂音樂廳，由市政局與香港聖樂團聯合主辦的海頓作品之四季頌的演唱會非常成功。一部宏偉的巨著，演唱了春、夏、秋、多全曲，這是香港的首度演出，對本港愛樂者而言，是一場不可錯過的高水準音樂會。我有機會來欣賞，真是耳福。

先來談談三位主唱者，農夫、農夫的女兒、年輕的農夫，分別由男中音、女高音和男高音來演唱。香港聖樂團邀請了梁德洵、楊羅娜和陳榮光三位聲樂家來担任主唱，此巨著的演唱的音量不可太大，因此，對音量的控制是重要的，他們三人做到了，且音色都相當好，尤其是在重唱的時候，更是顯現出他們具有良好的默契。在「秋」的二重唱中，陳榮光和楊羅娜唱到了天衣無縫的程度，在香港，聽重唱的機會並不多，所以我覺得這是很好的觀賞機會。

楊羅娜是一位傑出的女高音，她具有相當獨特的音色，而且已經到了歌聲可以收放自如的境界，可以「醇美」兩個字來形容她的音色，因為再高的音，她唱來也不會有吃力的感覺，對氣息和音量的控制發揮了她的高度聲樂技巧和修養，使一切都充滿了柔和性的虛實光彩。梁德洵有溫柔的音色，咬字非常清楚，留學維也納的陳榮光也可以說是現代傑出的年青男高音。

香港聖樂團的優點很多，發音相當流暢，音量可大可小的處理上也表現出了相當的靈活性，使得各聲部也能夠均衡，合唱是一種藝術，需要每一位團員都具有正確的發聲方法，而且好幾個聲部匯集起來混聲合唱的時候，合唱團就成為一個廣大的發聲體，在需要表現雄偉的氣勢時，自然可以發出足夠的「聲勢」，可見聖樂團的合唱素質是很高的。

黃永熙博士的指揮是很自如的，他對四季這部巨著的音樂語言有深刻的研究，不用大動作來指揮，只需輕巧的手勢就足以表達四季的意境。這是很難得的指揮藝術。

這次演唱會的伴奏由泛亞交響樂團担任的，整個來說，能與主唱、合唱部分渾為一體，能烘托出四季的意境和詩意。

「四季」歌詞多達五千多個不同詞彙，原作全長達三個小時；演唱時要求發音準、唱得乾淨，那是頗不容易的。在這方面楊羅娜的表現出色。而泛亞交響樂團當晚的伴奏給「四季」增添了美麗的色彩，使樂團充滿了生氣和活力。「四季」的演出，可以說給本港樂壇帶來了春天。該晚也在場欣賞的金東方曾說：「今晚不僅唱得好，連泛亞交響樂團的表現也比以往出色得多。」林聲翕則連聲讚揚道：「精彩，精彩！」鋼琴教育家夜金國也稱道：「獨唱者，將海頓的風格表現得十分完美。」而其他知名音樂界如江樺、李冰等對音樂會也有高度評價。木笛吹奏家李詩旻女士曾說得更加的形象化：「楊羅娜的音色極美；她的技巧在於能將大地描繪出大自然四季的美，使聽眾心中充滿了光輝燦爛的晨光。」

該晚該場聆聽音樂會的社會名流則有蓋叡歡卓議員等，盛況可見一斑。

到整個音樂會結束時，由于觀眾情緒反映極為激動，在如雷般的掌聲下，音樂家謝幕三次才得以下合。這是一場予人印象深刻的音樂會。

女高音——楊羅娜

指揮——黃永熙博士

程路禹合唱團又招團員

剛剛舉行過獨唱音樂會的程路禹又忙於籌備由「程路禹合唱團」主辦的綜合音樂會！音樂會定於六月五日晚在大會堂演出！音樂會前半部份節目包括二胡、琵琶、鋼琴、大提琴等樂器獨奏節目。另外包括程路禹一組獨唱（節目極為精彩，容後詳細介紹），音樂會後半部份由「程路禹合唱團」演唱整套「幸福河大合唱」，並邀請于粦先生客串指揮。合唱團現定於每星期四晚七點四十五分在北角英皇道二七五號錫安堂排練。歡迎歌唱愛好者參加。有志者請來信索取合唱團簡章及報名表格。「程路禹合唱團」通訊地址：北角渣華街六二—六八號，高發大廈廿樓B座，電話：五—七八五六〇一。

觀劇記（一）
呂媞

三月份的香港是霧的世界，是沒有陽光的春天，把人們緊鎖在霧的孤城。可是，在藝術節之後的，有藝術中心舉辦之中國電影回顧展、市政局主辦的中國戲曲節，不由得衝破霧霾，浴在觀賞藝術的享受中，有如沐春風的快意。

由於生長在廣東，雖酷愛戲劇與音樂，亦只局限於粵劇而已。對於久已享譽國際的梅蘭芳博士，其京劇的精湛演技，扮相之美，皆從一些畫報上看到，如今梅氏已作古人，電影回顧展中有部彩色拍攝之「生死恨」是一九四八年華藝影業公司出品，故事改篇自明代傳奇「易鞋記」，演員則有梅蘭芳、姜妙香、蕭德寅、朱斌仙、王福慶、李慶山，何潤初等，據說是最佳的配搭，欲一睹梅氏丰采的，唯有在此套影片去欣賞。不用說，我沒有錯過這難得的機會。

在銀幕上所見，梅蘭芳的扮相，至今恐難作第二人想，美男子之讚譽不虛。唱工，表情，是無懈可擊，觀衆中有不少是戲迷，銀幕上梅氏在唱，他卻輕拍着腳，口中隨之而哼着。可惜沒有字幕，除了看過說明書，知道故事的內容外，根本聽不到唱些甚麼，這對於廣東人來說，就感到大大不便。毋怪我和朋友們談起他們都投以奇異的目光，像是在問：爲甚麼去看聽不懂的電影？……

在另一方面，音響效果也不佳，這也難怪，整整三十年了，但彩色仍然鮮艷奪目。不必說能否聽懂唱曲，光是得見當年之所謂京劇泰斗，滿足對京戲的嚮往，帶我追憶三十年前的往事，這一份歡樂，已令我喜不自勝了。

動人的「中國的旋律」
重力

四月廿七日，筆者有機會聆聽到一次感人的音樂會——由鋼琴名家蔣樫煇主辦的「中國的旋律」，至今仍覺回味無窮，據說此次音樂會於一個多星期前票房已告滿座，依筆者看來，可能是由於節目內容豐富，也可能是由於演出者都是受觀衆喜愛的充滿活力及感情的年青音樂家。

該晚的節目非常豐富，而且選曲優美，雖然時間稍太長一些，但卻沒有令人沉悶的感覺，幾位演出者都各具特色和風格，整個晚上氣氛濃烈，沒有冷場。

「二胡」本身的音色本來是稍帶幽怨而清純。這次徐華南奏來更覺感人，極柔處如泣如訴，高亢處如飛瀑流泉，叩人心弦，筆者尤其欣賞「豫北叙事曲」，深受感動。可惜在「湘江樂」開始的快板那一段，二胡奏得有些混亂，幸好鋼琴響地替他淹沒，以致大部份的觀衆都沒有覺察到。以鋼琴來伴奏二胡，是一種新嘗試，想不到竟有這樣美好的效果。加上這幾首作品的鋼琴部份很能給彈奏者發揮及表演的機會，四首作品中「情歌」似乎略帶西洋音樂的風味，旋律優美動聽。

林風的琵琶演奏，可算是已達出神入化的境地。「潯陽夜月」雖然耳熟能詳，但是百聽不厭。「十面埋伏」更如萬馬奔騰，十指揮下，如雨如珠。戰場的慘烈場面，歷歷如在目前。筆者很喜歡「天山的春天」的明朗熱情的節奏，加上有搖鼓伴奏，更令人感覺振奮和喜悅。

女高音渦志麗的名字在樂壇上稍覺陌生，但以她當晚的純熟技巧表現，筆者認為與一般聲樂名家不遑多讓。她的音色溫婉甜潤，柔美動人，尤其唱及高音域時好像毫不費力。加上態度親切，使人聽來無比舒暢愉快。她在「百靈鳥妳這美妙的歌手」一曲中，更表現出花腔女高音的靈巧特質。

男高音王帆該晚演出令人矚目。筆者以前也曾欣賞他的外文歌曲，深覺他技藝不凡，素質極高。想不到他的中國歌曲唱來卻又另具神韻，不論吐字，運氣，感情，以至歌句的起，承，轉，接，都達完善。如果能在高音和輕聲區再下功夫，當更理想。

從節目表上得知兩位歌者都是名女高音江樺女士的高足。從他們處理樂曲的嚴謹及認真的態度看來，確有乃師之風。諺云：「名師出高徒」，此語果然不錯。

伴奏是一門極高深的藝術，尤其是伴奏中國的作品。但是蔣樫煇奏來總是勝任愉快。她的腕力剛柔兼備，指觸纖巧透澈。琴鍵在她的輕彈下，竟然悠然而生，很容易使演奏者進入音樂，二者渾成一體。筆者最佩服她的感情控制，能與演奏者融匯貫通，達到忘我境界。

男女二重唱也很動聽，有些地方女高音似乎稍弱，以至給男高音搶盡一點，希望下次演唱時二聲部的合作稍為留意，就更趨完善了。

音樂會結束時，五位精神飽滿的音樂家，手挽着手，齊向觀衆鞠躬，他們的表現都洋溢着友誼和團結。

這次音樂會為蔣樫煇第一次舉辦，希望在不久的將來，能再次欣賞他們的另一次的演出。

業餘音樂研究會招團員

香港業餘音樂研究會管弦樂團之銅管、木管及弦樂部份，招收新團員，愛好者，請逢星期日下午二時半至五時，攜同樂器到九龍巴富街胡兆熾中學試奏。該團首席為王中方，指揮陳以炳及客串指揮黎樂力。現正排練舒伯特「羅沙蒙第」前奏曲」、「青年鋼琴協奏曲」及「梁祝小提琴協奏曲」。

又該會聲樂班續在港、九招收新學員。（一）逢星期二晚七時半在本會所上課，教師林祥園先生。（二）逢星期五晚八時半在本會所上課，教師丘曉秋女士。（三）逢星期三晚八時半在九龍窩打老道安素堂上課，教師林祥園先生。該會地址：灣仔洛克道二六〇號九樓（榮華酒樓樓上），電話七三二三六二。

出讓 洗碗機 名廠六成新平沽四百元 電話H四五六七六五

打咭鐘 平350元起 新款耐用 性能良好 保用安裝 K302135

燙金機讓 接洽電話 日⑫272986 夜⑧927300

名琴廉讓 鋼琴九成新 原裝 音質好 K八〇〇五一三三洽

什物賤賣 FC過光影印機 洗衣機 冷氣機 K951716

低價出讓

曬床急讓 英國二號全自動 特平出讓 ⑧622114

影印機讓

快餐店讓

電動切紙機 36寸 保証

雪櫃冷氣

原庄鋼琴 新大批 分期 3840070

電視 視霸 SABA 彩色 有保

襪手織機 平讓 12—B號 電K369781李洽

新款鋼琴 英國原庄九成新 特平讓

電子錶充電池 LED

塑膠機讓 ⑧622114

鋼琴廉讓

0.6" LED 鐘機用現貨整批代沽 包換 日電國際K672112 夜H717089 任生 另英國數字萬用表歡迎零售批發

出售 兹有UNIVAC 930011電腦機一式連配件出讓價面議有意者請電五一二四三三〇一

打字機平賣 原價全新$219，舊機$98，另有大批英國翻新 IBM OLYMPIA UNDERWOOD中文機油印機・咭鐘・買賣・修理・舊機可換新機 亞皆老街54號五樓電K962903 香港文儀器材行・假日照常

中學實驗室 生化物理用品全套

夜冷織造廠 有大量8針——12針織盆、鎖骨機、鈕門車、埋夾車、釘鈕車、衣車、拉冚、脫水機、縫盆枱、吊扇、照燈、生財用具、傢俬什物、羊毛及半製成品・大平賣。地址：九龍西洋菜街一九四號一字樓

夜冷塑膠廠 大帮：震雄、達明、一、四、八、十四安電眼直射塑膠機、碎料出粒機、日立牌電吊機、刨床、鑽床、燙金機、包口冷氣機、牛角扇、抽氣扇、吊扇、鐵枱、電動打字機、傢俬什物、一切生財工具大平沽。限日沽清・平到笑。筲箕灣西灣河街9-11號四樓（冠華五金塑膠廠洽）（萬邦酒樓後便）

新到入口靚機床 車・鉋・銑・鑽・磨・插・大小滾絲・龍門鉋・鋼床・萬能鉸・摺床・剪床・油壓實床・鑊車・韓國箭機・日本大和自動車床及各大中小機床200台現售。元州街二六九號地下K856051協興

醫藥 骨醫劉偉卿

洪冠洲 耳鼻喉專科

徵求頑症

包脫墨痣

心理治療

葉柏衡 七代 女醫李瑞英

痔瘺

鳴謝

領善行聯誼社帛金

鳴謝 大安公司 佐敦道44號二樓A座 電話：3-675206

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

租賃 香港

大坑洋樓 利園山道100號…
旺舖租 太寧街10號…
東成樓商用 上環東街…
廠房貨倉 …
寫字樓租 …
地皇樓皇 …
旺舖 可即租…
堅道高尚 …
新樓招租 …
廳房分租 …
黃竹坑 中心區工廠大廈…
最平靚旺 …
唐樓出租 …
中區寫字樓 …
西區旺舖平 …

幽靜廳房 …
堅道梗房 …
中環寫字樓 …
慧景台 …
商住樓租 …
中區車房 …
中環旺舖 …
旺舖招租 …
寫字樓租 …
中區旺舖 …
寫字樓租 …
商業四五樓 …
有大房出租 堅道22號…
教室出租 …
中環住宅 …
夜校招租 …

「麗確」相機 「騰龍」鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由五月一日至五月三十一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：RICOH XR-1 F1.7 SLR CAMERA 麗確新款單鏡反光相機 tamron BBAR F-SYSTEM 135mm F2.8 TELEPHOTO LENS 騰龍多層加膜遠攝鏡 總值：HK$1,636.00

特別獎六名：各得麗確AUTO HALF SE-2 35米厘袖珍半格自動過菲林相機一部 價值：HK$368.00

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

抽獎公佈日期六月五日

德輔道中243—247號鄰近公共停車場
德祐大廈寫字樓招租
設備500呎高速電梯兩部
管理完善 租值廉宜
十二樓277呎
電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引領

香港仔 黃竹坑業發街二號 廠 招租 千餘尺起 交通便·易招工 管理好·即可入伙 管理處洽

租 賽西湖 跑馬地 …

大道中78號三樓
…

鰂魚涌海 …
商業樓租 …
閣樓舖位 …
中環乍畏街 旺舖招租 …
西環旺舖 …
北角旺舖 …

中區寫字樓
香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十五樓 面積3724呎 廉價出租 全部或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596

新廠租廠 …

地王大單邊 旺舖免頂 …

榮裕商業大廈
招租
德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五—一四八九一八四洽

合食品製造 可開設各業 業備行輕工 齊即 H601692 H719574
地下免頂 …
港澳碼頭對正 誠信大廈 旺舖招租 …
雲景道海景台 …

中區寫字樓 …

柴灣廠廉租
巴士總站傍106終點 新區附近工源充足 中層3700呎 下午二時至六時 K432498 晚八時至十時 K825378

北角工廠 面積4200呎 廉租 電H229162

金銀業貿易場大廈
寫字樓實用面積每方呎1.70廉租 (由1100呎至2200餘呎) 中央冷氣 管理完善 香港孖沙街12—18號 金銀置業有限公司 電話：H—438868洽

跑馬地 毓成大廈 …
平租千餘元 …
大單邊地王 商業閣 …

寫字樓租
中區：域多利皇后街四號 利隆大廈由700呎至750呎 各單位（有裝修） 電：五—一二五三九六二

寫字樓廉租
全上環最平租
永基大廈 德輔道西26—30號
永順大廈 南北行文咸西街64—66號
電話：433643 450074

商業二樓 …
尖沙咀樓 …
雙人新梗房 …
鳳凰新邨 梗房平租 …
官塘旺舖 …
旺舖廉租 …
山林道新 …

租賃 九龍

中區商樓 單位平租 七百元起 …
西區旺舖租 …
寫字樓租 …
中區舖位 租平免頂 二千餘起 …

中區 萬宜大廈
德輔道中60-68號 舖位及寫字樓招租 請電 5—239859

中區商住樓廉租 利源西街15號六樓柚木地板私家水喉六百餘呎月租千二無建築合商住小工場電利(⑧93374

吉樓招租 …
平租廠房 …
旺舖招租 …
旺舖招租 …
黃埔新村 …
商住樓租 …
冷氣梗房 …
二樓平租 …
旺舖出租 …
尖沙咀舖 …
旺舖出租 …
汝洲街閣樓 …
閣樓廉租 …
工廠出租 …
寶石戲院 …
新樓招租 …
工廠廉租 …
石籬映相 …
工廠平租 …
寫字樓租 …
開源道新廠 …
廠房招租 …

觀塘 荃灣 廠房出租
觀塘大業街35號福和工業大廈地下八千呎高度十八呎及荃灣德士古道142號隆盛工廠大廈十三樓D座三千呎請電3-751221董洽

旺舖招租 …
花園洋房 …

寫字樓分租
旺角區銀行大廈半邊壓·百餘尺或寫字枱獨立 電話冷氣即可辦公 ⑧—303619洽

特大旺舖出租
元洲街地下前後舖位…

荃灣威招租 …
寫字樓租 …
全層新樓 …
何文田街 …
荃灣新廠 …
新廠平租 …
出租葵涌 …
洋樓出租 …
旺舖招租 …

安泰工業大廈
◁招租▷
荃灣白田壩街四十六號 十二樓六千呎
官塘福利道82號七樓八千呎·十樓四千呎交通方便工源充足電梯兩部
請電：⑧—811382梁洽

招廠租房 …
新旺舖租 …
上海街 地王 旺舖連閣租 …
土瓜灣 廠租 …
40元寫字樓 …

旺舖招租
①深水埗基隆街298、302樓下連閣…
②深水埗元洲街75樓下約1200尺…（電話K—869587洽）

土瓜灣 廠租 …
長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠租 管理好交通便工源多 即租即用 管理處洽
旺舖廉租 …

旺舖出租 …

長沙灣廠房平租
楊耀松第六工業大廈 長順街十九號 …
★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑤—438960 ⑧—739229

商業閣樓 …

廠房廉租
…

廠房廉租
…
電話：⑧857005或⑧889238

旺舖招租 …
新葵廠涌 …

每層面積由7500呎起
㈠ 荃灣 楊屋道
㈡ 長沙灣大南街
請電H257593 H257613
出廠租房

美孚廣場 …
洪屋朗元 …
廉頂農場 …
農場八鄉 …
攸田元朗 …
農場石崗 …
美孚三期 …
葵涌廠廈 …
荃灣旺舖 …
荃灣碼頭 …
荃灣旺舖 …
洋服頂讓 …
新界地售 …

出讓 九龍

西洋菜街大梗房出租 …
全層招租 …
大同新村 …
三樓招租 …
西南洋樓 …
旺舖平租 免頂二千九 …
平租 …
雙人新梗房 …

毛衫廠 …
洋樓廉售 …
舖位出頂 …
油麻地吉舖 …
新界洋房 …
太子道地王 七千三尺 …
屯門中心 …
柏雨花園 …
樓宇出售 …
代客 …
農地交吉 …
旺舖招頂 …
六萬三千 …
新樓急售 …
百元一呎 …
式樓平售 …
送新裝修 …
大單邊兩幢 售六百九萬 …
窩打老道 …
即買即住 …
工場頂讓 …

富偉大廈 福安大廈 …
培記 業主出國 …
吉平售樓 …
洋出售樓 …

深水埗 汝洲街
萬邦大廈
高中層大小單位ACD座一流位置 12-260444陳小姐洽

廣播道 真能閣 …
窩打老山 冠華園 …
出國急讓 旺角吉樓 …

官塘旺舖
鴻圖街旺舖實用面積1260呎特價廉售 每呎470元六月底交吉有意請電： H—435031洽

金堡 …

旺出 彌敦道國際40街萬豪限界實出修口 41餘在 平華洽即界 讓舖
急售離港 …
旺頂讓舖 …
新出售樓 …
廣播道平 …
新漢發展 H223796
黃金大廈 中荃心灣 …

◂萬邦大廈▸
高尚住宅·四面單邊
★深水埗汝洲街48號（近界限街）…
電話：七五一壹四九黃小姐洽

平通屯門
每呎220高層三面單邊·七百呎柚木地板售十五萬五· 電：12—671800

靚出售樓 …

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道轉址信箱號碼	119	187	中區辦事處信箱號碼	403	700	791	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	901	992
	121	188		404	704	792		904	993
	125	194		407	705	794		906	
	129	201		408	706	796		908	
	131	203		409	707	797		930	
	141	204		410	719	825		931	
	142	206		412	726	881		934	
	146	210		413	730	891		941	
	149	213		415	733	892		943	
	152	219		417	739	900		952	
	157	220		423	740			953	
	159	223		424	742			955	
	160	224		425	743			958	
	161	229		429	760			959	
	163	231		430	761			960	
	164	232		431	764			982	
	165	234		432	767			966	
	166	235		436	770			969	
	167	238		438	771			976	
	168	239		439	772			979	
	169	243		441	775			982	
	172			442	776			984	
	178			447	778			985	
	182			452	780			990	
	184			461	783			991	

旺角辦事處信箱號碼	1066	1135
	1067	1138
	1069	1139
	1071	1141
	1074	1142
	1082	1144
	1083	1145
	1085	1409
	1089	1438
	1091	1464
	1093	1477
	1095	1478
	1096	1482
	1100	1483
	1101	1486
	1102	1496
	1104	
	1109	
	1111	
	1113	
	1115	
	1126	
	1127	
	1129	
	1132	

工業廠房 …
唐樓急售 …
吉樓出售 …
別墅11咪 …
厦大 順景 …
鐵木屋出售 …
定安大厦 …
黃金大厦 …
元朗旺舖 …
尖沙咀遊 …
徙置工廠 …
柯士甸道 …
旺舖急售 …
元朗七萬 …
吉樓廉售 …
米舖平售 …

唐樓出 讓交吉 …
現有新界換地權證出讓 土地樓宇租售歡迎委託 元朗周記地產 …
大旺大角 …
尖咀沙區 …
平大唐樓 …
洋樓急售 …
旺舖出售 …
月華街拾 …
粉嶺聯和 …
元朗新樓 …
新界地產 …
福華街 …

尚有分類刊在九張二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

售 最佳舖位 青山道402號無租約實用1100尺電5-761132
土瓜灣旺舖吉售 …
美孚六期 …

租讓

租售工廠 新界上水 方呎 三七三九 ⑫ 六千餘 尺 三餘萬 洽

新樓租售

旺舖租售

新界鐵屋

租售 實用五百呎 合工場 ⑫六二〇五一洽

唐樓租售

旺舖租售

尖沙咀區 旺舖租售
柯士甸路18A號18B號兩間相通特大旺舖，面積五千五百呎，可分間相售，四十萬·可分期·首期二成·可分間租售·有意電K692291李小姐洽經紀免問

有樓租售

荃灣舖閣 400方呎 28萬元 月租1800 K739520午

$38 你可擁有一間寫字樓
代辦：豪臣行 ⑤703328
接聽電話 書信結單
文件商務 報稅做數
登報買賣 樓房租售
電話效勞 收費廉特

出讓

松柏新邨

中環新舖

香港仔中心

西環細樓

薄扶林花園

蝕本急讓

西環新樓

北角高息二樓

健威花園

二樓商業

上環海景

北角高層

西環樓售

廠房租售

洋樓吉售

西環海邊

洋樓廉售

工廠平售

徙置工廠

中區寫字樓

北角明園

半山區洋樓

出國急售

大佛口靚

伊利沙伯

廠房頂讓

巴炳頓道 鳳鳴大廈

灣仔靚樓

樓底舖位

百德新街

雲景台 平售

西區新舖

政府舖位

中環旺地

鴻利樓讓

香港仔中心

均益

薄扶林

碧瑤灣

福成

柴灣旺舖出售
面積246呎月柴灣、黃竹坑車位廉售
電⑤229164 ⑤241511

筲箕灣

高尚寫字樓 出頂

薄扶林花園
免佣 全部高層
535呎向南 加 3,000
835呎向海 加 4,000
1345呎向海 加 6,000
電：李小姐K—698291—2

薄扶林花園

灣仔活道

天后廟道

天寶大廈

天后廟道
摩天大廈高層全海景·2120呎售75萬
怡通地產 K669886
買樓賣樓歡迎委託

吉樓廉售

太古城 南豐新邨 業主注意
香港物業交易所由五月廿二日至六月三日舉辦「太古城、南豐新邨交易週」，簡化買賣手續，集中大量買家，即時落定，即時成交。歡迎有意出讓樓宇業主電話委託。
垂詢電話：⑥—459811（10綫）

筲箕灣 旺舖吉售

北角永興街 舖 吉售28萬元

置富花園

塑膠廠讓

薄扶林花園

置富花園

新漢

北角樓

太古

南豐

置富

健威

福成

汽車

迅誠車行

貨倉

瑞香園 貨倉有限公司

華僑日報 分類廣告

物業交易公司專欄
買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

西灣河

高尚唐樓售

千德道洋樓

天后廟道

北角樓千呎

美孚六百呎

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
電話：3—303393

恒景閣

漢記 3—640223

美譽物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

仁信地產 H736277 H722720

美光 代售置富

領先地產

大量 恒景閣 任選
平價急售 安和地產

力企地產

健威花園

浩棧地產

鏡記

50元寫字樓

高價收購 文吉不交吉 樓·舖·地
達利行 ⑤435333 ⑤435334

購不交吉天祥

金輝公司

金輝地產公司
香港物業交易所之持牌經紀 秉公平宗旨，達服務目標，歡迎委託，業主免佣，專人管理，港九新界樓宇租售請電5·448953張洽

新明地產 誠懇可靠
H799387 H793598

新明地產

恒昌地產 H445756

永德地產
香港仔中心 A·B·座 大量單位出售 業主委託免佣 H—446854

紅磡灣中心 平售
照價加些 安和地產

偉遜 地產代理買賣歡迎委託

永盛地產財務有限公司
歡迎業主委託代做分期按揭 ⑧222072

出售 嘉利多 5—455517 5—455541

康業租售
歡迎業主委託，快捷妥當
☎5·444161

香港代租

九龍代售

九龍代租

康業服務有限公司

太古城洋樓

租讓指南

搬運

代客搬琴

好運搬屋公司 辦.937358 辦.951475 612002

立誠 專門搬屋 搬運公司
3—860756 3—863877 5—637258 5—639817

吉祥搬屋公司

百福 專業搬屋
單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

萬勝搬屋公司 3—951013 3—952870 港九新界二十元大收小迎

立盛搬屋公司 香港618872 九龍625029 北角648167 官塘647041

立誠搬運有限公司 提防假冒
718177 622884 944231 718469 622863 944232

富快搬屋
3—277839/258334

立信搬屋公司 專門搬屋
九龍：952375·958805 筲箕灣：969033·969617 大角咀：957351·大小搬運

徵求

代兄徵婚

純樸淑女

誠徵女友

收書古玩

誠徵拍攝

兩千徵琴

文友

徵友

誠徵女友

私人高價徵琴

誠徵女友

徵買內助

徵公務員樓

誠徵女友

徵買分層

急徵貨倉

代弟徵女友
中年華僑，英偉強健，身高體健，高等教育，高尚職業，誠徵30歲上下端莊美貌女先友後婚，近照（無照不覆）函：TU 66 MAWBEY HOUSE, NAWBEY RD., OLD KENT RD., LONDON S.E.

誠徵女伴

誠徵女友

外客擬購

徵求廠家

徵頂製衣

鋼琴

代女徵婚

愛情故事

為女徵友

美國額配

收舊傢俬

徵求合作

誠徵女友

鋼琴

婚姻服務

最高價收購存貨

收購存貨

加僑

酸枝收買

字畫古董

鋼琴

端莊淑女

誠徵女伴

收購響器材

仔布收購

高價收購

狐臭

徵求配額

酸枝花梨

婚姻服務

誠徵女伴

金滿婚姻

酸枝字畫專買古玩
九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

誠徵男友

幸福婚姻

高價收購

買賣酸枝

徵求鋼琴

誠徵女友

收塑膠機

真善美婚姻服務公司
美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

訪尋

林月娥家姊

啟事

許國章

承讓聲明

離職啟事
一九七八年五月十九日

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道二〇七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

設代收廣告處

西環街坊福利會 / 灣仔軒尼詩道 / 北角渣華道 / 銅鑼灣霎東街 / 何文田亞皆老街 / 紅磡新柳街 / 九龍美孚新邨 / 荃灣眾安街 / 新界屯門 / 新界大埔

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下包達唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20-22號C 友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘

理帳報稅　按月理帳報稅　經驗帳稅

女傭 介紹做工 鴻年公司 K861227

中英稅賬　帳稅劉君 K316506 K316670

會君帳稅 申請CO K—671945 K—691892

女傭 鐘點留宿 港九服務 K691025

女傭中心　攝工請人　加拿大　帳稅服務

清帳報稅　托嬰托兒　潘阜民書　專門報稅　立成會計　報稅理帳 CO物業

鐘點女傭

聘請

中英信件　會計文員　學生兼職　業餘做數

聘女教師　留宿女傭　葵涌貨櫃　飯檔招請　聘練習生　中區洋行　手杓毛衫　沙田西醫　兼職售貨　大廈看更　誠聘　營業人才推銷最新產品　聘女練習生

聘請校工　廣告公司　請推銷員　機械技工　美商大機構　打字簿記　請男助理　誠聘幼師　裝修補師　聘女文員　機場司機　新界某慈　女半工讀

空餘兼職　招請助護　誠聘教師　食品廠請　請售貨員　聘請女傭　請女文員　司機兼雜　助護女傭　聘男文員　聘請文員　留宿女傭　女售貨員　女什工　高薪女傭　油畫公司　營業代表　津校文員　請女職員　聘請幼師　玩具售貨　請女校工

針車行請　急聘助護　真空電鍍　兼職電視　出版機構　半工讀生　聘請花王　請女小姐　塑膠店工　聘女售貨　請女秘書　生手技工　什工練習　冰室粥麵　請女傭　私家看護　請推銷員　佣金高　請女舖面　蘭絲　香港仔區　女接線員　請女職員

招請汽車　急請女傭　男練習生　湊仔女傭　留宿女傭　送貨什工　營業助理　會計秘書　聘請　律師樓聘　請助理員　塑膠廠聘　聘女打字　男女佳職　誠聘女傭　男什工　招請冷氣　留宿女傭　急聘湊仔　元朗幼師　聘女會計　牙科學徒

急聘　聘請女傭　聘請外勤

周生生珠寶金行有限公司
招請：潔淨女工數名
★薪優★年30—45★年終雙薪★供食宿
★有留宿津貼★全年假期63天（另年假七天）
★有公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度
★來函附照履電話近照寄彌敦道221或來電話⑤6 8 7 2 6 1人事部關先生

大機構誠聘
見習生多名中學程度負責一般性工作經驗不拘供膳有晉升機會福利佳有意洋筆覆歷近照電話函中環郵政總局八二〇六洽

聘請後生
官塘某製衣廠寫字樓聘請後生一名略識英文及街道能克苦耐勞爲合有舖保優先取錄 K 890356盧小姐洽

大廈管理

津貼中學 學位教師

車間指導員

會計部女文員
製衣廠聘會計部女文員一名中學會考合格工作經驗不拘須持有L.C.C初級簿記但書歷優者請函履歷電話相片寄G.P.O.BOX9908

美容師
某大化粧品總代理聘香港及九龍區女首席顧問及化粧品部主任三名薪優福利假期好中學程度廿八歲及服務美容三年以上有意者請具照片簡歷電話函本報信箱一一五七號守密。

印刷廠請　高薪 珠寶柜面　聘請下列職員　生手月入800

導遊訓練
英哈哈旅行社主辦 六月初 開課全期2月畢業 $115元發證書職詳詢・H735003

夜班電氣維修

中區旅遊集團機構
聘男性業務推廣員數名有旅遊業工作經驗者優先考慮，來函請詳列履歷、要求待遇、電話、附近照寄香港郵箱六三九號。

洋行雜務
旺角區聲譽較附近洋行招聘雜務兩名由15至17歲提任寫字樓雜務工作不需經驗必須有耐性勤力肯學本行供午膳月薪四百元起半年薪13個月滿二年14個月加薪快有意請寫履歷寄尖沙咀郵箱五三七四號

工場職員
長沙灣區電器製造廠徵男女工場職員各兩名薪優有雙糧及其他福利和應徵者無需經驗中學程度年25以下詳履歷要求待遇電話地址近照寄九龍長沙灣郵政信箱10226號

文助員理

請女打雜
港中山區七人家庭聘一名年25至30歲女打雜負責洗熨清潔地方月薪壹千供食宿有意者請早上11時至中午大時打電話 5—2 2 1 4 5 4 梁太洽

女性文員

聘商科教師
敦聘下列商科教師：
（一）日校全職一科目：必文選記英文簿記進出口實務商業信札打字
（二）夜校兼職一科目：初中高級簿記會計進出口實務
應徵者附電話函九龍郵箱二〇七四〇號

鐘點女傭 香港家庭服務社
急聘留宿及鐘點女傭數十名 港九服務全新改革 歡迎特選面談 ⑤458591⑤458492洽

找見換習　急聘文員

紗廠機物料主管
男性機物料主管一名35至45歲須具十年以上紗廠物料管理經驗並能克苦耐勞誠實可靠諳熟中文信簡歷附近照及電話號碼寄本報郵箱1149號合則函約並代守秘

收發及包裝員　藝院高薪請辦事員

誠聘中學教師
九龍某著名中文中學誠聘中學各科教師有意者請來信附簡歷及近照一張寄本報信箱1147號如不適合者原件退回並代守秘

某大銀行徵服務生

招請 葵涌某大工廠
機器技工多名薪金高利好有意者請電12—20 1704司徒或梁君接洽或函葵涌郵箱735號

人工送接
放工接公旅 工廠月司遊 依返承早巴 時工接晚士 12-401259

電器批發中心　出版機構

高薪聘請
日用品衛生用紙營業代表

誠聘職員
年十八至式十五有發展機會有意者電K308381

女傭湊仔
北角小家庭請高尚清潔有經驗女傭月薪千二 ⑤771722李太

中山商科 新界・元朗
商科學校日夜班增聘各級簿記・高級會計・商業信札・打字・通記C.I.F・日文 各科經驗教師多名・元朗安寧路59號・12—774266徐

出口部主管
負責出口部事宜須處理中英文商業信札能操流利英語者優先考慮有意者請親備中英文履歷近照要求待遇寄官塘郵箱九五〇二

電氣技工　學生兼職

女性文書
中區寫字間未婚善寫中文書法近捌年內大學預科畢業需諳流暢英語會話有工作經驗更佳懂繕中文履歷照片儘速上工日期參考科目電話研求 香港郵政總局信箱9390

請練習生

尖沙咀優秀行 高薪聘請

招請
女秘書、女電話員、男練習生。香港中區珠寶行誠徵上列人員有意請函本報信箱四六六號。

聘請女會計　鷹君物業管理　無綫電修理　簿記文員

聘請後生
中環砵甸乍街香港華人銀行地下華僑日報中區辦事處聘請男後生一名小學畢業程度以上字體端正每合供午膳工作時間朝九晚六每月四天假期有意請辦公時間到上址面洽

男性植字員
本報聘請夜班中文植字員一名中學程度需經驗有責任感薪優有意請上午九時至下午六時 電五一一二五九七五九黃先生洽

聘請司機

廣東銀行 後生數名　聘女收銀　請送貨男　學生包裝　聘什務男　某福利機構　請練習生

男女學生 兼職多名
中區文化服務公司誠聘 年十五至十八品行端正 工作四小時上下午均可 無須經驗居住港島寫宜 請帶證件照片到灣仔街九如坊十二號三樓洽

請練習生
新蒲崗某大工廠招請寫字樓男性練習生數名需初中程度有升職機會及福利詳函九龍新蒲崗大有街34號

電單傳達員

校務職員　日語教師　外資銀行　電器售貨　聘幼稚園主任　招請柯式員工　寫字樓練習生　聘送貨員

聘工場記帳
...K750192洽

四季・日本料理
招請①日厨見習生及②清潔什工請電H264928
約洽①月薪七百元起 ②月薪八百五十元起
每週工作六日每日九小時工作並有勞工假期年終花紅及七天大假

男女售貨　貨倉請招　誠聘會計兼職　女會計員　請女打字

招請練習生
中環商行請男練習生一名20歲以下不論學歷經驗工作時間朝8.45晚六點星期六下午及假期休息

徵聘男服務生
中區銀行集團屬下機構徵聘男服務生中二或以上程度熟識香港及九龍街道儀容整齊有良好晉升機會有意請電香港2 6 5 8 3 5陳先生

香港鮮魚商會 招請男女工　聘男職員　元朗區津貼小學誠聘校長　會計文員　凍肉街行　中環影版房　電子工員　珠寶

光珠寶石 大道中82 電話H458101 H453111

寶石玉器 吉祥
專營玉墜・玉鈪・玉戒・保證真貨——批發零沽
香港北角英皇道叁叁二號 電話：五一一七八五二八八

尚有分類廣告 刊在第九張第四頁

招生

舞 世界名師主教 交際舞包學會 10堂31元 另送 會堂新58號 K679262 晚40堂大滙社

街坊日語 六月招生 初級 高級 專修班 會話班 尖沙咀 四坊街 利福

新班 素菜 女青年會 七月 日午 上午 身體 六月 有課

按穴 指壓 女青年會 廿六日 下午五時 實習 電話⑤二六五五九九

試 考職 生 英語 醫護 K-216019 K-2813405

GCE 英人教授 個別小組 K-一六九〇〇〇四 K-一八〇〇八二

小英 姐美 出國領事 文會話 法尖 K689082

鋼教 琴授 經驗教師 樂理 尖沙咀 K679407

網球輔導 成專 633 小組 文憑 教練 實習 個別

到府授琴 電沙宣 K-858932

英會 日話 英語日語 個別小組 初中高班 ⑤-798801

亞洲國際貿易公司主辦
絲網印刷技術課程
國際絲印協會提供最新技術原料專家 講授網版製法印紡織布料軟硬塑膠玻璃陶瓷金屬膠蝕電路版乾濕移印熱移 印通實習材料實地參觀工廠五月廿六日開課額滿即止 ⑧711177
（本公司零售絲網印刷材料歡迎垂詢）

吳偉 舞 敏伍 儀蓮 授 利東街19號 修頓球場對面

YMCA 晨早日文 六月廿六日開始 H222352或223356

半島烹飪學校
學科多★師資優★教授方法千錘百鍊
專點燒西打麵西腸豆調油薄 菜心烤餐麵飽餅味腐酒器餅
灣仔天樂里三號三樓A 電話⑤745973
專業烹飪教授：郭子文主理

結他 手風琴 二月速成 尖沙咀成中 區K679407

授舞 李瑞雅麗 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入（平價對面）

住家托嬰 K679027

畫 陳高峯 女史 48小時速成 K-882975

中投大考 普小 K034933

泳 蔡伯教授 個別習泳 九龍 專車接送 夜⑫206472

速成游泳 個別小組 港九泳池 H700544

游泳 陳英球 男女教練 個別小組 K-256247 K-940751

泳導 新法啓蒙 各式泳法 私家泳池 個別教授 K451560

游泳劍擊 專業 中國 K代表 七十 教練 六四

女教練 游泳 只收女生 個別教授 K-852092

青年會 游泳班 六月二日開課 下午四至七時上課 女班 H435272-4

溫光明 授泳 香港沙灘 英國 K六九七三七

凱旋游泳學院 教女泳 私家泳池 K651023

曾河福 私家泳池 教授游泳 接洽時間 早9至12 晚7 H七〇八四六五

自修室 開放 北角 星期一至五 晚七時至十時 電話H637585 名額有限 先到先得

中菜實習 五月廿一日開課 電話⑤223101

新奇工藝 致特材 K一〇一九九八

結他樂理 電⑤ 課程 K六九八三

社交舞班 尖沙咀 四十元

粵曲二胡 時間 H730680或H496624

英美人仕 鋼琴 語會話 個別 H793314

英人學仕 語會話 精英實用 K843816

英小人姐 英語 尖沙咀 個別 K670272

英教人授 精低 個別 程度 H622443

失眠近視 預防及治療 K-686327

鋼琴招生 K025458 各級女教師 樂院

英人話會 實用英語 小組 K846468

教授英文 留學英文 二二六 K815001

數學專精 勤 H463284

學 西區 H463284 中香初期 港路各 最易

學 香港 H-625482 國際 初中 新用考

學 初 學 K891812 林 保教依經 證導時驗 滿正負師 意確實傳

學 K027139 百專初B 戰醫肥N 百肥最得 勝佬易勝

國語 專科 12平面 北 K301408

鐘錶全科 K263918

日語 上門 留日 K825780

正式 英美 英實個教 語用別師 5-799524

中國烹飪學院
美味佳餚作者葉華師傅主理
出國謀生·一技傍身
新法速成·注重實習
地址：太子道108-118號一樓1座 電話：⑧810702 ⑧883411（新觀酒樓對面）

中國新醫藥針灸研究院 院長主任：蕭保倫 陳永滿
函授班 指壓班 壽針班 跌打班 氣功班 草藥班 護士班
理論結合臨床實習三月速成期滿發給證書 彌敦道二四二號十樓B座立信大廈佐敦道口（報名下午三至六時）K673928 K891964

兒童書法 史正中 蕭麗芳 書法專修班 K685028 K678430

遊艇班 YMCA 六月三日開課 H222322

海天藝苑 琵琶古箏 詩書棣油素揚粵鋼 詞畫畫畫描琴曲琴畫童 K040313 K034086

大學教授 關其昌 英文法文速成夜班 九龍尖沙咀海防道地址大廈七樓 692795

香港法文專科商業管理學校
英婦會話·日文法文·商業全科·航空票務班
簿記速記·英文專科·商業英語·出入口文員
打字信札·電腦全科·國語會話·英語口才班
TELEX電腦打咭·TOEFL·GCE英文

傳授珠寶玉器 招生 學院 K三六

女青康樂 主辦 部 H223101

公開大專 文憑課程
◀三年制及特別一年制各系新生▶
全部不受時間地域及工作所限
新班日期：六月五日報名從速
九龍柯士甸路20號保發大廈
3/F國際聯邦書院註冊處㊂670974

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科真酒教收費特廉
旺角彌敦道494—496號電話K300110K306427

曾錫洋 中醫 藥研究院 女生 招男

海翔音樂學院 鋼琴 提琴 長笛 結他 樂理
教學負責保送考試 德輔道西（48號）西區中心大廈704室 H-490828

SPEED-READING
ENROL NOW FOR SUMMER VACATION COURSES. ONLY FEW SEATS AVAILABLE. 611-615 NATHAN ROAD, 10/F, 1001, KOWLOON. TEL. K-857702

香港法文專科商業管理學校
英婦 英婦會話 班級最好 個別小組全班及週末週日 商業英語 英文拼音 文法寫作

速成商科語言學校招生 信札 簿記 打字 TELEX 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942282 即招六月暑期各科新生

香港法文專科商業管理學校
航空 航空票務班 Airling Ticketing And Reservations, Routing

雅典鋼琴學院 729039

油畫 出口部 訓練 設計 廣告 彌敦道242號 信大廈四樓B 電 (裕華國貨側面)

簿記中班 H223356

YMCA 裁剪初班 H222322

英語日語 德語 法語 統一語言 K691025 K690339

英語小組 統一語言 移民 留學 K687720

中國針灸手力治療學院
電機點按手力治療班招生
安全 舒適 療效快
九龍：1978年五月29日晚七時半英華首老匯街地利亞體育館樓上（影都附近）活動室（逢星期一、五晚上課）
香港：1978年五月25日晚六時半灣仔軒尼詩道273號五樓院本部（逢星期二、四晚）
導師：司徒植院長親自教授報名查詢⑧014192

減肥美容班 商目美容中心 H-735752

書苑 K014349

傳授珠寶 K011719

樂風音樂之家 招生 梁日昭主理
鋼琴結他 口琴 唱歌 笛子 電子琴
安蘭街 ⑤314059

調酒餐廳

香港健力美學院 K673761
減肥 增高 健身
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

英語 日語 國語 TOEFL K808055

專教成人英文寫講 每月60元

速成商科語言學校招生 TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459 即招六月暑期各科新生

首創無線電及電視工程
家庭實驗科招生
本校創辦無線電科電視科及電腦科日夜班招新生及插班生

香港工科學校 ★6月1日新班開課★
電機 冷氣 機械 繪圖 建築 設計 結構 施工
K305075 H753341

舞 蕭文安妮 授

指壓治病 子午靈子

教授書裱 文彌敦道 K686844

速成商科語言學校招生 拼音 會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459 即招六月暑期各科新生

港九 德信烹飪學校
創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校 油麻地彌敦道四七七號二樓
分校 旺角道50—56號新旺樓四樓
分校 銅鑼灣留仙街三號四樓
⑧303062 ⑤968771 ⑧703667
校長 鄧之（英國烹飪學會會士）

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 小提琴
教師：章秀卿·宋遲·譚裕明等 旺角文華戲院⑦樓K951437·962924

招生 中藝 字畫中心 K七一九六七〇

專教玩牌 K969613（近先施）

留美 鋼琴

冷氣專科 K-309873

英文 英文專科

一週簽證 文 TOEFL GCE 英

女青年會 六月份新班 速記初班 游泳班 鉤花班 織絲班 實用英語 暑期商科 商業信札 出入口貿易 二八五五九九

精批命理

地毯免費

東方專影建築

電子鏡面絲印金

特約按摩

婚禮外影

遊艇遊河

地毯免費

商業

中大入學試改制
只要你會考有五科E級同時超過廿三歲或會考有五科C級包括英文或中文便可參加中大入學試再無需參加日校或夜校詳情請電九龍函授學校 3-690578·3-691093

九龍 實用裁剪 招生 蔡進發親教六月五日開課

山 半貢 西 育兒樂園 K2813405·216019

中華烹飪 女校 點心 中菜 西菜 H716111北角

香港電專
電視 電報
六月五日開課
天后廟道十一號
電話⑤700263·719796

防漏水 補天台 裝修

花園假山

膠廠注意

改渠

裝修油屋

清潔打臘 抹窗專門 超群 5-471633

代印花 波打

冷氣雪櫃 K842129 H736913

冷氣雪櫃 K923265 K940845

藝成裝修

裝修特平

樓房裝修

鐵器工程

彩色放大

執漏裝修

婚禮電影

岡州史平

挖泥機租 5080 S S

信義工程

風水

寶文軒 買賣古董書畫金石文玩 威靈頓街103 三樓 電5-437584

天然 水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 公司 H785375 K682016

補漏

婚禮攝影

浴缸翻新

裝修油漆 防水執漏 H706730

⑫255192 ⑫203280

建築計則

冷氣雪櫃 H713301 國際冷氣

渠包廁通

修理洗衣機 冷氣雪櫃

油印中心

冷氣雪櫃 K691608 K691394

人造首飾

中英打字

印務平快

特藝速印

豪記 徵購·徵租 空置樓宇 ⑧314311內線62梁

裝修 專營樓房 H256498 H257501 H698020 K691892

漏水 K952634

專修 洗衣機 5-712440 5-708687 第一工程

明泰噴油

地板專門

收古 專做傢俬 酸枝

萬能角鋼 窗簾 美路 東方公司

打字機 手提機 商用枱機 IBM 油印機 碎文件機 買賣 修理 交換 保養 軒尼詩道二九一號 四樓 中慶打字機公司 H—738540—743094

殺蟲 港九日夜服務 信孚公司 5-448441 448442 機利文新街十二號

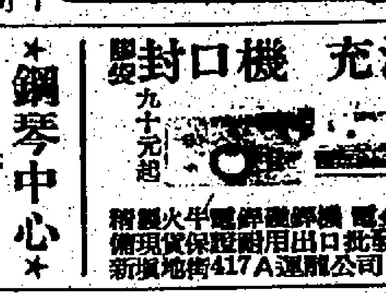
影印 文具圖書

教絲印 曬燈平售

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑧740286⑧468646 ③692360⑧037968

水晶 平快 準時超貨取料上等保用 五年新舊修補柚木地板 請電東發工程 K—〇四四九八六陳

行李裝箱 代辦申請出口運輸機器 ⑤472070（日夜） ⑧664883 寶記（裝箱貨運）公司



大源公司

某大電子機綉廠

水晶地板 誠信精工水晶地板 車磨打臘抹窗清潔 ⑤610852—611321 BB712371叫6108

水晶地板 清潔打臘 機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑧737438

追債 代客追收空頭支票 貨款拖騙騙枯賬 遠年舊賬5-251920 夜晚專用5-271933

粉麵自動機 吳 機器廠

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244-246號⑤742740 德付道西231號⑧468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 亞皆老街120B號⑧037968⑧037662

封口機 充池機 九十元起 大小均備
精製火牛電焊機 電金電鍍機 常備現貨保證耐用出口批發 新填地街417A運興公司 K958830

九龍長沙灣道223號（近北河街）永興製品廠 K798321—4洽

廠現貨 鍋爐 電話：H722393-4

攝影廣告 承接各類商品拍影 說明書設計及印刷 5-276352 洛克道53號占拓商業大廈13A

義大利 ATLAS AMPIA 家庭小型手搖製麵機 嘉利公司 電話：⑧—447467

專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

供寫字樓 中西文具 包用裝品 出品 各類精美賀咭·歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—64號 送貨電話：H236382 H238537

批發 鐵閘

印嘜 紙招貼膠

加塑工膠

漏天水面

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

尚有分類刊在九張二頁

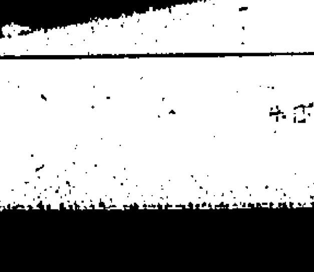
萬能磁性戒指 精美飾物靜電按摩器 ⑧—四三〇七三三

打字機 永發打字機公司 中環租庇利街19號（消防局側） 電話⑤447766⑤439084

執漏 專門

豐成牌直軸水泵 安裝易 佔地小
½匹馬力$450.00 5匹馬力$1,080.00
1匹馬力$540.00 7½匹馬力$1,800.00
2匹馬力$675.00 10匹馬力$2,250.00
3匹馬力$810.00 15匹馬力$3,150.00

打字機新張大平賣
各國名廠新舊打字機影印機計算機特價大平賣兼保養修理翻新電油零件足服務好 文聯洋行 彌敦道720C 三樓K943129



巴黎琴行
東南亞總代理 世界名廠鋼琴
Weiman Ibachemann Simann
—歡迎比較選擇 分期保用十年—
總行：九龍柯士甸道一五六號地下
分行：旺角登打士街43-O（樂蒙商場對面）